වී. අයි. ලෙනින්

විප්ලවවාදී වාග් පාඨ

(බ්‍රෙෂ්ට් සාම ගිවිසුම සම්බන්ධයෙන් වාමාංශික කොමියුනිස්ට්වරුන් කර තිබෙන වැරදි ගැන කථා හා ලිපි)

LIBERATIONBASE
ඩිජිටල් පුස්තකාලය

ඩිජිටල් පුස්තකාලය සහ ලේඛණ සංරක්ෂණ ව්‍යාපෘතිය
ආරම්භය (***NMSG Library*** ලෙස): 2010
LIBERATIONBASE ලෙස නැවත නාමකරණය: 2013

සූචිකරණ දත්ත
කෘතිය: කළ යුත්තේ කුමක්ද?
කතෘ/පරිවර්තක: වී. අයි. ලෙනින්/ දැදිගම. වී. රුද්රිගු
ප්‍රකාශක: ප්‍රගති ප්‍රකාශක මන්දිරය, මොස්කව්
පළමු ඩිජිටල් පළ කිරීම: 2011-11-04
ඩිජිටල් සංස්කරණයන්: V1:2011-11-04, V2:2019-05-30
පිටු ගණන: 194
භාෂා මාධ්‍ය: සිංහල
ගොනු ආකෘතිය: PDF

Web: https://liberationbase.wordpress.com
Email: slradical@ymail.com

සකල දේශවාසී නිර්ධනයිනි, එක්වව්!

වි. ඇයි. ලෙනින්

විප්ලවවාදී වාග් පාඨ

(බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම ඇති කිරීම සම්බන්ධයෙන්
වාමාංශික කොමියුනිස්ට්වරුන්
කර තිබෙන වැරදි ගැන කථා හා ලිපි)

මොස්කව්
ප්‍රගති ප්‍රකාශක මන්දිරය

1981

අනුවාදය — ඇදිගම වී. රුද්‍රිගු

පාඨකයින් වෙතයි

මෙම පොතෙහි අඩංගු කරුණු, අනුවාදය හා මුද්‍රණය පිළිබඳව ඔබේ අදහස් දන්වා එවීමෙන් ප්‍රගති ප්‍රකාශක මන්දිරයේ කෘතඥතාව ඔබට හිමි වේ. ඔබේ වෙනත් යෝජනා ඇතොත් අපි එය කරුණාවෙන් භාර ගනිමු.

අපේ ලිපිනය:
Progress Publishers,
17 Zubovsky Boulevard,
Moscow, USSR

© සිංහල අනුවාදය, ප්‍රගති ප්‍රකාශක මන්දිරය, මොස්කව්

සෝවියට් සංගමයේ මුද්‍රණය කරන ලදී

Л $\frac{10102-212}{014(01)-81}$ 811—80

0101020000

ප්‍රකාශකයින්ගෙනි

වී. අයි. ලෙනින් විසින් මූලික වශයෙන් 1918 දී බ්‍රෙස්ට්-ලිතෝව්ස්ක් සාම ගිවිසුම ගැන ලියන ලද ලිපි හා කරන ලද කතා මේ පොත් පිංචට ඇතුළත්ය.

1917 ඔක්තෝබර් මාසයේදී රුසියාවේ සමාජවාදී විප්ලවය ජයගත්තේය. එවකට යුරෝපයේ පළමුවැනි ලෝක මහා යුද්ධය ඇවිල පැවතිණි. මෙම යුද්ධයට ජර්මනියට සහ ඔස්ත්‍රියාවට විරුද්ධව රුසියාව ප්‍රංශයේ හා බ්‍රිතාන්‍යයේ පැත්ත ගෙන සටන් වැදී සිටියේය. සමාජවාදය ඉදිකිරීම සඳහා අන් හැමටම පෙර මෙම යුද්ධයෙන් ඉවත්වීම අවශ්‍ය විය.

සාධාරණ හා ඈඳා ගැනීම් රහිත සාමයක් ඇති කැරගැනීම පිණිස යුද්ධයට පැටලී සිටින සියලු ජාතීන්ට යෝජනාවක් කළ අභිනව සෝවියට් ආණ්ඩුව සිය ප්‍රථම පනත වන සාම පනත සම්මත කළේය. මෙම යෝජනාවට පිළිතුරු නොලැබිණි. එවිට, සෝවියට් ආණ්ඩුව යුද්ධය නවත්වා යුද්ධයේදී ඉමහත් විනාශය තුනී කැරගෙන නව සමාජය ඉදිකිරීම පිණිස විරාමයක් ලබා ගනුවස්, ජර්මනිය සමග සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරගැනීමට තීරණය කළේය. තීරක සාකච්ඡාවලින් ඉක්බිතිව 1918 මාර්තු මස 3ද බ්‍රෙස්ට්-ලිතෝව්ස්ක්හි රුසියාවත්, ජර්මනිය හා ඇගේ හවුල් කරුවනුත් අතර සාම ගිවිසුමක් ඇති විය. සාම කොන්දේසි සෝවියට් රුසියාවට ඉතා හානිදයක ඒවා විය. රටෙන් විශාල පෙදෙසක් (පෝලන්තය, ලිතුවේනියාව, ලැට්වියාවෙන්, එස්තෝනියාවෙන්, සහ බෙලොරුසියාවෙන් කොටසක්ද, මුළු මහත් උක්රයිනයද) ජර්මන් සතුරා අතට පත් විය. එපමණක් නොව, මාක් කෝටි 600 යුද්ධ වන්දි මුදලක් ගෙවීමටද සිදු විය.

සමස්ත රුසියානු සෝවියට් සභා සමුළුවේදී මෙම ගිවිසුම වළංගු කිරීමේ අවශ්‍යතාවය නිසා බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක් සාම ගිවිසුම කෙරෙහි දක්වන ආකල්පය අරභයා වූ ප්‍රශ්නය වටා පක්ෂය තුළ තියුණු අරගලයක්

ඇති විය. වාමාංශික එස්ඒර්වරුද, ට්‍රොට්ස්කි සහ ඔහුගේ අනුගාමිකයෝද, වාම කොමියුනිස්ට් වරුද, මෙවැනි අවඥ සහගත සාමයක් අත්සන් කරනවාට වඩා සෝවියට් පාලනය බලය විනාශ වීම යහපතියි කියමින් එය වළංගු කිරීමට විරුද්ධ වූහ. ලෙනින් මොවුන්ගේ අති භයානක ආපදශීලී තර්කවලට එරෙහිව ලිපි ලියමින් සහ කතා පවත්වමින්, බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක් සාම ගිවිසුම, සාමය හා සමාජවාදයේ ජයග්‍රහණයන් ආරක්ෂා කිරීම පිණිස සමාජවාදී රජයක් සහ ධනපති රටවල් අතර ඇති වූ බුද්ධිගෝචර සම්මුතියක් බව පැහැදිලි කළේය.

මේ ප්‍රශ්නය අරභයා ලෙනින් විසින් ලියන ලද ලිපි, විප්ලවීය ව්‍යවහාරයේදී මාක්ස්වාදය නිර්මාණශීලී ලෙස යෙදවීම පිළිබඳ සුපැහැදිලි නිදසුනක් වන්නේය. උපක්‍රම සකස් කිරීමේදී වියුක්ත තර්ක අනුව නොව, විප්ලවීය අරමුණු අනුව, තත්ත්වය, සාපේක්ෂ බලවේගයන්ගේ සහ ජනතාවගේ මනෝභාවය පිළිබඳව යථාර්ථවාදී ලෙස තක්සේරු කිරීමට එය අපට උගන්වා ලයි.

බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක් සාම ගිවිසුම තාවකාලික සම්මුතියක් බව කියා සිටි ලෙනින්වාදී ස්ථාවරය පශ්චාත් සිද්ධීන් විසින් සනාථ කැරිණි. 1918 නොවැම්බර් මාසයේදී ජර්මනියේ විප්ලවය ආරම්භ විය. ඉහත කී සාම ගිවිසුම නිෂ්ප්‍රභ කරන ලදී. අල්ලා ගත් පෙදෙස්වලින් ජර්මන් හමුද ඉවත ගෙනයාමට සිදු විය.

පටුන

අවාසනාවත් සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේ ඉතිහාසය 7
විභේදනකාරී සහ ඈඳාගැනීම් සහිත සාමයක් වහාම ඇතිකැරැගැනීමේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳ තීසිසයට පශ්චාත් වාක්‍යය 17
1918 ජනවාරි 11 (24) ද රුසියානු සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී යුද්ධය හා සාමය ගැන කළ කතා 19
විප්ලවවාදී වාග්පාඨය 23
කුෂ්ඨ රෝගය 35
සාමයද නැතිනම් යුද්ධයද? 40
1918 පෙබ්‍රවාරි 23 ද පවත්වන ලද රුසියානු සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී කළ කතා 43
වරද කොහිද? 46
1918 පෙබ්‍රවාරි 24 වැනි ද සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කමිටුවේ රැස්වීමේදී කළ වාර්තාව 49
අවාසනාවත් සාමය නැමැති ලිපියෙනි 54
විභේදනකාරී සහ ඈඳාගැනීම් සහිත සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදී රුසියානු සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ ස්ථාවරය 56
වේදනා සහගත නමුදු අවශ්‍ය පාඩමක් 60
පුදුම සහ භයානක දෙයක් 65
බැරෑරුම් පාඩමක් සහ බැරෑරුම් වගකීමක් 74
1918 මාර්තු 6-8 ද රුසියානු කොමියුනිස්ට් (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ හත්වැනි විශේෂ සමුළුව 81
  මධ්‍යම කාරක සභාවේ දේශපාලන වාර්තාව. මාර්තු 7 ද . . . 81

මාර්තු 8 ද මධ්‍යම කාරක සභාවේ දේශපාලන වාර්තාව අරභයා ඇතිවූ විවාදයේදී කළ අවසාන කතාව 105
මධ්‍යම කාරක සභාවේ සාමාජිකයන් වීමට''වාම කොමියුනිස්ටවාදීන්'' ප්‍රතික්ෂේප කිරීම පිළිබඳ යෝජනාව 114
''වාම කොමියුනිස්ටවාදීන්ගේ''හැසිරීම ගැන සටහනක් . . . 115
වත්මන් අවධියේ ප්‍රධාන කාර්ය භාරය 116
1918 මාර්තු 14-16 පැවති සමස්ත රුසියානු සෝවියට් සභාවල හතරවැනි විශේෂ සමුළුව 122
සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම පිළිබඳව මාර්තු 14 ද ඉදිරිපත් කළ වාර්තාව 142
මාර්තු 15 ද සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම පිළිබඳ වාර්තාව අරභයා ඇතිවූ විවාදයේදී කළ අවසාන කතාව 142
බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම පිළිබඳ යෝජනාව . . . 152
1918 අප්‍රේල් 23 ද මොස්කව්හි කම්කරු, ගොවි සහ රතු හමුද සෙබළ නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභාවේදී කළ කතාවෙනි 154
1918 අප්‍රේල් 29 ද පවත්වන ලද සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී, සෝවියට් ආණ්ඩුවේ හදිසි කර්තව්‍යයන් පිළිබඳව කරන ලද වාර්තාවෙනි 156
''වාමාංශික'' ළාමකත්වය සහ සුළු ධනවාදී මානසිකත්වය නැමැති ලිපියෙනි 165
''වාමාංශික'' කොමියුනිස්ටවාදය ළදරු වලිප්පුවකි නැමැති පොතෙනි 175
සංස්කාරකගේ සටහන් 181

අවාසනාවන්ත සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේ ඉතිහාසය

ඉතිහාසය ගැන විවරණ ඉදිරිපත් කිරීමට මෙය වේලාවක් නොවේයැයි කෙනෙකුට තර්ක කළ හැකියි. සත්තකින්ම, එක් විශේෂ ප්‍රශ්නයක් අතීතයේ සිට අඛණ්ඩ ලෙස සහ ඍජු ලෙස වර්තමානය සමග ව්‍යවහාරික ලෙස සම්බන්ධ වී නැතිනම්, මෙවැනි ගර්විතයකට ඉඩ දිය හැකිය. අවාසනාවන්ත, අති පීඩාකාරී සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය, කෙසේවුවද, පැහැදිලි කළ යුතු තරම් දැවෙන ප්‍රශ්නයකි. 1918 ජනවාරි 8 ද පෙත්‍රොග්‍රෑද් පක්ෂ සංවිධානයේ ප්‍රධාන ක්‍රියාශීලීන් හැටදෙනෙකු පමණ ඉදිරිපිට මෙම විෂය පිළිබඳව මවිසින් කියවන ලද තීසිසය, එබැවින් මම පළ කරමි.

එම තීසිසය මෙසේය:

1918 ජනවාරි 7 ද .

විභේදනකාරී සහ ඈඳාගැනීම සහිත සාමයක් ක්ෂණිකව ඇතිකරගැනීමේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳ තීසිසය[1]

1. වත්මන් අවධියේදී රුසියන් විප්ලවයේ ස්ථාවරය කෙසේදයත්, කම්කරුවන් සියලු දෙනාම පාහේත්, ගොවීන්ගේ අධි බහුතරයත් සෝවියට් ආණ්ඩු බලයට සහ එය විසින් ආරම්භ කරන ලද සමාජවාදී විප්ලවයට නිසැක ලෙසම පක්ෂිපාතවීමය. එතෙක් දුරට රුසියාවේ සමාජවාදී විප්ලවයේ ජයග්‍රහණය සහතික කැරැ ඇත.

2. ඒ අතරම, ඉඩම් සහ නිෂ්පාදන මාධ්‍යයන්ගේ පෞද්ගලික අයිතිය

ආරක්ෂා කැර ගැනීම සඳහා අවසාන සහ තීරණාත්මක අරගලයට මුහුණ පා සිටින බව, ඉතා හොඳින් අවබෝධ කර ගන්නා පොහොසත් පංතීන්ගේ වියරු ප්‍රතිරෝධනය නිසා කුප්පන ලද රටවැසි යුද්ධය තවමත් එහි උච්චය දක්වා වැඩී නැත. මෙම යුද්ධයේදී සෝවියට් බලයේ ජයග්‍රහණය සහතික කර ඇත. එහෙත් ධනවාදී ප්‍රතිරෝධනය විනාශ කරදැමීමට පෙර, ඒ සඳහා අනිවාර්යයෙන්ම තවත් කාලයක් අවශ්‍ය වනු ඇත, ඉමහත් පරිශ්‍රමයක් අනිවාර්යයෙන්ම අවශ්‍ය වනු ඇත. සියලු යුද්ධයන්ද.විශේෂයෙන් රටවැසි යුද්ධයන්ද සමග යෙදෙන එක්තරා උග්‍ර ආර්ථික විසංවිධානයක් සහ විනාශයක්ද අනිවාර්ය වන්නේය.

3. එපමණක් නොව, අල්ප ක්‍රියාකාරී සහ මිලිටරි නොවන විධි වන කඩාකප්පල්කිරීම, විපංතිකයින් කුලියට ගැනීම සහ සමාජවාදීන්ගේ කාර්යය විනාශකරලීම පිණිස ඔවුන් අතරට වැද සිටින ධනපති ඒජන්තවරුන් කුලියට ගැනීම ආදිය සහිත මෙම ප්‍රතිරෝධනය කොතරම් මුරණ්ඩු සහ කොතරම් විවිධ ස්වරූපයන් ගැනීමට සමත් බව ඔප්පු කර තිබේදයත්, එයට විරුද්ධව ගෙනයන සටනට තවත් වැඩි කාලයක් අනිවාර්යයෙන්ම අවශ්‍ය වනු ඇත.එමෙන්ම තවත් මාස කීපයක් යන තුරු එහි ප්‍රධාන සටන් විධි නිමාවට පත්නොවනු ඇත. ධනපතීන්ගේ සහ ඔවුන්ගේ ආධාරකරුවන්ගේ මේ නිෂ්ක්‍රිය සහ සැඟවුණු ප්‍රතිරෝධනය නියත ලෙස විනාශ කර දමන තුරු, සමාජවාදී විප්ලවයට ජයගත නොහැකිය.

4. අවසාන වශයෙන්, සමාජවාදී නිර්ධන පංතියේ සංඛ්‍යාව විශාල නිසාත් සහ පෙරකී පංතියේ සංස්කෘතික මට්ටම පහත් නිසාත්, රුසියාවේ සමාජවාදී පරිණාමනයේ කර්තව්‍යයන් අති විශාල සහ අමාරු අතර ඒවා විසඳාලීමට සෑහෙන දීර්ඝ කාලයක් අවශ්‍ය වන්නේය.

5. මේ සියලු තත්ත්වයන් එක්කොට ගත් විට, රුසියාවේ සමාජවාදයේ ජයග්‍රහණය සඳහා එක්තරා කාලසීමාවක්, යටත් පිරිසෙයින් මාස කීපයක්වත් අවශ්‍ය බව ඉතා පැහැදිලි වේ. මේ කාලය තුළදී ප්‍රථමයෙන්ම, ස්වකීය රට තුළ ධනපති පංතිය පරදවා ජය ලැබීම සඳහාත්, පුළුල් සහ ගැඹුරු පරිමාණයක් අනුව බහු ජන සංවිධාන දියත් කිරීම සඳහාත් සමාජවාදී ආණ්ඩුවේ දෑත් නිරපේක්ෂ ලෙස නිදහස්ව තිබිය යුතුය.

6. රුසියාවේ සමාජවාදී විප්ලවයේ ස්ථාවරය, අපේ සෝවියට් බලයේ ජාත්‍යන්තර කර්තව්‍යයන් පිළිබඳ සියලු අර්ථ නිරූපණවලට පදනම විය යුතුය. මන්දයත්, යුද්ධයේ සතරවැනි වසරේ ජාත්‍යන්තර තත්ත්වය අනුව විප්ලවය ආරම්භ වන මොහොත සහ (ජර්මනිය ඇතුළු) යුරෝපයේ ඕනෑම අධිරාජ්‍ය ආණ්ඩුවක් පෙරළා දැමීම අරභයා කල් ඇතිව දැනුම් දීමක් කළ නොහැකි බැවිනි. යුරෝපයට සමාජවාදී විප්ලවය පැමිණිය යුතුය, එය පැමිණෙනු ඇත යන්න පිළිබඳව සැකයක් නැත. සමාජවාදයේ අවසාන ජයග්‍රහණය පිළිබඳව අපේ සියලු බලාපොරොත්තු මෙම ස්ථිරතාවය සහ මෙම විද්‍යාත්මක අනාවැකිය මත රඳා පවතී. පොදුවේ අපේ ප්‍රචාරක කටයුතුද, විශේෂයෙන් සහෝදරත්වය ප්‍රකාශ කිරීමේ (හෙවත් බ්‍රතානිය*) සංවිධාන කටයුතුද තීව්‍ර කොට පුළුල් කළ යුතුය. යුරෝපයේ සහ විශේෂයෙන් ජර්මනියේ සමාජවාදී විප්ලවය ලබන හයමාසය තුළදී (නැතිනම් එවැනි කෙටි කාලයක් තුළදී) ඇතිවේද නැද්ද යන්න විග්‍රහ කිරීමට දරන ප්‍රයත්න මත රුසියානු සමාජවාදී ආණ්ඩුවේ උපක්‍රම පදනම් කිරීම, කෙසේවුවද සාවද්‍ය වන්නේය. මෙය විග්‍රහ කිරීම කොහෙත්ම නොකළ හැකි නිසා වාස්තවික වශයෙන් එවැනි සියලු පරිශ්‍රමයන් අන් කිසිවක් නොව, තේරුම් රහිත සූදුවකි.

7. මේ වන විට — 1918 ජනවාරි 7 ද — බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක් සාම සාකච්ඡා, ජර්මන් ආණ්ඩුවේ (චතුර් පාක්ෂික මිත්‍රසන්ධානයේ[2] අනිත් ආණ්ඩු මෙය විසින් පූර්ණ ලෙස යටකරගෙන සිටී) යුදකාමී පක්ෂයට වැඩි බලයක් තිබෙන බවත්, එමෙන්ම එය රුසියාවට සැබැවින්ම අන්තිම නිවේදනයක් නිකුත් කැර තිබෙන බවත් පැහැදිලි ලෙස පෙන්වා දී ඇත. (මෙ තැන් සිට ඕනෑම දවසකදී ඒ නිවේදනය විධිමත් ලෙස ඉදිරිපත් කරනු ඇතැයි බලාපොරොත්තු විය හැකිය, ඉතා ස්ථිර ලෙස බලාපොරොත්තු විය යුතුය). එම අන්තිම නිවේදනය මෙසේය: එක්කෝ යුද්ධය දිගටම කැරගෙන යාමය නැතිනම් ඇඳාගැනීම් සහිත, එනම් අප විසින් අල්ලා ගනු ලැබූ සියලු පෙදෙස් භාර දෙන අතර ජර්මනුන් අල්ලා ගත් සියලු පෙදෙස් ඔවුන් වෙත තබාගැනීම සහ වන්දියක් ගෙවීමට අපට බල කිරීමක් සහිත (බාහිර වශයෙන් එය සිරකරුවන් නඩත්තු කිරීම සඳහා ය) කොන්දේසි ඇත්තා වූ සාම ගිවිසුමකට අප අත්සන් කිරීමය. මෙම වන්දි මුදල රූබල් කෝටි 300 ක් වන අතර වසර කීපයකින් එය ගෙවිය හැකිය.

8. මෙම ඇඳාගැනීම්වාදී සාමය පිළිගන්නවාද නැතිනම් වහාම විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ආරම්භ කරනවාද යන, වහාම විසඳාලිය යුතු ප්‍රශ්නයට රුසියාවේ සමාජවාදී ආණ්ඩුව මුහුණ පා සිටී. සැබවින්ම මේ දෙක අතර මධ්‍යම ප්‍රතිපත්තියක් නැත. වැඩි දුරටත් මෙම කල් දැමීම කළ නොහැකිය. මන්දයත් තීරණකාරී සාකච්ඡා වුවමනාවෙන්ම දිග් ගැස්සවීම සඳහා කළ හැකි සහ කළ නොහැකි හැම දෙයක්ම අප දැනටමත් කළ බැවිනි.

9. වහාම විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ආරම්භ කරන ලෙස ඉල්ලා සිටින තර්ක පිරික්සා බැලීමේදී අප මූණපාන ප්‍රධාන තර්කය මෙසේය: මේ අවස්ථාවේදී විභේදනකාරී සාමයක් ඇති කැරගැනීම, වාස්තවික වශයෙන්

---

* යුද පෙරමුණේ මුහුණට මුහුණ ලා සටන් කළ රුසියානු සහ ජර්මන් සෙබළුන් උනුන් වැළඳ ගැනීම මෙනමින් හැඳින්විණි. — අනුවාදක

සලකා බලන විට, එය ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග ඇති කැරැ ගන්නා එකඟතාවයක් සහ ‘‘අධිරාජ්‍යවාදී ගනුදෙනුවක්’’ ආදිය වන්නේය, එමෙන්ම එවැනි සාමයක් නිර්ධන පංතික ජාත්‍යන්තරවාදයේ ප්‍රධාන මූලධර්ම වලින් බිඳීයාමක් වන්නේය.

මෙම නිගමනය පැහැදිලි ලෙසම සාවද්‍යයය. වැඩ වර්ජනයකින් පරාජය ලබන කම්කරුවන් තමන්ට අවාසිදායක සහ ධනපතීන්ට වාසිදායක තත්ත්වයන් පිළිගෙන ආපසු වැඩට යාමට තීරණය කිරීම සමාජවාදය පාවාදීමක් නොවේ. ධනපතීන්ට ලාභය ලබා දී, ඒ වෙනුවට කම්කරුවන්ගෙන් කොටසකට වාසි ලබාගන්නා මිනිස්සු පමණක් සමාජවාදය පාවාදෙති. මෙවැනි එකඟතාවයන්ට පමණක් මූලධර්ම වශයෙන් ඉඩදිය නොහැකිය.

ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට විරුද්ධව කරන යුද්ධය ආරක්ෂක සහ සාධාරණ යුද්ධයක් ලෙස නම් කරන, එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම ඉංග්‍රීසි-ප්‍රංශ අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් ආධාර ලබා ඔවුන් සමග ඇති කරගත් රහස් ගිවිසුම් මහජනතාවගෙන් සහවා තබන පුද්ගලයා සමාජවාදය පාවා දෙයි. මහජනතාවගෙන් කිසිවක් සහවන්නේ නැතිව, අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග කිසිදු රහස් ගිවිසුමකට අත්සන් තබන්නේ නැතිව, නියමිත වකවානුවකදී යුද්ධය දිගටම කැරැගෙන යාමට තරම් ශක්තියක් නොමැති නිසා, දුර්වල ජාතියකට අවාසිදායක, එක් අධිරාජ්‍යවාදී කණ්ඩායමකට වාසිදායක ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීමට එකඟ වන්නා කිසිසේත්ම සමාජවාදය පාවා නොදෙයි.

10. වහාම යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීමට පක්ෂව ඉදිරිපත් කරන තවත් තර්කයක් නම්, සාම ගිවිසුමක් ඇතිකැරැ ගැනීමෙන් අප වාස්තවික වශයෙන් ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ ඒජන්තවරුන්වීම යන්නය. මන්දයත්, අපේ යුද පෙරමුණෙන් සෙබළුන් මුද හැරීමට අප ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට අවස්ථාවක් ලබාදෙන බැවින් සහ අප ඔවුනට දස ලක්ෂ සංඛ්‍යාත සිරකරුවන් පාවා දීම ආදී දේ කරන බැවිනි. එහෙත් මේ තර්කයත් ඉතා පැහැදිලි ලෙස සාවද්‍යය වන්නේ, වත්මන් අවධියෙහි විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ආරම්භ කරතොත් වාස්තවික වශයෙන් බ්‍රිතාන්‍ය ප්‍රංශ අධිරාජ්‍යවාදීන්ට, ඔවුන්ගේ පරමාර්ථ ඉටු කැරැගැනීම සඳහා ආධාර දී අප ඔවුන්ගේ ඒජන්තවරුන් බවට පත්වන නිසාය. අප යුද්ධය දිගටම කරගෙන යන්නේ නම්, සෑම සෙබළකු සඳහා මසකට රුබල් සියයක් බැගින් ගෙවීමට බ්‍රිතාන්‍යයෝ එක හෙළාම, අපේ අණදෙන ප්‍රධාන නිලධරියා වන ක්‍රිලේන්කොට යෝජනා කළහ. අප බ්‍රිතාන්‍ය-ප්‍රංශ අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් තඹයකුදු නොගත්තද, ජර්මන් යුද්ධ හමුදවෙන් කොටසක් අප වෙත ඇදගනිමින් අප වාස්තවික වශයෙන් ඔවුනට ආධාර කරනු ඇත.

ඒ නයින් බලන විට, මේ අවස්ථා දෙකෙහිදීම අපට සම්පූර්ණ ලෙස අධිරාජ්‍යවාදී සම්බන්ධකම්වලින් ගැළවී ගත නොහැකිය. ලෝක අධිරාජ්‍යවාදය පෙරළා දමන්නේ නැතිව, එයින් සම්පූර්ණයෙන්ම මිදීමට නොහැකි බව, පැහැදිලිය. මෙයින් එළැඹිය යුතු නිවැරදි නිගමනය නම්, යම් කිසි එක් රටක සමාජවාදී ආණ්ඩුවක් ජය ලැබූ මොහොතේ සිට, ප්‍රශ්න විසඳිය යුත්තේ, එක් හෝ තවත් අධිරාජ්‍යවාදයක් වඩාත් යෝග්‍යද යන්න අනුව නොව, දැනටමත් ආරම්භ වී ඇති සමාජවාදී විප්ලවයේ වර්ධනයට සහ තහවුරුවීමට අදාළ තත්ත්වයන්ගේ සුවිශේෂ දෘෂ්ටි කෝණය අනුවය.

වෙනත් වචනවලින් කියතොත්, අපේ උපක්‍රමවල පදනම විය යුත්තේ මෙම වකවානුවේදී ආධාර දීමෙන් වඩාත් වැඩි වාසි ලබාගත හැක්කේ කිනම් අධිරාජ්‍යවාදයෙන්ද යන්න නොවේ; එහෙත් ඒ වෙනුවට, සමාජවාදී විප්ලවයේ තහවුරුවීම වඩාත් ස්ථිර ලෙසත් විශ්වාසදායක ලෙසත් සහතික කළ හැක්කේ කෙසේද යන්නය; එසේත් නැතිනම් යටත් පිරිසෙයින් අනිත් රටවල් එක් වන තුරු සමාජවාදය එක රටක නඩත්තු කළ හැක්කේ කෙසේද යන්නය.

11. යුද්ධයට විරුද්ධ ජර්මන් සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීන් දැන් ‘‘පරාජිතවාදීන්’’ බවට පත්වී, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට යටත් නොවන ලෙස අපෙන් ඉල්ලා සිටින බව කියනු ලැබේ. එහෙත් අප පරාජිතවාදය පිළිගත්තේ ස්වකීය අධිරාජ්‍යවාදී ධනපති පංතිය සම්බන්ධයෙන් පමණකි. එමෙන්ම විදේශීය අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ජයග්‍රහණයත්, ‘‘මිතුරු’’ අධිරාජ්‍යවාදයක් සමග විධිමත් හෝ සැබෑ මිත්‍ර සන්ධානය සහිතව ලබන ජයග්‍රහණයත් අප හැමදම ප්‍රතික්ෂේප කළේ, මූලධර්ම වශයෙන් කොහෙත්ම ක්‍රියාවේ යෙදවිය නොහැකි, පොදුවේ සාවද්‍ය විධියක් හැටියටය.

එම නිසා මෙම තර්කය මීට ඉහත ඉදිරිපත් කළ තර්කයේ විකරණයක් පමණකි. විභේදනකාරී සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීම එක්තරා නියමිත කාලයකට අප විසින් කල් දැමිය යුතු බවත්, මෙම කාලය තුළදී විප්ලවවාදී ක්‍රියාවන් සහතික කිරීමට ජර්මන් සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීන් යෝජනා කරති නම්, අපට එම ප්‍රශ්නය වෙනත් තේරුමක් ගෙන දෙනු ඇත. ජර්මනියේ වම්මු එසේ නොකියනවා පමණක් නොව, බාහිර වශයෙන් මෙසේ ප්‍රකාශ කරති: ‘‘නුඹලාට පුළුවන් තරම් දීර්ඝ කාලයක් අල්ලා ගෙන සිටපල්ලා. එහෙත් රුසියානු සමාජවාදී විප්ලවයේ ස්ථාවරය අනුව තීරණය කරපල්ලා. මන්දයත්, ජර්මන් විප්ලවය පිළිබඳව කිසිදු සක්‍රිය දෙයක් අපට පොරොන්දු වීමට නොහැකි බැවිනි.’’

12. පක්ෂ ප්‍රකාශන කීපයක් මගින් අප සැබැවින්ම විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ‘‘පොරොන්දුවූ’’ බවත්, එමෙන්ම විභේදනකාරී සාම ගිවිසුමක්

ඇති කැරැ ගැනීමෙන් අප පොරොන්දු කඩ කරන බවත් කියනු ලැබේ.

මෙය සත්‍යයක් නොවේ. අධිරාජ්‍යවාදී යුගයකදී සමාජවාදී ආණ්ඩුවකට විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ''සූදනම් කිරීමේ සහ ගෙනයාමේ'' අවශ්‍යතාවය ගැන අප පැවසීමු*. අප මෙලෙස ප්‍රකාශ කළේ වියුක්ත ශාන්තිවාදයට විරුද්ධව සහ අධිරාජ්‍යවාදී යුගයේදී ''පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීම'' සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමේ න්‍යායයට විරුද්ධව සටන් කිරීමට ය, එමෙන්ම අවසාන වශයෙන් සෙබළුන්ගේ හුදු ආත්මාර්ථකාමී හැඟීම්වලට විරුද්ධව සටන් කිරීමට ය. එහෙත් යම්කිසි නියමිත මොහොතකදී විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කළ හැකිද යන්න සළකා නොබලා එවැන්නක් පටන් ගැනීමට අපි කිසි දිනෙක පොරොන්දු නොවීමු.

මේ මොහොතේදී වුව, කොන්දේසි විරහිතව, අප විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සූදනම් කළ යුතුය. අප මේ පොරොන්දුවද ඉටු කරන්නේ, පොදුවේ එකවර ඉටුකළ හැකි අපේ සියලු පොරොන්දු ඉටු කළාක් මෙනි: සියලු රහස් ගිවිසුම් අපි අවලංගු කළෙමු, සියලු ජනතාවන්ට සාධාරණ සාමයක් ඉදිරිපත් කළෙමු, අනිකුත් ජනතාවන්ටද අප සමග එක්වීමට ඉඩ ප්‍රස්තාවක් සලසා දෙනු පිණිස අපි වුවමනාවෙන්ම සාම සාකච්ඡා දිග් ගැස්සවීමට කීපවරක්ම උත්සාහ කළෙමු.

එහෙත් විප්ලවවාදී යුද්ධයක් දැන්, ක්ෂණිකව කළ හැකිද යන ප්‍රශ්නය විසඳාලිය යුත්තේ එවැන්නකට ද්‍රව්‍යමය තත්ත්වයන් ඉඩදෙන්නේද යන සුවිශේෂ දෘෂ්ටි කෝණයෙන් සහ දැනටමත් ආරම්භ වී තිබෙන සමාජවාදී විප්ලවයේ වුවමනාවන් අනුවය.

13. ක්ෂණික විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂව ඇති තර්ක ගොනු කරමින්, අපට නිගමනය කිරීමට තිබෙන්නේ, එවැනි ප්‍රතිපත්තියක් සමහර විට සුන්දර, චමත්කාර සහ සිත් ඇදගන්නා සුලු මිනිස් අවශ්‍යතාවයන්ට සරිලනවා විය හැකිය යන්නය. එහෙත් දැනට ආරම්භ වී තිබෙන සමාජවාදී විප්ලවයේ වත්මන් අවධියේ පංති බලවේගයන්ගේ සහ ද්‍රව්‍යමය සාධකයන්ගේ වාස්තවික තුලනතාවය එය කොහෙත්ම ගණන් නොගනී.

14. ජර්මන් ප්‍රහාරය සාර්ථක ලෙස බිඳ දැමීමට තරම් තත්ත්වයෙක වත්මන් අවධියේදී අපේ යුද්ධ හමුදුව නොපවතින බවට ඒකාන්තයෙන්ම සැකයක් නැත. මීළඟ සති කීපය තුළදී (එමෙන්ම සමහර විට මීළඟ මාස කීපය තුළ) එලෙස බිඳ දැමිය නොහැකිය. ප්‍රථමයෙන්ම, සෙබළුන්ගේ බහුතරය අධික විඩාවට සහ හෙම්බත් වීමට හසුවීම නිසාත්, ආහාර සැපයීමේදී සහ විඩාපත් සෙබළුන් වෙනුවට වෙනත් සෙබළුන් ලබාගැනීම ආදියේදී ඇතිවූ ඇදහිය නොහැකි විනාශය නිසාත්ය. දෙවනුව, අශ්වයින් ඉතා නුසුදුසු තත්ත්වයෙක සිටින නිසාත් ඒ හේතුව කරණ කොට ගෙන අපේ කාලතුවක්කු හමුදවේ විනාශය නොවැළැක්විය හැකි නිසාත් සහ තෙවනුව, රිගා සිට රෙවෙල් දක්වා වූ මුහුදුබඩ පෙදෙස ආරක්ෂා කිරීමේ නිරපේක්ෂ නොහැකියාව නිසාත්ය. අපේ මේ නොහැකියාව නිසා ලප්ලන්තයේ ඉතිරි හරියද, ඉන් ඉක්බිතිව ඊස්ට්ලන්තයද අල්ලා ගැනීමට ඉතා හොඳ ඉඩ ප්‍රස්තාවක් සතුරාට ඇති වන අතර, අපේ හමුදවල විශාල කොටසක් මග හැර පසුපසින් ගොස් පහර දී අවසානයේදී පෙත්රොග්‍රෑඩය අල්ලා ගැනීමට ඔහු සමත් වනු ඇත.

15. තව දුරටත්, අපේ යුද්ධ හමුදවේ ගොවිජන බහුතරය වත්මන් අවධියේදී, ඈඳාගැනීම් සහිත සාම ගිවිසුමකට කොන්දේසි විරහිතව පක්ෂවීම ගැන කිසිදු සැකයක් නොමැති අතර ක්ෂණික විප්ලවවාදී යුද්ධයකට කොහෙත්ම පක්ෂ නොවනු ඇත. මන්දයත්, යුද්ධ හමුදවේ සමාජවාදී ප්‍රතිසංවිධානයද, රතු මුරභට බලඇණි ඒකාබද්ධ කිරීමද ආදිය තවම ආරම්භ වූවා පමණක් බැවිනි.

සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කරන ලද යුද්ධ හමුදවක සෙබළුන්ගේ බහුතරයේ කැමැත්තට විරුද්ධව යුද්ධයක් කිරීම සහාසික සූදුවකි. ඒ අතර සැබවින්ම ස්ථිර සහ දෘෂ්ටිමය වශයෙන් ශක්තිමත් සමාජවාදී කම්කරුවන්ගේ සහ ගොවීන්ගේ යුද්ධ හමුදවක් බිහිකිරීමට යටත් පිරිසෙයින්, මාස බොහෝ ගණනක් අවශ්‍ය වෙයි.

16. කම්කරුවන්ගේ නායකත්වය යටතේ මෙහෙයැවෙන සමාජවාදී විප්ලවයට රුසියාවේ දුප්පත් ගොවියෝ ආධාර කිරීමට සමත් වෙති. එහෙත් ක්ෂණිකව, වත්මන් මොහොතේදී, බැරෑරුම් විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කිරීම සඳහා එකඟවීමට ඔවුහු අසමත්යහ. මෙම ප්‍රශ්නයේදී පංතිමය බලවේගයන්ගේ වාස්තවික තුලනතාවය සලකා නොබැලීම බරපතළ වරදක් වනු ඇත.

17. මෙම හේතූන් නිසා, දැනට විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සම්බන්ධව ඇති තත්ත්වය මෙසේය:

මීළඟ මාස තුන හෝ හතර හෝ තුළදී ජර්මන් විප්ලවය බිහිවී එය ජයග්‍රාහී වන්නේ නම්, ක්ෂණික විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳ උපාය සමහර විට, අපේ සමාජවාදී විප්ලවය විනාශ නොකරනු ඇත.

එහෙත් කෙසේවුවද ජර්මන් විප්ලවය මීළඟ මාස කීපය තුළදී සිදුවන්නේ නැතිනම්, ඒ අතර සිද්ධීන් අනුව, යුද්ධය දිගින් දිගටම කෙරෙන්නේ

---

* කෘති එකතුව, 4 වැනි මුද්‍රණය, 21 වෙළුම, 368 පිටුව බලන්න. — සංස්කාරක

නම් වළක්වාලිය නොහැකි ලෙස සිදු වන තත්ත්වය යටතේ වඩාත් අවාසිදයක විඡේදනකාරී සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමට බරපතළ පරාජයන් විසින් රුසියාවට බලකරනු ඇත. එපමණක් නොව, එවැනි සාමයක් ඇති කරගනු ඇත්තේ සමාජවාදී ආණ්ඩුවක් විසින් නොව, වෙන යම්කිසි ආණ්ඩුවක් (නිදසුනක් වශයෙන්, ධනවාදී රාදවේ[3] සහ වෙර්නොව්ලාගේ[4] හවුලක් නොහොත් වෙනත් එවැනි සභාගයක්) විසිනි. මන්දයත්, යුද්ධය නිසා උපරිමය සීමාව දක්වා හෙම්බත් වී සිටින ගොවි හමුදව, මුලින් ම ලබන පරාජයවලින් අනතුරුව — බොහෝ විට මාස කීපයක් තුළදී නොව, සති කීපයක් තුළදී — සමාජවාදී කම්කරු ආණ්ඩුව පෙරළා දමන බැවිනි.

18. තත්ත්වය මෙසේ වන බැවින්, රුසියාවේ දැනටමත් පටන්ගෙන තිබෙන සමාජවාදී විප්ලවයේ ඉරණම, නුදුරු අනාගතයේදී තව සති කීපයකින් ජර්මන් විප්ලවයක් ආරම්භ වෙතියි යන අහඹුවට යට කිරීමේ උපායයන් මත පදනම් කිරීමට කිසිසේත්ම ඉඩදිය නොහැකිය. එවැනි උපායයන් වූකලී සහාසික සූදුවකි. එවැනි අවදනම්වලට මූණපෑමට අපට අයිතියක් නැත.

19. අප විඡේදනකාරී සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගන්නේ නම්, ජර්මන් විප්ලවයේ වාස්තවික පදනම් අනුව, එය කොහෙත්ම වැඩි අසිරුවකට මූණ නොපානු ඇත. සමහර විට ජාත්‍යෝන්මාදවාදී විෂ විසින් එය තාවකාලිකව දුර්වල කිරීමට ඉඩ තිබේ. එහෙත් ජර්මනියේ තත්ත්වය ඉතා භයානක ලෙස දිගටම පවතිනු ඇත්තේ බ්‍රිතාන්‍යයට සහ ඇමෙරිකාවට විරුද්ධව ගෙනයන යුද්ධය දීර්ඝ කාලීන එකක් වන බැවිනි. එමෙන්ම දෙපැත්තෙන්ම, ආක්‍රමණකාරී අධිරාජ්‍යවාදය පූර්ණ ලෙසත්, අවසානය දක්වාත් හෙළිදරවු වනු ඇත. රුසියාවේ සමාජවාදී සෝවියට් ජනරජයක් ලෝකයේ සියලු රටවල ජනතාවන්ට ජීවමාන ආදර්ශයක් වන්නේය. එමෙන්ම මෙම නිදසුනේ ප්‍රචාරක සහ විප්ලවීය ප්‍රතිඵලය අති විශාල වනු ඇත. එහි ධනපති ක්‍රමය සහ ගොදුරු ගසා කන මංකොල්ලකරුවන්ගේ කණ්ඩායම් දෙකක් අතර සිදුවන, සම්පූර්ණයෙන් හෙළිදරව් වූ යුද්ධයකි. මෙහි සාමය සහ සමාජවාදී සෝවියට් ජනරජයකි.

20. විඡේදනකාරී සාමයක් ඇති කර ගැනීමෙන් වත්මන් අවධියේදී හැකි තරම් දුරට, අපි සතුරු අධිරාජ්‍යවාදී කණ්ඩායම් දෙකින් නිදහස් වන්නෙමු. ඔවුනතර පවතින අන්‍යෝන්‍ය සතුරු භාවයෙන්ද අපට විරුද්ධව එක්සත් ක්‍රියාකාරීත්වයකට බාධාකරන ඔවුන්ගේ යුද්ධයෙන්ද අපි නිසි ප්‍රයෝජන ගන්නෙමු. එමෙන්ම සමාජවාදී විප්ලවය ඉදිරියට ගෙනයාම සහ එය ශක්තිමත් කිරීම සඳහා අපි නිදහස ලබන්නෙමු. නිර්ධන පංතික ආඥාදායකත්වයද බැංකු සහ මහා පරිමාණ කර්මාන්ත ජනසතු කිරීමද පදනම් කැරැගෙන නගර සහ ගොවීන්ගේ පරිභෝජක කුඩා සමිති අතර භාණ්ඩ හුවමාරුව ඇති කැරැගෙන රුසියාව සංවිධානය කිරීම ආර්ථික වශයෙන් සපුරාලිය හැකි දෙයකි. එහෙත් මේ සඳහා අපට මාස කීපයක සාමයක් සහතික කළ යුතුය. එවිට එවැනි සංවිධානයක් විසින් රුසියාවේ සහ ලෝකයේ සියලු රටවල සමාජවාදය අනභිභවනීය කරනු ඇත. ඒ අතරම එය කම්කරුවන්ගේ සහ ගොවීන්ගේ බලසම්පන්න රතු හමුදවක් සඳහා ශක්තිමත් ආර්ථික පදනමක්ද බිහිකරනු ඇත.

21. වත්මන් අවධියේදී සැබෑ විප්ලවවාදී යුද්ධයක් වනුයේ, ධනපති රටවලට විරුද්ධව සමාජවාදී රජයක් විසින් ගෙනයනු ලබන, වෙනත් රටවල ධනපති පංතිය පෙරළා දැමීමේ පරමාර්ථය සහිතව සහ සමාජවාදී යුද්ධ හමුදව විසින් සම්පූර්ණයෙන් එකඟතාවය ප්‍රකාශ කරනු ලබන යුද්ධයකි. කෙසේවුවද, වත්මන් අවධියේදී, අපට මෙම පරමාර්ථය ඇතිකර ගත නොහැකි බව පැහැදිලිය. වාස්තවික වශයෙන් අපි දැන් පෝලන්තය, ලිතුවේනියාව සහ කූර්ලන්තය නිදහස් කර ගැනීම සඳහා සටන් කරනු ඇත්තෙමු. ජාතීන්ගේ ස්වයං නිර්ණයනය පිළිබඳ අයිතිය සතු වුවමනාවන්ට වඩා සමාජවාදය පිළිබඳ අයිතිය සතු වුවමනාවන් උසස් යන්න කිසිම මාක්ස්වාදියකු විසින් මාක්ස්වාදය සහ පොදුවේ සමාජවාදය පිළිබඳ මූලධර්ම උල්ලංඝනය නොකර ප්‍රතික්ෂේප නොකළ හැකිය. පින්ලන්තයට, උක්රේනියාවට ආදී රටවලට ස්වයං නිර්ණයනය පිළිබඳ අයිතිය ලබාදීමට අපේ සමාජවාදී රජය විසින් හැම දෙයක්ම කර තිබේ, තවමත් දිගටම කරනු ලැබේ. එහෙත් ජාතීන් කීපයකගේ ස්වයං නිර්ණයනය පිළිබඳ අයිතිය (පෝලන්තය, ලිතුවේනියාව, කූර්ලන්තය ආදිය) උල්ලංඝනය කිරීම මත වත්මන් අවධියේදී, සමාජවාදී ජනරජයේ පැවැත්මට හානි පැමිණෙන මූර්ත තත්ත්වයක් ඇතිවන්නේ නම්, එවිට ස්වභාවයෙන්ම සමාජවාදී ජනරජය ආරක්ෂා කිරීම උසස් ලෙස සැලකිය යුතුය.

මේ හේතුව නිසා යම් කිසිවෙක්, ''අවඥ සහගත, සෝර සාමයක් අත්සන් කිරීමට අපට නොහැකිය, පෝලන්තය ආදිය පාවාදීමට අපට නොහැකිය'' ආදිය කියන්නේ නම්, පෝලන්තයට නිදහස දීමේ කොන්දේසි මත සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කරතොත් ඔහු තව දුරටත් බ්‍රිතාන්‍යයට, බෙල්ජියමට, සර්බියාවට සහ අනිකුත් රටවලට විරුද්ධව ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය ශක්තිමත් කරන බව වටහා නොගනී. රුසියාවේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව, පෝලන්තය, ලිතුවේනියාව සහ කූර්ලන්තය නිදහස් කැරැගැනීමේ කොන්දේසි මත ඇතිකැරැ ගන්නා සාමය දේශප්‍රේමී සාමයක් වන්නේය. එහෙත් එය ඈඳාගැනීම් වාදීන් වන ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග ඇති කැරැ ගන්නා සාමයක් හැටියට දිගටම පවතිනු ඇත.

1918 ජනවාරි 21 ද තීසිසයට පහත සටහන් දැ එකතු කළ යුතුය:

22. ඔස්ත්‍රියාවේ සහ ජර්මනියේ විශාල වැඩ වර්ජනද, ඉන් අනතුරුව බර්ලිනයේ සහ වියානාහි කම්කරු නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභා පිහිටුවාලීමද, එමෙන්ම අවසානයේදී ජනවාරි 18-20 ද සිට බර්ලිනයේ වීදිවල අවිගත් සටන් අරගල ආරම්භවීමද, ජර්මනියේ විප්ලවය පටන්ගත් බවට සාක්ෂි වශයෙන් සැලකිය යුතුය.

සාම සාකච්ඡා තව දුරටත් පමාකිරීමට සහ දිග්ගැස්සවීමට, මෙම සත්‍ය සාධකය එක්තරා කාල සීමාවකට අපට අවස්ථාවක් ලබා දෙයි.

තීසිස 1918 ජනවාරි 7(20) ද ලියන ලදී.
22 වැනි තීසිසය ජනවාරි 21 (පෙබ්‍රවාරි 3) ලියන ලදී;
පෙරවදන පෙබ්‍රවාරි 14(24) පෙර ලියන ලදී

වි.අයි.ලෙනින්,සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 35 වෙළුම, 243-252 පිටු

1918 පෙබ්‍රවාරි 24(11) ප්‍රාව්ද, අංක 34 (තීසිසය 22 රහිතව) පළ කැරිණි

අත්සන: එන්. ලෙනින්

විභේදනකාරී සහ ඈඳාගැනීම් සහිත සාමයක් වහාම ඇතිකැරගැනීමේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳ තීසිසයට පශ්චාත් වාක්‍යය

යට කියන ලද තීසිසය, 1918 ජනවාරි 8 ද පක්ෂයේ කාරකයින්ගේ කුඩා පෞද්ගලික රැස්වීමක් ඉදිරියේ මම කියැවීමි. මෙම ප්‍රශ්නය ගැන සාකච්ඡා කිරීමේදී පක්ෂය තුළ මත තුනක් තිබෙන බව හෙළිවිය. රැස්ව සිටියවුන්ගෙන් අඩක් පමණ විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂපාතව කතා කළහ. (මෙය සමහර විට ''මොස්කව්'' ස්ථාවරය හැටියට හැඳින්වේ. මන්දයත්, අනිත් සංවිධානවලට පෙර මොස්කව් ප්‍රාදේශීය බියුරෝව මෙය සම්මත කළ බැවිනි) ඊළඟට; යුද කිරීමේ තත්ත්වය නවත්වා, යුද්ධ හමුදාව විසුරුවා හැර, සෙබළුන් ඔවුන්ගේ නිවෙස්වලට යවා, එනමුදු සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමෙන් වැළකී සිටීම පිළිබඳව ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයා ඉදිරිපත් කළ යෝජනාවට හතරෙන් කොටසක් පමණ පක්ෂපාත වූහ. අවසානයේදී හතරෙන් කොටසක් පමණ මට පක්ෂ වූහ.

අද පක්ෂය තුළ තිබෙන තත්ත්වය, 1907 ගිම්හානයේදී බොල්ෂෙවික්වරුන්ගේ අධි බහුතරය තෙවැනි දූමා සභාව[5] වර්ජනය කිරීමට පක්ෂව ඉදිරිපත් වීම සහ මා, දන් සමග එකතුව එයට සහභාගි විය යුතු යැයි කියා සිටි විට, මගේ අවස්ථාවාදයට දැරුණු ලෙස පහර දීම ඉතා බලවත් ලෙස මතකයට නංවයි. වාස්තවික වශයෙන් වත්මන් ප්‍රශ්නය පූර්ණ ප්‍රතිසමතාවයකි. එද මෙන්ම අදද පක්ෂයේ ක්‍රියා කාරකයින්ගේ බහුතරය, ඉතා උසස් විප්ලවවාදී චේතනාවන්ගෙන් සහ ඉතා උසස් පාක්ෂික සම්ප්‍රදයයන්ගෙන් ආස්වාදය ලැබ, ''පැහැදිලි'' උද්යෝග පාඨවලට තමන් ඇද ගෙන යාමට ඉඩදී සිටිති. එහෙත් ඔවුහු නව සමාජ-ආර්ථික සහ දේශපාලන තත්ත්වය වටහා නොගනිති. උපක්‍රමවල වේගවත් සහ ඒකපාත වෙනස්වීමක් ඉල්ලා සිටින තත්ත්වයන්ගේ වෙනස්වීම කල්පනාවට නොගනිති. එද මෙන්ම අදත් මගේ තර්කයේ හරය නම්, වාස්තවික තත්ත්වයන් සහ ඒවායේ වෙනස්වීම් කල්පනාවට ගන්නා ලෙස මාක්ස්වාදය ඉල්ලා

සිටින බවත්, එම තත්ත්වයන්ට ව්‍යවහාරික වශයෙන් යෙදවිය හැකිසේ ප්‍රශ්නය මූර්ත ලෙස ඉදිරිපත් කළ යුතු බවත්, ඇතිවූ ඉතාම වැදගත් වෙනස රුසියානු සෝවියට් ජනරජය පිහිටුවාලීම බවත්, සමාජවාදී විප්ලවය දැනටමත් ආරම්භ කළ ජනරජය ආරක්ෂා කිරීම අපට සහ ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී ව්‍යාපාරයට ඉතා වැදගත් වන බවත්, මෙවැනි අවස්ථාවෙක විප්ලවවාදී යුද්ධයක උද්යෝග පාඨයක් රුසියාව විසින් ප්‍රකාශ කිරීම, පුහු වාග් පාඨයක් සහ පුහු ප්‍රදර්ශනයක් වන අතර එසේත් නැතිනම් එය වාස්තවික වශයෙන් අධිරාජ්‍යවාදීන් විසින් අටවන ලද උගුලට අප අසුවන බවත් පැහැදිලි කිරීමය. අප තවමත් දුර්වල ඒකකයක්ව පවතිද්දී අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය දිගටම කරගෙන යාම පිණිස අප ඇදගැනීමට අභිමතයක් දක්වන අධිරාජ්‍යවාදීහු එමගින් හැකි තරම් අඩු වියදමකින් යෞවන සෝවියට් ජනරජය විනාශ වනු ඇතැයි බලා පොරොත්තු වෙති.

“ලෙනින්ගේ පැරණි ස්ථාවරයට මම පක්ෂවෙමි” යි මොස්කව්හි එක් තරුණ පාක්ෂිකයෙක් පැවසීය. (මේ කථික කණ්ඩායම වෙන්කොට පෙන්වන ඉතා උසස් යහ ගුණයක් නම්, යෞවනත්වයය.) ජර්මනියේ විප්ලවයක් ඇතිවීමේ අසම්භාව්‍යතාවය පිළිබඳව ආරක්ෂකවාදීන්ගේ පැරණි තර්ක මා පුනරුච්චාරණය කරන්නේ යැයි කියමින් ඔහු මට දෙස් පැවරීය.

අවාසනාවෙක හැටි, මොස්කව් පාක්ෂිකයින්ට පැරණි උපක්‍රමික ස්ථාවරයේ එල්බගෙන සිටීමට වුවමනා වී තිබේ, ඇතිවී තිබෙන වෙනස පැන නැගී තිබෙන නව වාස්තවික තත්ත්වය දැකීමට ඔවුහු මුරණ්ඩු ලෙස ප්‍රතික්ෂේප කරති.

පැරණි උද්යෝග පාඨ පුනරුච්චාරණය කිරීමට උනන්දුවක් දක්වන මොස්කව්හි පාක්ෂිකයෝ බොල්ෂෙවික්වරුන් වන අපහැම දෙනෙක්ම දැන් ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වී තිබීම ගැන කල්පනාවට පවා යොමු කර නැත්තාහ. මන්දයත්, ධනපති පංතිය පෙරළා දමා, රහස් ගිවිසුම් හෙළාදැක ඒවා හෙළිදරව් කොටැ, සියලු ජනතාවන්ට සාමය යෝජනා කොටැ, සැබවින්ම...*

1918 ජනවාරි 8 සහ 11(21 සහ 24)
අතර ලියන ලදී. පළමුවැනි වරට
1919 ලෙනින් කෘති සංග්‍රහයේ XI
පළ විය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 253-254 පිටු

---

* මෙතැනදී අත්පිටපත නැවතිණි. — සංස්කාරක

1918 ජනවාරි 11 (24) ද රුසියානු සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී යුද්ධය හා සාමය ගැන කළ කතා

වාර්තාවලිනි

1

ප්‍රථමයෙන්ම කතා කළ ලෙනින් සහෝදරයා, ජනවාරි 8(21) ද රැස්වීමේදී මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව මත තුනක් ඉදිරිපත් කළ බව දන්වමින්, තමා ඉදිරිපත් කළ තීසිසයේ එක් එක් ඛණ්ඩයක් බැගින් සාකච්ඡාවට භාජනය කරනවාද නැතිනම්, පොදු සාකච්ඡාවක් අරඹනවා දැයි ඇසීය. රැස්වීම දෙවැනි අදහසට පක්ෂ වූයෙන්, ලෙනින් සහෝදරයා සිය කතාව ආරම්භ කළේය.

පසුගිය රැස්වීමේදී ඉදිරිපත් කරන ලද ස්ථාවරයන් තුන ගැන විස්තර කරමින් කතාව පටන් ගත්තේය: 1) විභේදනකාරී ඈඳා ගැනීම් සහිත සාමයක්, 2) විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සහ 3) යුද්ධය අවසන් කළ බවට ප්‍රකාශ කිරීම, යුද්ධ හමුදාව විසුරුවා හැරීම, එනමුදු සාම ගිවිසුමක් අත්සන් නොකිරීමය. පසුගිය රැස්වීමේදී පළමුවැනි ස්ථාවරයට චන්ද 15 ක්ද, දෙවැන්නට චන්ද 32 ක්ද, තෙවැන්නට චන්ද 16 ක්ද ලැබිණි.

බොල්ෂෙවික්වරුන් ආරක්ෂාව කිසිදිනෙක ප්‍රතික්ෂේප නොකරන බව පෙන්වා දෙන ලෙනින් සහෝදරයා, පිතෘභූමියේ එම ආරක්ෂාව සහ රැකවරණය, වත්මන් මොහොතේදී ඇස් ඉදිරියේ පැහැදිලිව පෙනෙන්නට තිබෙන නියමිත මූර්ත තත්ත්වයක පැවතිය යුතු බව පවසයි. ඒ තත්ත්වය මෙසේය: අසමාන්‍ය ලෙස ශක්තිමත් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව, සමාජවාදී ජනරජය ආරක්ෂා කිරීමය. එකම ප්‍රශ්නය නම් අපේ පිතෘභූමිය වන සමාජවාදී ජනරජය ආරක්ෂා කරන්නේ කෙසේද යන්නය. යුද්ධ හමුදාව යුද්ධය නිසා අධික ලෙස හෙම්බත් වී සිටී. යුද්ධ හමුදාවේ අශ්වයින්ගේ තත්ත්වය කෙබඳුදයත්, ප්‍රහාරයක් ආරම්භ කරන විට, කාල තුවක්කු ඇදගෙන යාමට පවා උන්ට ශක්තියක් නොමැත. බෝල්ටික් මුහුදේ දූපත්වල ජර්මනුන්ගේ තත්ත්වය කෙතරම් යහපත්ද යත්, ඔවුනට ඔවුන්ගේ නග්න අත්වලින් රෙවෙල් හා පෙත්‍රොග්‍රාදය අල්ලා ගත හැකි වනු ඇත.

මෙවැනි තත්ත්වයන් යටතේ අප යුද්ධය දිගටම කරගෙන යන්නේ නම්, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට මීන් පෙර නොවූ විරූ පරිදි ශක්තිමත් වීමට අපි ඉඩ ලබා දෙන්නෙමු. කෙසේවුවද, සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීමට අපට සිදුවනු ඇත. එවිට එය ඉතා අයහපත් සාමයක් වන්නේය, මන්දයත්, එය අත්සන් කරන්නේ අප නොවන බැවිනි. දැන් අපට අත්සන් කිරීමට බලකර තිබෙන සාමය, නිසැක ලෙසම, අපකීර්තිමත් එකක් වුවද, අප යුද්ධය පටන් ගන්නේ නම් අපේ ආණ්ඩුව සම්පූර්ණයෙන්ම අතුගා දමා වෙනත් ආණ්ඩුවක් විසින් සාමයක් ඇති කැරැගනු ඇත. දැන් නිර්ධන පංතියේ පමණක් නොව, දුප්පත් ගොවීන්ගේත් ආධාරය අපට ඇත්තේය. අප යුද්ධය දිගටම කරගෙන යන්නේ නම් දුප්පත් ගොවීන් අප අත්හැර දැමීමට ඉදිරිපත් වනු ඇත. දිගටම දිග්ගැස්සවීමේ යුද්ධයක් ප්‍රංශ, බ්‍රිතාන්‍ය සහ ඇමෙරිකානු අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ වුවමනාවන් පිණිස වන්නේය. ක්‍රිලේන්කෝගේ ප්‍රධාන කාර්යාලයේදී ඇමෙරිකානුන් විසින් සෑම රුසියන් සෙබළකුටම රූබල් 100 ක් බැගින් ප්‍රදානය කිරීමට යෝජනා කිරීම, මෙය ඔප්පු කළ හැකි කදිම සාක්ෂියකි. විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂපාත අය ඉදිරිපත් කරන තර්කය නම්, එවැන්නක් නිසා ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය සමග අප රටවැසි යුද්ධ තත්ත්වයකට මූණ පාන අතර එය ජර්මනිය තුළ විප්ලවයක් කුප්පාලීමට සමත් වෙතියි යන්නය. එහෙත් සත්‍යය නම් ජර්මනිය තවමත් විප්ලවයෙන් ගැබ්ගෙන සිටීම පමණකි, එනමුදු අපට නිරෝගී බිළිඳෙක් වන සමාජවාදී ජනරජයක් බිහිවී ඇත, යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීමෙන් අප මේ බිළිඳා මරා දැමීමට ඉඩ ඇත. ජර්මන් සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීන්ගේ චක්‍ර ලේඛනයක් අප අත තිබේ. ඔවුන්ගේ මාධ්‍යමික ප්‍රවණතා දෙක අප කෙරෙහි දක්වන ආකල්පය අපි දනිමු, මීන් එක් ප්‍රවනතාවයක්, අප අල්ලස් ගෙන තිබෙන බවත්, බ්‍රෙස්ට්හි පැවැත්වෙන සාකච්ඡා කලින් සිතා මතා ගොතන ලද හාස්‍යජනක රඟ පෑමක් බවත් ප්‍රකාශ කරයි. යුද විරාමය නිසා මේ කොටස අපට පහර දෙයි. අනිත් කොටස වන කෞට්ස්කිවාදීහු බොල්ෂෙවික් නායකයන්ගේ පෞද්ගලික අවංක භාවය ගැන කිසිදු සැකයක් නොකරන අතර ඔවුන්ගේ හැසිරීම මානසික වශයෙන් ප්‍රහේලිකාවකියි කියති. වාමාංශික සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීන්ගේ මතය අපි නොදනිමු. බ්‍රිතාන්‍ය කම්කරුවෝ අපේ සාමකාමී පරිශ්‍රමයට ආධාර කරති. සත්තකින්ම අප ඇති කැරැගැනීමට යන සාමය අවඥ සහගත එකකි. සමාජයික ප්‍රතිසංස්කරණ (යටත් පිරිසෙයින් ප්‍රවාහණය වත් නිදසුනක් ලෙස ගනිමු නම්) ක්‍රියාවේ යෙදවීම සඳහා අපට හුස්ම ගැනීමට කාලයක් අවශ්‍ය වෙයි. අප අපේ තත්ත්වය තහවුරු කරගත යුතුය, මෙයට කාලවේලාවක් ගත වනු ඇත. ධනපති පංතියේ ගෙල මිරිකා දැමීම සඳහා අපට අත් දෙකම නිදහස්ව තිබිය යුතුය. අප එය සපුරාලූ ඉක්බිතිව, අපට අපේ දැත් නිදහස් කැරැ ගැනීමට හැකිවනු ඇත. එවිට ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව, විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කිරීමට අපි සමත් වන්නෙමු. අප දැන් සංවිධානය කර තිබෙන විප්ලවවාදී ස්වෙච්ඡානුගත යුද්ධ හමුදවේ එෂෙලෝනයන් අනාගත යුද්ධ හමුදවේ යුද්ධ නිලධාරීන් වනු ඇත.

ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයා විසින් යෝජනා කෙරෙන ප්‍රතිපත්තිය — යුද්ධය නැවැත්වීම, සාම ගිවිසුම අත්සන් කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම, යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීම — ජාත්‍යන්තර දේශපාලනික ආදර්ශනයක් වනු ඇත. අපේ යුද්ධ හමුද ආපසු කැඳවීමෙන්, අපි එස්තෝනියානු සමාජවාදී ජනරජය ජර්මනුන්ට පාවා දෙන්නෙමු, අප ලබන ජය එපමණකි. අප සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කරන නිසා ජපනුන්ගේ හා ඇමෙරිකානුන්ගේ අත් මුදවාලන අතර ඔවුන් එකෙණෙහිම ව්ලදිවස්තෝක් අල්ලා ගනු ඇතැයි සමහරු පවසති. එහෙත් ඔවුන් ඉර්කුත්ස්ක්වලට පැමිණීමට පෙර අපට අපේ සමාජවාදී ජනරජය ශක්තිමත් කරලීමට හැකි වනු ඇත. සත්තකින්ම සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීම නිසා ස්වයං නිර්ණයනය දිනාගෙන තිබෙන පෝලන්තය අපි පාවා දෙන්නෙමු. එහෙත් අපට එස්තෝනියානු සමාජවාදී ජනරජය ඉතිරි කැරැගැනීමට පුළුවන් වනු ඇත. එමෙන්ම අපේ ජයග්‍රහණයන් ශක්තිමත් වීමට හැකියාවක්ද අපි ලබාගන්නෙමු. සත්තකින්ම, ඌරු මඩුවක් වැනි ඉතා කැත මගක් ඔස්සේ අප ගෙනයන දක්ෂිණාංශික ප්‍රවණතාවයකට අපි හැරෙමු. එසේ වුවද, අප එය කළ යුතුය. ජර්මනුන් ප්‍රහාරයක් පටන්ගත් විට, ඕනෑම විධියක සාමයකට අත්සන් කිරීමට අපට සිදුවනු ඇත. එය එවිට සත්තකින්ම ඉතාම අයහපත් සාමය වනු ඇත. සමාජවාදී ජනරජය ගළවා ගැනීම සඳහා රූබල් කෝටි තුන්සියයක වන්දි මුදලක් ගෙවීම එතරම් අධික මිලක් නොවේ. දැන් අපි සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීමෙන්, අධිරාජ්‍යවාදීන් (ජර්මනියේ, බ්‍රිතාන්‍යයේ සහ ප්‍රංශයේ) රිගාව සහ බැග්ඩැඩය අල්ලා ගෙන, දිගටම යුද්ධ කරන අතර අප වර්ධනය වන බවත්, සමාජවාදී ජනරජය වර්ධනය වන බවත්, පුළුල් බහු ජනතාවට ඇස් පනාපිට පෙන්වීමට අපි සමත් වමු.

2

තමා සමග එකඟවන ස්ටාලින් සහ සිනෝවියෙව්[7] සමග සමහර කරුණුවලදී තමා එකඟ නොවන බව ලෙනින් සහෝදරයා පෙන්වා දෙයි. එක් අතකින් සත්තකින්ම බහුජන ව්‍යාපාරයක් බටහිර ඇත්තේය, එනමුදු එහි විප්ලවය තවම ආරම්භ වී නැත. එසේ වුවද එය මත අපේ

උපක්‍රම අපි වෙනස් කරමු නම්, අපි ජාත්‍යන්තර සමාජවාදය පාවා දෙන්නෙමු. සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැළි ගැනීම නිසා බටහිර ව්‍යාපාරය එක්තරා කාලයකට දුර්වල වෙතියි යන මතය දරන සිනෝවියෙව් සමග ඔහු එකඟ නොවෙයි. සාම සාකච්ඡා නවත්වන විට, ක්ෂණිකව ජර්මනියේ ව්‍යාපාරය වර්ධනය වන බව අපි විශ්වාස කරමු නම්, අප ස්වයං පරිත්‍යාගයක් කළ යුතුය; මන්දයත්, ජර්මන් විප්ලවය අපේ විප්ලවයට වඩා බොහෝ ශක්තිමත් වන බැවිනි. එහෙත් කාරණයේ හරය නම්, එහි ව්‍යාපාරය තවමත් ආරම්භ නොවීමය. එසේවුවද අපට නිරෝගී සහ හඬනගා කෑගසන බිළිදෙක් සිටී. වත්මන් අවධියේදී අපි සාමයට එකඟ බව පැහැදිලිව නොකියමු නම්, අප විනාශ වනු ඇත. පොදු සමාජවාදී විප්ලවය ආරම්භ වන තුරු අප අල්ලාගෙන සිටිය යුතුය, අපට මෙය කළ හැක්කේ සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීමෙන් පමණකි.

3

සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීම හැකි සෑම ආකාරයකින්ම අප විසින් පමා කළ යුතු යැයි කියන යෝජනාවක් ලෙනින් සහෝදරයා ඡන්දය පිණිස ඉදිරිපත් කරයි.

ප්‍රථම වරට ලෙනින් කෘති සංග්‍රහයේ
1922 පළවිය. XV වැනි වෙළුම

''රු. ස. ප්‍ර. ක. පක්ෂයේ මධ්‍යම
කාරක සභාවේ 1917 අගෝස්තු —
1918 පෙබ්‍රවාරි වාර්තාවල'' 3
වැනි කතාව 1929 දී පළවිය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 255-258 පිටු

විප්ලවවාදී වාග්පාඨය

විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳව, විප්ලවවාදී වාග්පාඨ දෙඩවීමෙන් අපේ විප්ලවය විනාශ වෙතියි මා පක්ෂ රැස්වීමෙකදී පැවසූ විට, විවාදයේදී මගේ තර්කයේ තියුණුභාවය නිසා මට දෙස් පවරන ලදී. ඒ කෙසේවුවද, ප්‍රශ්නයක් තියුණු ලෙස ඉදිරිපත් කළ යුතු සහ කරුණු නිසි ලෙස හඳුන්වා දිය යුතු අවස්ථා පැන නගී, නැතිනම් එයින් පක්ෂයට හා විප්ලවයට පිරිමැසිය නොහැකි පාඩුවක් ඇතිවීමට ඉඩ ඇත්තේය.

විප්ලවවාදී වාග්පාඨ දෙඩවීම විප්ලවවාදී පක්ෂවල රෝගයක් වන්නේ, බොහෝ විට එම පක්ෂ නිර්ධන පංතියේ සහ සුළු ධනපති කොටස්වල සංයෝජනයත්, සන්ධානයත්, අන්තර් සම්බන්ධනයක් ඇති කිරීමට නියම ලෙස හෝ අනියම් ලෙස හෝ සමන්විත වන විටය, එමෙන්ම විප්ලවීය සිද්ධීන්ගේ ක්‍රියාදමය විශාල ක්ෂණික වංගුවලට වැටෙන විටය. සිද්ධීන්වල නියමිත වෙනස්වීමක් ඇතිවූ විටදීත්, එම වේලාවේදී නියමිත තත්ත්වයන් ඇතිවූ විටදීත්, පැනනගින වාස්තවික කොන්දේසි නොතකා විප්ලවවාදී උද්යෝගපාඨ පුනරුච්චාරණය කිරීම, විප්ලවවාදී වාග්පාඨ දෙඩවීමක් වන්නේය. මේ උද්යෝග පාඨ ඉතා අනර්ඝය, සිත් ඇදගන්නා සුලුය, මත්කරවන සුලුය, එනමුදු ඒවාට උචිත පදනම් නොමැත. විප්ලවවාදී වාග් පඨයේ හරය එයය.

අද, 1918 ජනවාරි සහ පෙබ්‍රවාරි මාසවලදී, රුසියාවේ, විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂව ඇති ඉතා වැදගත් තර්ක ගොනුව පිරික්සුමට හසු කරමු. වාස්තවික යථාර්ථය සමග මෙම උද්යෝග පාඨය සන්සන්දනය කිරීම මගින්, මවිසින් ඉදිරිපත් කරන ලද අර්ථ නිරූපණය නිවැරදිද යන්න අරහයා පිළිතුරු ලබාගත හැකි වනු ඇත.

1

අසල්වැසි රටවල ධනපති ක්‍රමය තවමත් පවතින අතර එක් රටක සමාජවාදය ජයගතහොත්, විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සඳහා පිළියෙළ වීමේ

අවශ්‍යතාවය ගැන අපේ පුවත්පත් හැමදම ලියා ඇත. මේ ගැන විවාදයක් නොමැත.

ප්‍රශ්නය නම්, අපේ ඔක්තෝබර් විප්ලවයෙන් ඉක්බිතිව, එම පිළියෙළවීම් සැබවින්ම සිදු වුණේ කෙසේද යන්නය.

මෙලෙස එම පිළියෙළවීම් සිදුවී ඇත; යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට අපට සිදුවිය. අපට එලෙස කිරීමට බලකෙරිණි; මෙම බලකිරීම්වල තත්ත්වය කෙතරම් පැහැදිලි, කෙතරම් බරපතළ සහ කෙතරම් ඉක්මවාලිය නොහැකි වී දයත්, යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට විරුද්ධව ''ප්‍රවනතාවයක්'' හෝ මනෝභාවයක් ඇති නොවූවා පමණක් නොව, එයට විරුද්ධව එකද් හඬක්වත් නැගී සිටියේ නැත. අසල්වැසි අධිරාජ්‍යවාදී රටක් සමග යුද්ධය අවසන් නොකර සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජය විසින් යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීම වැනි අපූර්ව ප්‍රපංචයක පංතිමය හේතූන් ගැන කල්පනා කර බැලීමට කැමැති තැනැත්තාට, කුඩා ඉඩම් හිමි ගොවි ආර්ථිකයක් සහිත නොදියුණු රටක, තෙවසරක යුද්ධයෙන් අනතුරුව ඉමහත් විනාශයට මුහුණ පා ඇති රටක සමාජයික සංයෝජනය තුළ, අසීරුවකින් තොරව එම හේතූන් දැකීමට පිළිවන. දස ලක්ෂ සංඛ්‍යාත යුද්ධ හමුදවක් විසුරුවා හැරිය අතර ස්වේච්ඡානුගත පදනමක් මත, රතු හමුදවක් බිහිකිරීම ආරම්භ කර ඇත — සත්‍ය කරුණු එසේය.

1918 ජනවාරි සහ පෙබ්‍රවාරි මාසවලදී විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳව කරන කතා මේ සත්‍ය කරුණු සමග සන්සන්දනය කරන්න. එවිට විප්ලවවාදී වාග් පාඨයේ හරය බවට වැටහෙනු ඇත.

පෙත්‍රොග්‍රෑඩ් සහ මොස්කව් පක්ෂ සංවිධාන විසින් විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ගැන කරන මේ ''දෙසාබෑම'' පුහු වාග් පාඨයක් නොවිණි නම්, ඔක්තෝබර් සිට ජනවාරි දක්වා අපට වෙනත් සත්‍ය කරුණු දැකීමට ඉඩ තිබිණි; යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට විරුද්ධව, තීරණාත්මක අරගලයක් අප දැකිය යුතුව තිබිණි. එහෙත් එයට සමාන කිසිවක් නොවීය.

පෙත්‍රොග්‍රෑඩ් සහ මොස්කව් පක්ෂ සංවිධාන, උද්ඝෝෂකයින් සහ සෙබළුන් දස දහස් ගණනින් යුද පෙරමුණට පිටත් කිරීම ගැනද, යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට විරුද්ධව, එහි සිට ඔවුන්ගේ අරගලවල ජයග්‍රහණ ගැනද, විසුරුවා හැරීම නැවැත්වීම ගැනද දෛනික වාර්තා අපට ලැබිය යුතුව තිබිණි.

මෙවැනි කිසිවක් සිදු නොවීය. බලකායයන් එක්වී රතු හමුදව සෑදීම, යුද්ධ හමුදව විසිරුවීමට විරුද්ධව ත්‍රස්තවාදය යෙදවීම, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය විසින් ආරම්භ කළ හැකි ප්‍රහාරයකට විරුද්ධව ආරක්ෂාව සහ බලකොටු අළුත් වැඩියා කිරීම පිළිබඳව වාර්තා සිය ගණනක් අපට ලැබිය යුතුවැ තිබිණි.

එහෙත් මෙවැනි කිසිවක් සිදු නොවීය. යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීම ගනසැරේට සිදුවෙමින් පවතී. පැරණි යුද්ධ හමුදව දැන් නැත. නව යුද්ධ හමුදව මේ දූන් උපත ලැබුවා පමණකි.

පුහු වචනවලින්, සෝෂාකාරී ප්‍රකාශන වලින් සහ අඳෝනාවලින් තමන්ව අස්වසාලීමට නොකැමැති ඕනෑම කෙනෙකු, 1918 පෙබ්‍රවාරි මාසයේදී විප්ලවවාදී යුද්ධය පිළිබඳ උද්යෝග පාඨය ඉතාම පුහු වාග් පාඨයක් බවත්, එහි කිසිදු යථාර්ථයක් හෝ වාස්තවිකත්වයක් නොමැති බවත් දැකිය යුතුය. හැඟීම, අභිප්‍රායය, කෝපය සහ දැඩි පිළිකුළ— වත්මන් මොහොතේදී එම උද්යෝග පාඨයේ ඇති එකම හරය එයය. එමෙන්ම එවැනි හරයක් ඇති උද්යෝග පාඨය විප්ලවවාදී වාග් පාඨය ලෙස හැදින්වේ.

ස්වේච්ඡානුගත රතු හමුදවක් සෑදීම පිණිස ගත් මුල් පියවරයන්ගෙන් ඔබ්බට යාමට අපට මෙතෙක් නොහැකි වූ බව, අපේ පක්ෂයේ සහ සමස්තයක් වශයෙන් සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ කාර්යයන් විසින්ද, පෙත්‍රොග්‍රාදයේ හා මොස්කව්හි බොල්ෂෙවික් වරුන්ගේ කාර්යයන් අනුවද පෙන්වා දෙනු ලැබේ. වචන ඇදබෑම නැමැති කඩතුරාවට මුවාවී, මෙම අහිතකරවනසුලු සත්‍යයක් වන සත්‍යය සහවා ලීමටද, ඒ අතරම යුද හමුදව විසිරුවීමට විරුද්ධව කිසිවක් නොකිරීමද, එපමණක් නොව, එයට විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ නොකිරීමද යන්නෙහි තේරුම වචනවල ශබ්දයෙන් වෙරිමත්වීම යන්නය.

නිදසුනක් වශයෙන්, යට කියන ලද දෙයෙහි ප්‍රරූපීය සනාථ කිරීමක් නම්, අපේ පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාව තුළ විභේදනකාරී සාමයකට විරුද්ධත්වය දක්වන ප්‍රධාන පෙළේ විශිෂ්ඨ පාක්ෂිකයින්ගේ බහුතරය විප්ලවවාදී යුද්ධයකට විරුද්ධව චන්දය දීමය, ජනවාරි සහ පෙබ්‍රවාරි මාසවලදී එයට විරුද්ධව චන්දය දීමය. මෙහි තේරුම කුමක්ද? එහි තේරුම නම්, සත්‍යයට බිය නොවී, ඒ දෙස එක එල්ලේම බැලීමට බිය නොවන අය, විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කළ නොහැකිය යන්නය පිළිගැනීමය.

එවැනි අවස්ථාවල දී තර්ක ඉදිරිපත් කරමින් හෝ තර්ක ඉදිරිපත් කිරීමට පරිශ්‍රම දරමින් හෝ සත්‍යයට පිටුපෑමට උත්සාහ දරනු ලැබේ. දැන් අපි ඒ තර්ක පිරික්සා බලමු.

2

ප්‍රථම තර්කය. දැනට වඩා නොදෙවැනි අන්දමට 1792 ප්‍රංශයේ ආර්ථික විනාශයක් ඇති වුවද, විප්ලවවාදී යුද්ධයක් විසින් හැම දෙයක්ම සුව කැරිණි. එය හැම කෙනෙකුටම ආශ්වාදයක් ලබා දුන්නේය. එය උද්යෝ-

ගයක් ඇති කළ අතර හැම දෙයක්ම මැඩ ජය ගත්තේය. අපේ මේ වඩාත් ගැඹුරු විප්ලවයේදී විප්ලවවාදී යුද්ධයකට විරුද්ධ විය හැක්කේ, විප්ලවයක් ගැන විශ්වාස නොකරන්නන්ට පමණකි, අවස්ථාවාදීන්ට පමණකි.

දැන් අපි මෙම නිගමනය නැතිනම් තර්කය, සත්‍ය කරුණු සමග සන්සන්දනය කරමු. දහ අටවැනි සිය වසර අවසානයේදී ප්‍රංශයේ ප්‍රථම වරට නව උසස් නිෂ්පාදන ක්‍රමයක ආර්ථික පදනම බිහිවීම සත්‍යයකි, ඉන් අනතුරුව එහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, අධි ව්‍යුහය ලෙස, බලසම්පන්න විප්ලවවාදී හමුදවක් බිහිවිය. අනිත් රටවලට පෙර ප්‍රංශය, ජයග්‍රාහී විප්ලවයේ වසර කීපයක් තුළදී රදළ වැඩවසම් ක්‍රමය අතුගා දැමීය. එමෙන්ම, ඉඩම් සහ නිදහස දිනාගත්, වැඩවසම් ක්‍රමය අහෝසි කිරීම නිසා වඩාත් ශක්තිමත් වූ, කිසිම යුද්ධයක් නිසා විඩාවට පත් නොවූ ජනතාවකට, ආර්ථික හා දේශපාලන වශයෙන් නොදියුණු ජනතාවන් කීපයකට විරුද්ධව යුද්ධයේදී එම විප්ලවය නායකත්වය දුන්නේය.

මෙය සමකාලීන රුසියාව සමග සන්සන්දනය කරන්න. යුද්ධය නිසා සැසඳිය නොහැකි තරම් පීඩාවකි. ඉතා හොඳ තාක්ෂණිකය සහිත ජර්මනියේ සංවිධානය වූ රාජ්‍ය ධනපති ක්‍රමයට වඩා උසස් නව ආර්ථික ක්‍රමයක්, මෙතෙක් නැත. එයට පදනම් දමනවා පමණකි. අපේ ගොවීනට ඇත්තේ ඉඩම් සමාජ සතු කරන නීතියක් පමණකි. එහෙත් එකද වසරකවත් ස්වාධීන (ඉඩම් හිමියාගෙන් සහ යුද්ධයේ දුක් වේදනාවලින් නිදහස්වූ) රැකියාවක් නොමැත. අපේ කම්කරුවන් ධනපතීන් පන්නා දැමීමට පටන් ගත්තා පමණකි, එනමුදු ඔවුහු තවම නිෂ්පාදනය සංවිධානය කිරීමටත්, භාණ්ඩ හුවමාරුව විධිමත් කිරීමටත්, ධාන්‍ය සැපයීම විධිමත් කිරීමට සහ ශ්‍රම ඵලදායකත්වය වැඩි කිරීමටත් අසමත් වී සිටිති.

මෙය කරා අපි ඉදිරියට විත් සිටිමු. අපි මෙම මාර්ගය තෝරාගෙන සිටිමු. එහෙත් අළුත් සහ උසස් ආර්ථික ක්‍රමයක් මෙතෙක් බිහිවී නැත.

වැඩවසම් ක්‍රමය පරාජය කිරීම, ධනේශ්වර නිදහස තහවුරු කිරීම, වැඩවසම් ක්‍රමය පවතින රටවලට විරුද්ධවූ පෝෂණය වුණු ගොවි ජනතාවක් සිටීම — 1792 සහ 1793 යුද්ධ ක්ෂේත්‍රයේ "භාස්කම්වල" ආර්ථික පදනම එසේය.

යුද්ධය නිසා දුර්භික්ෂයට සහ වධ වේදනාවලට හසුවූ, සිය තුවාල සුව කැරැ ගැනීමට මේ දැන් පමණක් පටන්ගත් කුඩා ඉඩම්හිමි ගොවීන්ගේ රටක්, තාක්ෂණික සහ සංවිධානාත්මක වශයෙන් උසස් ශ්‍රම ඵලදායකත්වයට විරුද්ධව නැගී සිටීම — 1918 ආරම්භයේදී වාස්තවික තත්ත්වය එසේය.

1792 ආදිය අරභයා වූ සිහිකිරීම් විප්ලවවාදී වාග් පාඨයක් මිස අන් කිසිවක් නොවන්නේ එබැවිනි. මිනිස්සු උද්‍යෝග පාඨ, වචන, යුද්ධකාරී ඝෝෂා පුණරුච්චාරණය කරති, එහෙත් වාස්තවික යථාර්ථය විශ්ලේෂණය කිරීමට බිය වෙති.

3

දෙවැනි තර්කය. ජර්මනිය "ප්‍රහාරයක් ගැසීමෙහි අසමත්ය", එරටෙහි වැඩෙන විප්ලවය එයට ඉඩ නොදෙයි.

ජර්මනුන් ප්‍රහාරයක් ගැසීමෙහි අසමත්ය යන තර්කය 1918 ජනවාරි මාසයේදී සහ පෙබ්‍රවාරි මස මුලදී විභේදනකාරී සාමයට විරුද්ධ වූවන් විසින් යළි යළිත් ඉදිරිපත් කරනලදී. ඔවුන්ගෙන් වඩාත් ප්‍රවේසම්කාරී උදවිය, ජර්මනුන් ප්‍රහාරයක් ගැසීමට නොහැකි වීමේ සම්භාව්‍යතාවය සියයට 25 සිට 33 ක් (සත්තකින්ම, දළ වශයෙනි) යයි පැවසූහ.

සත්‍ය කරුණු මේ ගණන් බැලීම නිෂ්ප්‍රභ කරයි. විභේදනකාරී සාමයට විරුද්ධ උදවිය, එහි අඩංගු අයෝමය තර්කවලට බියවෙමින්, නිතර සත්‍ය කරුණු ඉවතලති.

සැබෑ විප්ලවවාදීන් විසින් (අනුරක්ත හැඟීම් ඇති විප්ලවවාදීන් විසින් නොවේ) පිළිගැනීමට සහ විශ්ලේෂණය කිරීමට සමත් විය යුතු මෙම සාවද්‍යතාවයෙහි මූලාශ්‍රය කුමක්ද?

පොදුවේ සාම සාකච්ඡා සම්බන්ධයෙන් අප විසින් උපක්‍රම පාවිච්චි කොට උද්ඝෝෂණය කිරීමද? නැත. අපට උපක්‍රම පාවිච්චි කිරීමට සහ උද්ඝෝෂණය කිරීමට සිදු විය. එහෙත් අපට උපක්‍රම පාවිච්චි කිරීමට සහ උද්ඝෝෂණය කිරීමට හැකියාවක් තිබෙන තුරු උපක්‍රම සහ උද්ඝෝෂණය සඳහා "සුදුසු වේලාවක්" තෝරා ගැනීමද එමෙන්ම ප්‍රශ්නය උග්‍ර වූ විට සියලු උපක්‍රම පාවිච්චි කිරීම් නැවැත්වීමද අප විසින් කළ යුතුව තිබිණි.

ජර්මන් විප්ලවවාදී කම්කරුවන් සමග වූ අපේ විප්ලවවාදී සහයෝගතාවයේ සබඳතාවයන් පුහු වාග් පාඨයක් බවට පරිවර්තනය වීම, මෙම සාවද්‍යතාවයේ මූලාශ්‍රයයි. සහෝදරත්වය ප්‍රකාශ කිරීම මගින්ද, උද්ඝෝෂණය, රහස් ගිවිසුම් ප්‍රසිද්ධ කිරීම ආදිය මගින්ද ජර්මන් විප්ලවවාදී කම්කරුවන්ට අපි හැම අතින්ම උදව් කළෙමු, දැනුදු කරමු. මෙය ක්‍රියාවෙන් ආධාර දීමකි, සැබෑ ආධාරයකි.

එහෙත් අපේ සමහර සහෝදරවරුන්ගේ ප්‍රකාශනය වන, "ජර්මනුන් ප්‍රහාරය ගැසීමෙහි අසමත්ය" යන්න පුහු වාග් පාඨයක් විය, අපේ රටේ විප්ලවයකට අප මේ දැන් මුණ දුන්නා පමණකි. විප්ලවයක් ආරම්භ

කිරීම යුරෝපයට වඩා ලෙහෙසි කුමක් නිසාදැයි දැන් අපි හැම දෙනෙක්ම ඉතා හොඳින් දනිමු. අපේ විප්ලවය ආරම්භ වූවා පමණක් නොව, රාජාණ්ඩුව පෙරළා දැමූවා පමණක් නොව, සෝවියට් සභා හැම තැනම පිහිටුවා ලූ පසුව වුවද, 1917 ජූනි මාසයේදී රුසියන් අධිරාජ්‍යවාදයේ ප්‍රහාරයට බාධා කිරීමට අපට නොහැකි වූ බව අපි දුටිමු. යුද්ධ කරන්නේ ආණ්ඩු බව අපි දුටිමු, දැන සිටියෙමු, කම්කරුවන්ට විස්තර කළෙමු. ධනපති යුද්ධයක් නවත්වාලීම පිණිස ධනපති ආණ්ඩුව පෙරළා දැමීම අවශ්‍යය ය.

එබැවින් ‘‘ජර්මනුන් පහර ගැසීමට අසමත් ය’’ යන ප්‍රකාශනය, ‘‘මීළඟ සති දෙකතුන තුළදී ජර්මන් ආණ්ඩුව පෙරළා දමන බව අපි දන්නෙමු’’ යි යන්නට සමාන වේ. ඇත්ත වශයෙන්ම අපි මෙය නොදැන සිටියෙමු, එමෙන්ම දැනගැනීමටද අසමත් වීමු. ඉදින් මේ හේතුව නිසාම එම ප්‍රකාශනය පුහු වාග් පාඨයක් විය.

ජර්මන් විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙන්නේය යන්න සැකහැර දැනගැනීමත්, එය මුහුකුරා වැඩීම සඳහා අපට අයත් කොටස සපුරාලීමත් වැඩ මගින් ද, උද්ඝෝෂණය සහ සහෝදරත්වය ප්‍රකාශ කිරීම මගින් හා වෙනත් රිසි ඕනෑම දෙයක් මගින්ද, හැකි තරම් දුරට එයට සේවය කිරීම එක් දෙයකි. කෙසේ වුවද විප්ලවයේ මුහුකුරා වැඩීම සඳහා ආධාර කළ යුත්තේ ක්‍රියාකාරී ලෙසිනි. විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතික ජාත්‍යන්තරවාදය යනු එය ය.

ජර්මන් විප්ලවය දැනටමත් මුහුකුරා වැඩී ඇතැයි (මෙය ඇත්ත වශයෙන්ම එසේ නොවුවද) නියම ලෙස හෝ අනියම් ලෙසත්, විවෘත ලෙස හෝ ආවෘත ලෙසත් ප්‍රකාශ කිරීම සහ එය මත ස්වකීය උපක්‍රම යෙදවීම වෙනත් දෙයකි. මෙහි විප්ලවවාදී ජීවය පිළිබඳව අංශු මාත්‍රයක් හෝ නැත. ඇත්තේ වාග් පාඨ යෙදවීමක් පමණකි.

‘‘ජර්මනුන් ප්‍රහාර ගැසීමෙහි අසමත්ය’’ යන ‘‘උඩඟු, පැහැදිලි, විශිෂ්ට, හඬනගන’’ ප්‍රකාශනයෙහි ඇති සාවද්‍යතාවයේ මූලාශ්‍රය එසේය.

4

‘‘ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ප්‍රතිරෝධනය දැක්වීමෙන් අපි ජර්මන් විප්ලවයට ආධාර කරමුයි සහ ඒ අනුව විල්හෙල්ම් පරදවා ලිබ්ක්නෙහ්ට්ගේ[10] ජයග්‍රහණය ළං කරමු’’ යි යන ප්‍රකාශනය අනිකක් නොව, තේරුම් රහිත එම වාග් පාඨයේ එක් විචලනයක් පමණකි.

සත්තකින්ම, ලිබ්ක්නෙහ්ට්ගේ ජයග්‍රහණය — ජර්මන් විප්ලවය වැඩී මුහුකුරා ගිය විට මෙහි හැකියාව නොවැළැක්විය හැකිය — විප්ලවවාදී යුද්ධයද ඇතුළුව සියලු ජාත්‍යන්තර අමාරුකම්වලින් අප මුදවා ගනු ඇත. ලීබ්ක්නෙහ්ට්ගේ ජයග්‍රහණය, අපේ ඕනෑම මුග්ධ ක්‍රියාවක වුවද විපාකවලින් අප මුදගැනීමට සමත් වනු ඇත. සත්තකින්ම මෙය, මුග්ධ ක්‍රියා සාධාරණ ලෙස පෙන්වීමට හේතුවක්ද?

ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ඇති කරන ඕනෑම ‘‘ප්‍රතිරෝධනයක්’’ ජර්මන් විප්ලවයට ආධාර කරන්නේද? මඳක් හෝ කල්පනා කර බැලීමට කැමති පුද්ගලයනුත්, එසේත් නැතිනම්, රුසියාවේ විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරයේ ඉතිහාසය මතක් කිරීමට කැමති පුද්ගලයනුත් ඉතා ලෙහෙසියෙන් අවබෝධ කැරගන්නා දෙයක් නම්, ප්‍රතිගාමීත්වයට විරුද්ධව දක්වන ප්‍රතිරෝධනය විප්ලවයට ආධාර වන්නේ එය අරමුණු සහගත වූ විට පමණකියි යන්නය. රුසියානු විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරයේ අඩ සිය වසරක කාලයක් තිස්සේ, ප්‍රතිගාමීත්වයට විරුද්ධව අරමුණු සහගත නොවන ප්‍රතිරෝධනයන් සහිත නිදසුන් බොහොමයක් අපි දැක ඇත්තෙමු. ඕනෑම රූපාකාරයකින් යුත් සටනක අරමුණු සහගත බව තීරණය කරන්නේ බහුජන බලවේගයන්ගේ සහ පංති සබඳතාවයන්ගේ සූත්‍රගත ගණනය අනුව යැයි මාක්ස්වාදීන් වන අපි උදාරම් ලෙස හැමදම පැවසීමු. අපි මෙසේද ප්‍රකාශ කළෙමු: නැගිටීමක් හැමදම අරමුණු සහගත නොවේ, බහුජනතාව අතර එයට උචිත පූර්වාවයන් නොමැති නම්, එය ආපද සහිත සූදුවක් වනු ඇත. විප්ලවයේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව, අරමුණු සහගත නොවන සහ අහිතකර ක්‍රියාවන් හැටියට පුද්ගලයින් විසින් කරන ලද ප්‍රතිරෝධනයේ ඉතා විරෝද්‍ර රූපාකාරයන් අපි නිතර හෙළා දුටුවෙමු. 1907 දී කටුක අත්දැකීම් පදනම් කැරගෙන, තෙවැනි දූමා සභාවට සහභාගි වීමට දැක්වූ ප්‍රතිරෝධනය අපි ප්‍රතික්ෂේප කළෙමු. තවත් මෙවැනි නිදසුන් බොහෝය.

ජර්මන් විප්ලවයට ආධාර දීම සඳහා, යුද්ධයක් හෝ නැගිටීමක් හෝ මගින් ඇති කරන හැප්පීමකදී ස්ථිර, බරපතළ සහ තීරණාත්මක පහරක් ගැසීමට බලවේගයන් ශක්තිමත් නොවන තාක් කල් අප ප්‍රචාරයට, උද්ඝෝෂණයට සහ සහෝදරත්වය ප්‍රකාශ කිරීමට පමණක් සීමා විය යුතුය, නැතිනම් එම හැප්පීම සතුරාට වාසි නොවන බවට අපට සහතික නම්, අප එය පිළිගත යුතුය.

අපට බලවේගයන් නැති බව කලින් දැනගෙන, යුද්ධ හමුදවක් නැති බව කලින් දැනගෙන, බැරෑරුම් නැගිටීමක් හෝ යුද්ධ සට්ටණයෙක් හාර ගැනීම, ආපද සහිත සූදුවකි, එමෙන්ම එයින් ජර්මන් කම්කරුවන්ට ආධාරයක් නොවන අතර ඔවුන්ගේ අරගලය වඩාත් අසීරු කොට, ඔවුන්ගේ සහ අපේ හතුරන්ට කටයුතු පහසු කර දීමකි, මෙය (පුහු වාග් පාඨ නිසා මත්වී සිටින අය හැරුණු විට) හැම කෙනෙකුටම පැහැදිලි දෙයකි.

5

තවත් තර්කයක් ඇත, එය කෙතරම් ළාමක ලෙස හාස්‍යජනකදයත්, එය මගේ දෙකණින් මා නොඇසී නම්, එවැන්නක හැකියාව පවා මා අවිශ්වාස කරනු ඇත.

"ඔක්තෝබර් සමයේදී අපට බලවේග නොතිබුණැයිද යුද්ධ හමුද නොතිබුණැයිද, මැෂින් තුවක්කු සහ යුද්ධෝපකරණ නොතිබුණැයිද අවස්ථාවාදීහු නොකීවෝද? එහෙත් පංතියට විරුද්ධව පංතිය අරගලය ආරම්භ කළ විට, අරගලය කාලයේදී මේවා සියල්ල ඇති විය. ජර්මනියේ ධනපතීන්ට විරුද්ධව, රුසියාවේ නිර්ධන පංතිය ගෙනයන අරගලයේදී, ඒවාත් අපට ඇතිවනු ඇත. ජර්මන් නිර්ධන පංතිය අපට උදව් දීමට ඉදිරිපත් වනු ඇත."

ඔක්තෝබරයේදී පැවති තත්ත්වය අනුව, බහුජන බලවේගයන්ගේ සූතර්‍ය ගණනයක් අපි කළෙමු. සෝවියට් සභාවලට පවත්වන ලද බහුජන මැතිවරණවලදි ලැබූ අත්දැකීම් අනුව, සැප්තැම්බර් මාසයේදී සහ ඔක්තෝබර් මාසය මුලදී කම්කරුවන්ගේ සහ සෙබළුන්ගේ අධි බහුතරය ඒ වන විට අපේ පැත්ත ගත් බව අප කල්පනා කළා පමණක් නොව, අපි ස්ථිර ලෙසම දැන සිටියෙමු. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සාකච්ඡාවේදී[11] ඇතිවූ ඡන්දය දීමේදී පමණක් වුවද සභාගයට ඒ වන විටත් ගොවීන්ගේ ආධාරය නැතිව ගිය බව අපි දැන සිටියෙමු — එහි තේරුම වූයේ අපේ කාර්යය දැනටමත් ජගත් බවය.

ඔක්තෝබරයේ අවිගත් නැගිටීම සඳහා වූ වාස්තවික තත්ත්වයන් මෙසේය:

1) සෙබළුන්ගේ හිසට උඩින් යෂ්ටියක් නොතිබුණි. එය 1917 පෙබ්‍රවාරි[12] මාසයේදී අහෝසි කරන ලදී. (ජර්මනිය තවමත් ඇගේ පෙබ්‍රවාරිය වෙත ළඟා නොවූවාය).

2) කම්කරුවන්ට මෙන්ම සෙබළුන්ටද ඒ වන විටත් සභාගය එපාවී තිබුණි, එමෙන්ම ඔවුහු සවිඥානක ලෙසත්, සැලැස්මානුකූලවත්, මුළු සිතිනුත් සභාගයෙන් ඉවත්වීම සම්පූර්ණ කළහ,.

ඔක්තෝබරයේ "නැගිටීම සඳහා" ඉදිරිපත් කළ උද්යෝග පාඨයේ නිරවද්‍යතාවය මෙයින්, මෙයින් පමණක් තීරණය විය. (මෙම උද්යෝග පාඨය ජූලි මාසයේදී සාවද්‍ය විය යුතුව තිබුණි. එවකට අපි එය ඉදිරිපත් නොකළෙමු.)

ඔක්තෝබරයේදී[13] අවස්ථාවාදීන් විසින් කරන ලද වරද, ඔවුන් වාස්තවික තත්ත්වයන් ගැන "සැලකිලි" දැක්වීම නොවේ. (එය වරදක් ලෙස සිතිය හැක්කේ ළමයිනට පමණකි) එහෙත් ඔවුන් සත්‍ය කරුණු වැරදි ලෙස තක්සේරු කිරීමය. ඔවුන් සුළු දේ බඳ අල්ලා ගත්තා මිස ප්‍රධාන දේ දුටුවේ නැත: එනම් සෝවියට් සභා සම්මුතිවාදයේ සිට අප වෙතට පැමිණීමය.

රාජාණ්ඩුවාදී, ධනේශ්වර-අධිරාජ්‍යවාදී ආණ්ඩුවක් ඇති ජර්මනිය සමග අවිගත් හැප්පීමක් (මේ රට තවමත් සිය පෙබ්‍රවාරිය සහ ජූලි මාසය අත්දැක නැති අතර ඔක්තෝබරය ගැන කියනුම කවරේද), සෝවියට් සභාවල සතුරන්ට විරුද්ධව — 1917 පෙබ්‍රවාරි සිට මුහුකුරා වැඩීමට පටන්ගත් සෝවියට් සභා සැප්තැම්බර් සහ ඔක්තෝබර් මාසවලදී පූර්ණ ලෙස මුහුකුරා වැඩිණි — අවිගත් නැගිටීම විසින් ගෙනගිය අරගලය සමග සන්සන්දනය කිරීම කොතරම් ළාමකදයත්, එය අවඥවට ලක් කළ යුතු දෙයකි.

පුහු වාග් පාඨ නිසා මිනිසුන් කෙතරම් හාස්‍යජනක තත්ත්වයකට ඇද වැටෙතිද යන්න මෙය පෙන්වයි.

6

වෙනත් වර්ගයකට අයත් තර්කයක් මෙසේය: "එහෙත් විභේදනකාරී සාමයක් නිසා ජර්මනිය ආර්ථික වශයෙන් අපේ බොටුව මිරිකා දමනු ඇත. ජර්මනිය අපේ බිම් අහුරු සහ ධාන්‍ය උදුරාගෙන අප වහල් භාවයට ඇද දමනු ඇත."

අයි බුද්ධිමත් තර්කයකි: යුද්ධ හමුදවක් නැතිව පවා අප අවිගත් ඝට්ටනයක් පිළිගත යුතුය. එවැනි ඝට්ටනයක් නිසා අප වහල්භාවයට ඇද වැටෙනවා පමණක් නොව, අපේ බොටුව මිරිකා දැමීමකට අප හසු වුණද, සර්බියාවේ හෝ බෙල්ජියමේ හෝ තත්ත්වයට අප ඇද දමමින් වන්දි ගෙවීමකින් තොරව අපේ ධාන්‍ය උදුරා ගත්තද අප එය පිළිගත යුතුය. මන්දයත්, එසේ නැතිව අපට අවාසි සහගත ගිවිසුමක් ලැබෙන බැවිනි, කෝටි 600 ක් හෝ 1200 ක් හෝ අපෙන් කප්පම් වශයෙන් ලබාගන්නා බැවිනි, යන්ත්‍ර වෙනුවට ධාන්‍ය ආදිය ලබාගන්නා බැවිනි.

අහෝ, විප්ලවවාදී වාග්පාඨ දෙඩීවීමේ වීරයිනි! අධිරාජ්‍යවාදීන්ට වහල්වීම ප්‍රතික්ෂේප කරන ඔවුහු එම වහල්භාවයෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම මිදීම පිණිස අධිරාජ්‍යවාදය පරාජය කිරීමේ අවශ්‍යතාවය පිළිබඳව වාම් ලෙස නිහඬ වෙති.

අද අප තවමත් විප්ලවවාදී යුද්ධයකට සූදනම් නැති බව දන්නා නිසාත්, නිසි කල් එළැඹෙන තුරු අප බලා සිටිය යුතු නිසාත් (කෙරෙන්ස්කිගේ[14] පරාධීනත්වය අප ඉවසා සිටි පරිදි, අපේ ධනපති පංතිය අප මත පැටවූ පරාධීනත්වය ජූලි මස සිට ඔක්තෝබර් දක්වා අප ඉවසූ පරිදි)

අප ශක්තිමත් වන තුරු අප ඉවසා සිටිය යුතු නිසාත් අපි අවාසි සහගත ගිවිසුමක් සහ විභේදනකාරී සාමයක් පිළිගනිමු. එබැවින් ඉතා අවාසි සහගත විභේදනකාරී සාමයක් පිළිගැනීමට ඉඩ ප්‍රස්තාවක් තිබේ නම්, තවමත් දුබලව පවතින (ජර්මනියේ මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතින විප්ලවය රුසියානුන් වන අපට ආධාර කිරීමට, මෙතෙක් නොපැමිණි නිසා) සමාජවාදී විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන්, අප එස නිරපේක්ෂ ලෙස පිළිගත යුතුය. විභේදනකාරී සාමයක් නිරපේක්ෂ ලෙස ලබාගත නොහැකි නම් පමණක් වහාම අපට සටන් කරන්නට සිදු වනු ඇත, මෙය නිවැරදි උපක්‍රමය නිසා නොව, අපට තෝරාගැනීමට වෙනත් මහක් නැති බැවිනි. මෙය නොහැකි වන්නේ නම්, එක් හෝ තවත් උපක්‍රමයක් පිළිබඳ මතභේදයක් සඳහා අවස්ථාවක්ද නැතිවේ. නොවැළැක්විය හැකි සේ ඇතිවන ඉතා රෞද්‍ර ප්‍රතිරෝධනය හැරුණු විට, අන් කිසිවක් ඉතිරි නොවනු ඇත. එහෙත් අප ඉදිරියේ තෝරා ගැනීමට යමක් තිබෙන තුරු අප විභේදනකාරී සාමයක් සහ ඉතා අවාසි සහගත ගිවිසුමක් තෝරාගත යුතුය, මන්දයත් එය බෙල්ජියමේ[15] තත්ත්වයට වඩා සියක් ගුණයකින් යහපත් වන බැවිනි.

අප අද දුර්වල වුවද, මසක් පාසා අපි ශක්තිමත් වෙමින් වැඩෙමු. යුරෝපයේ ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී විප්ලවය තවමත් පූර්ණ ලෙස මුහුකුරා නොවැඩුණද, එය මසක් පාසා වැඩෙමින් පවතී. එබැවින්... එබැවින්... ‘‘විප්ලවවාදීන්’’ (දේවියෝ අප බේරා ගනිත්වා!) තර්ක කරන්නේ, මසක් පාසා දුර්වල වන (ජර්මන් විප්ලවය සෙමින් නමුදු ස්ථිරවම මුහුකුරා වැඩෙන නිසා) ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය පැහැදිලි ලෙසම අපට වඩා ශක්තිමත්ව පවතින විටෙක අප ඔවුනට විරුද්ධව යුද්ධ කළ යුතුයැයි කියමිනි.

අනුරක්තතාවයේ විප්ලවවාදීහු මනහර ලෙස තර්ක කරති, ඔවුහු උත්කෘෂ්ට ලෙස තර්ක කරති!

7

ඉතා කපටි, එමෙන්ම ඉතා පතළ තර්කය අවසාන එකය. එය මෙසේය: ‘‘මේ අශෝභන සාමය අපකීර්තියකි, එය ලැට්වියාව, පෝලන්තය, කූර්ලන්තය, සහ ලිතුවේනියාව පාවාදීමකි’’.

රුසියානු ධනපති පංතිය (සහ ඔවුන්ගේ ගැත්තන් වන නෝවි ලූච්, දේලො නරෝද, සහ නෝවය ෂීස්න් කල්ලිය[16]) ඉමහත් ප්‍රබෝධයකින් යුතුව, ජාත්‍යන්තරවාදී යැයි කියන මෙම ඊනියා තර්කය විස්තීර්ණ කිරීම පුදුමයට හේතුවක්ද?

නැත, එය පුදුමයට හේතුවක් නොවේ. මන්දයත් මෙය ධනපතීන් විසින් රුසියානු බොල්ෂෙවිකයින් වුවමනාවෙන්ම උගුලකට හසු කිරීම පිණිස පාවිච්චි කරන තර්කයක් වන බැවිනි. බොල්ෂෙවික්වරුන්ගෙන් කොටසක් වාග් පාඨවලට ඇති ආදරය නිසා නොදැනුවත්ම මෙයට ඇද වැටෙති.

අපි මෙම තර්කය න්‍යායික ලෙස පිරික්සා බලමු. වඩාත් උතුම් ස්වයං නිර්ණයනය පිළිබඳව ජාතීන් සතු අයිතියද නැතිනම් සමාජවාදයද?

සමාජවාදය උතුම්ය.

අධිරාජ්‍යවාදය පැහැදිලි ලෙස ශක්තිමත් සහ සෝවියට් ජනරජය පැහැදිලි ලෙසම දුර්වල අවස්ථාවෙකදී, ස්වයං නිර්ණයනය පිළිබඳ ජාතීන් සතු අයිතිය උල්ලංසනය කිරීම නිසා සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජය අධිරාජ්‍යවාදයේ භක්ෂණයට සහ එහි පහරවලට හසුකිරීමට අයිතියක් තිබේද?

නැත. මෙවැන්නක් කිරීමට අයිතියක් නැත. එය සමාජවාදී නොව, ධනේශ්වර දේශපාලනයකි.

තව දුරටත්, පෝලන්තය, ලිතුවේනියාව සහ කූර්ලන්තය ‘‘අපට’’ යළි පවරාදීමේ කොන්දේසි මත ඇතිවන සාමයක් වඩාත් අඩු අපකීර්තිමත්, වඩාත් අඩු ඈඳාගැනීම්වාදී සාමයක් වන්නේද?

රුසියානු ධනපති පංතියේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව එය එසේය.

සමාජවාදී ජාත්‍යන්තරවාදියකුගේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව එය එසේ නොවේ.

මන්දයත්, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය පෝලන්තය මුද හරින්නේ නම් (එක් කලෙක ජර්මනියේ සමහර ධනපතියෝ මෙසේ කිරීමට කැමති වූහ), එය වඩාත් වැඩි ශක්තියකින් යුතුව සර්බියාව, බෙල්ජියම ආදී රටවල් මිරිකා දමන බැවිනි.

අශෝභන සාමයට විරුද්ධව රුසියානු ධනපති පංතිය විලාප නගන විට, ඔවුහු සිය පංතිමය වුවමනාවන් නිසි ලෙස ප්‍රකාශ කරති.

එහෙත් සමහර බොල්ෂෙවික්වරුන් (වාග් පාඨ රෝගයෙන් පෙළෙන්නන්) මෙම තර්ක පුනරුච්චාරණය කිරීම සංවේගයට හේතුවකි.

ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ ධනපති පංතියේ හැසිරීමට අදළ සත්‍ය කරුණු පිරික්සා බලන්න. දැන් ජර්මනියට විරුද්ධව අප යුද්ධයකට ඇද දැමීම පිණිස කළ හැකි හැම දෙයක්ම ඔවුහු කරති. ඔවුහු අපට දස ලක්ෂ ගණනින් ආශීර්වාද, සෙබළ පාවහන්, අර්තාපල්, ෂෙල් වෙඩි, දුම්රිය යන්ත්‍ර (ණයට... මෙය ‘‘වහල් කැරැ ගැනීමක්’’ නොවේ. බිය නොවන්න! එය ණය දීමක් පමණකි!) දීමට පොරොන්දු වෙති. ඔවුනට වුවමනා වී තිබෙන්නේ අප දැන්මම ජර්මනියට විරුද්ධව යුද්ධ කිරීමය.

මෙවැන්නක් ඔවුනට වුවමනා වී තිබෙන්නේ මන්දැයි පැහැදිලිය. මක්නිසාදයත් ප්‍රථමයෙන්ම අප ජර්මන් සේනාවන්ගෙන් කොටසක් අප වෙත ඇදගන්නා බැවිනි, දෙවනුව, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය සමග කාලෝචිත නොවන අවිගත් සට්ටනයකට ඉදිරිපත් වීමෙන් ඉතා ලෙහෙසියෙන් සෝවියට් බලය බිඳ වැටීමට ඉඩ ඇති බැවිනි.

ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ ධනපති පංතිය අපට උගුලක් අටවා ඇත: කරුණාකර දැන් යුද්ධ කරපල්ලා. අපට ඒ නිසා අනර්ඝ ජය ලැබෙනු ඇත. ජර්මනුන් නුඹලාව කොල්ලකා, නැගෙනහිර "යහතින්" කටයුතු කරාවි, බටහිර ලෙහෙසියෙන්ම අපට වාසි දේවි. එපමණක් නොවේ, සෝවියට් ආණ්ඩු ලෙස බිඳ වැටෙනු ඇත. බොල්ෂෙවික්වාදී මිත්‍ර පාක්ෂිකයිනි, කරුණාකර සටන් කරන්න. අපි නුඹලාට උදව් දෙන්නෙමු!

එමෙන්ම "වාම" (දෙවියෝ අප බේරා ගනිත්වා!) බොල්ෂෙවිකයෝ අති විප්ලවවාදී වාග් පාඨ කෑගසමින් එම උගුලට වැටෙමින් සිටිති.

ඔව්, ඔව්, සුළු ධනේශ්වර ජීව ගුණයේ ප්‍රකාශනයන්ගේ එක් ලක්ෂණයක් නම් විප්ලවවාදී වාග් පාඨවලට යටත් වීමය. පෞරාණික සත්‍යයක් සහ පැරණි කතාවක් වන මෙය බොහෝ විට අළුත් දෙයක් බවට පත්වේ...

8

1907 ගිම්හානයේදී සමහර කරුණු අනුව මෙයට ප්‍රතිසම විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ රෝගයට හසුවූ අප පක්ෂයට අත්දැකීම් තිබේ.

පිටර්බුර්ග් සහ මොස්කව්, සියලුම බොල්ෂෙවිකයින් පාහේ තෙවැනි දූමාව වර්ජනය කිරීමට පක්ෂවිය. වාස්තවික විශ්ලේෂණය වෙනුවට "හැඟීම්වලින්" මග පෙන්වීම ලබාගත් ඔවුහු උගුලකට අසුවූහ.

මේ රෝගය යළිත් වැළඳී ඇත.

කාලය වඩාත් අසීරුය. පැන නැගී තිබෙන ප්‍රශ්නය දස ලක්ෂ වාරයක් වැඩියෙන් වැදගත්ය. මෙවැනි අවස්ථාවෙක රෝගයකට හසුවීම යනු, විප්ලවය විනාශවීමේ අවදානමට මුහුණ දීමය.

විප්ලවවාදී වාග් පාඨවලට විරුද්ධව අප සටන් කළ යුතුය. අපට සටන් කිරීමට සිදුවී තිබේ. "විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳ විප්ලවවාදී වාග් පාඨ නිසා විප්ලවයක් විනාශ වීයැ" යි යන අමිහිරි සත්‍යයෙන් අනාගතයේදී අප ගැන නොකියනු පිණිස අප අනිවාර්ය ලෙස සටන් කළ යුතුය.

1918 පෙබ්‍රවාරි 21 (8) ද "ප්‍රාව්ද" හි
අංක 31 පළ විය අත්සන: කාර්පව්

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වැනි වෙළුම, 343-353
පිටු

කුෂ්ඨ රෝගය [17]

කුෂ්ඨය වේදනා සහගත රෝගයකි. විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීම නැමැති කුෂ්ඨ රෝගයට මිනිසුන් ගොදුරු වූ විට, එම රෝගය දෙස බැලීමෙන් පවා ඉවසිය නොහැකි වේදනාවක් හටගනී .

වැඩකරන ජනතාවගේ ඕනෑම නියෝජිතයකුට සරළ, පැහැදිලි, පසක් කරගත හැකි, සුපැහැදිලි සහ බැලූ බැල්මට විවාද රහිත සත්‍යයන් යට කියන ලද කුෂ්ඨ රෝගයෙන් පෙළෙන්නන් විසින් විකෘති කැරැ දමනු ලැබේ. බොහෝ විට, මේ විකෘති කිරීම පැන නගින්නේ ඉතා හොඳ, ඉතා උදාර, ඉතා උතුම් ආවේනික හැඟීම් නිසාය. ඉතා ප්‍රසිද්ධ න්‍යායික සත්‍යයන් ජීර්ණ කැරැ ගැනීමේදී ඇතිවන "හුදු" නොහැකියාව නිසාත්, නැතිනම් කිසිදු වග විභාගයකින් තොරව, (උචිත, අනුචිත බව නොදන්නා මිනිසුන් විසින්) ළාමක ලෙස ගොරහැඩිවත්, පාසල් සිසුන් සේ වහල් ලෙසත්, ඒවා පුණරුච්චාරණය කිරීම නිසාත්ය. එහෙත් මේ හේතුව නිසා කුෂ්ඨ රෝගය හානිදයක රෝගයක් වීමෙන් වැළකෙන්නේ නැත.

නිදසුනක් වශයෙන්, පහත සටහන් සත්‍යයට වඩා විවාද රහිත සහ පැහැදිලි යමක් තිබිය හැකිද: ගොදුරු ගසාකන වසර තුනක යුද්ධයක් නිසා ඉමහත් දුෂ්කරදර වලට පාත්‍රවී සිටි ජනතාවකට සෝවියට් බලයත්, ඉඩම්, කම්කරු පාලනය සහ සාමයත් ලබා දුන් ආණ්ඩුවක් අනභිභවනීය වනු ඇත. ප්‍රධාන දෙය සාමය ය. පොදු සහ සාධාරණ සාමයක් ලබාගැනීම සඳහා අවංකතම පරිශ්‍රමයන් දැරීමෙන් ඉක්බිතිව, වත්මන් මොහොතේදී එය ලබාගැනීමට නොහැකි නම්, පොදු සාමයක් නොව, විභේදනකාරී (වෙන්වූ) සාමයක් පිළිගැනීමට සිදුවන බව, ඕනෑම ගොවියකු තේරුම් යනු ඇත. ඕනෑම ගොවියකු ඉතා මුග්ධ හා නූගත් ගොවියකු පවා මෙය අවබෝධ කැරැ ගන්නා අතර එවැනි සාමයක් වුව ලබාදුන් ආණ්ඩුවක් ඔහු විසින් අගය කරනු ඇත.

මෙය අමතක කිරීමටද, මෙම කුෂ්ඨ රෝගය නිසා, විඩාවට පත් රුසියාවට විරුද්ධව ගොදුරු ගසා කන ජර්මනිය විසින් යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීම සිදුවූ විටැ ගොවියන්ගේ ඉතා නීත්‍යානුකූල අසතුට තමනට විරුද්ධව ඇති කැරැවීමට ද තරම් බොල්ෂෙවිකයින් විසින් වාග්පාඨ දෙඩවීම නැමැති දුෂ්ටතම කුෂ්ඨ රෝගයෙන් පෙළුණා විය යුතුය! මවිසින් ලියන ලද 'විප්ලවවාදී වාග් පාඨය' (පෙබ්‍රවාරි 21(8) ප්‍රාව්දා)* නැමැති ලිපිය මගින්, මෙම කුෂ්ඨ රෝගය සැබවී තිබුණේ කෙබඳු හාස්‍ය ජනක සහ කනගාටුදයක "න්‍යායික" පුහු දේ සහ විතණ්ඩවාදයක් පිටුපසින්දැයි මම පැහැදිලි කළෙමි. තවත් අළුත් තැනක මෙම කුෂ්ඨ රෝගය අද යළිත් පැනනැගී (කෙතරම් ඇලෙනසුලු රෝගයක්ද!) නැතිනම්, මේ ගැන මතක් කිරීමට මා ඉදිරිපත් නොවනු ඇත.

මෙය කෙසේ සිදුවීද යන්න විස්තර කිරීම සඳහා "න්‍යායයෙන්" තොරව — කුෂ්ඨ රෝගය "න්‍යායයක්" හැටියට හුවා දක්වන්නේ නම්, එය විදදරා ගත නොහැකිය — පොදු ජනතාවට අවබෝධ කැරැ ගත නොහැකි පණ්ඩිත වචනවලින් තොරව, ඉතා සරළ ලෙසත්, පැහැදිලි ලෙසත් ප්‍රථමයෙන් මම කුඩා නිදසුනක් ගෙන හැර දක්වමි.

ප්‍රජා පීඩකයකු හා අති දුෂ්ටයකු මරා දැමීම සඳහා කල්යායෙව්[18] සීමාන්තික තක්කඩියකු, අධමයකු සහ සොරකු වන මිනිහකුට ආහාර, මුදල් සහ වොඩ්කා දෙන බවට පොරොන්දු වී ඔහුගෙන් රිවෝල්වරයක් ලබාගත්තේ යැයි සිතමු.

මාරාන්තික අවියක් ලබා ගැනීම සඳහා කල්යායෙව් සොරකු සමග කළ ගනු දෙනුව'' නිසා, යම්කිසිවකු විසින් ඔහු හෙළාදැකීමකට භාජනය කළ හැකිද? සිහි බුද්ධිය ඇති හැම කෙනෙක්ම "නැතැ" යි කියනු ඇත්තාහ. කල්යායෙව්ට රිවෝල්වරයක් ලබා ගැනීමට වෙනත් මගක් නැතිනම්, ඔහුගේ අභිප්‍රාය ඇත්ත වශයෙන්ම උතුම් එකක් නම්, (ප්‍රජා පීඩකයකු මරා දැමීම, කොල්ලකෑම සඳහා කරන මිනී මැරුමක් නොවේ) ඔහුගේ මේ ක්‍රියාව දෝෂ දර්ශනයට ලක් නොකළ යුතු අතර, මෙවන් මගකින් රිවෝල්වරයක් ලබා ගැනීම නිසා ඔහුට ප්‍රශංසා කළ යුතුය.

එහෙත් කොල්ලකෑම අරමුණු කරගත් මිනිස් සත්‍යයක් සඳහා හොරෙක් තවත් හොරකුට මුදල්, වොඩ්කා ආහාර දී රිවෝල්වරයක් ලබාගන්නේ නම්, "හොරකු සමග" කරන මෙවැනි "ගනුදෙනුවක්", කල්යායෙව් සමග කළ ගනුදෙනුව සමග සන්සන්දනය කළ හැකිද (මෙහිදී සර්වසම කිරීම ගැන කතාවක් නැත) ?

නැත. උමතුවෙන් පෙළෙන්නකු හෝ කුෂ්ඨ රෝගයට ගොදුරු වී සිටින්නකු හෝ හැරුණු විට, අන් අය මෙවැනි සන්සන්දනයකට එකඟ නොවනු ඇත්තාහ. වාග් පාඨ දෙඩවීම මගින් මෙවන් පැහැදිලි සත්‍යයක් ප්‍රතික්ෂේප කරන "බුද්ධිමතකු" දකින ගොවියා ඔහුට මෙසේ කියනු ඇත. මහත්තය, තමුසෙට බැහැ රාජ්‍යය මෙහෙයැවීමට, තමුසෙට තියෙන්නෙ චූර්නිකා දෙඩවන කෝනංගියකු හැටියට ලියා පදිංචි වීමයි. නැතිනම් තමුසෙගෙ කුෂ්ඨ රෝගය සුව කැරැ ගැනීමට වාෂ්ප පිටවන උණුදිය නෑමය.

ධනපතීන්ගේ හෙවත් සූරාකන්නන්ගේ පංතියේ නියෝජිතයකු වන කෙරෙන්ස්කි ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ සූරාකන්නන්ගෙන් අවි සහ අර්තාපල් ලබාගැනීම සඳහා ගනුදෙනුවක් ඇති කැරැ ගන්නේ නම්, ඒ අතර (තම කාර්යය සාර්ථක වූවොත්) එක් හොරකුට ආර්මේනියාව, ගැලීසියාව සහ කොන්ස්තන්තිනෝපලය පවරා දීමටත්, අනික් සොරාට බැග්ඩාඩ්, සිරියාව ආදිය පාවරාදීමටත් පොරොන්දු වන ගිවිසුම් ජනතාවගෙන් සඟවා තබන්නේ නම්, මෙය කෙරෙන්ස්කි සහ ඔවුන්ගේ මිතුරන් විසින් ඇති කර ගත් විලෝපකාරී, කපටි, අධම ගනුදෙනුවක් බව වටහා ගැනීම අමාරු දෙයක්ද?

නැත, මෙය වටහා ගැනීමට අමාරු දෙයක් නොවේ. ඉතා මුග්ධ සහ නූගත් ගොවියකු වුවද මෙය වටහා ගනු ඇත.

එහෙත් සූරාකෑමට සහ පෑගීමට හසු වූ පංතියේ නියෝජිතයෙක්, එම පංතිය විසින් සූරාකන්නන් බලයෙන් පහකර දමා, සියලු රහස් සහ මංකොල්ලකාරී ගිවිසුම් ප්‍රසිද්ධ කොට ඒවා අවලංගු කළ ඉක්බිතිව, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදී මංකොල්ලකාරී ප්‍රහාරයට ලක් වෙති නම්, ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ සොරුන්ට මුදල් හෝ දුවදඩු ආදිය හෝ දීමේ පොරොන්දුව පිට, ඔහු අවි සහ අර්තාපල් ලබා ගැනීම පිණිස "සොරකු සමග ගනුදෙනුවක්" ඇති කැරැ ගන්නේ නම්, එවැන්නක් කිරීම නිසා ඔහු හෙළා දැකිය හැකිද? එවැනි ගනුදෙනුවක්, වංක, අපකීර්තිමත් සහ කැත දෙයක් ලෙස ගණන් ගත හැකිද?

නැත. එවැන්නක් එලෙස ගණන් ගත නොහැකිය. සිහිබුද්ධිය ඇති හැම මිනිහකුම මෙය වටහා ගනු ඇත. කෙරෙන්ස්කිගේ අධිරාජ්‍යවාදී වෛර යුද්ධය (සහ ඒකාබද්ධව සොරාගත් දෑ සොරුන් සමග බෙදගැනීම සඳහා ඔහුගේ වංක ගනුදෙනු) අතරත් ජර්මන් වෛරයා පළවා හැරීම පිණිස ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ වෛරයින්ගෙන් අවි සහ අර්තාපල් ලබාගැනීම සඳහා බොල්ෂෙවික් ආණ්ඩුව ඇති කළ කල්යායෙව්වාදී ගනුදෙනුව අතරත් ඇති වෙනස "බහු ජනතාවට අවබෝධ කැරැ ගැනීමට බැරියැ'' යි ඔප්පු කිරීමට "උදරම්" සහ පණ්ඩිතමාණී ලීලාවෙකින් ඉදිරිපත් වන පුද්ගලයින් පට්ට-

---

* මෙම පොතේ 23-34 පිටු බලන්න. — සංස්කාරක

පල් මෝඩයින් හැටියට සිහි බුද්ධිය ඇති හැම මිනිහෙක්ම සමච්චලයට භාජනය කරනු ඇත.

සිහි බුද්ධිය ඇති හැම මිනිහෙක්ම මෙසේ කියනු ඇත: සොරකම් කිරීම සඳහා සොරකුගෙන් අවි මිලදී ගැනීම ජුගුප්සාජනක සහ අති දුෂ්ට කාර්යයකි. එහෙත් ආක්‍රමණිකයකුට විරුද්ධව සාධාරණ යුද්ධයක් කිරීම සඳහා එම සොරාගෙන්ම අවි මිලදී ගැනීම ඉතා නීත්‍යානුකූල ක්‍රියාවකි. මෙහි "අශෝභන" කිසිවක් දැකීමට සමත් වන්නෝ "පොත් කියවා" එයින් ව්‍යාජ හැඟීම් පමණක් උකහා ගත් ලීලා පූර්ණ කාන්තාවෝ සහ ව්‍යාජ හැඟීම් බර තරුණයෝ පමණකි. මෙවැනි "වරදකට" අසුවිය හැක්කේ, මේ වර්ගයට අයත් මිනිසුන් හැරුණු විට, කුෂ්ඨ රෝගය වැළඳුණු මිනිසුන් පමණකි.

එහෙත්, කොන්ස්තන්තිනෝපලය තුර්කිවරුන්ගෙන්ද, ගැලීසියාව ඔස්ත්‍රියානුන්ගෙන්ද, නැගෙනහිර ප්‍රසියාව ජර්මනුන්ගෙන්ද ඇදාගැනීම සඳහා ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ සොරුන්ගෙන් කෙරෙන්ස්කි අවි මිලදී ගැනීම අතරත්, සියලු දෙනාටම ගෞරවනීය සහ සාධාරණ සාමයක් යෝජනා කළ සමාජවාදී රුසියාවට විරුද්ධව, යුද්ධය අවසන් කළ බවට ප්‍රකාශ කළ රුසියාවට විරුද්ධව විල්හෙල්ම් යුද්ධ හමුද මෙහෙයැවූ විට, ඒවාට පහර ගැසීම සඳහා එම සොරුන්ගෙන්ම බොල්ෂෙවික්වාදීන් අවි මිලදී ගැනීම අතරත් ඇති වෙනස ජර්මන් කම්කරුවාට වැටහේද?

ජර්මන් කම්කරුවාට මෙය "වැටහෙතියි" අප විසින් තීරණය කළ යුතුය, මන්දයත් ප්‍රථමයෙන්ම ඔහු උගත් සහ බුද්ධිමත් කෙනෙකු වන බැවිනි, දෙවැනිව ඔහු සංස්කෘතික හා විධිමත් ජීවිතයකට පුරුදුවී සිටින නිසා පොදුවේ රුසියානු කුෂ්ඨ රෝගයට හෝ විශේෂයෙන් විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ කුෂ්ඨ රෝගයට හෝ භාජනය වී නැති බැවිනි.

සොරකම් කිරීම සඳහා මිනී මැරීමේත්, ආක්‍රමණිකයකු මරා දැමීමේත් වෙනසක් තිබේද?

මංකොල්ලකාරි කණ්ඩායම් දෙකක් අතර ගසා කෑ ගොදුරු බෙදගැනීම සඳහා කරන යුද්ධයකත්, මංකොල්ල කරුවන් පන්නා දැමූ ජනතාවකට විරුද්ධව, මංකොල්ල කරුවන් පහරදීමට එදිරිව ගෙනයන විමුක්තිකාමී යුද්ධයකත් අතර වෙනසක් තිබේද?

සොරකුගෙන් අවි මිලදී ගැනීමෙන් මා කරන ක්‍රියාවේ හොඳ හෝ නරක හෝ මිණිය හැක්කේ එම අවි පාවිච්චි කිරීමේ අරමුණ සහ පරමාර්ථය අනුව නොවේද? මේ අවි පාවිච්චි කරන්නේ අධම සහ වංක යුද්ධයක් සඳහාද නැතිනම් සාධාරණ සහ ගෞරවණීය යුද්ධයක් සඳහාද යන්න මත නොවේද?

අනේ! කුෂ්ඨය නපුරු රෝගයකි. කුෂ්ඨ රෝගීන්ට වාෂ්ප පිටවන උණුවතුර සපයා දෙන මිනිසාගේ කාර්ය භාරය අසීරුය...

P. S.* එන්ගලන්තයට විරුද්ධව විමුක්ති යුද්ධයක් කරගෙන ගිය උතුරු ඇමෙරිකන්වරු, එංගලන්තය මෙන්ම යටත් විජිතවාදී සොරුන් හා, එහි තරඟකරුවන් වන ස්පාඤ්ඤයෙන් හා ප්‍රංශයෙන් දහඅට වැනි ශත වර්ෂය අවසානයේදී ආධාර ලබාගත්හ. ඇමෙරිකන් වරුන්ගේ මේ "අශෝභන ගනුදෙනුව" පිළිබඳව "විද්‍යාත්මක කෘතියක්" ලිවීමට "වාමාංශික බොල්ෂෙවික් වරුන්" සූදනම් වන සැටියක් දැනගන්නට තිබෙලු...

1918 පෙබ්‍රවාරි 22 ලියන ලදී 1918
පෙබ්‍රවාරි 22(9) ද ප්‍රාව්ද පුවත්පතේ
අංක 33 හවස මුද්‍රණයේ පළවිය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය
35 වෙළුම, 361-364 පිටු

අත්සන: කාර්පව්

---

* පසුව ලියන ලද්ද මින් හැඳින්වේ. — අනුවාදක

සාමයද නැතිනම් යුද්ධයද?

පාඨකයා දකින පරිදි, ජර්මනුන්ගේ පිළිතුර විසින් සාමය පිළිබඳ බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක් කොන්දේසි වලට වඩා වැඩි බරපතළ කොන්දේසි අපට ඉදිරිපත් කැරැ ඇත. ඒ කෙසේ වුවද, මෙම කොන්දේසිවලට අත්සන් තැබීමෙන් සමහර මිනිසුන් වළක්වාලිය හැක්කේ විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමෙන් වෙරිමත් වීම නිසා පමණක්ය යන්න ගැන මම සම්පූර්ණයෙන්ම පැහැදී සිටිමි. ප්‍රාව්දා පුවත්පතෙහි පළවූ (කාර්පව් යන අත්සනින්) ''විප්ලවවාදී වාග් පාඨ''සහ''කුෂ්ඨ රෝගය*'' පිළිබඳ ලිපි මගින් විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමට විරුද්ධව නිර්දය සටනක් මා ආරම්භ කළේ, අප පක්ෂයට (සහ එහි විපාක වශයෙන් විප්ලවයටද) එල්ලවී ඇති ඉමහත් තර්ජනයක් ලෙස එම වාග් පාඨ දෙඩවීම මා දුටු නිසාත්ය, දැනුදු දකින නිසාත්ය. ඉතිහාසයේ බොහෝ අවස්ථාවලදී, විප්ලවවාදී උද්යෝග පාඨ ඉතා දැඩි ලෙස ක්‍රියාවට යෙදවූ විප්ලවවාදී පක්ෂ, විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ රෝගයට හසුවැ විනාශයට පත්විය.

විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමට විරුද්ධව පක්ෂය සටන් කළ යුතුයැයි ඒත්තු ගැන්වීමට මම මේ දක්වා උත්සාහ ගත්තෙමි. දැන් මවිසින් මෙය ප්‍රසිද්ධියේ කළ යුතුය. මන්දයත් — අහෝ! මවිසින් ඉදිරිපත් කළ ඉතා අයහපත් කල්පිතයන් සත්‍යයන් බවට පෙරළී ඇති බැවිනි.

1918 ජනවාරි මස 8 ද පෙත්රොග්‍රාදයේ ප්‍රධාන පක්ෂ කාරකයින් හැට දෙනෙකුගෙන් පමණ සමන්විත රැස්වීමක් ඉදිරියේ ''විභේදනකාරී සහ ඈඳාගැනීම් සහිත සාමයක් ක්ෂණිකව ඇති කැරැගැනීමේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳ තීසිසය'' (තීසිස 17 ක් හෙට ප්‍රසිද්ධ කරනු ඇත) මම කියැවීමි. මේ තීසිස මගින් (13 වැනි කොටස) මම විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමට විරුද්ධව යුද්ධ ප්‍රකාශ කළෙමි. මා එසේ කළේ ඉතා මෘදු සහ ඉතා සහෝදරාත්මක ලීලාවකිනි (දැන් මගේ මේ මෘදු ලීලාව මම ඉතා දැඩි ලෙස හෙළා දකිමි). යෝජිත සාමය ප්‍රතික්ෂේප කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය සමහර විට, සුන්දර, චමත්කාර, සහ සිත් ඇද ගන්නාසුලු මිනිස් අවශ්‍යතාවයන්ට සරිලනවා විය හැකි බවත්, එහෙත් දැනට ආරම්භ වී තිබෙන සමාජවාදී විප්ලවයේ වත්මන් අවධියේ පංති බලවේගයන්ගේ සහ ද්‍රව්‍යමය සාධකයන්ගේ වාස්තවික තුලනතාවය එය කොහෙත්ම ගණන් නොගන්නා බවත්, මම පැවසීමි.

යෝජිත සාම ගිවිසුම අත්සන් කිරීම අප ප්‍රතික්ෂේප කළහොත්, වඩාත් අවාසිදායක විභේදනකාරී සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමට බරපතළ පරාජයන් විසින් රුසියාවට බලකරනු ඇතැයි 17 වැනි තීසිසය මගින් මම කියා සිටියෙමි.

තත්ත්වය වඩාත් අයහපත් විය, පසුබසිමින් සහ විසුරුවා හැරීමට භාජනය වෙමින් සිටින අපේ යුද්ධ හමුදව සටන් කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කරයි.

මෙවැනි තත්ත්වයන් යටතේ, වත්මන් වකවානුවේදී රුසියාව යුද්ධයට ඇද දැමිය හැක්කේ, සීමාරහිත වාග් පාඨ දෙඩවීමට පමණකි. වාග් පාඨ දෙඩවීමේ ප්‍රතිපත්තිය උසස් තැන ගන්නේ නම්, ආණ්ඩුවේ සහ පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ තව දුරටත් තත්පරයක් හෝ රැඳී සිටීමට සත්තකින්ම, පෞද්ගලිකව මා නම් සූදානම් නැත.

බියජනක පැහැදිලිතාවයකින් යුත් අමිහිරි සත්‍යය දැන් හෙළිවී තිබෙන අතර එය නොදැක සිටීම නොකළ හැක්කකි. රුසියාවේ මුළු මහත් ධනපති පංතිය ජර්මනුන්ගේ පැමිණීම ප්‍රීතියෙන් සහ දුෂ්ට සතුටකින් බලා සිටියි. විප්ලවවාදී යුද්ධයක (යුද්ධ හමුදවක් නැතිව...) ප්‍රතිපත්තිය අපේ ධනපති පංතියේ යන්ත්‍රය ක්‍රියා කරවීමට අවශ්‍ය ඉන්ධන වන බව, නොපෙනෙන්නේ වාග් පාඨ දෙඩවීම නිසා අන්ධවූවන්ට සහ ඒ නිසා වෙරිමත් වූවන්ට පමණකි. ද්වින්ස්ක්හි රුසියානු යුද්ධ නිලධාරීහු දැනටමත් නිල පටි පැළඳගෙන සිටිති.

රේෂිට්සාහි ධනපතියෝ උතුරා යන ප්‍රීතියෙන් යුතුව ජර්මනුන් පිළිගත්හ. පෙත්රොග්‍රාද්හි නෙව්ස්කි මහා මාර්ගයේද, ධනපති පුවත්පත්වලද (රේච්, ද්යෙලො නරෝද, නෝව් ලූච් ආදිය) ජර්මනුන් විසින් සෝවියට් බලය පෙරළා දැමීමේ ආසන්නතාවය නිසා ඔවුහු ගිජු සතුටකින් කට තොල් ලෙවකමින් සිටිති.

හැම දෙනෙක්ම දැන ගත යුතු කරුණක් මෙසේය: අතිශයින්ම අවාසිදායක වුවද, ක්ෂණික සාමයකට විරුද්ධ හැම දෙනෙක්ම සෝවියට් ආණ්ඩු බලය විනාශයට ඇද දමති.

ඉතා අවාසිදායක සාමයක් ඇති කැරැ ගැනීමට අපට සිදු වී තිබේ. එය ජර්මනියේ සහ යුරෝපයේ විප්ලවය නොනවත්වනු ඇත. විප්ලවවාදී

---

* මෙම පොතේ පිටු 35-39 බලන්න. — සංස්කාරක

යුද්ධ හමුදවක් පිළියෙළ කිරීමට අපි පටන් ගන්නෙමු. එය වාග් පාඨ සහ වාක්‍ය ඛණ්ඩ දෙසා බැමෙන් (ජනවාරි මස 7 ද සිට පළායන අපේ හමුද නැවැත්වීමට පවා කිසිවක් නොකළ මිනිසුන් එය පිළියෙළ කළාක් මෙන්) නොව, සංවිධාන වැඩ කටයුතු මගිනි, ක්‍රියා මගිනි, මුළු මහත් ජනතාවගේම නිසි, ශක්තිමත් යුද්ධ හමුදවක් බිහි කිරීම මගිනි.

1918 පෙබ්‍රවාරි 23 ද ලියනලදී

1918 පෙබ්‍රවාරි 23(10) ද අංක 34 ප්‍රාව්ද පුවත්පතේ හවස මුද්‍රණයෙහි පළ විය

අත්සන: ලෙනින්

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 35 වෙළුම, 366-368 පිටු

1918 පෙබරවාරි 23 වැනිද පවත්වන ලද රුසියානු සමාජ-ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී කළ කතා [19]

වාර්තාවකිනි

1

විප්ලවවාදී වාග්පාඨ දෙඩවීමේ ප්‍රතිපත්තිය අවසන් වූ බව ලෙනින් සහෝදරයා විශ්වාස කරයි. මෙය දිගටම ගෙනයන්නේ නම් ඔහු ආණ්ඩුවෙන් සහ මධ්‍යම කාරක සභාවෙන් ඉල්ලා අස්වීමට කල්පනා කරයි. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සඳහා යුද්ධ හමුදවක් අවශ්‍ය අතර අපට එවැනි කිසිවක් නැත. මෙහි තේරුම නම්, සාම කොන්දේසි පිළිගත යුතු බවය.

2

සහෝදර ලෙනින්: මා අන්තිම නිවේදනයක් ඉදිරිපත් කළ නිසා සමහරු මට දෙස් පැවරූහ. මා එය ඉදිරිපත් කරන්නේ අන්තවාදී සිද්ධියකදීය. අපේ මධ්‍යම කාරක සභිකයන් ජාත්‍යන්තර රටවැසි යුද්ධයක් ගැන කතා කිරීම නරුමාලාපයකි. රටවැසි යුද්ධයක් රුසියාව තුළ ඇවිල පවතී, එනමුදු එවැන්නක් ජර්මනියේ නැත. අපේ උද්ඝෝෂණය දිගටම ගෙන යා යුතුය. අප උද්ඝෝෂණය කරන්නේ වචනවලින් නොව, විප්ලවීය ක්‍රියාවෙනි. එය දිගටම පවතිනු ඇත. අත්සන් නොකර සිටිය හැකි යැයි ස්ටාලින් කියන විට ඔහු වැරදිය. එම සාම කොන්දේසිවලට අත්සන් තැබිය යුතුය. ඔබ මෙය අත්සන් නොකරන්නේ නම්, තව සති තුනකින් සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ මරණ සහතිකයට ඔබ අත්සන් තබති. මේ කොන්දේසි කිසිම විදිහකින් හෝ සෝවියට් ආණ්ඩු බලයට බල පාන්නේ නැත. මේ ගැන

මා තුළ නම් ඉතා සුළු හෝ චකිතයක් නැත. මා අන්තිම නිවේදනය ඉදිරිපත් කරන්නේ හුදු ඉල්ලා අස්කිරීම සඳහා නොවේ. විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමට මම විරුද්ධ වෙමි. ජර්මන් විප්ලවය තවම මුහුකුරා වැඩී නැත. එය මුහුකුරා වැඩීමට මාස ගණනක් ගත වෙයි. මේ කොන්දේසි පිළිගත යුතුය. පසුවට තවත් අන්තිම නිවේදනයක් නිකුත් කළහොත් එයින් තත්ත්වය සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස් වනු ඇත.

3

සහෝදර ලෙනින්: විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සඳහා සූදානම්වීම අවශ්‍ය බව මමද පිළිගනිමි. සාම ගිවිසුම අර්ථ නිරූපනයක් කළ හැකි වනු ඇත. අපි ඒවාට අර්ථ නිරූපණ සපයන්නෙමු. යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීම යන්න හුදු යුද්ධමය ප්‍රශ්නයක් විය යුතුය. යුද්ධයට පෙරද අපට යුද්ධ හමුදවක් තිබිණි. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සඳහා ඉතා බැරෑරුම් ලෙස සූදනම් විය යුතුය. බහු ජනතාව සාමයට පක්ෂව සිටින බවට මා තුළ නම් සැකයක් නොමැත.

4

පහත සටහන් යෝජනා චන්දයට දැමිය යුතුයැයි ලෙනින් යෝජනා කරයි: 1) ජර්මන් යෝජනා වහාම පිළිගත යුතුද, 2) වහාම විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළියෙළ කළ යුතුද 3) පෙත්රොග්‍රාද් සහ මොස්කව් නරගවල සෝවියට් චන්ද දයකයින්ගේ චන්ද විමසීමක් වහාම පැවැත්විය යුතුද.

5

සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමට විරුද්ධව, විවෘත හෝ ආවෘත හෝ ලෙස උද්ඝෝෂණ ව්‍යාපාරයක් ගෙනයාමට අවසර තිබේදැයි, ඒ. ලෝමව් ලෙනින්ගෙන් ප්‍රශ්න කරයි.

එයට අවසර තිබෙන බව ලෙනින් පිළිතුරු දෙයි.

6

මධ්‍යම කාරක සභාවේ සාමාජිකයින් කීපදෙනෙක් සෝවියට් සහ පක්ෂයේ සියලු වගකිව යුතු තනතුරුවලින් ඉල්ලා අස්වන බව ප්‍රකාශ කර තිබෙන නිසා, ඔවුන් පක්ෂයේ මීළඟ සමුළුව දක්වා සිය තනතුරුවල රැඳී සිටිය යුතු බවත්, පක්ෂ කවයන් තුළ ඔවුන් සිය උද්ඝෝෂණ ගෙනයා යුතු බවත්, වයි. එම්. ස්වෙර්ඩ්ලොව් යෝජනා කරයි.

ස්වෙර්ඩ්ලොව් ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව සාකච්ඡාවට ඉදිරිපත් කිරීමට ලෙනින් සහෝදරයා පක්ෂවෙයි. මන්දයත්, ප්‍රථමයෙන්ම අත්සන් කිරීමට තවත් දවස් තුනක් තිබෙන බැවින් සහ දෙවනුව එය වළංගුකිරීමට තවත් දවස් දෙළහක් තිබෙන බැවිනි. මේ කාලය තුළදී පක්ෂයේ මතය දැනගැනීමට ඉඩ ප්‍රස්තාවක් ලබා ගත හැකිය. පක්ෂය ගිවිසුම අත්සන් කිරීමට විරුද්ධ වුවහොත් වළංගු කිරීමක් නොකරන්නෙමු. එහෙත් අද කාල වේලාව සීමා සහිත බැවින් හෙට වන තුරු මෙය කල් දැමිය යුතු යැයි ඔහු යෝජනා කරයි.

7

සියලු තනතුරුවලින් ඉල්ලා අස්වීම පක්ෂයෙන් ඉල්ලා අස්වීමට සමාන නොවේදැයි ඉ. වී. ස්ටාලින් ප්‍රශ්න කරයි.

මධ්‍යම කාරක සභාවෙන් ඉල්ලා අස්වීම පක්ෂයෙන් ඉල්ලා අස්වීමට සමාන නොවන බව ලෙනින් සහෝදරයා පෙන්වා දෙයි.

8

චන්දය විමසන අවස්ථාවලදී සහෝදරවරුන්ට ශාලාවෙන් පිටවී යා හැකි බවත්, වගකීම භාර නොගැනීම පිණිස ලියවිලි වලට අත්සන් තැබීමෙන් වැළකී සිටිය හැකි බවත් යෝජනා කරන ලෙනින් සහෝදරයා එනමුදු සෝවියට් සභාවේ ස්වකීය වැඩ කටයුතු අත් නොහැරිය යුතු බවද යෝජනා කරයි.

1-3 කතා එන්. ලෙනින් (වී. උලයානව්) ගේ කෘති එකතුවේ XV වැනි වෙළුමෙහි 1922 පළමුවැනි වරට පළ කැරිණි
4-8 කතා ප්‍රොලෙතාර්ස්කය රෙවලූත්සිය සඟරාවේ, අංක 2 1928 දී පළ විය

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 35 වෙළුම, 369-371 පිටු

වරද කොහිද?

බ්‍රෙස්ට්හි කොන්දේසි අනුව, විභේදනකාරී සාමයක් ඇති කැර ගැනීමට එරෙහිව නැගී සිටින සම්භාවනීය සහ ඉතා වගකිව යුතු විරුද්ධ පාක්ෂිකයෝ ඔවුන්ගේ තර්ක වල හරය පහත සටහන් ආකාරයට පිළියෙල කර ඇත්තාහ:

> “... — — — — — — — — — — — — — —
> — — — — — — — — — — — — — — —
> — — — — — — — — — — — — — — ”

යෝජනාවක රූපාකාරයට බොහෝ සෙයින්ම සමාන වන සේ, මෙහිදී ඉතා සංකේන්ද්‍රගත, ඉතා වැදගත් තර්ක ඉදිරිපත් කැර ඇත. තර්ක විශ්ලේෂණය කිරීම පහසු වන පිණිස හැම තර්කයකටම අපි වෙන් වෙන්ව අංක යොදා ඇත්තෙමු.

අප මේ තර්ක පිරික්සා බලන විට, කතුවරයින්ගේ ප්‍රධාන දෝෂයන් ඇස් පනා පිට පෙනේ. වත්මන් මොහොතේදී විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳව මූර්ත තත්ත්වයන් ගැන ඔවුහු වචනයකුදු නොකියති. සාමයට පක්ෂ වූවන්ගේ ප්‍රධාන සහ මූලික කරුණ, එනම් දැනට අපට යුද්ධයක් කිරීම කළනොහැකිය යන්න සම්පූර්ණයෙන්ම මඟහැර ඇත. පිළිතුරු වශයෙන් — නිදසුනක් ලෙස ජනවාරි 8 ද සිට කතුවරයින් ඉතා හොඳින් දන්නා මගේ තීසිස වලට* පිළිතුරු වශයෙන් — ඔවුන් ඉදිරිපත් කළේ සුවිශේෂ පොදු කරුණු ය, වියුක්ත දේවල්ය. මේවා නොවැළැක්විය හැකි සේ පුහු වාග් පාඨවලට පරිවර්තනය වෙයි. මන්දයත්, නියමිත සිද්ධියක තත්ත්වයන් පිළිබඳව විශේෂ විශ්ලේෂණයකින් තොරව, පොදු ඓතිහාසික කරුණක් මෙම සිද්ධියට ව්‍යවහාරික ලෙස ගළපාලීම පුහු වාග් පාඨයක් වන බැවිනි.

ප්‍රථම ස්ථාවරය ගනිමු. එහි මුළු හරය දෙස් පැවරීමය, කෑගැසීමය, ඝෝෂාකිරීමය, විරුද්ධකරුවා “ලජ්ජාවට” පත්කිරීමට උත්සාහ දැරීමය, අනුරක්ත හැඟීමට ආයවනය කිරීමය. නුඹලා කොතරම් නරක මිනිසුන්දැයි ඔවුහු කියති: අධිරාජ්‍යවාදීන් ඔවුන්ගේ අරමුණ නිර්ධන පංතික විප්ලවය පාගාදැමීම බව “ප්‍රකාශ කරමින්”, නුඹලාට පහර ගසන විට, නුඹලා පිළිතුරු දෙන්නේ සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමට එකඟ වීමෙනි! එහෙත් කර්තෘවරුන් දන්නා පරිදි අපේ තර්කය නම්, ඉතා අවාසිදායක සාමයක් ප්‍රතික්ෂේප කිරීමෙන් නිර්ධන පංතික විප්ලවය පාගා දැමීමට අප ඇත්ත වශයෙන්ම සතුරාට කටයුතු පහසු කරන බවය. අපේ මේ නිගමනය යුද්ධ හමුදාවේ තත්ත්වය, එහි පංති සංයෝජනය ආදී ඉතා මූර්ත කරුණු රැසක් විසින් ස්තම්භනය කරන ලදී (නිදසුනක් වශයෙන් මගේ තීසිස මගිනි). කතෘවරුන් මූර්ත හැම දෙයක්ම ඉවත ලා තිබෙන අතර එහි විපාකයක් වශයෙන් ඔවුහු පුහු වාග් පාඨයකට එළඹ ඇත්තාහ. මන්දයත්, සතුරා ඔහුගේ අරමුණ විප්ලවය පාගා දැමීම යැයි “ප්‍රකාශ කරන” විට, “ප්‍රකාශ කිරීමේ” සිට සතුරා ගේ අරමුණ සපුරාලීම දක්වා පරිවර්තනය වීමට සතුරාට ආධාර දෙන්නා වූ, කළ නොහැක්කකැයි කලින් පිළිගත් ප්‍රතිරෝධන රූපාකාරයක් තෝරාගන්නා පුද්ගලයා නරක විප්ලවවාදියකු වන බැවිනි.

දෙවැනි තර්කය: “දෙස් තැබීම” උත්සන්න වෙයි. සතුරාගේ ප්‍රථම ප්‍රහාරයේදීම නුඹලා සාමයට එකඟ වෙතියි ඔවුහු පවසති... “පහරදීමට” බොහෝ කලකට පෙර ජනවාරි මාසයේ සිට, එවකට පැවති යුද්ධයේ මූර්ත තත්ත්වයන් සහ බලවේගයන්ගේ සමතුලිතතාවය පිළිබඳව විශ්ලේෂණයක් කළ අයට මෙය ඔප්පු කරවනසුලු දෙයකැයි කර්තෘවරු බැරෑරුම් ලෙස සිතන්නහුද? විශ්ලේෂණයට විරුද්ධව තර්කයක් ලෙස “දෝෂාරෝපණය” ඉදිරිපත් කිරීම වාග් පාඨ දෙඩවීමක් නොවේද?

වත්මන් තත්ත්වයන් යටතේ සාමයකට එකඟ වීම වූකලී, “ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතියේ අති පුරෝගාමී බල ඇණිය ජාත්‍යන්තර ධනපති පංතියට යටත්වීමකියි” අපට කියති.

යළිත් පුහු වාග් පාඨයකි. පොදු සත්‍යයන් කොතරම් දුරට පුම්බා තිබේදයත්, ඒවා අසත්‍යයන් බවට පත්වී ඝෝෂාකාරී වදන් දක්වා පරිවර්තනය වී ඇත. ජර්මන් ධනපති පංතිය “ජාත්‍යන්තර” නොවේ. මන්දයත්, ඉංග්‍රිසි-ප්‍රංශ ධනපතීන්, සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීම අප ප්‍රතික්ෂේප කිරීම සාදරයෙන් පිළිගන්නා බැවිනි. “යටත්වීම” පොදුවේ කතා කරන විට

---

* මෙම පොතේ පිටු 7-16 බලන්න. — සංස්කාරක

නරක දෙයකි. එහෙත් මේ උතුම් සත්‍යය සෑම තනි ස්ථාවරයක් බැගින් නිරාකරණය නොකරයි. මන්දයත්, පැහැදිලි ලෙසම අවාසි සහගත තත්ත්වයන් යටතේ යුද්ධ කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමද යටත්වීමක් ලෙස හැඳින්විය හැකි බැවිනි. එහෙත් එවැනි යටත්වීමක් බැරෑරුම් විප්ලවවාදියකුගේ වගකීමකි. තෙවැනි ද්‍රූමාවට ඇතුළුවීමට එකඟවීමද ස්තලිපින්[20] සමග සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීමද එවකට "වාමාංශික" සෝෂාකාරීන් හැඳින්වූ පරිදි, පොදුවේ යටත්වීමක් වූයේය.

විප්ලවවාදී ආරම්භය අනුව අපි අති පුරෝගාමී බල ඇණිය වමු. එය අවිවාදිතය. එහෙත් අධිරාජ්‍යවාදයේ අති පුරෝගාමී බල ඇණිවලට විරුද්ධව යුද්ධමය සට්ටනයක සංකල්පය අනුව අති පුරෝගාමී බල ඇණිය වීමට නම්...*

1918 පෙබ්‍රවාරි 23 හෝ 24 ද ලියන-ලදී

XI ලෙනින් සංග්‍රහයේ 1919
ප්‍රථම වරට පළ විය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 373-375 පිටු

---

* මෙතැනදී අත්පිටපත නවතී. — සංස්කාරක

1918 පෙබරවාරි 24 වැනි ද සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී කළ වාර්තාව

සහෝදරවරුනි, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ නියෝජිතයින් විසින් අප වෙත ඉදිරිපත් කර තිබෙන කොන්දේසි, නොවූ විරූ තරම් දැඩි, නොමිණිය හැකි තරම් පීඩාකාරී, විලෝපකාරී කොන්දේසිය. රුසියාවේ දුර්වලත්වයෙන් අයුතු ප්‍රයෝජන ගන්නා ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදියෝ ඔවුන්ගේ දණහිස් අපේ පපුව මත තබා සිටිති. මා ඉතා ගැඹුරු ලෙස වටහා ගෙන තිබෙන කටුක සත්‍යය ඔබගෙන් නොසඟවනු වස්, අද පවතින තත්ත්වය අනුව, මේ කොන්දේසි පිළිගෙන ඒවාට අත්සන් තැබීම විනා අන් වෙනත් මගක් අපට නැතැයි මවිසින් පැවසිය යුතුය. වෙනත් යෝජනාවක් පිළිගැනීම යනු ස්වේච්ඡානුගතව හෝ අනිච්ඡානුගතව හෝ තවත් වඩාත් නපුරු අසහනයන් ඇතිකිරීමය, එමෙන්ම තවදුරටත් (මෙහිදී අංශකය ගැන කතා කළ හැකි නම්) සෝවියට් ජනරජයේ පූර්ණ පරාධීනත්වය ඇති කිරීමය, එය ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට වහල් කර දීමය, එසේත් නැතිනම් භයානක, නොමිණිය හැකි තරම් නපුරු එනමුදු ප්‍රතික්ෂේප නොකළැකි යථාර්ථයක් ඉවත ලෑම පිණිස වචන පාවිච්චි කිරීමට අනුකම්පා සහගත ප්‍රයත්නයක යෙදීමය. සහෝදරවරුනි අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයේදී රුසියාවට විඳදරා ගැනීමට සිදුවූ ඉමහත් දුෂ්කරතාවය හැම කෙනෙකුටම අවබෝධ කරගත හැකි අවිවාදිත හේතූන් නිසා අන් රටවල් මූණ පෑ දුෂ්කරතාවයන්ට වඩා භයානකය එමෙන්ම අසීරුය යන්න, ඔබ හැම කෙනෙක්ම දන්නා අතර බොහෝ දෙනෙක් ලැබූ පෞද්ගලික අත්දැකීම් අනුව එය දනිති. මේ හේතූන් නිසා අපේ යුද්ධ හමුදාව අන් කිසිම හමුදාවකටත් වඩා ජීවිත පරිත්‍යාගයට සහ වද හිංසාවලට හසුවූ බවත්, ධනපති පුවත්පත් සහ ඒවාට පක්ෂපාත නැතිනම් සෝවියට් ආණ්ඩුවට සතුරු දේශපාලන පක්ෂ විසින්, බොල්ෂෙවිකයින්, යුද්ධ හමුදාව තුළ පරාජිතවාදය පැතුරූහයි චෝදනා නගමින් අපට එල්ල කළ අපහාසයන් අමූලික බොරු බවත් ඔබ

දනිති. කෙරෙන්ස්කි යටතේ සුළු යුද්ධ නිලධාරියකුව සිටි කාලයේදී ක්‍රිලෙන්කො පෙත්රොග්‍රාදයට යන විට ඔහු විසින් සෙබළුනට බෙදුහැරිය ප්‍රකාශනය ගැන මම යළිත් වරක් මතක් කරමි. ප්‍රාව්ද පුවත්පතේ යළි මුද්‍රණය කළ එයින් ඔහු මෙසේ කියුවේය: ''කිසිම කැරැල්ලක් ගසන ලෙස අපි ඔබට නොකියමු. දේශපාලන ක්‍රියාවන් සංවිධාන කරන ලෙසත්, හැකි තරම් හොඳින් සංවිධානය වන ලෙසත් අපි ඔබෙන් ඉල්ලා සිටිමු. යුද්ධ හමුදව සමග ඉතා සමීප ලෙස සම්බන්ධ වී සිටි, බොල්ෂෙවිකයින්ගේ ඉතා උණුසුම් නියෝජිතයකුගේ ප්‍රචාරය එසේ විය. මින් පෙර නොවූ විරූ තරම්, නොමිණිය හැකි තරම් විඩාපත් වී සිටි යුද්ධ හමුදවක් එක් කොට තබාගැනීම සඳහාත්, එය ශක්තිමත් කිරීම සඳහාත් කළ හැකි හැම දෙයක්ම කරන ලදී. දැන් අප දකින පරිදි, නිදසුනක් වශයෙන් සර්ව අශුභ විය හැකි මගේ මතය ප්‍රකාශ නොකිරීමට පසුගිය මාසය තුළදී වග බලා ගත්තද, යුද්ධ හමුදව සම්බන්ධයෙන් පසුගිය මාසය තුළදී තත්ත්වය යහපත් කරලීම පිණිස කිව හැකි හැම දෙයක්මත් කියූ නමුදු, කළ හැකි හැම දෙයක්මත් කළ නමුදු, වසර තුනක යුද්ධයෙන් පසුව, අපේ යුද්ධ හමුදවට යුද්ධ කළ නොහැකි බවත්, එය යුද්ධ කිරීමට අකැමැති බවත් යථාර්ථය විසින් පෙන්වා දී ඇත. මූලික, සරළ සහ පැහැදිලි හේතුව මෙයයි. එමෙන්ම එය ඉතා උසස් අංශයකින් අමිහිරිය, වේදනාකාරිය, එනමුදු අධිරාජ්‍යවාදී මංකොල්ලකාරයකු අසල ජීවත් වෙමින් ඔහු ඔහුගේ දණහිස් අපේ පපුව මත තබන විට ඔහු සමග සාම කොන්දේසිවලට අත්සන් තැබීමට අපට සිදුවී ඇත්තේ මන්දැයි යන්න නිරපේක්ෂ ලෙස පැහැදිලිය. මා විසින් උසුලනු ලබන වගකීම පිළිබඳව පූර්ණ හැඟීමකින් යුතුව මා පවසන්නේ එබැවිනි. සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ එකද නියෝජිතයකුටවත් වගකීම පැහැර හැරීමට අයිතියක් නොමැති බව මම යළිත් පවසමි. සත්තකින්ම ඔක්තෝබරයේ නැගිටීමෙන් ඉක්බිතිව, විප්ලවය ඉදිරියට ගියේ කෙසේද යන්න නිරීක්ෂණය කිරීම සතුටු හා ලෙහෙසි කාර්යයක් වූවා සේම, කම්කරුවන්ට, ගොවීන්ට සහ සෙබළුන්ට ඒ ගැන කීම සතුටුදයක හා ලෙහෙසි කාර්යයකි. එහෙත් විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කිරීමේ නොහැකියාව පිළිබඳව කටුක, වේදනාකාරී, සැක නොකළැකි සත්‍යය පිළිගැනීමට අපට සිදුවන විට මෙම වගකීම ඉවත ලෑමට අවසර නොමැති අතර අප එයට අවංකව මුහුණ දිය යුතුය. තත්ත්වය කෙබඳුද යන්න සරළ ලෙස ප්‍රකාශ කිරීම සහ මගේ කාර්යයන් සපුරාලීම අවශ්‍යවන අතර, එය මගේ යුතුකමක් යැයි මා කල්පනා කරන්නේත්, ඒ නිසාය. යුද්ධය යනු කුමක්දැයි දන්නා වූත්, වැඩකරන ජනතාවට ඒ සඳහා ගෙවීමට සිදුවූ ප්‍රමාණය දන්නාවූත්, යුද්ධය විසින් කෙතරම් අධි විඩාපත්වීමකට ඔවුන් හෙළනු ලැබුවේද යන්න දන්නාවූත්,

රුසියාවේ ශ්‍රමික පන්තිය අප සමග එක්වී මේ සාම කොන්දේසිවල ඇති, නොවූ විරූ දැඩි ගතියත්, පරුෂ ගතියත්, අධම ගතියත් පිළිගනු ඇතැයි මම තරයේම විශ්වාස කරමි. ඒ ගැන මා තුළ මොහොතකට හෝ සැකයක් නම් නැත්තේමය. එහෙත් කොයි හැටි වුවද, අපේ හැසිරීම ඔවුහු අනුමත කරනු ඇත්තාහ. ඔවුන් මෙසේ කියනු ඇත: ක්ෂණික සහ සාධාරණ සාමයක් යෝජනා කිරීමට නුඹලා බාරගත්තහුය, අනිත් රටවල් එකතු වෙතිදැයි, අපේ ආධාරයට යුරෝපයේ නිර්ධන පංතිය පැමිණෙතිදැයි — මෙම පන්තියේ ආධාරය නැතිව අපට නිත්‍ය සමාජවාදී ජයග්‍රහණයක් දිනාගත නොහැකිය — සොයා බැලීම සඳහා සාමය පමා කරනු පිණිස සෑම හැකියාවක්ම නුඹලා ප්‍රයෝජනයට ගත යුතුය. තීරක සාකච්ඡා දිග්ගැස්සවීම සඳහා කළ හැකි හැම දෙයක්ම අපි කළෙමු. කළ හැකි දේට වඩා වැඩි මනත් දේ අපි කළෙමු. රුසියාවට විරුද්ධව මෘග සහ ම්ලේච්ඡ ප්‍රහාරයක් ගැසීමට ජර්මනියේ තත්ත්වය විසින් ජර්මනියට ඉඩ නොදෙනු ඇතැයි අප බොහෝ දෙනෙකු කෙරෙහි විශ්වාසයක් තිබුණු නිසා බ්‍රෙස්ට්හි තීරක සාකච්ඡාවලින් ඉක්බිතිව, යුද්ධ තත්ත්වය නිමාවට පත්වූ බව අපි ප්‍රකාශ කළෙමු. මේ වර අපට ඉතා බරපතළ පරාජයකට මූණ පෑමට සිදුවිය. අපි එම පරාජයට එක එල්ලේම මූණ දිය යුත්තෙමු. එසේය, විප්ලවය මෙතෙක් ආරෝහණ රේඛාවක් ඔස්සේ ඉහළ නැංගේ, ජයග්‍රහණයෙන් ජයග්‍රහණය දක්වා යමිනි. දැන් එය බරපතළ පරාජයකට මූණ පෑවේය. ඉතා ඉක්මනින් වර්ධණය වුණු ජර්මන් කම්කරු පංති ව්‍යාපාරය තාවකාලිකව බාධාවකට මූණ පා සිටී. එහි ප්‍රධාන හේතූන් විනාශ නො කළ බව අපි දනිමු. වේදනා සහගත යුද්ධය දිග්ගැස්සෙන නිසාත්, අධිරාජ්‍යවාදයේ ම්ලේච්ඡත්වය වඩාත් පූර්ණ ලෙස හෙළ දරවූ වෙමින්, දේශපාලනයෙන් ඈත්වී සිටින නැතිනම් සමාජවාදී ප්‍රතිපත්ති වටහා ගැනීමට අසමත් බහු ජනතාවගේ නෙත් එය පහදවන නිසාත්, එම හේතූන් වර්ධනය වී, නොවැළැක්විය හැකි සේ පුළුල් වනු ඇත. දැන් සාමය පිළිගැනීමට අපට බලකෙරෙන බලාපොරොත්තු රහිත ඛේදවාචී තත්ත්වයක් පැන නැගී තිබෙන්නේ එබැවිනි. එම තත්ත්වය නිසා වැඩකරන ජනතාවට මෙසේ කියා සිටීමට බලකෙරෙනු ඇත: එසේය, ඔවුහු නිසි ලෙස ක්‍රියා කොට ඇත්තාහ. සාධාරණ සාමයක් යෝජනා කිරීම සඳහා කළ හැකි හැම දෙයක්ම ඔවුහු කළහ. රටට වෙනත් අන් මගක් නොමැති නිසා ඔවුනට ඉතා පීඩාකාරී සහ අවාසනාවත් සාමයක් පිළිගැනීමට සිදුවී ඇත. ජර්මනුන් මූණ පා සිටින තත්ත්වය කෙසේදයත්, සෝවියට් ජනරජයට විරුද්ධව මාරාන්තික සටනක් කිරීමට ඔවුනට සිදුවී ඇත. ඔවුනට ඔවුන්ගේ අභිප්‍රාය අනුව පෙත්රොග්‍රාදයට සහ මොස්කව්වලට විරුද්ධව දැනට ඉදිරියට යාමට නොහැකි නම්, එයට හේතුව ඔවුන් බ්‍රිතාන්‍යයට විරුද්ධව රුධිරය

ගලායන සහ විලෝපකාරී යුද්ධයක් කිරීමත්, එමෙන්ම ඔවුන්ගේ රටෙහි අභ්‍යන්තර අර්බුදයක්ද පැන නැගීමත්ය. ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් හෙට හෝ අනිද්ද හෝ වඩාත් අවාසි සහගත කොන්දේසි අපට ඉදිරිපත් කරනු ඇතැයි මට පෙන්වා දෙන විට, ඒ සඳහා අප සූදානම්ව සිටිය යුතු බව මම පවසමි. ඇත්ත වශයෙන්ම මිලේච්ඡ මංකොල්ල කරුවන් අසල ජීවත්වන සෝවියට් ජනරජය, ප්‍රහාරයන් සිදු වෙතියි බලාපොරොත්තු විය යුතුය. දැන් අපට යුද්ධයකින් පිළිතුරු සැපයිය නොහැකිනම්, එයට හේතුව අපට ශක්තියක් නොමැති බැවිනි, අපට යුද්ධ කළ හැක්කේ ජනතාවගේ ආධාරය ඇතිව පමණක් වන බැවිනි. විප්ලවය ලැබූ ජයග්‍රහණ නිසා බොහෝ සහෝදරවරුන් මෙයට විරුද්ධ දේ කියති නම්, එය පොදුජන ප්‍රපංචයක් නොවේ, එය සැබෑ පොදු ජනතාවගේ අභිප්‍රාය සහ මතය ප්‍රකාශ නොකරයි. සැබෑ ශ්‍රමික පංතිය වෙත, කම්කරුවන් සහ ගොවීන් වෙත ඔබ යන්නෙහි නම්, ඔබට ලැබෙන්නේ එකම එක පිළිතුරකි, යුද්ධයක් කිරීමට අපට, කොහෙත්ම නොහැකිය, ඒ සඳහා අපට ශාරීරික ශක්තියක් නොමැත. එක් සෙබළෙක් පැවසූ පරිදි, අපි ලේ ගංගාවක ගිලී සිටිමු. පොදු ජනතාව අප වටහා ගන්නා අතර බලාත්කාරයෙන් අප මත පටවන ලද මේ නොඇසූ විරූ අධි අවාසිදායක සාමය අත්සන් කිරීම ඔවුහු අනුමත කරනු ඇත්තාහ. ජනතාව තුළ ප්‍රබෝධයක් ඇති කරවීමට අවශ්‍ය විවේකය සඳහා සෑහෙන කාලයක් ගතවිය හැකිය. එහෙත් විප්ලවයේ ආරෝහණ අවධියේදී සහ විප්ලවය අගාධය දක්වා පහත වැටුණු අවධියේදී පොදු ජනතාවට කරන ලද විප්ලවවාදී ආයාචනවලට ඔවුන්ගෙන් ප්‍රතිචාරයක් නොලත් විටදී දීර්ඝ කාලයක් තිස්සේ විප්ලවවාදී සටන් අරගලවලට මුහුණ දුන් අය දන්නා කරුණක් නම්, විප්ලවය නිතරම ප්‍රණීත ලෙස නැගී සිටි බවය. එබැවින් අපි මෙසේ පවසමු: එසේය, වත්මන් මොහොතේදී මහජනතාව යුද්ධයක් කිරීමේ තත්ත්වයක නොසිටිති. වත්මන් මොහොතේදී සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ හැම නියෝජිතයෙක්ම ජනතාව ඉදිරිපිට පූර්ණ අම්හිරි සත්‍යය පැහැදිලි කිරීමට බැඳී සිටිති. වසර තුනක යුද්ධය විසින් ගෙනෙන ලද නොඇසූ විරූ අසීරු කාලයත්, සාර්වාදය විසින් ඉතිරි කොට ගිය අති මහත් විනාශයත් මැකී යනු ඇත. එවිට ජනතාව සිය ශක්තිය යළි එක්රැස් කැරගෙන, ප්‍රතිරෝධනය දැක්වීමේ හැකියාව ලබාගනු ඇත. මේ මොහොතේදී පීඩකයා අප ඉදිරියේ සිටී. සත්තකින්ම පීඩනයට පිළිතුරු දීමට ඇති ඉතාම හොඳ විධිය නම් විප්ලවවාදී යුද්ධයකි, අවිගත් නැගිටීමකි. එහෙත් නැගිටීමක් මගින් පීඩනයට පිළිතුරු දීම, හැමදම කළ නොහැකි දෙයක් බව, අවාසනාවකට මෙන් ඉතිහාසය විසින් පෙන්වා දී තිබේ. එහෙත් නැගිටීමක් ප්‍රතික්ෂේප කිරීම යනු විප්ලවය ප්‍රතික්ෂේප කිරීමක් නොවේ. ධනපති පුවත්පත්වලින්, සෝවියට් බලයේ

සතුරන්ගෙන් එන ප්‍රකෝපකාරී ක්‍රියාවලට යට නොවන්න. ඇත්ත වශයෙන්ම ''අපකීර්තිමත් සාමයක්'' යන වචනය මහ ''නින්දවකි!'' යි කෑගැසීම හැරුණු විට මේ සාමය සම්බන්ධයෙන් කතාකිරීමට ඔවුනට වෙනත් දෙයක් නොමැත. එහෙත් සැබෑ ක්‍රියාවෙන් මේ ධනපති පංතිය, ජර්මන් ජයග්‍රාහකයින් ඉමහත් ප්‍රීතියෙන් පිළිගනිති. ඔවුහු මෙසේ කියති: ''ඔන්න අවසානයේදී ජර්මනුන් ඇවිත්, නිසි පාලනයක් ඇති කරාවි''. ඔවුනට අවශ්‍ය වී ඇත්තේ එයයි. ඒ නිසා ඔවුහු ''අපකීර්තිමත් සාමයක්'' ගැනත්''නින්ද සහගත සාමයක්''ගැනත් කතා කරමින් අප බිලීබා ගැනීමට මාන බලති. අපට ශක්තිය මඳ බව දන්නා ඔවුහු සෝවියට් ආණ්ඩු බලය ලවා යුද්ධයක් කරවීමට, මින් පෙර නොඇසූ විරූ යුද්ධයක් කරවීමට සැරසෙති. ජර්මන් පොලීසිය සමග සම්මුතියකට එළැඹීම පිණිස, අප ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ පූර්ණ වහල් භාවයට ඇද දැමීමට ඔවුහු උත්සාහ කරති. එහෙත් සෝවියට් බලය ශක්තියෙන් වැඩෙන බව ඔවුන් දන්නා නිසා, ඔවුහු සිය පංති වුවමනාවන් ප්‍රකාශ කරති. මෙම සාමය ප්‍රතික්ෂේප කරන්නන්, තමන් අසාධාරණ මායාමතයන්ගෙන් අස්වසාලීමට ඉඩහැර ප්‍රකෝපකාරීත්වයට යටවනවා පමණක් නොව සාමයට විරුද්ධව මේ ඝෝෂා කිරීම්, මේ කෑගැසීම් ඉතාම හොඳ සාක්ෂ්‍යයක් බව මගේ අදහසය. නැත. මේ විනාශකාරී සත්‍යය දෙස අප එක එල්ලේම මූණ දිය යුතුය. පීඩකයා ඔහුගේ දණහිස් අපේ පපුව මත තබා ගෙන අප ඉදිරියේ සිටී. විප්ලවවාදී අරගලයේ සියලු මාධ්‍යයන් පාවිච්චියට ගනිමින් අපි සටන් කරමු. කෙසේ වුවද, වත්මන් මොහොතේ අපි බලාපොරොත්තු රහිත අසීරු තත්ත්වයෙක සිටිමු. අපට ආධාර පිණිස අපේ මිතුරාට ඉක්මණින් පැමිණීමට නොහැකිය. ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතියට දැනට පැමිණීමට නොහැකි නමුදු එය පැමිණෙනු ඇත. සතුරාට එදිරිව අවිගත් ප්‍රතිරෝධනයක් දැක්වීමේ හැකියාව දැනට නැති මෙම විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරය නැගී සිටිමින් පවතින අතර පසුව එය ප්‍රතිරෝධනයක් දක්වනු ඇත. කෙසේ වුවද එය ප්‍රතිරෝධනය දක්වනු ඇත. (අත්පොළසන්.)

1918 පෙබ්‍රවාරි 25(12) ද, ප්‍රාව්ද පුවත්පතේ අංක 35 (හවස මුද්‍රණයේ) මෙම කතාවේ කෙටි වාර්තාවක් පළ විය

සම්පූර්ණ කතාව 1926 එන්. ලෙනින් (වී. උල්යානව්) කෘති එකතුවේ XX වැනි වෙළුමේ II වැනි කොටසේ පළමුවැනි වරට පළවිය

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 35 වෙළුම, 376-380 පිටු

අවාසනාවත් සාමය නැමැති ලිපියෙනි

ශක්තිමත් එකා,දුර්වලයාව බොටුවෙන් අල්ලාගෙන සිටින විට, අවාසනාවත්, නොමිණිය හැකි තරම් බරපතළ, සීමා රහිත අවඥ සහගත සාමයකට අත්සන් තැබීම විශ්වාස නොකළැකි තරම්, නොඇසූ විරූ තරම්, අමාරු දෙයකි. එහෙත් නෂ්ටාපේක්ෂතා සහිත තත්ත්වයකට ඇද වැටීමට අවසර දිය නොහැකිය, වඩාත් දැඩි අවඥවත්, වඩාත් අවාසනාවත්, බරපතළ සාම කොන්දේසි නිදසුන් වශයෙන් ඉතිහාසයේ තිබෙන බව, අමතක කිරීමට අවසර නැත. එහෙත් කෙසේ වුණද, ම්ලේච්ඡ කෲර ජයග්‍රාහකයින් විසින් පාගා දමන ලද ජනතාවන්ට සුවය ලබා නැගී සිටීමට හැකියාවක් ලැබිණි.

විල්හෙල්ම් දැන් රුසියාව පාගා අවඥවට ලක් කරනවාට වඩා, මැණිය නොහැකි තරම් වැඩියෙන් පළමුවැනි නැපෝලියන් ප්රුසියාව පාගා අවඥවට ලක් කළේය[22]. වසර කීපයක් තිස්සේ පළමුවැනි නැපෝලියන් යූරෝපා මහා ද්වීපයේ පූර්ණ ජයග්‍රාහකයා වූයේය. ඔහු ප්රුසියාව පරවදවා ලැබූ ජයග්‍රහණය විල්හෙල්ම් රුසියාව පරදවා ලැබූ ජයග්‍රහණයට වඩා වැඩියෙන් තීරණාත්මක විය. එහෙත් වසර කීපයකට පසුව සුවය ලැබූ ප්රුසියාව නැපෝලියන්ට විරුද්ධව විමුක්තිකාමී යුද්ධයක් නොව, අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයක් කළ වෛර රාජ්‍යයන්ගේ ආධාරය ඇතිව විමුක්ති යුද්ධයකින් නැපෝලියන්ගේ වියගහ පෙරළා දැමීය.

නැපෝලියන්ගේ අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධ වසර බොහෝ ගණනක් තිස්සේ පැවතිණි. පූර්ණ යුගයක් තිස්සේ ඒවා පැවතුණු අතර එයින් ජාතික විමුක්ති ව්‍යාපාරය සමග එකට බැඳුණු අධිරාජ්‍යවාදී* සබඳතාවයන්ගේ අධි සංකීර්ණ ජාලයක් ප්‍රදර්ශනය කැරිණි. මෙහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, යුද්ධ සහ විපත්වලින් (සමස්ත ජනතාවගේ විපත්වලින්) අසමාන්‍ය ලෙස පොහොසත් මෙම මුළු මහත් යුගය තුළින් වැඩවසම් ක්‍රමයේ සිට ''නිදහස්'' ධනවාදය දක්වා ඉතිහාසය ඉදිරියට ගමන් කළේය.

ඉතිහාසය දැන් වඩාත් වැඩි වේගයකින් ගමන් කරයි. අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය විසින් පාගාදමනු ලබන හෝ පාගා දමනු ලැබූ හෝ මුළු මහත් ජාතීන්ගේ විපත් මැණිය නොහැකි තරම් වඩාත් භයානකය. අධිරාජ්‍යවාදී සහ ජාතික විමුක්ති ප්‍රවණතාවයන්, ව්‍යාපාර සහ අභිමතවල අන්තර් බැඳීමක් පෙනෙනන්ට තිබුණද අති විශාල වෙනසකට ඇත්තේ ජාතික විමුක්ති ව්‍යාපාර මැණිය නොහැකි තරම් දුර්වලව තිබීමත්, අධිරාජ්‍යවාදී බලවේග මැණිය නොහැකි තරම් ශක්තිමත් වැ තිබීමත්ය. එහෙත් ඉතිහාසය වැළැක්විය නොහැකි ලෙස ඉදිරියට ගමන් කරයි, ඒ අතරම සියලු දියුණු රටවල්වල ගැඹුරෙහි — සියලු දේ නොතකා — සමාජවාදී විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතී. මීට ඉහත හටගත් ධනපති විප්ලවයට වඩා අත්‍යන්තයෙන්ම ගැඹුරු, ජනතාවට වඩාත් සමීප සහ වඩාත් බල සම්පන්න විප්ලවයක් මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතී.

මේ හේතූන් නිසා යළි යළිත් මෙසේය: සියලු දේ අතුරෙන් ඉඩදිය නොහැකි දෙය නෂ්ටාපේක්ෂතාවයය. සාම කොන්දේසි ඉවසිය නොහැකි තරම් දැරුණුය. ඒ කෙසේ වුවද, ඉතිහාසය ස්වකීය කාර්යය කරා එළැඹෙනු ඇත — අප කැමති තරම් වේගයකින් නොවූවද — අනිත් රටවල ස්ථිරව මුහු කුරා වැඩෙන සමාජවාදී විප්ලවය පැමිණෙනු ඇත.

මංකොල්ල කරුවා අප වට කොට, පීඩාවට සහ අවඥවට ලක් කර ඇත. මේ සියලු දුක් ගැහැට විඳදරා ගැනීමට අප සමත්ය, ලෝකයේ අපි තනිවී නොසිටිමු. අපට මිතුරෝ, ආධාර කරුවෝ, ඉතා ලැදි උදව්කාරයෝ සිටිති. ඔවුන් පමාවන්නේ — ඔවුන්ගේ අභිප්‍රායයෙන් පරිබාහිරව පවතින හේතූන් කීපයක් නිසාය — එහෙත් ඔවුහු පැමිණෙනු ඇත්තාහ.

සංවිධානය කිරීමට වැඩ කරමු, සංවිධානය සහ යළිත් සංවිධානය! සියලු හිරිහැර නොතකා අනාගතය අප සතුය.

1918 පෙබ්‍රවාරි 24 ''ප්‍රාව්ද'', අංක 34

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 382-383 පිටු

---

* අධිරාජ්‍යවාදය යනුවෙන් මා මෙහිදී හඳුන්වන්නේ පොදුවේ විදේශීය රටවල් කොල්ලකෑමය, අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය යනු එවැනි ගොදුරු ගසාකෑම සඳහා මංකොල්ල කරුවන් අතර කෙරෙන යුද්ධයය.

විභේදනකාරී සහ ඇඳාගැනීම් සහිත සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදී රුසියානු සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ ස්ථාවරය

ප්‍රිය සහෝදරවරුනි!

ජර්මන් ආණ්ඩුව විසින් යෝජනා කරන ලද සාම කොන්දේසිවලට මධ්‍යම කාරක සභාව එකඟ වීමට හේතු වූ චේතනාවන් ගැන විස්තරයක් ඔබ වෙත ඉදිරිපත් කිරීම අවශ්‍ය යැයි මධ්‍යම කාරක සභාවේ සංවිධායක බියුරෝව කල්පනා කරයි. සහෝදරවරුනි, සංවිධායක බියුරෝව මෙම විස්තරය ඔබ වෙත ඉදිරිපත් කරන්නේ, පක්ෂයේ සමුළු දෙකක් අතරතුර කාලයේදී මුළු මහත් පක්ෂයම නියෝජනය කරන මධ්‍යම කාරක සභාවේ ස්ථාවරය පක්ෂයේ සියලු සාමාජිකයින්ට පුළුල් ලෙස දන්වනු පිණිසය. සාම කොන්දේසි අත්සන් කිරීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදී මධ්‍යම කාරක සභාව ඒකමතික නොවූ බව, ප්‍රකාශ කිරීම අවශ්‍ය යැයි සංවිධායක බියුරෝව කල්පනා කරයි. කෙසේ වුවද, තීරණයක් ගෙන තිබෙන නිසා මුළු මහත් පක්ෂය එයට ආධාර කළ යුතුය. තව දින කීපයකින් පක්ෂයේ සමුළුවක් පැවැත්වෙනු ඇත. මධ්‍යම කාරක සභාව කොතරම් දුරට නිවැරදි ලෙස මුළු මහත් පක්ෂයේ නියම ස්ථාවරය ප්‍රකාශ කළේද යන්න පිළිබඳ ප්‍රශ්නය තීරණය කළ හැකි වන්නේ එවිට පමණකි. සමුළුව තෙක් පක්ෂයේ සියලු සාමාජිකයෝ පාක්ෂික යුතුකමේ නාමයෙන්, පක්ෂ සාමාජිකත්වයේ සමගිය ආරක්ෂා කිරීමේ නාමයෙන්, තමන්ගේ මධ්‍යම ප්‍රධාන මණ්ඩලය වන, පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ තීරණ ක්‍රියාවේ යොදවනු ඇත්තාහ.

වත්මන් මොහොතේදී (1918 පෙබ්‍රවාරි 24 ද) ජර්මනිය සමග ඇඳාගැනීම් සහිත, සිතිය නොහැකි තරම් අසීරු සාමයකට අත්සන් තැබීමේ නිරපේක්ෂ අවශ්‍යතාවය ඇති වූයේ ප්‍රධාන වශයෙන්ම අපට යුද්ධ හමුදවක් නොමැති වීමත්, අප ආරක්ෂා කිරීමට අපට නොහැකිවීමත් නිසාය.

1917 ඔක්තෝබර් මස 25 ද සිට, නිර්ධන පංතියේ සහ දුප්පත් ගොවීන්ගේ ආඥාදයකත්වයේ ජයග්‍රහණයේ සිට අප ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වූයේ මන්ද, පිතෘභූමියේ ආරක්ෂාවට අප පක්ෂපාත වූයේ මන්ද යන්න හැම කෙනෙක්ම දනිති.

පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව, අපට යුද්ධ හමුදවක් නැති විටදී සහ සතුරා සම්පූර්ණයෙන් ආයුධ සන්නද්ධ වී සහ ඉතා හොඳින් සූදානම් වී සිටින විටදී, අපට යුද්ධයකට පැටලැවීමට අවසරයක් නැත.

සෝවියට් සභාවලට නියෝජිතයින් තෝරා පත් කරන කම්කරු බහු ජනතාවගේ, ගොවීන්ගේ සහ සෙබළුන්ගේ අධි බහුතරය යුද්ධයකට විරුද්ධව සිටින විට සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජයට යුද්ධයක් කළ නොහැකිය. එය භයානක ආපද සහිත ක්‍රියාවක් වනු ඇත. සාම කොන්දේසි කොතරම් අති බරපතළ වුවද, මෙම යුද්ධය අවසන් කිරීමෙන් පසුව රුසියාවට විරුද්ධව ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය තවත් ආක්‍රමණකාරී යුද්ධයක් ආරම්භ කරන්නේ නම්, එය වෙනත් දෙයකි. එවිට සෝවියට් සභාවල බහුතරය ඉතා ස්ථිර ලෙසම යුද්ධයකට පක්ෂ වනු ඇත.

අද යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීම වූ කලී, රුසියානු ධනපති පංතියේ ප්‍රකෝපකාරීත්වයට වාස්තවික වශයෙන් ඇද වැටීමකි. වත්මන් මොහොතේදී රුසියාව ආරක්ෂා විරහිතව සිටින බව ඉතා හොඳින් දන්නා ඔවුහු, එය ඉතා සුළු ජර්මන් බල ඇණියකට වුවද ලෙහෙසියෙන් පාගා දැමිය හැකි බව දනිති. පෙත්‍රොග්‍රාද් සහ මොස්කව් නගර දුර්භික්ෂයට හසුකොට ඒවා යටත් කර ගැනීම සඳහා, ජර්මනුන් කළ යුත්තේ ඒවා දක්වා වැටී ඇති ප්‍රධාන දුම්රිය මාර්ග කපා හැරීම පමණකි. ධනපති පංතියට යුද්ධයක් වුවමනා වී තිබෙන්නේ ඔවුනට සෝවියට් බලය පෙරළා දැමීම සහ ජර්මන් ධනපති පංතිය සමග එකඟතාවයක් ඇති කැරැ ගැනීම අවශ්‍ය බැවිනි. ජර්මන් යුද්ධ හමුද ද්විනස්ක් සහ රෙෂිට්සාද වෙන්දේන් සහ ගප්සාල්ද, මින්ස්ක් හා ද්‍රිස්සද අල්ලා ගත් විට රුසියානු ධනපති පංතිය මහත් වූ ප්‍රීති උත්සව පැවැත්වීමෙන් මෙය ඉතා පැහැදිලිව පෙනේ.

වත්මන් මොහොතේදී විප්ලවවාදී යුද්ධය ආරක්ෂා කිරීම අන් කිසිවක් නොව, පුහු විප්ලවවාදී වාග් පාඨයකි. යුද්ධ හමුදවක් නැතිව, ඉතා බැරෑරුම් ආර්ථික පිළියෙල වීමක් රහිතව, දියුණු අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව සමකාලීන යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීම, විනාශයට පත් ගොවි රටකට කළ නොහැක්කකි. ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ප්‍රතිරෝධන පෑම කොන්දේසි විරහිත අවශ්‍යතාවයකි; මන්දයත්, එසේ නැතිනම් එය අප පාගා දමා අප සිරකරුවන් ලෙස යටත් කැරැ ගන්නා බැවිනි. එසේ වුවද, විශේෂයෙන්ම දැන්, විශිෂ්ට ලෙස අවිගත් නැගිටීමක් මගින් ප්‍රතිරෝධනය දැක්විය යුතුයැයි ඉල්ලා සිටීම පුහු වාග් පාඨයක් වන්නේ, එවැනි ප්‍රතිරෝධන කල්තබාම අප බලාපොරොත්තු රහිත තත්ත්වයකට ඇද

දමන නිසාය, එය කල්තබාම ජර්මන් සහ රුසියානු ධනපති පංතිවල වාසිය පිණිස වන නිසාය.

ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී ව්‍යාපාරයට ආධාර කිරීමේ මුවාවෙන් වත්මන් මොහොතේදී විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂව තර්ක කිරීම එවැනිම පුහු වාග් පාඨ දෙඩවීමකි. කාලෝචිත නොවන අවස්ථාවකදී අප යුද්ධය පිළිගැනීමෙන්, සෝවියට් ජනරජය පාගා දැමීමට ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට ඉඩ සලසා දෙන්නේ නම්, අපි ජර්මන් හා ජාත්‍යන්තර කම්කරු පංති ව්‍යාපාරයටත්, සමාජවාදයේ කර්තව්‍යයටත් හානි කරනවා මිස ආධාර නොකරමු. ලෝකයේ සියලු රටවල විප්ලවවාදී ජාත්‍යන්තරවාදීන්ට පූර්ණ, ස්ථිර සහ ක්‍රමානුකූල වැඩ මගින් පමණක් අපි ආධාර කළ යුතුවමු. එහෙත් කල් තබා භයානක ආපද සහිත ක්‍රියාවක් බව දැන දැනම, අවිගත් නැගිටීමක් නැමැති භයානක ආපද සහිත ක්‍රියාවකට ඉදිරිපත් වීම, මාක්ස්වාදියකුට නුසුදුසු දෙයකි.

ලිබ්ක්නෙහ්ට් මීළඟ සති දෙක තුන තුළදී ජයගන්නේ නම් (මෙය සිදුවිය හැකිය) සත්තකින්ම ඔහු අප සියලු කරදරවලින් මුදගනු ඇත. එහෙත්, කෙසේවුවද, මීළඟ සති කීපය තුළදී ලිබ්ක්නෙහ්ට් ඉදුරාම සහ අනිවාර්ය ලෙසම ජයගන්නේ යැයි ජනතාවට අපි කියමු නම්, එය අමුම අමු මුග්ධ ක්‍රියාවක් සහ සියලු රටවල වැඩකරන ජනතාවන්ගේ සහයෝගතාවය නැමැති ශ්‍රේෂ්ඨ උද්යෝග පාඨය නර්මාලාපයක් බවට පත් කිරීමක් වන්නේය. සත්තකින්ම මෙලෙස තර්ක කරමින්: ''අපි ලෝක විප්ලවය මත විශ්වාසය තබමු!'' නැමැති ශ්‍රේෂ්ඨ උද්යෝග පාඨය පුහු වාග්පාඨයක් බවට හරවති.

වාස්තවික වශයෙන්, තත්ත්වය 1907 ගිම්හානයට සමාන වෙයි. එවකට අප පාගා සිරකරුවන් ලෙස තබා ගෙන සිටියේ රාජාණ්ඩුවාදී ස්තලිපින්ය, අද එය කරන්නේ ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ය. එවකට වහාම අවිගත් නැගිටීමක් නැමැති උද්යෝග පාඨයට, අවාසනාවකට මෙන් මුළු මහත් එස්ආර් පක්ෂය[23] හසුවූ අතර එය පුහු වාග් පාඨයක් විය. අද, මේ මොහොතේදී, දක්ෂිණාංශික එස්ආර්වරුන්ගේ උද්යෝග පාඨ පුනරුච්චාරණය කරන වාමාංශික එස්ආර්වරුන්ගේ සිත් තදින් ඇදී ගොස් තිබෙන විප්ලවවාදී යුද්ධයක් අරභයා වූ උද්යෝග පාඨය පැහැදිලි ලෙසම පුහු වාග් පාඨයක් බවට පත්වී තිබේ. අප ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ සිර කරුවන් වන අතර සමස්ත ලෝක අධිරාජ්‍යවාදයේ ඒ නඩ නායකයාව පෙරළා දැමීම සඳහා දීර්ඝ සහ අසීරු අරගලයක් අප ඉදිරියේ ඇත. මෙය සමාජවාදය සඳහා කරන තීරණාත්මක සහ අවසාන අරගලය බවට සැකයක් නැත්තේය. එහෙත් වත්මන් මොහොතේදී අධිරාජ්‍යවාදයේ නායකයාට විරුද්ධව, අවිගත් නැගිටීමක් මගින් එම අරගලය පටන් ගැනීම භයානක

ආපද සහිත ක්‍රියාවක් වන අතර, කිසිදු මාක්ස්වාදියෙක් එයට සූදනම් නොවනු ඇත.

රටේ ආරක්ෂක විභවයන් ක්‍රමානුකූල, ස්ථිර, අංග සම්පූර්ණ ලෙස ගොඩ නැගීමත්, හැම විට හැමතැනම ස්වයං විනය රැකීමත්, රටේ ආර්ථික ප්‍රගමනය සහ සෝවියට් බලය තහවුරු කිරීම සඳහා බරපතළ පරාජය උපයෝගී කරමින් ජීවිතයේ සියලු ක්ෂේත්‍රවල විනය ප්‍රගුණ කිරීම — අදට නියමිත කාර්ය භාරය එයය, නිකම් වචනයෙන් නොව, ක්‍රියාවෙන් විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සඳහා පිළියෙලවීමේ මාර්ගය එයය.

අවසාන වශයෙන්, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රහාරය තවමත් නවත්වා නැති නිසා පක්ෂයේ සියලු සාමාජිකයින් විසින් එයට එරෙහිව සංගතික විරුද්ධත්වයක් පෑම අවශ්‍ය බව සංවිධායක බියුරෝව කල්පනා කරයි. අතිශයින්ම අසීරු වුවද සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීම මගින් අළුත් සංග්‍රාමවලට පිළියෙල වනු වස් කාලය ලබා ගැනීමට නොහැකි නම්, අංග සම්පූර්ණ විවෘත ප්‍රතිරෝධනයක් සඳහා සියලු බලවේගයන් යෙදවීමේ අවශ්‍යතාවය ගැන අප පක්ෂය අවධාරණය කළ යුතුය.

අපට කාලය ලබාගැනීමට හැකිනම්, සංවිධානාත්මක වැඩ සඳහා කෙටි විවේකයක් වුව ලබාගත හැකි නම් අප එය අනිවාර්යයෙන්ම ලබා ගත යුතුය. කල්දැමීමක් අපට නොලැබෙන්නේ නම්, සටන් වදින ලෙසත්, අති බලසම්පන්න ස්වයං ආරක්ෂක සටන්වල යෙදෙන ලෙසත් අපේ බහු ජනතාවට ආයචනය කළ යුතුය. පක්ෂයේ නාමයෙනුත්, තම රටේ කම්කරු පංතියේ නාමයෙනුත්, ජනතාවගේ සහ නිර්ධන පංතියේ නාමයෙනුත් සියලු පක්ෂ සාමාජිකයින් සිය යුතුකම ඉටුකරන බව අපි තරයේම විශ්වාස කරමු. සෝවියට් බලය ආරක්ෂා කිරීමෙන්, තමන්ගේ ධනපති පංතියට විරුද්ධව ලෝකයේ සියලු රටවල නිර්ධන පංතිය ගෙනයන ඇදහිය නොහැකි තරම් අසීරු අරගලයේදී එම පංතියට අපි ඉතා බලගතු ලෙස ආධාර කරමු. රුසියාවේ සෝවියට් බලය බිඳවැටීම තරම් අන් වෙනත් බරපතළ පහරක් සමාජවාදයේ කාර්යයට හානි නොකරයි.

සහෝදරාත්මක සුබ පැතුම් සමග

රු. ස. ප්‍ර. ක. (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ මධ්‍යම
කාරක සභාවේ සංවිධායක
බියුරෝ මණ්ඩලය

1918 පෙබ්‍රවාරි 24 ලියන ලදී
1918 පෙබ්‍රවාරි 26(13) ද ප්‍රාව්ද
හි අංක 35 කලාපයේ පළ විය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 389-392 පිටු

වේදනා සහගත නමුදු අවශ්‍ය පාඩමක්

1918 පෙබ්‍රවාරි 18 සිට 24 දක්වා වූ සතිය රුසියානු සහ ජාත්‍යන්තර විප්ලවීය ඉතිහාසයේ මහා විපරිවර්තන මොහොතක් ලෙස ඉතිහාස ගත වනු ඇත.

1917 පෙබ්‍රවාරි 17 ද රුසියානු නිර්ධන පංතිය, යුද්ධ තත්ත්වය විසින් පුබුදුවන ලද ගොවීන්ගෙන් කොටසක් සහ ධනපති පංතිය සමග එක්වී රාජාණ්ඩුව පෙරළා දැමීය. 1917 අප්‍රේල් 21 ද නිර්ධන පංතිය අධිරාජ්‍යවාදී ධනපතීන්ගේ ඒකාධිකාරී පාලනය පෙරළා දමා ආණ්ඩු බලය, ධනපති පංතිය සමග සම්මුති ඇති කැර ගන්නා සුළු ධනපති එකහතාවාදීන්ට භාර දුන්නේය. ජූලි මස 3 ද නාගරික නිර්ධන පංතිය නිරායාස පෙළපාලියක් පැවැත්වීමෙන් සම්මුතිවාදීන්ගේ ආණ්ඩුව සොළවා දැමීය. ඔක්තෝබර් 25 ද එය, එම ආණ්ඩුව පෙරළා දමා කම්කරු පංතියේ සහ දුප්පත් ගොවීන්ගේ ආඥාදායකත්වයක් පිහිටුවීය.

මෙම ජයග්‍රහණය රටවැසි යුද්ධයේදී ආරක්ෂා කිරීමට සිදුවිය. මේ සඳහා තෙමසක කාලයක් අවශ්‍ය විය. ගත්චිනා අසලදී කෙරෙන්ස්කි පරදවා ලබා ගත් ජයග්‍රහණයෙන් ආරම්භ වූ මෙය මොස්කව්, ඉර්කුත්ස්ක්, ඔරෙන්බුර්ග්, සහ කියෙව් නගරවල ධනපතීන්, යුන්කර් වරුන්[24], සහ ප්‍රතිවිප්ලවවාදී කොසාකයින්ගේ කොටසක්ද පරාජය කරමින්, කලේදින්, කර්නිලව් සහ දෙන් නදිය මත රොස්තොව්හි ඇලෙක්සේයෙව් පරාජය කරමින් අවසන් විය.

නිර්ධන පංතිය නැගී සිටීමේ ගිනිදැල් පින්ලන්තයටද ඇවිලිණි. එය රුමේනියාවටද පැතිර ගියේය.

ස්වදේශීය පෙරමුණේ සාපේක්ෂ ලෙහෙසි ජයග්‍රහණ ලබාගත හැකි වූයේ සතුරාට යන්ත්‍ර උපකරණ හෝ සංවිධානාත්මක වාසියක්ද, එපමණක් නොව සතුරාට යහපත් ආර්ථික පදනමක් සහ පොදු ජනතාව අතර කිසිදු ආධාරයක්ද නොතිබුණු බැවිනි. මේ ජයග්‍රහණ ලබා ගැනීමට ඇතිවූ පහසුකම නිසා බොහෝ නායකයෝ ජයෙන් මත්වූහ. ඔවුන්ගේ මනෝභාවය මෙසේ විය: ''විනෝද ක්‍රීඩාවක් සේ ලෙහෙසියෙන් දිනාගනිමු''.

ඉක්මණින් යුද්ධ පෙරමුණ අතහැර පළායන, විසුරුවා හරිනු ලබන යුද්ධ හමුදවේ දැවැන්තමය ව්‍යනුකලනය ඔවුහු නොසැලකූහ. ඔවුහු විප්ලවවාදී වාග්පාඨ නිසා වෙරි මත්වී සිටියහ. සමස්ත ලෝක අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධ සටනේදී ඔවුහු මේ වාග් පාඨ ව්‍යවහාරික ලෙස යෙදවූහ. ජර්මනිය සහ ඉංග්‍රීසි ප්‍රංශ මංකොල්ල කරුවන් අතර ඇතිවූ යුද්ධය නිසා පැන නැගි බාධාකිරීම හේතු කොටගෙන සැබැවින්ම රුසියාව මත තිබුණු අධිරාජ්‍යවාදී පීඩනයෙන් එරට තාවකාලිකව ''නිදහස් වුණද'' එය සාමාන්‍ය දෙයක් ලෙස ඔවුහු ගණන් ගත්හ. ඔස්ත්‍රියාවේ සහ ජර්මනියේ ආරම්භ වී තිබෙන සමස්ත මහා වැඩ වර්ජන, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ බැරෑරුම් ආපදවයන්ගෙන් අප බේරා ගැනීමට සමත් විප්ලවයක් ලෙස ගණන් ගනිමින් ඔවුහු වරදක් කළහ. විශේෂ අමාරු සහ වේදනාකාරී විදිහකට උපත ලබමින් සිටින ජර්මන් විප්ලවයට ආධාර පිණිස බැරෑරුම්, ප්‍රතිඵලදයී, ඉවසිලි සහගත ලෙස වැඩ කරනවා වෙනුවට, දැත් වනා පුරසාරම් දෙඩවූහ: ''ඔය ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට කරන්ට පුළුවන් මොනවද, අපි ලිබ්ක්නෙහ්ට් සමග එකතුවෙලා ඔවුන්ට පයින් ගසා වහාම ඔවුන් පන්නා දමමු!''

1918 පෙබ්‍රවාරි 18 ද සිට 24 ද දක්වා වූ සතිය, සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජයට විරුද්ධව ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ යුද්ධමය ප්‍රහාරය විසින් ද්විනස්ක් අල්ලා ගැනීමේ සිට, ජ්ස්කොව් අල්ලා ගැනීම (පසුව අපි මෙය මුදගත්තෙමු) දක්වා වූ සතිය, කටුක, හිරිහැර සහිත, වේදනාකාරී නමුදු අත්‍යාවශ්‍ය, ප්‍රයෝජනවත් සහ ඵලදායී පාඩමක් විය. පසුගිය සතිය තුළදී මධ්‍යම ආණ්ඩුවට ලැබුණු විදුලි සහ ටැලිපෝන් පණිවුඩ කාණ්ඩ දෙක සන්සන්දනය කිරීම කෙතරම් උසස් පාඩමක්ද? එක් අතකින් සීමාවක් නැති විප්ලවවාදී වාග්පාඨවල ''යෝජනා ප්‍රරූපයකි'', — මධ්‍යම කෘත්‍යාධිකාරී කමිටුවේ සෙනසුරාද රැස්වීම් වාරයේදී කතාකළ වාමාංශික (හ්ම්... හ්ම්...) එස්එර්වාදී ෂ්ටෙයින්බර්ග්ගේ අත්‍යුත්තම නිර්මිතය කෙනෙක් සිහිපත් කරති නම්, ඒවා ෂ්ටෙයින්බර්ග් වාග් පාඨ ලෙස නම් කළ හැකිය. අනිත් අතින් තම පෙරමුණු ආරක්ෂා කිරීම බලකායන් ප්‍රතික්ෂේප කිරීමද, නාර්වාහි ආරක්ෂක පෙළ ආරක්ෂා කිරීම පවා ප්‍රතික්ෂේප කිරීමද, පසුබසින විට හැම දෙයක්ම විනාශ කළ යුතුය යන ආරක්ෂක නියෝගය ප්‍රතික්ෂේප කිරීමද පිළිබඳ වේදනාගෙනදෙන අවඥ සහගත වාර්තා ලැබී ඇත; මෙහිදී පළායාම, විනාශය, මුග්ධ අදක්ෂතාවය, ආධාර රහිත බව සහ කැත සිරිත් ගැන මතක් කිරීම නොවටී.

කටුක, සංවේගදායී, වේදනාකාරී නමුදු අවශ්‍ය, ප්‍රයෝජනවත් සහ සෙත සලසන පාඩමකි!

මේ ඓතිහාසික පාඩමෙන් කල්පනාකාරී, පංති හැඟීම් සහිත කම්කරුවා නිගමන තුනක් කරනු ඇත: පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීම, එහි ආරක්ෂක විභවය, සහ සමාජවාදී විප්ලවවාදී යුද්ධය ගැන අපේ ස්ථාවරය පිළිබඳවද, ජගත් අධිරාජ්‍යවාදය සමග අපට හැප්පීමට සිදුවිය හැකි කොන්දේසි පිළිබඳවද, ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී ව්‍යාපාරය කෙරෙහි අප දක්වන ආකල්පය අරභයා වූ ප්‍රශ්නය නිවැරදි ලෙස ඉදිරිපත් කිරීම පිළිබඳවද යන නිගමන තුනය.

1917 ඔක්තෝබර් 25 ද සිට අපි ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වීමු. එද සිට අපේ පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීමට නැගී සිටුමු. මන්දයත්, අප ක්‍රියාවෙන් අධිරාජ්‍යවාදයෙන් බිඳී වෙන්වූ බව ඔප්පුකර ඇති බැවිනි. අපවිත්‍ර සහ ලේ තැවරුණු අධිරාජ්‍යවාදී ගිවිසුම් සහ කුමන්ත්‍රණ අපි අවලංගු කොට ඒවා ප්‍රසිද්ධ කළෙමු. අපි ස්වකීය ධනපති පංතිය පෙරළා දැමීමු. අප විසින් ඉස්සර පාගා දමනු ලැබූ ජනතාවන්ට අපි නිදහස දුන්නෙමු. ජනතාවට ඉඩම් දුන් අපි කම්කරු පාලනයක් ඇති කළෙමු. රුසියාවේ සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජය ආරක්ෂා කිරීමට අපි නැගී සිටිමු .

පිතෘභූමියේ ආරක්ෂාව සඳහා අප නැගී සිටින නිසාම රටේ ආරක්ෂක ශක්තිය සහ යුද්ධමය සූදනම් අරභයා බැරෑරුම් ආකල්පයක් දක්වන ලෙස අපි ඉල්ලා සිටිමු. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳ විප්ලවවාදී වාග් පාඨවලට විරුද්ධව අපි අනුකම්පා විරහිත යුද්ධයක් ප්‍රකාශ කරමු. රටේ ආර්ථික ප්‍රගමනයෙන්, දුම්රිය මාර්ග පුනඃස්ථාපනයට පත්කිරීමෙන් (මන්දයත්, මෙය නොමැතිව, සාමකාලීන යුද්ධයක් කිරීම පුහු වාග් පාඨයක් වන බැවිනි) සහ හැම තැනම ඉතා දැඩි විප්ලවවාදී විනයක් හා ස්වයං විනයක් ඇති කරලීමෙන් පටන් ගෙන, යුද්ධය සඳහා දීර්ඝ සහ බැරෑරුම් පිළියෙළවීමක් තිබිය යුතුය.

පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ දෘෂ්ටි කෝණයෙන් බලන විට, සීමාරහිත ලෙස ශක්තිමත් සහ ඉතා හොඳින් පිළියෙල වුණු සතුරකුට විරුද්ධව, යුද්ධ හමුදාවක් නැති බව කලින් දැනගෙන යුද්ධයකට පැටලැවීම අපරාධයක් වන්නේය. පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව ඉතා අසීරු, පීඩාකාරී, ම්ලේච්ඡ, අවඥ සහගත සාමයකට අප අත්සන් තැබිය යුත්තේ, අධිරාජ්‍යවාදයට "යටත්වීම" සඳහා නොවේ, එහෙත් බැරෑරුම් සහ ඵලදායී ක්‍රමයකට අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව සටන් කිරීමට ඉගෙන ගැනීම සහ පිළියෙලවීම සඳහාය.

පසුගිය සතිය රුසියානු විප්ලවය ඓතිහාසික වර්ධනයේ මිණිය නොහැකි තරම් උසස් තත්ත්වයකට වර්ධනය කළේය. ඒ දවස් වලදී ඉතිහාසය ඉදිරියට යමින් පියවර කීපයකින් එකවර ඉහළ නැංගේය.

මේ වන තෙක් අප මුණ පෑවේ පහත්, අධම (ලෝක අධිරාජ්‍යවාදයේ ස්ථාවරය අනුව) සතුරන් වන, මුග්ධයකු වන රොමානව්ට[25], කට මැත දෙඩවූ කෙරෙන්ස්කිට, යුන්කර් නිලධාරි සහ ධනපති පල්හෝරුන්ගේ කණ්ඩායම්වලටය. දැන් අපට විරුද්ධව, සංස්කෘතිය අතින් උසස්, අනර්ඝ ලෙස සංවිධාන වූ සහ උසස් යුද්ධ තාක්ෂණිකයකින් හෙබි ලෝක අධිරාජ්‍යවාදයේ යෝධයා නැගිට සිටී. මේ යෝධයාට විරුද්ධව සටන් කළ යුතුය. ඔහුට විරුද්ධව සටන් කිරීමට දක්ෂතාවයක් තිබිය යුතුය. වසර තුනක යුද්ධයක් විසින් නොඇසූ විරූ විනාශයකට ඇද දැමූ ගොවිරටක්, සමාජවාදී විප්ලවය ආරම්භ කළ රටක්, යුද්ධ සට්ටනවලින් ඈත් විය යුතුය, "අවසාන තීරණාත්මක සංග්‍රාමය" ආරම්භ වීමට පෙර වැදගත් යමක් කිරීමට සමත් වනු පිණිස, හැකිතාක් දුරට, අති මහත් පරිත්‍යාගයන් කිරීමෙන් වුවද, යුද්ධමය සට්ටනවලින් ඈත් විය යුතුය.

එම සංග්‍රමය ආරම්භ වන්නේ, ප්‍රධාන අධිරාජ්‍යවාදී රටවල සමාජවාදී විප්ලවය පටන් ගත් විට පමණකි. එම විප්ලවය නිසැක ලෙසම මසින් මස, සතියෙන් සතිය මුහුකුරා වැඩෙමින් ශක්තිමත් වෙමින් පවතී. මෙම වැඩෙන ශක්තියට ආධාර දිය යුතුය. එයට ආධාර කිරීමට දක්ෂතාවයක් තිබිය යුතුය. අසල්වැසි සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජයට යුද්ධ හමුදාවක් නැති බව කලින් දැනගෙන, එය විනාශකර දැමීමට ඉඩ දෙන්නේ නම්, එම ශක්තියට ආධාර දෙනවා නොව, හානි කරනු ඇත.

"යුරෝපයේ සමාජවාදයේ ජයග්‍රහණය කෙරෙහි අපි විශ්වාසය තබන්නෙමු" නැමැති ශ්‍රේෂ්ඨ උද්යෝග පාඨය පුහු වාග් පාඨයකට පරිවර්තනය කිරීමට ඉඩ නොතැබිය යුතුය. සමාජවාදයේ පූර්ණ ජයග්‍රහණයේ දීර්ඝවූත්, අසීරුවූත් මාර්ගය අපි සැලකිල්ලට ගනිමු නම්, එය සත්‍යයක් වේ. "සමාජවාදී විප්ලවයේ යුගය" මුළු මහත් සමස්තයක් වශයෙන් ගනිමු නම්, එය විවාද රහිත දර්ශනික, ඓතිහාසික සත්‍යයකි. එහෙත් ඕනෑම මූර්ත තත්ත්වයකට, වියුක්ත සත්‍යයක් ව්‍යවහාරික වශයෙන් යොදවන්නේ නම් එය පුහු වාග් පාඨයක් බවට පත්වේ. "සෑම වැඩ වර්ජනයකම සමාජ විප්ලවයේ හයිඩ්රාවක්* සැඟවී තිබෙන බව" විවාද රහිතය. එහෙත් හැම වැඩ වර්ජනයකින්ම එකවර විප්ලවයක් දක්වා ගමන් කළ හැකි යැයි සිතීම අමූලික විකාරයකි. ඉදිරි සති කීපය තුළදී, ජර්මනුන් පෙත්‍රොග්‍රාද්, මොස්කව් හෝ කියෙව්වලට ළඟා වීමට පෙර, ඔවුන් අපේ දුම්රිය ප්‍රවාහනය "විනාශ කර දැමීමට" පෙර යුරෝපීය විප්ලවය ස්ථිර ලෙසම ඇති

---

* හයිඩ්රාව — කපා දැමූ කැබලිවලින් ඉතා වේගයෙන් බෝවීමේ ශක්තිය ඇති මිරිදිය සීලෝමාන්ත්‍රධර සත්ත්වයෙකි.

වෙතියි යන මතයෙහි පිහිටා ජනතාවට සහතිකයක් දීමේ අරුතෙන්, “යුරෝපයේ සමාජවාදයේ ජයග්‍රහණය කෙරෙහි අපි විශ්වාසය තබමු” නම්, අප ක්‍රියාකරන්නේ බැරෑරුම් අන්තර්ජාතික විප්ලවවාදීන් හැටියට නොව, භයානක ආපදවන් රිසි වෛක්‍රමිකයින් හැටියටය.

තව සති දෙක තුනකින් ලීබ්ක්නෙහ්ට් ධනපති පංතිය පරදවා ජයග්‍රාහී වන්නේ නම්, (මෙය නොවිය හැකි දෙයක් නොවේ) ඔහු සියලු අමාරුකම්වලින් අප මුදගනු ඇත. මෙය විවාද රහිතය. එහෙත් මී ළඟ සති දෙක තුන තුළදී ලීබ්ක්නෙහ්ට් අනිවාර්ය වශයෙන් ජය ලබනු ඇතැයි යන බලාපොරොත්තුව මත අද්‍යතන අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ගෙනයන අරගලයේ අද්‍යතන උපක්‍රම අපි තීරණය කරමු නම්, අපට ලැබිය යුත්තේ උපහාස පමණකි. සමකාලීන ශ්‍රේෂ්ඨතම උද්යෝග පාඨ අපි පූහු විප්ලවවාදී වාග්පාඨවලට පරිවර්තනය කරන්නෙමු.

කම්කරු සහෝදරවරුනි, විප්ලවයේ වේදනාකාරී නමුදු ප්‍රයෝජනවත් පාඩම්වලින් ඉගෙන ගන්න! පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීම සඳහාත්, සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජය ආරක්ෂා කිරීම සඳහාත් බැරෑරුම් ලෙසත්, ධෛර්යවත් ලෙසත්, ස්ථිර ලෙසත් සූදානම් වන්න!

1918 පෙබ්‍රවාරි 25(12) ප්‍රාව්ද හි හවස මුද්‍රණයෙහි අංක 35 පළ විය.

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 මුද්‍රණය, 35 වෙළුම, 393-397 පිටු

අත්සන: ලෙනින්

පුදුම සහ භයානක දෙයක්

අප පක්ෂයේ මොස්කව් ප්‍රාදේශීය බියුරෝ සභාව, 1918 පෙබ්‍රවාරි 24 ද යෝජනාවක් සම්මත කරගනිමින්, මධ්‍යම කාරක සභාව කෙරෙහි විශ්වාසය නොතබන බව ප්‍රකාශ කරමින්, “ඔස්ත්‍රියාව-ජර්මනිය සමග ඇතිකරගත් සාම ගිවිසුමේ කොන්දේසි ක්‍රියාවට යෙදවීම පිළිබඳ” කරුණුවලදී මධ්‍යම කාරක සභාවට යටත්වීමට ප්‍රතික්ෂේප කරමින්, “නුදුරු අනාගතයේදී පක්ෂයේ භේදයක් ඇතිවීම වැළැක්විය නොහැකි යැයි කල්පනා කරන” බව එම යෝජනාවට එකතු කළ “විස්තර සටහනකින්” ප්‍රකාශ කර ඇත.*

මේ සියල්ලෙහි භයානක හෝ පුදුම හෝ වුවද කිසිවක් නොමැත. විභේදනකාරී සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදී මධ්‍යම කාරක සභාව සමග තියුණු ලෙස එකඟ නොවන සහෝදරවරුන් මධ්‍යම කාරක සභාව තියුණු ලෙස දෝෂ දර්ශනයට භාජනයට කොට, භේදවීමක් නොවැළැක්විය හැකිය යන සිය මතය ප්‍රකාශ කිරීම ස්වාභාවික දෙයකි. මේවා සියල්ල පක්ෂ සාමාජිකයින්ගේ ඉතා පූර්ණ නීත්‍යානුකූල අයිතියකි. මෙය සම්පූර්ණයෙන්ම වටහාගත හැකිය.

---

* යෝජනාවේ පූර්ණ පාඨය මෙසේය: “මධ්‍යම කාරක සභාවේ ක්‍රියාකාරිත්වය ගැන සාකච්ඡා කළ රු. ස. ප්‍ර. ක. පක්ෂයේ මොස්කව් ප්‍රාදේශීය බියුරෝ සභාව, මධ්‍යම කාරක සභාවේ දේශපාලන ප්‍රතිපත්තිය සහ සංයෝජනය ගැන විශ්වාසය නොතබන බව ප්‍රකාශ කරමින්, ප්‍රථම අවස්ථාවේදීම නව මධ්‍යම කාරක සභාවක් තෝරාපත් කළ යුතු යැයි ඉල්ලා සිටී. ඔස්ත්‍රියාව ජර්මනිය සමග ඇතිකැරගත් සාම ගිවිසුමට අයත් කොන්දේසි ක්‍රියාවට යෙදවීම පිළිබඳවූ මධ්‍යම කාරක සභාවේ තීරණවලට අනිවාර්ය ලෙස යටත් විය යුතු යැයි මොස්කව් ප්‍රාදේශීය බියුරෝ සභාව තව දුරටත් කල්පනා නොකරයි.” මෙම යෝජනාව ඒකච්ඡන්දයෙන් සම්මත කර ගන්නා ලදී.

එහෙත් පුදුම සහ භයානක දෙය මෙයය. යෝජනාවට ''විස්තර සටහනක්'' එකතු කර ඇත. එහි සම්පූර්ණ පාඨය මෙසේය:

''නුදුරු අනාගතයේදී පක්ෂයේ භේදයක් ඇති වීම වැළැක්විය නොහැකි බව මොස්කව් ප්‍රදේශීය බියුරෝ සභාව කල්පනා කරයි. විභේදනකාරී සාම ගිවිසුමක් ඇති කැර ගැනීමට පක්ෂව නැගී සිටින්නන්ට සහ පක්ෂයේ සියලු මධ්‍යස්ථවාදී අවස්ථාවාදීන්ට විරුද්ධව සියලු ස්ථිරසාර විප්ලවකාරී කොමියුනිස්ට්වාදීන් සමගි කිරීමට ආධාර කිරීම සිය අරමුණ හැටියට බියුරෝ සභාව කල්පනා කරයි. ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන්, දැනට හුදු රූපික දෙයක් බවට පත්වෙමින් තිබෙන සෝවියට් ආණ්ඩු බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීම නුවණට හුරු යැයි අපි කල්පනා කරමු. වෙනත් සියලු රටවලට සමාජවාදී විප්ලවයේ සංකල්පයන් පතුරුවා හැරීමද කම්කරුවන්ගේ ආඥාදායකත්වය තීරණාත්මක ලෙස ප්‍රගුණ කිරීමද, රුසියාවේ ධනපති ප්‍රතිවිප්ලවය අනුකම්පා විරහිතව පාගා දැමීමද පෙර මෙන්ම අපේ ප්‍රධාන කර්තව්‍යයන් බව අපි පිළිගනිමු.''

මෙහි පුදුම සහ භයානක වචනවලට යටින් අපි ඉරි ගසා ඇත්තෙමු.

කරුණෙහි සන්ධාරය මේ වචනවල ගැබ්ව ඇත.

යෝජනාවේ කර්තෘවරුන් විසින් ඉදිරිපත් කැර තිබෙන මුළු මහත් ප්‍රතිපත්තියම මේ වචන මගින් හාස්‍යයට ලක් කැර ඇත. මේ වචන ඔවුන්ගේ සාවද්‍යතාවයේ මුල සුවිශේෂ පැහැදිලිතාවයකින් හෙළිදරවු කරයි.

''ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන් සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීම නුවණට හුරුය...'' මෙය පුදුම සහගතය, මන්දයත් පූර්වාවයවය සහ නිගමනය අතර වුවද සම්බන්ධකමක් නොමැති බැවිනි. ''ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන් සෝවියට් බලයේ යුද්ධමය පරාජයකට මූණ පෑම නුවණට හුරුය...'' මෙවැනි තීසිසයක් නිරවද්‍ය හෝ සාවද්‍ය හෝ විය හැකිය. එහෙත් එය පුදුම සහගත යැයි කිව නොහැකිය. එය ප්‍රථම කරුණය.

දෙවැන්න: සෝවියට් බලය ''දැන් හුදු රූපික දෙයක් බවට පත්වෙමින් පවතී.'' මෙය පුදුම සහගත පමණක් නොව, එහෙම පිටින්ම භයානක දෙයකි. කතෘවරයින් පඹ ගාලක පැටලී සිටින බව පැහැදිලිය. එම පැටලීමෙන් ඔවුන් මුදවාලීමට අපට සිදුවී ඇත.

ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන්, සෝවියට් ආණ්ඩු බලය නැතිවී යාමට තුඩු දෙන, යුද්ධමය පරාජයක හැකියාවක්, වෙනත් වචනවලින් කියතොත් රුසියාවේ ධනපති පංතියේ ජයග්‍රහණයක හැකියාවක් පිළිගැනීම නුවණට හුරුයැයි ප්‍රථම ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් කතෘවරුන්ගේ සංකල්පයෙන් සමහර විට අදහස් වේ. මෙම සංකල්පය ඉදිරිපත් කිරීමෙන් කර්තෘවරු මගේ තීසිසය මගින් (1918 ජනවාරි 8 ද. මෙය 1918 පෙබ්‍රවාරි 24 ද ප්‍රාව්ද හි පළවිය)* මා කියා සිටි දෙය එනම්, ජර්මනිය විසින් ඉදිරිපත් කළ සාම කොන්දේසි පිළිගැනීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම රුසියාවේ පරාජයට සහ සෝවියට් ආණ්ඩු බලය පෙරළා දැමීමට හේතු වෙතියි යන සත්‍යය අනියම් ලෙස පිළිගනිති.

ඉදින්, la raison finit toujours par avoir raison — සත්‍යය හැමදම ජයගනී! පක්ෂයේ භේදවීමක් ගැන විවෘත ලෙස කතා කිරීමේ තත්ත්වයට ඔවුන් වැටී සිටින බැවින් — විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවන අය විසින් නිශ්ශබ්දවීමට කැමැත්තක් දක්වන නිගමනයන් නැමැති ඔවුන්ගේ මූර්ත නිගමනයන් ගැන අවසානය දක්වා විවෘත ලෙස කතා කිරීමේ තත්ත්වයකට වැටී සිටිති. මගේ තීසිසවල සහ තර්කවල නියම හරය වූයේ (1918 ජනවාරි 7 ද මගේ තීසිය ඉතා ඕනෑකමින් කියවීමට ඉදිරිපත් වන හැම කෙනෙකුම දකින පරිදි), එකවර බැරෑරුම් ලෙස විප්ලවවාදී යුද්ධයක් සූදානම් කරන අතර (එමෙන්ම බැරෑරුම් ලෙස පිළියෙල වීමේ අවශ්‍යතාවයන්ගේ නාමයෙන්) මේ අසීරු සාමය අප විසින් දැන්ම, මේ මොහොතේදීම පිළිගත යුතුය යන්නය. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ගැන සාමාන්‍ය වාග් පාඨ දෙඩවීමකට සීමාවී සිටින අය මගේ තර්කවල නියම හරය අමතක කර දැමූහ, නැතිනම් දැකීමට අපොහොසත් වූහ, දැකීමට කැමැත්තක් නොදැක්වූහ. දැන් ඉතින් මගේ තර්කවල හරය පිළිබඳව, ''නිහඬ කුමන්ත්‍රණය'' බිඳ දැමීම නිසා මගේ ''අන්තවාදී'' විරුද්ධකරුවන් වන මොස්කව්හි පාක්ෂිකයින්ට මගේ හද පත්ලෙන් මම ස්තුති කරමි. ඒවාට පළමුවෙන්ම පිළිතුරු දීමට ඉදිරිපත් වූයේ මොස්කව් පාක්ෂිකයින්ය.

ඉතින් ඔවුන්ගේ පිළිතුර කුමක්ද?

ඔවුන්ගේ පිළිතුර නම් මගේ මූර්ත තර්කයේ ඇති නිරවද්‍යතාවය පිළිගැනීමය: එසේය, අප දැන් ජර්මනුන්ට විරුද්ධව යුද්ධයක් කළහොත් අප සත්තකින්ම පරාජය වන බවට* මොස්කව් පාක්ෂිකයෝ පිළිගෙන

---

* මෙම පොතේ පිටු 7-16 බලන්න. — සංස්කාරක

* කෙසේ වුවද, සටන් කිරීමෙන් වැළකී සිටිය නොහැකිය යන ප්‍රතිතර්කයට සත්‍ය කරුණු විසින් පිළිතුරක් සැපයිණි: ජනවාරි 8 ද මගේ තීසිස කියවන ලදී. ජනවාරි 15 ද වන විට, සාමයක් ලබා ගැනීමට අපට ඉඩ තිබිණි. විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීම නිසා නොවේ නම්... නොවේනම් විවේක ගැනීමට කාලයක් ස්ථිර ලෙසම ලබාගත හැකිව තිබිණි (ජර්මනුන්ට අලුත් යුද්ධයක් ප්‍රකාශ කිරීමට සිදුවන නිසා අපට ඉතා කෙටි විවේකයක් වුවද, ද්‍රව්‍යමය සහ අධ්‍යාත්මික වශයෙන් යෝධමය වැදගත්කමක් ගෙනදීමට ඉඩ තිබිණි).

ඇත්තාහ. එසේය. සත්තකින්ම මෙවැනි පරාජයක් නිසා සෝවියට් බලයේ බිඳ වැටීමට මඟ පාදනු ඇත.

නැවත සහ නැවත වාරයක් මගේ “අන්තවාදී” විරුද්ධවාදී මොස්කව් පාක්ෂිකයින්ට මා මුළු හදවතින්ම ස්තුති කරන්නේ, මගේ තර්කවල හරයට විරුද්ධව එනම්, අපි වහාම යුද්ධය පිළිගනිමු නම්, යුද්ධයේ තත්ත්වය කෙබඳුදැයි යන මගේ මූර්ත ප්‍රකාශනයට විරුද්ධව, ගෙනගිය “නිහඬ කුමන්ත්‍රණය” බිඳහෙළීම නිසාත් සහ මගේ මූර්ත ප්‍රකාශනයේ නිරවද්‍යතාවය නිර්දය ලෙස පිළිගත් නිසාත්ය.

තවදුරටත් මෙසේය. මොස්කව් පාක්ෂිකයින්ට පිළිගැනීමට සිදුවූ මගේ තර්කවල නිරවද්‍යතාවය ප්‍රතික්ෂේප කළේ කිනම් ආකාරයකින්ද?

ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන් සෝවියට් බලය නැතිවීම පිළිගත යුතුය යන්න මගින්ය.

ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන් විසින් මෙය ඉල්ලා සිටින්නේ මන්ද? කාරණයේ හරය ඇත්තේ මෙතැනය. මගේ තර්ක නිෂ්ප්‍රභ කිරීමට කැමති අයගේ තර්කවල නියම සන්ධාරය ඇත්තේ මෙහිය: මෙන්න මේ ඉතා වැදගත්, මූලික සහ ප්‍රධාන කරුණ ගැන යෝජනාව මගින් හෝ විස්තර සටහන මගින් හෝ වචනයකුදු පවසා නැත. විශ්වමය වශයෙන් දන්නා සහ විවාද රහිත කරුණු වන රුසියාවේ ධනපති ප්‍රති විප්ලවය අනුකම්පා විරහිත ලෙස පාගා දැමීම (සෝවියට් ආණ්ඩු බලය නැතිවී යාමේ ප්‍රතිපත්තියකට තුඩු දෙන ක්‍රම සහ මාධ්‍යයන් පාවිච්චි කරමින්ද?) සහ පක්ෂය තුළ සිටින සියලු මාධ්‍යමික අවස්ථාවාදීන්ට විරුද්ධව සටන් කිරීම ගැන කතා කිරීමට යෝජනාවේ කතුවරයින්ට වේලාවක් හා ඉඩක් තිබුණු නමුදු ඇත්ත වශයෙන්ම විවාදයට පාත්‍ර කළ හැකි දේ සහ සාම විරෝධීන්ගේ ස්ථාවරයේ නියම සන්ධාරය පිළිබඳව වචනයකුදු කතා කර නැත!

පුදුමයකි. ඉමහත් පුදුමයකි. යෝජනාවේ කතුවරයින් මේ ගැන නිහඬවූයේ මෙම ප්‍රශ්නය ගැන ඔවුන් විශේෂයෙන් දුර්වල බව ඔවුනට හැඟුණු නිසාද? හේතුව කුමක්දැයි පැහැදිලි ලෙස කීවොත් (මෙය ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන් විසින් ඉල්ලා සිටිනු ලැබේ) එයින් ඔවුන් බොහෝ විට හෙළිදරව් වීමට ඉඩ ඇති නිසාය.

එය කෙසේවුවද, යෝජනාවේ කතෘවරයින්ට මග පෙන්වන ලදැයි සිතිය හැකි තර්ක සෙවීමට අපට සිදුවී තිබේ.

ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්, කිනම් තත්ත්වයක් යටතේ හෝ අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග සාමයක් ඇති කැරැ ගැනීම තහනම් කරතියි සමහර විට කතෘවරයින් විශ්වාස කරනවා විය හැකිද? පෙත්රොග්‍රාදයේ රුස්වීම්වලින් එකක දී සාම විරෝධීන්ගේ සමහර පුද්ගලයෝ මේ මතය ප්‍රකාශ කළහ. එහෙත් විභේදනකාරී සාමයකට විරුද්ධ වූවන්ගෙන් ඉතා නොවැදගත් අල්පතරය මේ මතයට පක්ෂ විය. මේ මතය බ්‍රෙස්ට්හි තීරක සාකච්ඡාවල සහ පෝලන්තය, ලැට්වියාව සහ කූර්ලන්තය ආපසු භාරදීමක් සමග කෙරෙන සාමයක් වුවද, පිළිගැනීමේ යෝග්‍යතාවය ප්‍රතික්ෂේප කිරීමක් බව පැහැදිලිය. මෙම මතයේ සාවද්‍යතාවය (නිදසුනක් වශයෙන් පෙත්රොග්‍රාදයේ සාම විරෝධීන්ගේ බහුතරය විසින් මෙය ප්‍රතික්ෂේප කැරිණි,) සක් සුදක්සේ පැහැදිලිය. මේ මතය අනුව, අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් වටවී ඇති සමාජවාදී ජනරජයකට කිසිදු ආර්ථික ගිවිසුමක් ඇතිකරගත නොහැකිය, සඳට ඉගිලී නොගොස්, අන් විදිහකට පැවතිය නොහැකිය.

ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ අවශ්‍යතාවයන් සඳහා එයට තල්ලුවක් දිය යුතු බවත්, අධිරාජ්‍යවාදය නීත්‍යනුකූල කරතියි යන හැඟීමක් ඇති කරවන සාමයකින් එවැන්නක් කළ නොහැකි අතර එම තල්ලුව ඇති කළ හැක්කේ යුද්ධයකින් පමණක් බවත් සමහර විට කතෘවරුන් විශ්වාස කරනවා විය හැකිද? විප්ලවයන් ජනිත වන්නේ පංති ප්‍රතිසතිතතාවයන්ගේ වැඩිවන තීව්‍රතාවය තුලින් නිසාත් එයින් එය වර්ධනය වන නිසාත් මාක්ස්වාදය විප්ලවය “තල්ලු කිරීමට” විරුද්ධ බැවින්, මෙවැනි “න්‍යායයක්” මාක්ස්වාදය සමග සම්පූර්ණයෙන්ම පරස්පර විරෝධී වෙයි. සියලු තත්ත්වයන් යටතේ එකම අනිවාර්ය සටන් ක්‍රමය අවිගත් නැගිටීමක්ය යන මතය එවැනි න්‍යායයකට තුල්‍ය වේ. සැබවින්ම කෙසේ වුවද, ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන් ධනපති ක්‍රමය පෙරළා දැමූ සෝවියට් බලය එම ජාත්‍යන්තර විප්ලවයට ආධාර කළ යුතු බවත් එහෙත් තම ශක්තියට සරිලන පරිදි ආධාර දෙන රූපාකාරය තෝරා ගත යුතු බවත් ඉල්ලා සිටී. ස්වකීය රටේ එම විප්ලවය පරාජය වීමේ හැකියාව පිළිගැනීමෙන් සමාජවාදී විප්ලවයට ජාත්‍යන්තර පරිමාණයකින් ආධාර කරලීමේ මතය වැනි දෙයක් තල්ලු කිරීමේ න්‍යායයෙන් වුවද පැන නොනගී.

ජර්මනියේ විප්ලවය දැනටමත් ආරම්භවී තිබෙන්නේ යැයිද, එය දැනටමත් විවෘත පුළුල් ජාතික පරිමාණයේ රටවැසි යුද්ධයක් දක්වා වැඩී තිබෙන නිසා ජර්මන් කම්කරුවන්ට ආධාර කරනු පිණිස අපේ ශක්තිය අප යෙදවිය යුතු අතර දැනටමත් තීරණාත්මක සටන ආරම්භ කර තිබෙන එමෙන්ම අසීරු තත්ත්වයකට මූණ පා සිටින ජර්මන් විප්ලවය බේරාගනු වස් අප විනාශ විය (“සෝවියට් බලය නැති විය”) යුතු යැයිද මේ යෝජනාවේ කතෘවරු විශ්වාස කරතිද? මෙම ස්ථාවරය අනුව, අප විනාශයට පත්වන අතර ජර්මන් ප්‍රතිවිප්ලවයේ කොටසක් අප වෙත ඇද ගැනීම මගින් ජර්මන් විප්ලවය අපි බේරා ගන්නෙමු.

මෙවැනි පූර්වාවයවයන් තිබෙන්නේ නම්, පරාජයේ හැකියාවද සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාවද පිළිගැනීම “නුවණට හුරු” (යෝජනා-

වේ කර්තෘවරුන් සඳහන් කරන පරිදි) පමණක් නොව එකහෙළාම අනිවාර්ය වන්නේ යැයි පූර්ණ ලෙස පිළිගත හැකිය. එහෙත් පැහැදිලි ලෙසම එවැනි පූර්වාවයවයන් නැත. ජර්මන් විප්ලවය මුහුකුරා වැඩුණද, එය ජර්මනියේ පිපිරීමක් දක්වා, ජර්මනියේ රටවැසි යුද්ධයක් දක්වා පැහැදිලි ලෙසම වැඩී නැත. ''සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගනිමින්'' ජර්මන් විප්ලවයට මුහුකුරා වැඩීමට අපි ආධාර නොකරන අතර එයට බාධා කරන්නෙමු. ජර්මන් සමාජවාදී ව්‍යාපාරයට බාධා කරමින් මේ වන තුරු සමාජවාදය දෙසට එළඹ නැති සහ 1871 දී පැරිස් කොමියුනය[26] පරාජය වීම නිසා බියට පත් බ්‍රිතාන්‍ය කම්කරුවන් මෙන් සෝවියට් රුසියාවේ පරාජයක් නිසා බියට පත් වන ජර්මන් ජනතාවගේ නිර්ධනීන් සහ අර්ධ නිර්ධනීන් සමාජවාදයෙන් ඈත් කරනු පිණිස අපි ජර්මන් ප්‍රතිගාමීත්වයට ආධාර දෙන්නෙමු, ඔවුන් ප්‍රතිගාමීත්වයේ කටට වැටීමට සලස්වන්නෙමු.

මොන විදිහට බැලුවත් කර්තෘවරයින්ගේ තර්කවල සහේතුක බවක් පෙනෙන්නට නැත. ''ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ වුවමනාවන්ගේ නාමයෙන් සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීම නුවණට හුරුය'' යන මතය සනාථ කැරෙන බුද්ධිමත් තර්ක අපි නොදකිමු.

''සෝවියට් බලය දැන් හුදු රුපික දෙයක් බවට පත්වෙමින් තිබේ'' මොස්කව් යෝජනාවේ කර්තෘවරුන් අප දකින පරිදි, ප්‍රකාශ කරන භයානක අදහස මෙයය.

අප වන්දි ගෙවිය යුතුයැයි ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් අපට බලකරන නිසාත්, ජර්මනියට විරුද්ධව ප්‍රචාරයන් සහ උද්ඝෝෂණ කිරීම තහනම් කැරෙන නිසාත් සෝවියට් බලයේ සියලු විශිෂ්ටත්වය නැතිවී, එය ''හුදු රුපික දෙයක් බවට පත්වෙයි,'' — යෝජනාවේ කර්තෘවරයින්ගේ ''තර්කනය'' සමහර විට එසේ විය හැකිය. අප මෙය ''සමහර විට'' යැයි කියන්නේ කතෘවරුන් තම තීසියස විස්තර කරනු වස් සුපැහැදිලි සහ ස්ථිර යමක් ඉදිරිපත් නොකරන බැවිනි.

සෝවියට් බලයේ හුදු රුපික වෙසෙස්බව පිළිබඳවූ සහ සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීමේ අවදානමට ඉඩදිය හැකිය යන උපක්‍රමය අරභයා වූ ''න්‍යායය'' අති ගැඹුරු, මින් පෙර නොවූ විරූ, සර්ව අශුභ වාදයකින් සහ බලාපොරොත්තු සුන්වූ හැඟීමෙකින් පිරී පවතී. කෙසේ හෝ ගැළවීමක් නැත, එසේ නම් සෝවියට් බලය වුවද විනාශ වූණාවේ — අති භයානක යෝජනාවට හේතු සාධකවූ හැඟීම එසේය. මෙවැනි සංකල්ප වසන් කිරීම පිණිස සමහර විට, ඊනියා ''ආර්ථික තර්ක'' කවරයක් ලෙස පාවිච්චි කළද, බලාපොරොත්තු රහිත සර්ව අශුභවාදය හෙළිවෙයි: මෙතරම් පමණක් නොව ඊටත් වඩා වැඩි, තව තවත් වැඩි වන්දි ගෙවීමට බැඳී සිටින විට සෝවියට් ජන රජයක තේරුම කුමක්ද?

බලාපොරොත්තු සුන්වීම හැර අන් කිසිවක් නොමැත: කෙසේ හෝ අපි විනාශ වන්නෙමු!

රුසියාව දැනට මුහුණ පා සිටින අධි බරපතළ තත්ත්වය පිළිබඳ හැඟීම වටහා ගත හැකිය. එහෙත් මෙවැන්නක් ''වටහාගත'' හැක්කේ පංති හැඟීමෙන් යුත් විප්ලවවාදීන් අතර නොවේ. මෙතැනදී අපට හමුවන ප්‍රරුපික දෙය නම්, මොස්කව් පාක්ෂිකයින්ගේ මතවල අඩංගු මුග්ධත්වයයි. 1793 දී තමන්ගේ ජයග්‍රහණ — ජනරජය සහ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය — හුදු රුපික දේවල් බවට පත්වෙමින් තිබුණැයිද, ජනරජය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීට තමනට සිදුවී ඇතැයිද යන ප්‍රකාශනය ප්‍රංශ ජනතාව කිසි දිනෙක ප්‍රකාශ නොකරනු ඇත්තාහ. ඔවුහු බලාපොරොත්තු සුන්වූ බවකින් නොව, ජයග්‍රහණය කෙරෙහි පූර්ණ විශ්වාසයකින් සිටියහ. විප්ලවවාදී යුද්ධයකට අඬගසන අතර නිල යෝජනාවක් මගින් ''සෝවියට් බලය නැතිවීමේ හැකියාව පිළිගැනීම'' වූකලී කෙනෙක් තමන් සම්පූර්ණයෙන් හෙළිදරවු කර ගැනීමකි.

දහ නව වැනි සිය වසරේ මුල් කාලයේදී, නැපෝලියානු යුද්ධ සමයේදී, 1918 දී රුසියාව පීඩා විඳිනවාට වඩා සමාන නොකළැකි සහ මිණිය නොහැකි තරම්, ජයග්‍රාහකයාගේ අවඥතාවයට සහ පීඩනයටද, අති මහත් අසීරුතඃවයමට හා උපද්‍රව වලටද ප්‍රුසියාව සහ වෙනත් රටවල් කීපයක් ගොදුරු විය. එහෙත් දැනට අප පාගාදමනවාට වඩා සියක් වාරයක් වැඩියෙන් නැපෝලියන්ගේ මිලිටරි බූට්ස්-සපත්තුවලට පෑගී සිටි විටදී පවා ප්‍රුසියාවේ ඉතා හොඳ මිනිස්සු බලාපොරොත්තු සුන් කර නොගත්හ. ඔවුහු ඔවුන්ගේ ජාතික දේශපාලන ආයතන ''හුදු රුපික'' දේවල් බව ප්‍රකාශ නොකළහ. ''අපි කෙසේ හෝ විනාශ වන්නෙමු'' යි යන හැඟීමට ඔවුහු යටත් නොවූහ. ඔවුහු නිකම් නොසිටියහ. බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුමට වඩා සීමා රහිත ලෙස නපුරු, ම්ලේච්ඡ, අවඥ සහගත සහ පීඩාකාරී සාම ගිවිසුම් වලට ඔවුහු අත්සන් තැබූහ. ඉන් අනතුරුව නිසි කල් එළැඹෙන තුරු බලා සිටීමට ඔවුහු දැන සිටියහ. ජයග්‍රාහකයාගේ වියගහට දැඩි ලෙස මුහුණ පා සටන් කොට යළිත් ඔහුගේ වියගහට නැවතත් හසුවී ඉතා නින්දිත සාම ගිවිසුම් වලටත් අත්සන් තැබූහ. ඉන් ඉක්බිතිව යළිත් නැගිට සිට අවසානයේදී විමුක්තිය ලබා ගත්හ. (වඩාත් ශක්තිමත් තරඟකාරී ජයග්‍රාහකයින් අතර පැවැති සට්ටනයන් තම වාසියට හරවා නොගැනීමෙන් නොවේ).

මෙවැන්නක් අපේ ඉතිහාසයේ සිදුවීමට නොහැකි මන්ද?

අප බලාපොරොත්තු රහිතතාවයට ඇද වැටෙන්නේ සහ ''සෝවියට් බලය හුදු රුපික දෙයක් බවට පත්වෙමින් තිබේ'' යැයි කියන අති,

අපකීර්තිමත් සාමයටත් වඩා අපකීර්තිමත් යෝජනා සම්මත කරන්නේ මන්ද?

සමකාලීන අධිරාජ්‍යවාදයේ යෝධයන්ට විරුද්ධව කරන සටනේදී ලබන ඉතා බරපතළ පරාජයන් රුසියානු ජනතා ස්වරූපයට පන්නරය නොදෙන්නෙත්, ස්වයං විනය ශක්තිමත් කොට, පූරසාරම් දෙඩවීම සහ වාග් පාඨ උච්චාරණය කිරීම නවත්වා, විඳදරා සිටීමට උගන්වා, නැපෝලියන් විසින් ප්‍රුසියානුන් පරාජයට පත්කළ විට, ඔවුන් අනුගමනය කළ උපක්‍රම දක්වා, එනම් යුද්ධ හමුදවක් නැති විට ඉතා අවඥ සහගත සාම ගිවිසුම්වලට අත්සන් තබා ඉන් අනතුරුව යළි යළිත් නැගිට සිටීම පිණිස තම බලමුළු එක්රැස් නොකරන්නේත් මන්ද?

වෙනත් ජනතාවන්ට වඩාත් කටුක අවාසනාවලට විරුද්ධව ස්ථිර ලෙස නැගී සිටීමට හැකි වූ විට, ඇදහිය නොහැකි තරම් අසීරු වුවද, ප්‍රථම සාම ගිවිසුමේදීම බලාපොරොත්තු රහිත බවකට ඇද වැටීමට අප ඉඩ හැරිය යුත්තේ මන්ද?

බලාපොරොත්තු සුන්බවේ මේ උපක්‍රම වලට සරිලන්නේ, ශක්තිය මඳ වූ විට, කෙනෙකු යටත් විය යුතු බවත්, ඉන් අනතුරුව සියලු තත්ත්වයන් යටතේ කරදර හිරිහැර නොතකා ශක්තිය ගොනු කැරගෙන, යළි යළිත් නැගිට සිටිය යුතු බවත්, දන්නා නිර්ධන පංතියේ අවලතාවයද විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳව වාග් පාඨ දෙඩවීමේදී වාර්තා ඇති කර තිබෙන වාමාංශික එස්ආර්වරුන් විසින් නියෝජනය කරනු ලබන සුළු ධනපති පංතියේ සෙවල ප්‍රතිපත්තිද?

නැත, හිතවත් ''අන්තගාමී'' මොස්කව් සහෝදරවරුනි! දෛනික පරීක්ෂණය විසින් පංති විඥනය අතින් ඉතා උසස් සහ දැඩි අවලතාවයකින් යුත් එම කම්කරුවන් ඔබ වෙතින් ඈත් කරවනු ඇත. දැන්, ජයග්‍රාහකයා ප්ස්කොව් නගරයට විත් රූබල් කෝටි දහසක් වටිනා තිරිඟු, යපස් සහ මුදල් කප්පම් වශයෙන් ඉල්ලා සිටින විට පමණක් නොව, ඔහු නිෂ්නි නොව්ගොරොද් සහ දොන් නදී මත රොස්ටොව් නගරය දක්වා ගොස් රූබල් කෝටි දෙදහසක කප්පමක් ගෙවිය යුතු යැයි ඉල්ලා සිටින විට පවා සෝවියට් බලය හුදු රූපික දෙයක් බවට පත්වෙමින් නොසිටින බවත් සහ එය එසේ පත්නොවන බවත් ඔවුහු ඔබට කියනු ඇත්තාහ.

කිසිදු විදේශීය ජයග්‍රහණයකට මහජන දේශපාලන ආයාතනයක් ''හුදු රූපික'' දෙයක් බවට පත් කළ නොහැකිය. (සෝවියට් බලය දේශපාලන ආයතනයක් පමණක් නොව, එය. ඉතිහාසය මෙතෙක් දත් එවැනි දේ වලට වඩා බොහෝ වාරයකින් උසස්ය). ප්‍රතිලෝම වශයෙන්, සෝවියට් බලය ආපද සහිත ක්‍රියාවල යෙදෙන්නේ නැතිනම්, විදේශීය ජයග්‍රහණය නිසා සෝවියට් බලයට පොදුජන අනුකම්පාව පමණක් ලැබෙනු ඇත.

යුද්ධ හමුදවක් නැති විට, ඉතා නින්දිත සාම ගිවිසුමකට වුවද අත්සන් තැබීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම, මහත් වූ ආපද සහිත ක්‍රියාවකි. එවැන්නක් ප්‍රතික්ෂේප කරන ආණ්ඩුවක් හෙළාදැකීමට ජනතාවට අයිතියක් ඇත්තේය.

ආණ්ඩුවක් අපකීර්තියට භාජනය නොකළ නැතිනම් එය රූපික දෙයක් බවට පත් නොකළ බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුමට වඩා මිණිය නොහැකි තරම් වඩාත් බරපතළ සහ නින්ද සහගත සාම ගිවිසුම් මීට පෙර ඉතිහාසයේ ඇතිවී තිබේ. (අපි මීට ඉහතදී එවැනි නිදසුන් දැක්වීමු). ඒවාට ජනතාව හෝ ආණ්ඩු හෝ විනාශ කිරීමට නොහැකි වූ අතර ඒවායින් ජනතාවට පන්නරය ලැබිණි, බලාපොරොත්තු රහිත අසීරු තත්ත්වයන් යටතේදී පවා, ජයග්‍රාහකයාගේ යකඩ සපත්තුවට යටින්, එළදයී යුද්ධ හමුදවක් ගොඩ නැගීමේ දැඩි සහ අමාරු විද්‍යාව ඒවා ජනතාවට උගැන්වීය.

රුසියාව නව සැබෑ දේශප්‍රෙමී යුද්ධයකට, සෝවියට් බලය ආරක්ෂා කිරීමේ සහ ස්ථිර කිරීමේ යුද්ධයකට ඉදිරිපත් වෙමින් සිටී. නැපෝලියානු යුද්ධ සහිත වකවානුව මෙන්, තවත් වකවානුවක්, සෝවියට් රුසියාව මත ආක්‍රමණිකයින් විසින් ඇති කරනු ලබන විමුක්තිකාමී යුද්ධ (එක් යුද්ධයක් නොවේ, එහෙත් යුද්ධ කීපයක්) සහිත වකවානුවක් වීමට ඉඩ ඇත්තේය.

එබැවින් යුද්ධ හමුදවක් නැති නිසා ඇති කැරැ ගන්නා අසීරු නැතිනම් ඉතා අන්ත අසීරු සාමයක් වුවද, අතිශයින් අපකීර්තිමත් සාමයට වඩා වැඩියෙන් අපකීර්තිමත් නැගිටීම සහ යුද්ධය කෙරෙහි අපි බැරෑරුම් ආකල්පයක් දක්වමු නම්, අති නින්ද සහගත සාම ගිවිසුම් දුසකයක් නිසා වුවද අපි විනාශයට පත් නොවමු. බලාපොරොත්තු රහිත භාවය සහ වාග් පාඨ දෙඩවීම විසින් අප විනාශ කර දැමීට අපි ඉඩ නොදෙමු නම්, කිසිදු ජයග්‍රාහකයෙක් අප විනාශ කැරැ දැමීමට සමත් නොවේ.

''ප්‍රාව්දා'' අංක 37 සහ 38, 1918
පෙබ්‍රවාරි 28(15) සහ මාර්තු 1
(පෙබ්‍රවාරි 16)

වි. අයි.ලෙනින්,සම්පූර්ණ
කෘති 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම. 399-407 පිටු

අත්සන: එන්. ලෙනින්

බැරෑරුම් පාඩමක් සහ බැරෑරුම් වගකීමක්

ඊයේ තමන්ගේ පුවත්පතක් වන ‘‘කොමියුනිස්ට්’’ (ප්‍රාග් මාක්ස්වාදීය කොමියුනිස්ට් යැයි එකතු කළ යුතුය) මුද්‍රණය කළ අපේ ව්‍යාජ ‘‘වම්මු’’ ඉතිහාසයේ පාඩම සහ පාඩම්ද මගහැරලීමට තැත් කරති, වගකීම මගහැරලීමටද තැත් කරති.

එහෙත් මේ මගහැරලීම් ඵල රහිතය. මගහැරලීමට ඔවුහු සමත් නොවනු ඇත්තාහ.

මගහරින්නෝ ඉමහත් පරිශ්‍රමයක් දරති, පුවත්පත්වල කොළම් පුරවති, ඩහදිය වගුරවමින් දහලති; ‘‘යුද්ධ විරාම න්‍යායය’’ පදනම් විරහිත සහ නුසුදුසු ‘‘න්‍යායයක්’’ ලෙස පෙන්වීම සඳහා ඔවුහු මුද්‍රණ තීන්ත ‘‘පවා’’ නාස්ති කිරීමට මැලි නොවෙති.

අහෝ, සත්‍ය කරුණු ප්‍රතික්ෂේප කැරැලීමට ඔවුන්ගේ පරිශ්‍රමය බෙලහීන වී ඇත. ඉංග්‍රීසි ප්‍රස්ථා පිරුළකින් නිවැරදි ලෙස කියැවෙන පරිදි, සත්‍යය වෙනස් කළ නොහැකිය. ජර්මනුන් සිය ප්‍රහාරය නැවැත්වූ මාර්තු 3 ද දහවල් 1 සිට, මා මේ පෙළ ලියන මොහොත වන මාර්තු 5 ද හවස 7 දක්වා අපට හුස්ම ගැනීමට ඉඩ කඩක් තිබුණු බවත්, දවස් දෙකක මේ කාලය සමාජවාදී පිතෘභූමියේ ආරක්ෂාව සඳහා කාර්ය සාධක ලෙස (වාග් පාය දෙඩවීමෙන් නොවේ, කාර්යයන් නිසි ලෙස ඉටු කිරීමෙනි) දැනටමත් අප විසින් ප්‍රයෝජනය ගෙන තිබුණු බවත් සත්‍යයකි. දිනපතාම පොදු ජනතාවට වඩ වඩාත් පැහැදිලිව පෙනෙන සත්‍යයකි, මෙය. යුද්ධ පෙරමුණේ සිටින යුද්ධ හමුදාව සටන් කිරීමේ තත්ත්වයෙක නොපවතින විට, පාළම් පිපිරවීමට පවා නවතින්නේ නැතිව, කාලතුවක්කු අතහැර දමා ඉමහත් බියෙන් පලායන විට, පිතෘභූමියේ ආරක්ෂාව සහ එහි ආරක්ෂක විභවයන් උසස් කිරීම රඳා පවතින්නේ විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳව දෙඩවීම මත නොවේ, (ඉමහත් බියෙන් පලායන යුද්ධ හමුදාව ඉදිරියේ කටමැත දෙඩවීම, — විප්ලවවාදී යුද්ධයක් දේශනා කරන්නන් විසින් පලායන එකද යුද සේනාංකයක් වත් නොනැවැත්වීම — ඉමහත් නින්දවකි) එහෙත් යුද්ධ හමුදාවේ නශ්ටාවශේෂ බේරා ගැනීම සඳහා යහපත් ක්‍රමයකින් පසුබැසීමත්, හුස්ම ගැනීමට ඉඩ ලැබෙන සෑම දවසකින්ම මේ කාර්යය සඳහා වාසි ගැනීමත් මත වන බව සත්‍යයකි.

සත්‍යය වෙනස් කළ නොහැකිය.

අපේ ව්‍යාජ ‘‘වම්මු’’, සත්‍ය කරුණු ද, ඒවායින් සහ වගකීම් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයෙන් ගත යුතු පාඩම්ද මග හැරීමට දරන පරිශ්‍රමයේදී, මෑත ඉතා අළුත් සහ ඓතිහාසික වශයෙන් වැදගත් අතීතය තම පාඨකයින්ගෙන් සඟවා තැබීමට උත්සාහ ගන්නා අතර, එය අමතක කර දමනු වස්, ඈත සහ නොවැදගත් අතීතය පිළිබඳව සමුද්දේශ ඉදිරිපත් කරති. නිදසුනක් වශයෙන් කේ. රාදෙක්, දෙසැම්බර් මාසයේදී (දෙසැම්බර්වලදී!) ‘‘මහජන කම්සුරු මණ්ඩලයට සංදේශයක්’’ යවමින් යුද්ධ හමුදාව පසු නොබැස අල්ලා ගෙන සිටිය යුතු නිසා එයට අවශ්‍ය ආධාර දිය යුතු යැයි කියා සිටි බව ඔහුගේ ලිපියෙන් පෙන්වා දෙයි. මෙම සන්දේශය කියවීමට මට අවස්ථාවක් නොලැබිණි. එමෙන්ම මම මේ ප්‍රශ්නය මගෙන්ම අසමි: කාල් රාදෙක් එය සම්පූර්ණයෙන් මුද්‍රණය නොකරන්නේ මන්ද? ‘‘සම්මුති සාමයක්’’ නමින් ඔහු එවකට ස්ථිර ලෙසම අදහස් කළ දේ කුමක්ද යන්න පැහැදිලිව සහ අවංකව ඔහු ප්‍රකාශ නොකරන්නේ මන්ද? පෝලන්තය ආපසු භාරදීමේ කොන්දේසිය මත ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග සාමයක් ඇති කැරැගත හැකියැයි යන ඔහුගේ මායාමතය (සියලූ මායා මතයන්ට වඩා අයහපත්) පිළිබඳව ඔහු ප්‍රාව්ද පුවත්පතෙහි ලියූ වඩාත් මෑත අතීතය ඔහු මතක් නොකරන්නේ මන්ද?

කුමක් නිසාද?

සැබැවින්ම ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට ආධාර කළ සහ ජර්මනියේ විප්ලවයේ සංවර්ධනයට බාධා කළ මායා මතයන් රෝපණය කිරීමේදී ‘‘වම්මුන්’’ වන ඔවුන්ගේ වගකීම හෙළිදරව් කරන සත්‍ය කරුණු ගැන නොසලකා හැරීමට ව්‍යාජ ‘‘වාමාංශිකයින්ට’’ සිදුවූ බැවිනි.

ජර්මනිය ප්‍රහාරදීමේ තත්ත්වයෙක නොසිටි බව ඔහු හා ඔහුගේ මිතුරන් විසින් ස්ථිර ලෙස ප්‍රකාශ කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට පවා එත්. බුහාරින් දැන් වුවද වෑයම් කරයි. එහෙත් බුහාරින් සහ ඔහුගේ මිතුරන් එය ස්ථිර ලෙස ප්‍රකාශ කළ බව සත්‍යයක් යැයි බොහෝ මිනිස්සු දනිති. මෙවැනි මායාමතයක් රෝපණය කිරීමෙන් ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයට ආධාර දුන් අතර, ගොවි හමුදාව ඉමහත් බියකින් යුතුව පලායාමේදී මහා රුසියානු සෝවියට් ජනරජයට කාල තුවක්කු දස දහස් ගණනක් අහිමි වූ නිසාත් කෝටි සංඛ්‍යාත මහා ධනස්කන්ධයක් නැතිවූ නිසාත්, දැන් දුර්වල වුණු

ජර්මූන් විප්ලවයේ වැඩීමට ඔවුහු බාධා කළහ. ජනවාරි 7 ද මගේ තීසිසය* මගින් මම නියත ලෙසත්, පැහැදිලි ලෙසත්, මේ ගැන අණාවැකි පළ කළෙමි. දැන්, එන්. බුහාරින්ට ඔහු විසින් ප්‍රකාශ කළ දේ ''ඉල්ලා අස්කැර ගැනීමට'' සිදුවී තිබේ නම් එය ඔහුගේම අයහපත පිණිස වන්නේය. ජර්මනුන් ප්‍රහාර දීමේ තත්ත්වයෙක නොසිටිතියි බුහාරින් සහ ඔහුගේ මිතුරන් කළ ප්‍රකාශය මතක ඇති හැම දෙනෙක්ම, දැන් බුහාරින්ට තම ප්‍රකාශය ''ඉල්ලා අස්කැර ගැනීමට'' සිදුවී තිබෙන සැටි දකින විට, උරහිස් සොළවනු ඇත්තාහ.

ඒවා මතක නැති අයගේත්, ඒවා නොකියවූ අයගේත් දැනගැනීම සඳහා කේ. රාදෙක් දෙසැම්බර් මාසයේදී ලියූ දෙයට වඩා තරමක වටිනාකමක් ඇති, සිත්ගන්නාසුලු හා උපදේශාත්මක ලියවිල්ලක් සමුද්දේශයට භාජනය කරමු. ''වම්මුන්'' විසින් තමන්ගේ පාඨකයින්ගෙන් අවාසනාවකට මෙන් සඟවා තිබෙන මෙම ලියවිල්ල, (1) වත්මන් ''වාමාංශික'' විරුද්ධ පක්ෂයත් සමග අප පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ 1918 ජනවාරි 21 ද රැස්වීමේත්, (2) 1918 පෙබ්‍රවාරි 17 ද මධ්‍යම කාරක සභාවේත් චන්ද විමසීම් පිළිබඳ වාර්තාවකි.

1918 ජනවාරි 21 ද ජර්මනුන් සමග කරන තීරක සාකච්ඡා වහාම කඩා බිඳ දමනවාද යන ප්‍රශ්නයේදී ස්තුකොව් පමණක් (ව්‍යාජ ''වාමාංශික'' කොමියුනිස්ට් පුවත්පතට ලිපි සපයන අය අතුරෙන්) පක්ෂව චන්දය දුන්නේය. ඉතිරි සියලු දෙනා විරුද්ධව චන්දය දුන්හ.

ජර්මනුන් තීරක සාකච්ඡා කඩාබිඳ දැමුවහොත් නැතිනම් අන්තිම නිවේදනයක් නිකුත් කළහොත් ඔවුන් සමග ඈඳාගැනීම්වාදී ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමට අවසර තිබේද යන ප්‍රශ්නයේදී ඔබොලෙන්ස්කි (''ඔහුගේ'' තීසිසය පළ කරන්නේ කවද ද? කොමියුනිස්ට් පුවත්පත ඒ ගැන නිහඬව සිටින්නේ මොක ද?) සහ ස්තුකොව් විරුද්ධව චන්දය දුන්හ. අන් සියලු දෙනා පක්ෂව චන්දය දුන්හ.

මෙම සිද්ධියේදී යෝජිත සාම ගිවිසුමට අත්සන් තැබිය යුතුද යන ප්‍රශ්නයේදී ඔබොලෙන්ස්කි සහ ස්තුකොව් පමණක් විරුද්ධ වූහ. ඉතිරි ''වම්මු'' මධ්‍යස්ථ වූහ!! මෙය සත්‍යයකි.

විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂ කවුද යන ප්‍රශ්නය 1918 පෙබ්‍රවාරි 17 ද චන්දයට දැමූ විට, ''ප්‍රශ්නය එලෙස චන්දයට දැමීම නිසා'' බුහාරින් සහ ලෝමව් ''චන්දය දීම ප්‍රතික්ෂේප කළහ.'' කිසිවෙක් පක්ෂව චන්දය නොදුන්හ. මෙය සත්‍යයකි!

''ජර්මන් ප්‍රහාරය සැමෙන තරම් (සත්තකින්ම එසේය!) පැහැදිලි සහ එහි බලපෑම ජර්මන් කම්කරු පංතිය මත පැහැදිලි වනතුරු සාම තීරක සාකච්ඡා පටන් ගැනීමෙන් වැළකී සිටිය'' යුතුද යන ප්‍රශ්නයේදී, ''වාම'' පුවත්පතට වත්මන් ලිපි සපයන්නන් අතුරෙන් බුහාරින්, ලෝමව් සහ උරිට්ස්කි පක්ෂව චන්දය දුන්හ.

''ජර්මන් ප්‍රහාරය සත්‍යයක් බවට පත්වී සහ ජර්මනියේ හා ඕස්ත්‍රියාවේ විප්ලවීය නැඟීමක් ඇති නොවන්නේ නම් අපි සාමයක් ඇති කර ගනිමුද'' යන ප්‍රශ්නයේදී ලෝමව්, බුහාරින් සහ උරිට්ස්කි මධ්‍යස්ථව සිටියහ.

සත්‍යය වෙනස් කළ නොහැකිය. ජර්මන් ප්‍රහාරයක හැකියාවක් බුහාරින් ප්‍රතික්ෂේප කළ බවත්, ඔහු සිය අභිමතයට විරුද්ධව මායා මතයන් රෝපණය කිරීම නිසා ඔහු ඇත්ත වශයෙන්ම ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ට ආධාර කළ අතර ජර්මනියේ විප්ලවයේ වර්ධනයට බාධා කළ බවත් සත්‍ය කරුණු පෙන්වා දෙයි. විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ හරය මෙය වේ. උඩු මහලට නගින්නට ගිය මිනිහා බිම් ගෙයට ගියාක් වැනි දෙයකි.

වත්මන් සාම කොන්දේසි අරභයා මූර්ත විශ්ලේෂණයක් නොදීම නිසා බුහාරින් මට දෙස් පවරයි. එහෙත් මගේ තර්කයේ ස්ථාවරය අනුව සහ කරුණෙහි හරය අනුව එවැන්නක අවශ්‍යතාවය පැවතියේවත් දැනට පවතින්නේවත් නැති බව වටහා ගැනීම අමාරු නොවේ. අප සැබෑ — හිතෙන් මවා ගත් එකක් නොවේ — උභතෝකෝටිකයකට මූණ පාන බව පමණක් පෙන්වා දීම ප්‍රමාණවත් විය: එක්කෝ යටත් පිරිසෙයින් දවස් කීපයකට හෝ හුස්ම ගැනීමට තරම් වුව විවේකයක් ලබා දෙන එවැනි කොන්දේසි පිළිගැනීමය; නැතිනම්, බෙල්ජියමේ සහ සර්බියාවේ තත්ත්වය පිළිගැනීමය. පෙත්‍රොග්‍රෑඩය සම්බන්ධයෙන් හෝ බුහාරින් මෙම මතය ප්‍රතික්ෂේප නොකළේය. ඔහුගේ සගයා වන එම්. එන්. පක්රොව්ස්කි එය පිළිගත්තේය.

අයහපත්, බරපතළ සහ අවඥ සහගත බ්‍රෙස්ට් කොන්දේසි වලට වඩා අලුත් සාම කොන්දේසි අයහපත්, වඩාත් බරපතළ සහ අවඥ සහගත නම් මහා රුසියානු සෝවියට් ජනරජය සම්බන්ධයෙන් දක්වන ලද එම ආකල්පයට දෝෂාරෝපණය ලැබිය යුත්තෝ අපේ ව්‍යාජ ''වාමාංශිකයින්'' වන බුහාරින්, ලෝමව්, උරිට්ස්කි සහ සමාගමය. ඉහත සමුද්දේශගත කරන ලද චන්ද විමසීම් විසින් ඔප්පු කළ පරිදි මෙය ඓතිහාසික සත්‍යයකි. කොතරම් දැඟලුවත් මෙම සත්‍යයෙන් ගැළවී ගත නොහේ. ඔබ වෙත බ්‍රෙස්ට් කොන්දේසි ඉදිරිපත් කරන ලදී, ඔබ පුරාජේරු බස් දෙඩවමින් සහ උඩඟුකම් පාමින් පිළිතුරු දුන් නිසා වඩාත් අයහපත් කොන්දේසි ඇති විය. මෙය සත්‍යයකි. එම වගකීමෙන් ඉවත්වීමට ඔබට නොහැකිය.

අපේ යුද්ධ හමුදාවේ තත්ත්වය නිසා (විඩාපත් ගොවි බහු ජනතාවට

---

* මේ පොතේ 7-16 පිටු බලන්න.

“විරුද්ධව” වාග් පාඨ දෙඩවීමෙන් මෙය වෙනස් කළ නොහැකිය) බ්‍රෙස්ට් සාමය පිළිනොගන්නේ නම්, රුසියාවට වඩාත් අයහපත් විච්ඡේදනකාරී සාමයක් අත්සන් කිරීමට සිදුවෙතියි යන අනාවැකිය උපරිමය පැහැදිලිතාවයකින් යුතුව 1918 ජනවාරි මාස 7 ද මගේ තීසිස මගින් මම ප්‍රකාශ කළෙමි.

අප පටලැවිය හැකි ඉතාම අවාසි සහගත යුද්ධයකට අප ඇද දැමීම පිණිස රුසියානු ධනපති පංතිය ඇටවූ උගුලෙහි අපේ “වම්මු” අසුවූහ.

“වාමාංශික එස්ආර්වරුන්” දූන් යුද්ධයක් ප්‍රකාශ කිරීම නිසා පැහැදිලි ලෙසම ගොවි ජනතාවගෙන් ඈත් වූ බව සත්‍යයකි. 1907 ගිම්හානයේදී සියලු එස්ආර්වරුන්ගේ බැලූ බැල්මට පෙනුන “විප්ලවවාදීත්වය” බැරෑරුම් නොවූවාක් සේම, වාමාංශික එස්ආර්වරුන්ගේ දේශපාලන ප්‍රතිපත්තියෙහි ඇති බැරෑරුම් නොවන තත්ත්වයද මෙම සත්‍යයෙන් පෙන්වා දෙයි.

විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ විෂ ධූමාරයෙන් වඩාත් පංති විඥත සහ දියුණු කම්කරුවන් ඈත් වන බව පෙත්‍රොග්‍රාද් සහ මොස්කව්වල නිදසුනෙන් පෙනෙයි. පෙත්‍රොග්‍රාදයේ වීබර්ග් සහ වසිලෙව්ස්කි දූපත් පෙදෙස්වල ඉතා හොඳ කම්කරුවෝ පියවි සිහිය ලබා ඇත්තාහ. පෙත්‍රොග්‍රාද කම්කරු නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභාව දූන් යුද්ධයකට පක්ෂ පාත නැත. ඒ සඳහා සූදානම් වීමේ අවශ්‍යතාවය ඔවුහු සාක්ෂාත් කැරැ ගෙන සිටිති, එමෙන්ම ඔවුහු සූදානම් වෙමින් සිටිති. 1918 මාර්තු 3 සහ 4 ද මොස්කව්හි පැවැති බොල්ෂෙවික් පක්ෂයේ නගර සාකච්ඡාවේදී විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවන්නන්ගේ විරුද්ධ කරුවෝ ජයගත්හ.

“අප සටන් කරන්නේ නම්, අප දූන් සටන් කළ යුත්තේ (යටි ඉරි ගැසීම පක්‍රොව්ස්කි විසිනි) “අළුතින් සාදන ලද සේනාංක සහිතව රුසියානු හමුදව තවමත් විසුරුවා නැති අවධියකදීයැ” යි (අසව්! අසව්!) කියන පක්‍රොව්ස්කිගේ ලිපියෙහි එක් වැකියෙන් අපේ “වම්මුන්” කොතරම් භයානක ලෙස ස්වයං රැවටීමකට හසුවී තිබේද යන්න පෙන්වා දෙයි.

එහෙත්, 1918 පෙබරවාරි මාසයේදී මහා රුසියාවේදී, උක්‍රේනියාවේදී හෝ පින්ලන්තයේදී හෝ වේවා ජර්මනුන්ට විරුද්ධව ප්‍රතිරෝධන දැක්වීමට අති මහත් බාධාව වූයේ අපේ නොවිසිරුවුණු යුද්ධ හමුදව බව සත්‍ය කරුණු බැහැර නොකරන හැම දෙනෙක්ම දන්නා දෙයකි. මෙය සත්‍යයකි. මන්දයත්, එය රතු හමුදවේ සේනාංකද ඇදගෙන සන්ත්‍රාසයෙන් පලායාම නවත්වාලීමට නොහැකි වූ බැවිනි.

ඉතිහාසයේ පාඩම්වලින් ඉගෙන ගැනීමට කැමති අයද, ඒවායින් පැන නගින වගකීම්වලින් සැඟවීමට අකැමති, ඒවායින් පිට පැනීමට සූදානම් නැති අයද යටත් පිරිසෙයින් ජර්මනියට විරුද්ධව පළමුවැනි නැපෝලියන් ගෙනගිය යුද්ධ මතක් කළ යුත්තාහ.

විදේශීය පොලිස් හමුදවක් පිළිගැනීමද ඇතුළුව, පළමුවැනි නැපෝලියන්ගේ දිග් විජය ව්‍යාපාරවලට අගම් පඩි සේනා සැපයීම දක්වාවූත්, දස ගුණයකින් වඩාත් බරපතළ සහ අවඥ සහගත වූත් (අපේ සාම කොන්දේසිවලට වඩා) සාම ගිවිසුම් ප්‍රැසියාව සහ ජර්මනිය ජයග්‍රාහකයා සමග බොහෝ වාරයක් ඇති කැරැගත්හ. හින්ඩන්බුර්ග්[27] සහ විල්හෙල්ම් දූන් අප මත පටවා තිබෙනවාට වඩා දස වාරයක් වැඩියෙන් පළමුවැනි නැපෝලියන් ගිවිසුම් මගින් ප්‍රැසියාව පීඩාවට හසු කළ අතර ජර්මනිය බෙදවෙන් කිරීමකට පාත්‍ර කළේය. කෙසේ වුවද, එවකට ප්‍රැසියාවේ සිටි මිනිස්සු පුරාජේරු කතා නොකියා අධි“අපකීර්තිමත්”සාම ගිවිසුම් අත්සන් කළහ. ඔවුන් එසේ අත්සන් කළේ ඔවුනට යුද්ධ හමුදවක් නොතිබුණු බැවිනි. දස ගුණයක් වඩාත් පීඩාකාරී සහ අවඥ සහගත කොන්දේසිවලට ඔවුහු අත්සන් තැබූහ. ඉන් අනතුරුව සියලු බාධක නොතකා කැරළිකාර නැගිටීමක් සහ යුද්ධයක් ඇති කළහ. මෙය එක් වරක් නොව බොහෝ වාරයක් සිදු විය. මෙවැනි සාම ගිවිසුම් හා යුද්ධ කීපයක් ඉතිහාසය දනී. හුස්ම ගැනීම සඳහා වූ විවේක කාලයන්ද, ජයග්‍රාහකයා විසින් කීප වරක්ම යුද්ධ ප්‍රකාශ කිරීම්ද, ඉතිහාසය දනී. ජයග්‍රාහකයාගේ ප්‍රතිමල්ලවයකු වූද එමෙන්ම ඔහුට නොදෙවැනි තරමේ ජයග්‍රාහකයකු වූද පීඩිත ජාතියක් සහ පීඩක ජාතියක් අතර මිත්‍ර සන්ධාන කීපයක් (අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් ආධාර නොගෙන “විප්ලවවාදී යුද්ධයක්” දේශනා කරන්නෝ මෙය මතක තබා ගත යුත්තාහ!) ඉතිහාසය දනී.

ඉතිහාසය එලෙස ගමන් කළේය.

එසේ විය. ඉදිරියටද එසේ වන්නේය. අපි යුද්ධවල අනුප්‍රාප්තික යුගයකට පිවිස සිටිමු. අළුත් දේශප්‍රේමී යුද්ධයක් සඳහා අපි ගමන් කරමින් සිටිමු.

අප එම යුද්ධය කරා එළැඹෙන්නේ සමාජවාදී විප්ලවයක් මුහුකුරා වැඩෙන කොන්දේසි යටතේය. මෙම බැරෑරුම් මාර්ගයේදී රුසියානු නිර්ධන පංතිය සහ රුසියානු විප්ලවය පුරාජේරු කතාවලින් සහ විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ රෝගයෙන් සුවය ලැබීමට සමත් වන අතර අධි බරපතළ සාම ගිවිසුම් පිළිගැනීමටද යළිත් නැගිට සිටීමටද සමත් වනු ඇත.

අපි ටිල්සිට් සාමයකට අත්සන් තැබීමු. 1807 ටිල්සිට් සාමයෙන් අනතුරුව, ජර්මනුන් 1813 සහ 1814 දී නැපෝලියන්ගෙන් විමුක්තිය ලබා ගත්තේ යම්සේද, එසේම අපිද අපේ ජයග්‍රහණය සහ විමුක්තිය ලබා ගන්නෙමු. අපේ ටිල්සිට් සාමය සහ අපේ විමුක්තිය අතර ඇති කාලය

සමහර විට කෙටි වනු ඇත, මන්දයත් ඉතිහාසය වේගයෙන් ඉදිරියට යන බැවිනි.

පුරාජේරු කතා විනාශ කර දමමු! විනය සහ සංවිධානය පිළිබඳ වැඩ බැරෑරුම් ලෙස උසස් කරමු!

1918 මාර්තු 5 ද ලියන ලදී
1918 මාර්තු 6 ද (පෙබරවාරි 21 ද)
ප්‍රාව්ද, අංක 42 ප්‍රසිද්ධ කැරිණි

වි. අයි. ලෙනින් සම්පූර්ණ
කෘති 5 වැනි මුද්‍රණය,
35 වෙළුම, 415-420 පිටු

අත්සන: එන්. ලෙනින්

1918 මාර්තු 6-8 ද රුසියානු කොමියුනිස්ට් (බොල්ෂෙවික්) පක්ෂයේ හත්වැනි විශේෂ සමුළුව

1

මධ්‍යම කාරක සභාවේ දේශපාලන වාර්තාව

මාර්තු 7 ද

මධ්‍යම කාරක සභාව විසින් ගන්නා ලද පියවරයන් පිළිබඳ ගණ්‍යනයක් දේශපාලන වාර්තාවකට ඇතුලත් විය හැකිය; එහෙත් වත්මන් මොහොතේදී අවශ්‍ය වන්නේ මෙවැනි වාර්තාවක් නොව, සමස්තයක් වශයෙන් අපේ විප්ලවය සමාලෝචනයකට භාජනය කිරීමය, අපේ සියලු තීරණවලට සැබෑ මාක්ස්වාදී සනාථ කිරීමක් සැපයිය හැක්කේ එමගින් පමණකි. විප්ලවීය සංවර්ධනයේ මුළු මහත් පූර්ව ක්‍රියාවලිය අප විසින් පිරික්සුමට ලක් කළ යුතු අතර එහි තවත් දුර වර්ධනය වෙනස් වූයේ මන්දැයි යන්න පැහැදිලි කළ යුතුය. ජාත්‍යන්තර විප්ලවයට ඉමහත් ලෙස වැදගත් වන විපරිවර්තන අවස්ථාවන් කිහිපයක් අපේ විප්ලවයෙහි තිබේ. ඔක්තෝබර් විප්ලවය මින් එක් විපරිවර්තන මොහොතකි.

නිර්ධන පංතිය පිටුපසින් ගම්බද ගොවි බහු ජනතාව පමණක් නොව, ධනපති පංතියද ගමන් ගත් නිසා පෙබරවාරි විප්ලවයේ පළමුවැනි ජයග්‍රහණය ඇති විය. එම නිසා 1905 දී අපට ලබා ගැනීමට බැරි වූ සාර්වාදය පැරදවීමේ ලෙහෙසි ජයග්‍රහණයක් ලබා ගත හැකි විය. පෙබරවාරි විප්ලවයේදී කම්කරු නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභා නිරායාස ලෙස ඉදිකිරීම 1905 දී ලැබූ අත්දැකීම්වල අනුකරණයකි — සෝවියට් බලයේ මූලධර්මය ප්‍රකාශ කිරීමට අපට සිදුවිය. බහු ජනතාව විප්ලවයේ කර්තව්‍යයන් අරගලයේ සිය අත්දැකීම් තුළින් ඉගෙන ගත්හ. අප්‍රියෙල් 20-21 ද සිද්ධීන් පෙළපාලිවල සහ අවිගත් නැගිටීම්වල ස්වභාවයක් දරන විශේෂ සංයෝජිත-

යක් විය. ධනේශ්වර ආණ්ඩුව බිඳ වැටීමට මෙය ප්‍රමාණවත් වූයේය. බලයට පැමිණි සුළු ධනපති ආණ්ඩුවේ හුදු ස්වභාවයෙන්ම පැන නැගි සම්මුතිවාදී ප්‍රතිපත්තියේ දීර්ඝ කාල පරිච්ඡේදය ඊළඟට ආරම්භ විය. එවකට ජූලි සිද්ධීන්වලට නිර්ධන පංතික ආඥාදායකත්වය ස්ථාපිත කළ නොහැකි විය, එවකට පොදු ජනතාව එයට සූදානම්ව නොසිටියහ. එවැන්නක් ස්ථාපිත කිරීමට එකද වගකිව යුතු සංවිධානයක්වත් ආයාචනය නොකළේ මේ හේතුව නිසාය. එහෙත් සතුරු කඳවුරේ ඔත්තු බැලීමේ ක්‍රියා මෙහෙයුමක් හැටියට ජූලි සිද්ධීන් අති මහත් වැදගත්කමක් දැරිය. කොර්නිලව් කැරැල්ල[28] සහ පශ්චාත් සිද්ධීන් ප්‍රායෝගික පාඩම් හැටියට සේවය කළ අතර ඔක්තෝබර් ජයග්‍රහණයේ හැකියාවට මග පෑදිය. ඔක්තෝබරයේදී පවා බලය බෙදගත යුතු යැයි කියා සිටි පුද්ගලයින්[29] කළ වරද නම්, ඔක්තෝබර් ජයග්‍රහණය ජූලි දවස් සමගත්, ප්‍රහාරය සමගත්, කොර්නිලව් කැරැල්ල ආදිය සමගත් සෝවියට් බලය නොවැළැක්විය හැකිය යන්න සාක්ෂාත් කැරැගැනීමට පොදු ජනතාවට තුඩු දුන් සිද්ධීන් සමගත්, සම්බන්ධ කැරැලීමට ඔවුන් අපොහොසත් වීමය. ඉන් ඉක්බිතිව සාමය අරභයා වූ විශ්වීය ආශාවක් සහිතව මුළු මහත් රුසියාව පුරා අපේ ජයග්‍රාහි පෙළපාලිය ඇති විය. ඒකපාක්ෂිකව යුද්ධයෙන් ඉල්ලා අස්වීමෙන් අපට සාමය ලබාගත නොහැකි බව අපි දැන සිටියෙමු. අප්‍රියෙල් සාකච්ඡාව තරම් ඈත කාලයෙකදී අපි මෙය පෙන්වා දුන්නෙමු*. අප්‍රියෙල් සිට ඔක්තෝබර් දක්වා කාලය තුළදී සෙබළුන් සුපැහැදිලි ලෙස අවබෝධ කැරැගත් දෙයක් නම්, සම්මුතිකාමී ප්‍රතිපත්තිය යුද්ධය දිග්ගස්සන බවත් සහ ප්‍රහාරයක් ආරම්භ කිරීම සඳහා අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ ම්ලේච්ඡ, තේරුම් රහිත ප්‍රයත්නවලට එය තුඩු දෙන බවත් සහ වසර කීපයක්ම දිග්ගැස්සිය හැකි යුද්ධයකට තවත් වැඩියෙන් පටලවාලීමට යන බවත්ය. හැකි තරම් ඉක්මනින් ක්‍රියාශීලී සාමකාමී ප්‍රතිපත්තියක් පිළිගැනීමට අවශ්‍ය වූයේත්, රාජ්‍ය බලය සෝවියට් සභාවලට පවරා ගැනීම අවශ්‍ය වූයේත්, ඉඩම් හිමියන්ගේ ඉඩම් අයිතිය අවසානය දක්වා උදුරා ගැනීම අවශ්‍ය වූයේත් මේ හේතුව නිසාය. ඉඩම් හිමියන්ගේ ඉඩම් අයිතියට පක්ෂ පාත වූයේ කේරෙන්ස්කි පමණක් නොවේ, ඉඩම් කමිටුවල සාමාජිකයින් සිරභාරයට ගැනීමට තරම් පවා දුරකට ගිය අව්ක්සෙන්තියෙව්ද එයට පක්ෂ වූ බව ඔබ දනිති. අප පිළිගත් ප්‍රතිපත්තියත්, ''සියලු බලය සෝවියට් සභාවලට'' යන උද්යෝග පාඨය ජනතාවගේ සිත් සතන් තුළට කා වැද්දවීමත් නිසා ඔක්තෝබර් මාසයේදී පිටර්ස්බර්ග්හිදී ඉතා ලෙහෙසියෙන් ජය ගැනීමටත් සහ රුසියානු විප්ලවයේ අවසාන මාසයන් එකම අවිච්ඡින්න ජයග්‍රාහී පෙළපාලියකට පරිවර්තනය කිරීමටත් අපට අවකාශය ලබා දිණි.

රටවැසි යුද්ධය සත්‍යයක් බවට පත්වී තිබේ. විප්ලවයේ ආරම්භයේදී සහ යුද්ධාරම්භයේදී පවා අප විසින් අනාවැකි පළ කරන ලද, සමාජවාදී කවයන්ගේ සෑහෙන කොටස් විසින් සංශයවාදී ලෙස පමණක් නොව, අවඥා සහගත ලෙස පවා බැහැර කළ අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය රටවැසි යුද්ධයකට පරිවර්තනයවීම 1917 ඔක්තෝබර් 25 ද යුද්ධයට සහභාගි වූ විශාලතම, ඉතා නොදියුණු සහ යුදකාමී රටක සිදුවිය. මෙම රටවැසි යුද්ධයේදී ජනගහනයේ අධි බහුතරය අපේ පැත්ත ගෙන සිටින බව ඔප්පු විය, ජයග්‍රහණය ඉමහත් පහසුවකින් අපට ලබා ගත හැකි වූයේ මේ හේතුව නිසාය.

යුද්ධ පෙරමුණ අතහැර ගිය යුද්ධ සේනා සම්මුතිය අවසන් කැරැ දැමීම සඳහා ඔවුන් ගිය හැම තැනම උපරිමය විප්ලවවාදී අධිෂ්ඨානයක් ගෙනගියහ; සම්මුතිවාදී කොටස්, ප්‍රතිවිප්ලවවාදී සුදු ආරක්ෂක නිලධාරීන්, සහ ඉඩම් හිමියන්ගේ පුතුන් ජනතාවගෙන් කොන්වී ඔවුන්ට ජනතාව අතර තුබුණු ආධාරය නැතිවිණි. පොදු ජනතා කොටස් සහ අපට විරුද්ධව එවන ලද යුද්ධ සේනාංක බොල්ෂෙවික්වරුන්ගේ පැත්ත ගත් නිසා ඔවුනට විරුද්ධ යුද්ධය, විප්ලවයේ ක්‍රමානුකූල ජයග්‍රාහී සහ විජයග්‍රහණයේ පෙළපාලියක් බවට පත්විය. කේරෙන්ස්කි සහ ක්‍රස්නොව් රතු අගනුවරට විරුද්ධව කොසාක්වරුන් මෙහෙයැවීමට තැත් කළ විට, ඔවුන් වැනෙන්නට වූයෙන් අපි මෙය පෙත්රොග්‍රාදයේදී, ගත්චිනා පෙරමුණේදී දුටුවෙමු. ඉන් අනතුරුව . අපි මේය මොස්කව්හිදීද, ඔරේන්බුර්ග් සහ උක්‍රේනියාවේදීද දුටුවෙමු. මුළු මහත් රුසියාව පුරා රටවැසි යුද්ධයක් පැතිරිණි. හැම තැනම අති මහත් ලෙහෙසියකින් අපට ජය ලබාගත හැකි වූයේ එලය ඉදී තිබුණු බැවිනි, මහජනතාව ධනපති පංතිය සමග එකඟතාවයන් ඇති කරගෙන අත්දැකීම් ලබා සිටි බැවිනි. දීර්ඝ ඓතිහාසික අත්දැකීම් මගින් මහජනතාව විසින් ව්‍යවහාරයට භාජනය කරන ලද ''සියලු බලය සෝවියට් සභාවලට'' නැමැති අපේ උද්යෝග පාඨය ඔවුන්ගේ මස්වල සහ ලේවල කොටසක් බවට පත්විය.

1917 ඔක්තෝබර් 25 දයින් පසු ප්‍රථම මාසවලදී රුසියානු විප්ලවය අවිච්ඡින්න ජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් වූයේ මේ හේතුන් නිසාය. මේ අවිච්ඡින්න ජයග්‍රාහී පෙළපාලියේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, සමාජවාදී විප්ලවය මුණු පෑ දුෂ්කරතා, — එවැනි දුෂ්කරතාවලට මුණ නොපා සිටිය නොහැකිය — අමතක කොට, ඒවා පසුතලයට ඇද දමන ලදී, සමාජවාදී විප්ලවය සහ ධනපති විප්ලවය අතර එක් මූලික වෙනසක් නම්, රදළ ක්‍රමයෙන්

---

* කෘති එකතුව, 4 වැනි මුද්‍රණය, 24 වෙළුම, 233-234 පිටු බලන්න. — සංස්කාරක

පැන නගින ධනපති විප්ලවය, රදළ සමාජයේ සියලු අංග ක්‍රමානුකූලව වෙනස් කරමින් පැරණි සමාජ ක්‍රමයේ කුස තුළින් නව ආර්ථික සංවිධාන ක්‍රමානුකූලව බිහිවීමය. ධනපති විප්ලවය ඉදිරියේ ඇත්තේ එකම කාර්යයකි — පූර්ව ප්‍රාප්ත සමාජ ක්‍රමය අතුගා දමා, පැත්තකට තල්ලු කර දමා, සියලු බාධක විනාශ කරලීමය. මෙම කාර්යය සපුරාලීමෙන් හැම ධනපති විප්ලවයක්ම එයින් ඉල්ලා සිටින හැම දෙයක්ම සම්පූර්ණ කරයි; එය ධනපති ක්‍රමයේ වැඩීම වේගවත් කරයි.

සමාජවාදී විප්ලවයේ තත්ත්වය එයට හාත්පසින්ම වෙනස්ය. ඉතිහාසයේ අක්වක් මාර්ග නිසා සමාජවාදී විප්ලවය ආරම්භ කිරීමට සිදු වූ රට නොදියුණු වූ තරමට, එම රටට පැරණි ධනපති සබඳතාවයන්ගේ සිට සමාජවාදී සබඳතාවයන් දක්වා පරිවර්තනය වීමට වඩාත් අසීරු වන්නේය. විශ්වාස නොකළැකි තරම් අසීරු කර්තව්‍යයන්, සංවිධානාත්මක කාර්යයන් විනාශයේ කර්තව්‍යයන්ට එකතු වන්නේය. රුසියානු විප්ලවයේ මහජන නිර්මාපක ජීවගුණය 1905 දී ශ්‍රෙෂ්ඨතම අත්දැකීමක් තුළින් ගමන් නොකළේ නම්, 1917 තරම් ඈත කාලයකදී සෝවියට් සභා බිහි නොකළේ නම්, එයට කිසිම තත්ත්වයක් යටතේදී හෝ ඔක්තෝබරයේදී බලය ලබාගත නොහැකි වනු ඇත. මන්දයත්, කෝටි සංඛ්‍යාත ජනතාවක් ඒකරාශී කරන ව්‍යාපාරයක උපයෝජ්‍ය සංවිධායක රූපාකාර තිබීම මත පමණක් පූර්ණ ලෙස ජයග්‍රහණය රඳා පැවති බැවිනි. එම උපයෝජ්‍ය රූපාකාරය වූයේ සෝවියට් සභාය. දේශපාලන ක්ෂේත්‍රයේ අපට ඉතා අනර්ඝ ජයග්‍රහණ ලැබුණේත්, අවිච්ඡින්න ජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් ඇතිවූයේත් මේ හේතුව නිසාය; මන්දයත්, දේශපාලන බලයේ නව රූපාකාරය එවකට පිළියෙළ වී තිබුණු බැවිනි. අප විසින් කළ යුතුව තුබුණේ පනත් කීපයක් පමණක් සම්මත කරමින්, විප්ලවයේ ප්‍රථම මාස කීපය තුළදී සෝවියට් ආණ්ඩු බලය පැවති කලල රූප අවධියේ සිට රුසියානු රාජ්‍යය තුළ නීත්‍යානුකූල ලෙස ස්ථාපිත කරන ලද රූපාකාරය දක්වා එනම්, රුසියානු සමාජවාදී ජනරජය දක්වා සෝවියට් බලය පරිණාමනය කිරීම පමණකි. ජනරජය එකවර උපත ලැබීය. එය ඉතා ලෙහෙසියෙන් උපන්නේ, කිසිම පක්ෂයක් සෝවියට් සභා තම උද්යෝග පාඨය හැටියට ප්‍රකාශ කිරීමටත් පෙර පවා, 1917 පෙබරවාරි මාසයේදීම පොදු ජනතාව සෝවියට් සභා බිහිකළ බැවිනි. 1905 දී කටුක අත්දැකීම් ලබාගත් සහ එයින් බුද්ධිමත් වූ ජනතාවගේ ගැඹුරු නිර්මාණය — නිර්ධන පංතික බලයේ එම රූපාකාරය බිහිකළෝ ඔවුහුය. අභ්‍යන්තරික සතුරාට විරුද්ධව ජය ලබා ගැනීම ඉතා ලෙහෙසි කර්තව්‍යයක් වූයේය. දේශපාලන බලය බිහිකරලීමේ කර්තව්‍යය ඉතා ලෙහෙසි විය, මන්දයත්, පොදු ජනතාව, ආණ්ඩු බලයේ සැකිල්ල, එහි පදනම බිහිකළ බැවිනි. සෝවියට් ජනරජය එක වරම උපත ලැබීය. එහෙත් යෝධමය අසීරු කර්තව්‍යයන් දෙකක් ඉතිරි වී තිබිණි. අපේ විප්ලවයේ ප්‍රථම මාසවලදී මෙන් විජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් සේ මෙයට පිළියම් සොයනු නොහැකිය, අනාගතයේදී සමාජවාදී විප්ලවය ඉදිරියේ තවත් යෝධමය අසීරු කර්තව්‍යයන් පැන නගින බවට අපි සැක නොකළෙමු — සැක කිරීමටද අපට නොහැකි විය.

ප්‍රථමයෙන්ම හැම සමාජවාදී විප්ලවයක්ම මූණ පාන අභ්‍යන්තරික සංවිධානය පිළිබඳ ගැටළුය. සමාජවාදී විප්ලවය සහ ධනවාදී විප්ලවය අතර ඇති වෙනස නම් පසුකී විප්ලවයට සාද පිළියෙළ කරන ලද ධනවාදී සබඳතාවයන් තිබීමය. කර්මාන්තයේ උසස් ස්තරයේ අල්ප කොටසකට විස්තීර්ණ වුණු සහ කෘෂිකර්මයට කොහෙත්ම විස්තීර්ණ නොවුණු ධනවාදයේ අති වර්ධනය වුණු රූපාකාරය අප ගණන් නොගන්නේ නම්, සෝවියට් බලය — නිර්ධන පංතික බලය — එවැනි සාද පිළියෙළ කරන ලද සබඳතාවයන් උරුම වශයෙන් ලබා නොගනී. ගණන් තැබීම සංවිධානය කිරීම, විශාල ව්‍යවසායයන් පාලනය කිරීම, කෝටි සංඛ්‍යාත ජනකායකට එකම සැලැස්මක් යටතේ මග පෙන්වීම ලබා ගන්නා ආකාරයකට මුළු මහත් රාජ්‍ය ආර්ථික යන්ත්‍රය එකම විශාල යන්ත්‍රයකටත්, ආර්ථික සංවිධානයකටත් පරිණාමනය කිරීම — අපට පැවරී ඇති යෝධමය සංවිධානාත්මක ගැටළුව එසේ විය. දැන් පවතින ශ්‍රම තත්ත්වයන් යටතේ, රටවැසි යුද්ධයේදී අප ගැටළු විසඳූ ආකාරය වන ''ජය ඝෝෂා'' නැගීම මගින් මෙම ගැටළුව විසඳාලීමට කොහෙත්ම හැකියාවක් නැත. කර්තව්‍යයේ ස්වරූපය විසින් මෙවැනි ක්‍රම මගින් ගැටළු විසඳාලීම වලක්වා ඇත. කලේදින්ගේ කැරැල්ලට විරුද්ධව ලෙහෙසි ජයග්‍රහණයක් ලබාගත් අපි බැරෑරුම් ලෙස කල්පනා කිරීමට වත් නොවටිනා ප්‍රතිරෝධනයක් මැඩ සෝවියට් ජනරජය ඉදිකළෙමු නම් සිද්ධීන්ගේ ක්‍රියාවලිය පූර්ව වාස්තවික වර්ධනය විසින් ප්‍රාග් නිර්ණයට භාජනය කරනු ලැබූ නිසා අප විසින් කළ යුතුව තුබුණේ අවසාන වචනය පැවසීම සහ නාම පුවරු වෙනස් කිරීමය, එනම් ''සෝවියට් සභා වෘත්තීය සමිති සංවිධාන හැටියට පවතී'' යන නාම පුවරුව ඉවත් කොට''රාජ්‍ය බලයේ එකම රූපාකාරය සෝවියට් සභාය'' නැමති නාම පුවරුව සවි කිරීමය, ඒ කෙසේ වුවද සංවිධාන ගැටළු පිළිබඳ තත්ත්වය නම් ඊට හාත්පසින්ම වෙනස්ය. මෙම ක්ෂේත්‍රයේ අපි යෝධමය අමාරුකම්වලට මූණ පැවෙමු. ධනපති සමාජය මත යුද්ධය විසින් ඇති කරන ලද දිරාපත්වීම මැඩ නැගී සිටිය හැක්කේ ස්වයං විනය සහිත අසීරු වූත්, දීර්ඝ වූත් මාර්ගයක් ඔස්සේ බවත්, මෙම දිරාපත්වීම මැඩ නැගී සිටීම සහ එය උග්‍ර කරන කොටස්, පැරණි යදම් බිඳ හෙළා තමනට ලබා ගත හැකි තරම් දේ ලබා ගැනීමේ මාධ්‍යයක් ලෙස විප්ලවය සලකන කොටස් පරාජය කිරීම අපට කළ හැක්කේ අතිමහත් අසීරු

වූත්, දීර්ඝ සහ ස්ථිර වූත් ප්‍රයත්නයන් මගින් පමණක් බවත්, අපේ විප්ලවයේ කාර්ය භාරයන් ගැන කල්පනාකාරී ආකල්පයක් දක්වීමට කැමති හැම කෙනෙකුටම එකවර පැහැදිලිව පෙනිණි, මින් පෙර නොවූ විරූ ආර්ථික විනාශයක් ඇති වේලාවකදී කුඩා ඉඩම් හිමි ගොවි රටක මෙවැනි කොටස් විශාල වශයෙන් පැන නැඟීම නොවැළැක්විය හැකි දෙයකි. අප විසින් මේ දැන් ආරම්භ කරන ලද, මේ කොටස්වලට විරුද්ධව අප ඉදිරියේ ඇති සටන සියක් වාරයක් වැඩියෙන් අමාරුය, එම සටන එලදයී ජයග්‍රහණයක් ලබා දෙන බවට පොරොන්දු නොදෙයි. මෙම සටනේ ප්‍රථම අවධිවලට පමණක් අපි මුහුණ පා සිටිමු. අප ඉදිරියේ ඉතා බරපතල අසීරුකම් ඇත්තේය. කලේදින්ට විරුද්ධව කළ සටනේදී මෙන්, ලෙළ දෙන ධජ සහිතව ජයග්‍රාහී පෙළපාලියකට අප සීමා වීම වාස්තවික තත්ත්වයන් විසින් බැහැර කරනු ලැබේ. විප්ලවය ඉදිරියේ ඇති සංවිධානාත්මක කාර්ය භාරයන් විසඳාලනුවස් අරගලයේ මේ ක්‍රම පාවිච්චි කිරීමට යම් කෙනෙකු වැර දරති නම්, ඔහු දේශපාලනඥයකු හැටියටත්, සමාජවාදියකු හැටියටත්, සමාජවාදී විප්ලවයේ ක්‍රියා කාරකයකු හැටියටත් සිය බංකොලොත් භාවය ඔප්පු කරනු ඇත.

විප්ලවයේ මූලික ජයග්‍රාහී පෙළපාලිය නිසා සිත් ඇදී ගිය අපේ සමහර තරුණ සහෝදරවරුන්ටද දෙවැනි අති මහත් අමාරු ප්‍රශ්නය වන ජාත්‍යන්තර ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් වූ විට, එවැනිම දෙයකට මුහුණ පෑමට සිදු විය. කෙරෙන්ස්කිගේ සොරමුලට විරුද්ධව අප මෙතරම් ලෙහෙසියෙන් ජයග්‍රහණය ලබාගත්තේත්, මේතරම් ලෙහෙසියෙන් අප ආණ්ඩුවක් පිහිටෙව්වේත්, ඉඩම් ජනසතු කිරීම හා කම්කරු පාලනය අරභයා කිසිදු අමාරුවක් නැතිව පනත් සම්මත කළේත්, මේ සියල්ල අප ඉතා ලෙහෙසියෙන් ලබාගත්තේත්, ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයෙන් කෙටි කාලයකට අප ආරක්ෂා කිරීමේ වාසනාවත් තත්ත්වයන්ගේ සංයෝජනයක් ඇති වීම නිසාය. ස්වකීය ප්‍රාග්ධනයේ මුළු මහත් බලයත් සහිත, සැබෑ බලයක් හා ජාත්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනයේ බලකොටුවක් වන උසස් ලෙස සංවිධානය කරන ලද ස්වකීය යුද්ධ යන්ත්‍රයත් සහිත ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට, කිසිම තත්ත්වයක් යටතේ හෝ කිසිදු කොන්දේසියක් යටතේ හෝ සෝවියට් ජනරජය අසලින් ජීවත් විය නොහැකි වන්නේ, එහි වාස්තවික තත්ත්වය නිසාත්, එය තුළ ඒකරාශී වී සිටින ධනේශ්වර පංතියේ ආර්ථික වුවමනාවන් නිසාත්, ජාත්‍යන්තර මූල්‍ය සහ වාණිජ සම්බන්ධකම් නිසාත්ය. මේ ක්ෂේත්‍රයේ සට්ටනයක් නොවැළැක්විය හැකිය. රුසියානු විප්ලවයේ අතිමහත් අසීරුතාවයත්, එහි ඓතිහාසික මහා ගැටළුවත් ඇත්තේ මෙහිය: ජාත්‍යන්තර ගැටළු විසඳීමේ අවශ්‍යතාවයත්, අපේ පටු ජාතික විප්ලවයේ සිට ලෝක විප්ලවයක් දක්වා පරිණාමනය වීම පිණිස ජාත්‍යන්තර විප්ලවයක් ඇති කරවීමේ අවශ්‍යතාවයත්ය. මෙම ගැටළුව අප ඉදිරියේ ඇදහිය නොහැකි තරම් අමාරුවෙකින් යුතුව නැගිට තිබිණි. තමන් වාමාංශිකයින් හැටියට සිතා ගන්නා අපේ තරුණ මිතුරන්ගෙන් බොහෝ දෙනෙක් ඉතා වැදගත් කරුණක්, එනම් ඔක්තෝබරයේ උසස් විජයග්‍රහණයෙන් ඉක්බිතිව, සති හා මාස ගණනක් තිස්සේ ඉතා ලෙහෙසියෙන් අප ජයග්‍රහණයෙන් ජයග්‍රහණය දක්වා ගමන් කළ හැකි වූයේ මන්ද යන්න අමතක කිරීමට පටන් ගෙන තිබෙන බව මම නැවත කියමි. එහෙත් මෙය එසේ වූයේ අධිරාජ්‍යවාදයෙන් අපව තාවකාලිකව රැකවල් කළ ජාත්‍යන්තර තත්ත්වයේ විශේෂ සංයෝජනයක් නිසාය. අධිරාජ්‍යවාදයට අප ගැන සොයා බැලීමට තරම් කාලයක් නොතිබිණි. අධිරාජ්‍යවාදය ගැන සොයා බැලීමට වඩා අපටත් වෙනත් කටයුතු තිබෙන සැටියක් අපටද පෙනිණි. එක් එක් අධිරාජ්‍යවාදීනට අප ගැන සොයා බැලීමට කාලයක් නොතිබුණේ, සමකාලීන ජගත් අධිරාජ්‍යවාදයේ අතිමහත් සමාජයික, දේශපාලනික සහ යුද්ධමය බලය එකිනෙකාට විරුද්ධව යුද්ධ කරන කණ්ඩායම් දෙකකට මේ වන විට බෙදී තුබුණු නිසා පමණකි, මෙම අරගලයට ඇදී සිටි අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකාරීහු නොවූ විරූ තරම් ඈතට ගොස්, කෙතරම් උත්සන්නකාරී ලෙස මාරාන්තික යුද්ධයකට පැටලී සිටියෝදයත්, රුසියානු විප්ලවයට විරුද්ධව යම්කිසි බැරෑරුම් බලවේගයක් යෙදවීමේ තත්ත්වයෙක ඔවුහු නොසිටියහ. ඔක්තෝබරයේදී අප මුහුණ දුන් තත්ත්වය එසේ විය. අධිරාජ්‍යවාදී රටවල්වලින් බොහොමයක මින් පෙර නොවූ විනාශ ඇති වෙමින් කෝටි සංඛ්‍යාත ජනතාව මරු මුවට පත්වන විට, යුද්ධ කරන රටවල් මින් පෙර නොවූ විරූ හානිවලට ගොදුරු වී ඉමහත් විඩාවකට පත්වන විට, යුද්ධයේ හතරවැනි වසරේදී යුද්ධ කරන රටවල් අවුල් ජාලයක පැටලී ඇත් වන විට, මෙවැනි තත්ත්වයකට වැටී සිටින ජනතාවකට තවත් දිගටම යුද්ධ කළ හැකිද යන ප්‍රශ්නය තාත්ත්වික ලෙස පැන නැගි විට, මෙන්න මෙතරම් වාසනාවත් මොහොතක අපේ විප්ලවය ඇති වී යැයි කීම විරුද්ධාභාසයක් නමුදු සාධාරණ සත්‍යයක් වන්නේය. විලෝපකාරී යෝධමය කණ්ඩායම් දෙකකින් එකකට වත් අනිකාට සැනෙකින් පහර දීමට හෝ එක්සත් වී අපට පහර දීමට හෝ නොහැකි මෙවැනි වාසනාවත් අවස්ථාවකදී, අපේ විප්ලවය පැන නැගි නිසා පමණක්ය, — එය අනර්ඝ ලෙස යුරෝපීය රුසියාවේ ජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් පවත්වමින් පින්ලන්තයට පැතිරීමට සහ කොකේසියාව හා රුමේනියාව දිනා ගැනීමට පටන් ගත්තේ ජාත්‍යන්තර දේශපාලන, සහ ආර්ථික සබඳතාවයන්ගේ මෙවැනි වාසිදයක අවස්ථාවක් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට හැකි වූ (එමෙන්ම ප්‍රයෝජනයට ගත්) නිසාය. මේ ජයග්‍රාහී පෙළපාලිය නිසා එයට යට වූ ද, ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව

නැගී සිටීමට අපට පුළුවන් යැයිද, එහිදීද අපට ජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් ඇති වන්නේ යැයිද, එහි සැබෑ අමාරුකම් නැතැයිද ප්‍රකාශ කළා වූද පක්ෂ ක්‍රියා කාරකයින්, බුද්ධිමත් අධි-පුරුෂයින්, අප පක්ෂයේ ප්‍රධාන කවයන්හි ඇති වීමේ හේතුව මෙයින් පමණක් විස්තර වේ. ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයේ තාවකාලික පසුබැසීමෙන් පමණක් වාසි ලබාගත් රුසියානු විප්ලවයේ වාස්තවික තත්ත්වය සමග මෙය පරස්පර විය. දුම්රිය යන්ත්‍රයකින් අත් කරත්තයක් යට කොට එය කැබලිවලට විනාශ කර දමන්නා සේ අප මත කඩා වැටීමට තිබුණු එම යන්ත්‍රය තාවකාලිකව නැවැත්විණි, — එම යන්ත්‍රය නැවතුනේ විලෝපකාරී කණ්ඩායම් දෙක, උනු'න් ඇන කොටා ගත් බැවිනි. එක් හෝ තවත් තැනෙක විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරය වැඩිණි, එහෙත් විශේෂයක් නොමැතිව සියලු අධිරාජ්‍යවාදී රටවල එය තවමත් ප්‍රධාන වශයෙන් ආරම්භක අවධියේ පවතී. එහි සංවර්ධන වේගය අපේ වේගයට වඩා සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස්ය. යුරෝපයේ සමාජවාදී විප්ලවයේ ආර්ථික පූර්වාවයවයන් ගැන සැලකිලිමත් ලෙස කල්පනා කළ කෙනෙකු විසින් පැහැදිලි කර ගත යුතු කරුණක් නම්, යුරෝපයේ එය ආරම්භ කිරීම මිණිය නොහැකි තරම් අමාරු බවය, එහෙත් අපට එය ආරම්භ කිරීම මිණිය නොහැකි තරම් ලෙහෙසිය, එනමුදු විප්ලවය දිගටම කරගෙන යාම යුරෝපයට වඩා අපට බොහෝ සෙයින්ම අමාරුය. මේ වාස්තවික තත්ත්වය ඉතිහාසයේ අති තියුණු සහ අමාරු වංගු සහිත අත්දැකීමට අපට හේතු කාරකයක් විය. ඔක්තෝබර්, නොවැම්බර් සහ දෙසැම්බර් මාසවලදී අපේ අභ්‍යන්තර පෙරමුණේ, ස්වදේශීය ප්‍රතිවිප්ලවයට විරුද්ධව, සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ සතුරන්ට විරුද්ධව පටන්ගත් අවිච්ඡින්න ජයග්‍රාහී පෙළපාලියේ සිට නියම ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට සහ එහි සතුරු ආකල්පයට විරුද්ධව සට්ටනය වීමේ තත්ත්වය දක්වා අපි පැමිණ සිටිමු, ජයග්‍රාහී පෙළපාලියේ අවධියේ සිට, කෙතරම් ප්‍රියදයක වුවද, වචනවලින් සහ මනහර උද්යෝග පාඨවලින් ස්ථිර ලෙසම ඉවත දැමිය නොහැකි අතිශයින්ම අමාරු සහ වේදනාකාරී තත්ත්වයක් සහිත අවධියක් දක්වා අපට සංක්‍රමණය වීමට සිදු වී ඇත. මන්දයත්, පොදු ජනතාවට කොහෙත්ම සටන් කළ නොහැකි තත්ත්වයක් දක්වා පැමිණ සිටි, තෙවසරක යුද්ධය නිසා ඔවුන් කෙතරම් හෙම්බත් වී සිටියේදයත්, යුද්ධමය දෘෂ්ටි කෝණයකින් බලන විට නිරපේක්ෂ ලෙස ප්‍රයෝජන විරහිත තත්ත්වයෙක සිටි, මින් පෙර නොවූ විරූ තරම් විඩාපත් පොදු ජනතාවක් අසංවිධාන වූ අප රටේ සිටි බැවිනි. ඔක්තෝබර් විප්ලවයට පූර්වයෙහිදී පවා, රුසියානු යුද්ධ හමුදවට යුද්ධ කිරීමට නොහැකි යැයි යන සත්‍යය ධනපති පංතියට නොපැකිළ ප්‍රකාශ කළ බොල්ෂෙවික් පාක්ෂිකයින් නොවන සෙබළ පොදු ජනතාවගේ නියෝජිතවරුන් අපි හමුවූයෙමු.

යුද්ධ හමුදවේ මේ තත්ත්වය යෝධමය අර්බුදයක් ඇති කෙළේය. යුද්ධය විසින් අසංවිධානයට පත් කළ, නොඇසූ විරූ තරම් විනාශයකට ඇද දමන ලද කුඩා ඉඩම් හිමි ගොවීන්ගේ රටක් ඉමහත් අමාරු තත්ත්වයකට මුණ පෑවේය. අපට යුද්ධ හමුදවක් නැති නමුදු, සම්පූර්ණ ලෙස සන්නද්ධ වී සිටින, තව දුරටත් මංකොල්ල කාරයකු ලෙස දිගටම පවතින, ඇඳා ගැනීමෙන් හා වන්දි ගෙවීම්වලින් තොරවූ සාමයක් සඳහා ගෙනයන උද්ඝෝෂණයෙන් කොහෙත්ම මෙල්ල කළ නොහැකි විලෝපකයකු සමීපයෙන් ජීවත්වීමට අපට සිදුවී ඇත. හීලෑ, ගෘහමය සතෙක්, කොටියකු අසලින් ලැග, ඇඳා ගැනීම් හා වන්දි ගෙවීම්වලින් තොරවූ සාමයක් ඇති කැරැ ගැනීම සඳහා කොටියාට ඒත්තු ගැන්වීමට උත්සාහ කරන්නේ එවැනි සාමයක් සඳහා ඇති එකම මාර්ගය නම්, කොටියාට පහර දීම පමණක්ය යන්නද නොතකමිනි. අප පක්ෂයේ ඉහළ ස්තරය — බුද්ධිමත්තු සහ සමහර කම්කරු සංවිධාන — වාග් පාඨ දෙඩවමින් හා ‘‘එය එසේ නොවිය යුතුය’’ වැනි පාඨ ඇදබාමින් එම පර්යාලෝකයෙන් ඉවත්වීමට උත්සාහ ගත්හ. මෙතෙක් විවෘත සංග්‍රාමවලදී ලෙළ දෙන ධජ ඔසවමින්, ජය සෝෂා නගමින්, සතුරන් පරදවා ලූ අප, මේ අවඳ සහගත සාම කොන්දේසිවලට යට වී ඒවා පිළිගැනීමට තරම් මේ සාමය ඔවුනට ඇදහිය නොහැකි දෙයක් විය. නැත! අපි බොහෝ ආඩම්බරකාරී විප්ලවවාදීන් වමු. පහර ගැසීමට ජර්මනුන් අසමත්යැ’’ යි අත් හැමටම පෙර අපි ප්‍රකාශ කරමු.

මේ මිනිසුන් තමන් අස්වසාලීම පිණිස යෙදූ පළමුවැනි තර්කය මෙය විය. ඉතිහාසය දන් අසමාන්‍ය අමාරු තත්ත්වයකට අප හෙළා ඇත. නොඇසූ විරූ අසීරු සංවිධානාත්මක වැඩ කරන ගමන්ම වේදනා සහගත පරාජයන් කීපයකට මුණ පෑමට අපට සිදුවී ඇත. සමස්ත ලෝක ඓතිහාසික පරිමාණයකින් බලන විට වෙනත් රටවල විප්ලවවාදී ව්‍යාපාර පැන නගින්නේ නැතිනම්, එමෙන්ම අපට හුදකලාව සිටීමට සිදු වෙති නම්, අපේ විප්ලවයේ අවසාන ජයග්‍රහණය ගැන කිසිදු විශ්වාසයක් තැබිය නොහැකිය. බොල්ෂෙවික් පක්ෂය මෙම කාර්යය සපුරාලීමට ඉදිරිපත් වූයේ, — අප කොතරම් අමාරුකම් අත් දුටුවත්, ඉරණම විසින් අපට මුණ පෑමට සිදුකර ඇති පරාජයන් කොපමණ වූවත්, — මුලදී නොව අවසානයේදී සියලු රටවල විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙතියි යන අචල විශ්වාසය ඇතිවය. ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී විප්ලවය පැමිණෙනු ඇත. මන්දයත්, එය පැමිණෙමින් සිටින බැවිනි; එය මුහුකුරා වැඩෙනු ඇත; මන්දයත්, එය මෝරා වැඩී පරිණත භාවයට පැමිණෙන බැවිනි. මේ සියලු අමාරුකම්වලින් අපට මිදීමට ඇති එකම මාර්ගය සමස්ත යුරෝපීය විප්ලවයක් බව මම යළිත් පවසමි. මෙම සත්‍යය, මෙම නිරපේක්ෂ වියුක්ත සත්‍යය

අපේ මූලාරම්භය හැටියට ගනිමින් සහ එයින් මාර්ගෝප දේශකත්වය ලබා ගනිමින්, කල්යාමේදී එය වාග් පාඨයක් බවට පරිවර්තනය නොවීමට වග බලා ගත යුතුය. මන්දයත්, විශ්ලේෂණයකින් තොරව ඕනෑම වියුක්ත සත්‍යයක් පිළිගන්නේ නම්, එය හුදු වාග් පාඨයක් වන බැවිනි. හැම වැඩ වර්ජනයකම විප්ලවයේ හයිඩ්‍රාවක් සැඟවී තිබෙන බවත්, මෙය වටහා ගැනීමට අසමත් වන්නා සමාජවාදියකු නොවන බවත් ඔබ කියන්නේ නම්, ඔබ නිවැරදිය. එසේය, සෑම වැඩ වර්ජනයකම පිටුපස සමාජවාදී විප්ලවයක් සැඟවී ඇත. එහෙත් සෑම වැඩ වර්ජනයක්ම සමාජවාදී විප්ලවය කරා තබන ක්ෂණික පියවරයක් වෙතියි ඔබ කියන්නේ නම්, එය අමූලික පුහු වාග් පාඨයක් වනු ඇත. අපි මේ වාග් පාඨ හැමදම එකම විධියට අසා ඇත්තෙමු. මේවා නිසා අප විඩාපත් වී සිටින අතර, මේ අරාජිකවාදී වාග් පාඨ කම්කරුවෝ ප්‍රතික්ෂේප කර ඇත්තාහ. මන්දයත්, සෑම වැඩ වර්ජනයකට පිටු පසින් සමාජවාදී විප්ලවයේ හයිඩ්‍රාවක් සැඟවී ඇතැයි කියන සත්‍යය මෙන්ම, සෑම වර්ජනයක්ම විප්ලවයක් කරා වර්ධනය වෙතියි යන ප්‍රගල්භයද, අමූලික මුසාවාදයක් බව හොඳ හැටි පැහැදිලි බැවිනි. දැන් හැමතැනම් මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතින ජගත් සමාජවාදී විප්ලවය විසින් අපේ විප්ලවයේ සියලු අමාරුකම් මුදවා හරිනු ඇතැයි යන්න විවාද රහිත තරම්ම, ‘‘ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී ව්‍යාපාරය කෙරෙහි මම විශ්වාසය තබමි, ඕනෑම මුග්ධ ක්‍රියාවක් මට කළ හැකියි,’’ වැනි පාඨ දෙඩවමින් අපේ විප්ලවය මූණ පාන සෑම සත්‍යමය අමාරුකමක්ම අප සැඟවිය යුතුයැයි ප්‍රකාශ කිරීමද තකතීරු අමන ක්‍රියාවකි. ‘‘ලිබ්ක්නෙහ්ත් කෙසේ හෝ ජය ගන්නා නිසා ඔහු අපව බේරා ගනීවි’’ ඔහු ඉතා අනර්ඝ සංවිධානයක් ඉදි කරනු ඇත, ඔහු හැම දෙයක්ම කල් ඇතිව කොතරම් හොඳට සැලැස්මානු ගත කරන්නේදයත්, බටහිර යුරෝපයෙන් අප සාදු පිළියෙළ කරන ලද මාක්ස්වාදය ලබා ගත්තාක් මෙන්ම, අපට සාදු පිළියෙළ කරන ලද රූපාකාරයන් ගැනීමට හැකි වනු ඇත. සමහර විට මාක්ස්වාදය අප රටේ මාස කීපයකින් ජය ගත්තේ ඒ නිසා විය යුතුය. එසේ නමුදු එය බටහිර යුරෝපයේ ජය ගැනීමට අවුරුදු දසක කීපයක් ගත වන්නේ ඒ නිසා විය යුතුය. ඒ අනුව, අප ඉදිරියේ ඇති නව ඓතිහාසික වකවානුවට, අරගලයේ ගැටළුව විජයග්‍රාහී පෙළපාලිය මගින් විසඳාලීමේ පැරණි ක්‍රමය භාවිතයට යෙදීම අති මහත් ආපදකාරී ක්‍රියාවකි. එද මෙන් අද අප මූණ පාන්නේ දුර්වල කෙරෙන්ස්කිට හා කර්නිලව්ට නොවේ, එහෙත් ජාත්‍යන්තර විලෝපකයකු වන ජර්මනියේ අධිරාජ්‍යවාදයටය. එරටෙහි විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතින නමුදු මෙතෙක් එය මුහුකුරා වැඩී නැති බව පැහැදිලිය. සතුරා විප්ලවයට පහරදීමට ඉදිරිපත් නොවෙතියි යන ප්‍රකාශනය එවැනි අපදකාරී ක්‍රියාවකි. ඕනෑම අන්දමේ

සාම කොන්දේසි පිළිගැනීමට අපට බලකිරීමට තරම් තත්ත්වයක් බ්‍රෙස්ට්හි තීරක සාකච්ඡා සමයේදී නොතිබිණි. බලවේගයන්ගේ වාස්තවික තත්ත්වය කොතරම් වී දයත්, විවේක ගැනීමක් පමණක් නොසැහිණි. ජර්මනිය පහර ගසන බවත්, වහාම විප්ලවය බිහිකිරීමට තරම් ජර්මනියේ සමාජය ගැබ් ගෙන නැති බවත්, බ්‍රෙස්ට් තීරක සාකච්ඡා පෙන්වාලිය යුතු විය. ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් තම හැසිරීම මගින් එම විප්ලවය පිළියෙළ නොකිරීම නිසා නැතිනම් තමන් වම්මුන් හැටියට ගණන් ගන්නා අපේ තරුණ මිතුරන් පවසන පරිදි, අපට පහර ගැසීමෙහි අසමත් තත්වයක් පිළියෙළ නොකිරීම ගැන ඔවුන්ට දෙස් පැවරීමට අපට නොහැකිය. අපට යුද්ධ හමුදවක් නැති බවත්, අපේ යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට අපට සිදුවන බවත් අප ඔවුනට කියන විට, අපේ හීලෑ ගෘහමය සතා අසලින් කොටියකු ලැග සිටියද, එය අපට කිරීමට සිදුවූ බව කියන විට ඔවුහු එය වටහා ගැනීම ප්‍රතික්ෂේප කරති. යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමට අපට සිදුවුණද, බයිනෝත්තු මහ පොළවට අනින ලෙස ආඥ නිකුත් කරමින්, ඒකපාක්ෂිකව යුද්ධය අවසන් කළ නොහැකි බව අපි මොහොතකට හෝ අමතක නොකළෙමු.

පොදුවේ කතා කරන විට, යුද්ධ හමුදවේ මෙම විසිරුවීමට විරුද්ධ වූ එකද නැඹුරු වීමක්වත්, එකද ප්‍රවණතාවයක්වත්, එකද සංවිධානයක්වත් අප පක්ෂය තුළ නොතිබුණේ කෙසේද? මොකද අපි, සම්පූර්ණයෙන්ම සිහි විකලව සිටියෙමුද? කොහෙත්ම නැත.ඔක්තෝබර් විප්ලවයට පූර්වයෙහි පවා, යුද්ධ හමුදවට සටන් කළ නොහැකි බවත්, සති කීපයක් යන තුරුවත් යුද්ධ හමුදව යුද පෙරමුණේ තබා ගත නොහැකි බවත් කියා සිටියේ බොල්ෂෙවික් නොවන නිලධාරීන්ය. සත්‍ය කරුණු පිළිගැනීමට කැමති, සඟවන්නේ නැතිව, හිස්වැස්ම ඇස් වැසෙන තුරු පැළඳ ගෙන ආඩම්බර වාග් පාඨ දෙඩවන්නේ නැතිව,. කටුක සත්‍යය දෙස බැලීමට කැමති හැම දෙනකුටම ඔක්තෝබරයෙන් අනතුරුව මෙය පැහැදිලිව ඇත. අපට යුද්ධ හමුදවක් නැත. අපට අල්ලාගෙන සිටීමට නොහැකිය. අපට කළ හැකි ඉතාම හොඳ දෙය හැකි තරම් ඉක්මණින් යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමය. නොවූ විරූ තරම් වේදනාවකට හසු වූ, තාක්ෂණික වශයෙන් පිළියෙළ නොවූ යුද්ධයකට ඇතුළු වී, එම යුද්ධය නිසා අති මහත් අලාභ හානිවලට මුහුණ පෑ, හැම ප්‍රහාරයකින්ම සන්ත්‍රාසයට හසුවන තත්ත්වයක් යටතේ එම යුද්ධයෙන් පිටතට පැමිණි ඓන්ද්‍රියයේ රෝගී කොටස මෙයය. නොවූ විරූ තරම් වේදනාවකට ගොදුරු වූ මිනිසුන්ට දෙස් පැවරීම අපට කළ නොහැකිය. යෝජනා සිය ගණනක් මගින් සහ රුසියානු විප්ලවයේ ප්‍රථම අවධියේදී පවා පූර්ණ විවෘත ලෙසකින් යුතුව සෙබළු මෙසේ පැවසූහ: ‘‘අපි ලේවල ගිලෙමින් සිටිමු.

අපට තව දුරටත් සටන් කළ නොහැකිය.'' කෙනෙකුට යුද්ධයේ අවසානය කෘත්‍රිම ලෙස පමා කළ හැකිය, කෙරෙන්ස්කි කළ වංචාවන් කෙනෙකුට කළ හැකිය, කෙනෙකුට අවසානය සති කීපයකින් පමා කළ හැකිය. එහෙත් වාස්තවික සත්‍යය සිය මාර්ගය සොයා ගනී. තව දුරටත් යුද්ධයේ බර ඉසිලිය නොහැකි රුසියානු රාජ්‍ය ඓන්ද්‍රියේ රෝගී කොටස මෙයය. අප යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හරින්නේ කොතරම් ඉක්මණින්ද, එතරම් ඉක්මණින් රෝගී නොවන කොටස් විසින් එය උකහා ගනු ඇත, එවිට නව බරපතළ අසීරුතාවයන්ට මුහුණ පෑම සඳහා රට පිළියෙළ වනු ඇත. විදේශීය සිද්ධීන් අනුව බලන විට, අමන දෙයක් වන යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරීමේ තීරණය අප ඒකමතිකව, ඉතා සුළු හෝ විරුද්ධත්වයක් ප්‍රකාශ කිරීමකින් තොරව, පිළිගත් විට අපට හැඟුණේ එයය. එය ගත යුතු නිසි පියවරයක් විය. යුද්ධ හමුදව අල්ලා ගෙන සිටීමට අපට පුළුවන් යැයි සිතීම වගකීම් රහිත මායාමතයක් බව අපි කියුවෙමු. යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හරින්නේ කොතරම් ඉක්මනටද, එතරම් ඉක්මනට සමාජයීක ඓන්ද්‍රියය සමස්තයක් වශයෙන් සුවය ලබනු ඇත. ''ජර්මනුන් ප්‍රහාර ගැසීමෙහි අසමත්ය,'' යන විප්ලවවාදී වාග් පාඨයෙන්, වෙනත් වාග් පාඨයක් (''යුද්ධ තත්ත්වය අහෝසි කළ බව අපට ප්‍රකාශ කළ හැකිය. යුද්ධයකුත් නැත, සාම ගිවිසුමට අත්සන් කිරීමකුත් නැත'') පැනනැගුණු අතර එය එතරම් ඉතා ගැඹුරු වරදක් වූයේත්, සිද්ධීන්ගේ එතරම් කටුක අධි නිමානයක් වූයේත් ඒ නිසාය. එහෙත්, ජර්මනුන් ආක්‍රමණය කළහොත්? නැත. ''ඔවුනට ආක්‍රමණය කළ නොහැකිය.'' එහෙත් ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේ ඉරණම නොව, එම මොහොත එළැඹී විට, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ සහචරයින්ගේ තත්ත්වයට ඔබ වැටෙතියි යන මූර්ත ප්‍රශ්නය පරදුවට තැබීමට ඔබට අයිතියක් තිබේද? 1917 ඔක්තෝබර් මාසයේ සිට ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වූ අපි, පිතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ මූලධර්මය පිළිගත් අපි, අධිරාජ්‍යවාදය සමග වචනයෙන් නොව, ක්‍රියාවෙන් සියලු සම්බන්ධකම් කඩා බිඳ දමා, සියලු රහස් ගිවිසුම් විනාශ කර දමා,[30] අපරටේ ධනපති පංතිය පරාජය කර, ක්‍රියාවෙන් අපේ අභිමතයන් කුමක්දැයි මුළු මහත් ලෝකයේ ජනතාවට දැක බලා ගත හැකි වනු පිණිස විවෘත සහ අවංක සාමයක් යෝජනා කළෙමු. සෝවියට් ජනරජය ආරක්ෂා කිරීමේ ස්ථාවරය ඉතා දැඩි කොට ගත් මිනිසුන්, දැනටමත් විපාක ඵලයන් ලබාදී තිබෙන මෙම භයානක සූදුවට කැමති වන්නේ කෙසේද? මෙය සත්‍යයකි, මන්දයත්, පක්ෂය තුළ වාමාංශික විරුද්ධවාදී කණ්ඩායමක් සෑදීම නිසා අප පක්ෂය දැන් මූණ පා ඇති බරපතළ අර්බුදය, රුසියානු විප්ලවය අත්දැක තිබෙන අති මහත් අර්බුදයක් වන බැවිනි.

මෙම අර්බුදය මැඩ නැගී සිටීමට සමත් වනු ඇත. කිසිදු තත්ත්වයක් යටතේ හෝ වේවා අප පක්ෂයේ හෝ අප විප්ලවයේ හෝ බෙල්ල කඩා දැමීමට එයට නොහැකි වන්නේ, වත්මන් මොහොතේදී එවැන්නක් කිරීමට ඉතා සමීප වීමද, එවැනි හැකියාවක් තිබීමද වුව නොතකමිනි. මේ ප්‍රශ්නයේදී අපේ බෙල්ල කඩා නොගන්නා බවට ඇති සහතිකය මෙසේය: කට්ටිවාදී වෙනස්කම් නිරාකණය කිරීම සඳහා පැරණි, ක්‍රමයත්, අති මහත් සංඛ්‍යාවක් සාහිත්‍ය නිකුත් කිරීමේ පැරණි ක්‍රමයත්, විශාල සංඛ්‍යාවක් සාකච්ඡා සහ භේදවීම් බොහොමයක් ඇති වීමත් වෙනුවට, මේ පැරණි ක්‍රමය වෙනුවට, සිද්ධීන් විසින් ඉගෙන ගැනීමේ අලුත් ක්‍රම අපේ ජනතාවට ඉදිරිපත් කැරැ තිබේ. එම ක්‍රමය නම් හැම දෙයක්ම සත්‍ය කරුණු, සිද්ධීන්, සමස්ත ලෝක ඉතිහාසයේ පාඩම් ආදිය පරීක්ෂණයට හසු කිරීමය. ප්‍රහාරයක් ගැසීමෙහි ජර්මනුන් අසමත් යැයි ඔබ කීවෝය; ඔබේ උපක්‍රමයේ තර්කය වූයේ යුද්ධ තත්ත්වය අවසන් වූ බවට ප්‍රකාශ කිරීමට අපට හැකිය යන්නය. ඉතිහාසය ඔබට පාඩමක් උගැන්වීය. එය ඔබේ මායාමතය බිඳ දැමීය. එසේය, ජර්මන් විප්ලවය වැඩෙමින් පවතී, එනමුදු අප රිසි පරිදි නොවේ, රුසියානු බුද්ධිමතුන්ට ප්‍රිය උපදවන සැටියට නොවේ, අප කැමති නගරයකට ඇතුළු වී, සෝවියට් බලය ප්‍රකාශ කොට, දවස් කීපයකින් ඉක්බිතිව, කම්කරුවන්ගෙන් දහයෙන් කොටස් නවයක්ම අපේ පැත්ත ගත් ඔක්තෝබරයේදී ඉතිහාසය වර්ධනය වූ වේගයට නොවේ. එතරම් වේගයකින් ඉදිරියට ගමන් නොකිරීමේ අවාසනාව ජර්මන් විප්ලවයට හිමි වී ඇත. මෙහිදී කවුරුන් කුමක් ගණන් ගත යුතුද? අපි විප්ලවය ගණන් ගත යුතු වමුද, නැතිනම් විප්ලවය අප ගණන් ගත යුතුද? ඔබේ අභිප්‍රාය වූයේ විප්ලවය ඔබ ගණන් ගත යුතු බවය; එහෙත් විප්ලවය ඔබට පාඩමක් උගන්වා ඇත. එම පාඩම නිරපේක්ෂ සත්‍යයක් වන බැවින්, ජර්මන් විප්ලවය රහිතව අපි විනාශයට පත් වන්නෙමු — සමහර විට පෙත්‍රොග්‍රාදයේ නොව, මොස්කව්හි නොව, ව්ලදිවස්තොක්හි විය හැකිය, සමහර විට අපට පසුබැසීමට සිදුවන ඈත පෙදෙස්වලදී විය හැකිය. මෙම දුර ප්‍රමාණය සමහර විට පෙත්‍රොග්‍රාදයේ සිට මොස්කව් දක්වා ඇති දුර ප්‍රමාණයට වඩා වැඩි විය හැකියි. සියලු තත්ත්වයන් යටතේ, සිතින් සිතාගත හැකි සියලු තත්ත්වයන් යටතේ වුව, ජර්මන් විප්ලවය ඇති නොවන්නේ නම්, අපි විනාශ වමු. ඒ කොයි හැටි වුවද පුරාජේරු කතා දෙඩවන්නේ නැතිව, ඉතාම අමාරු තත්ත්වයක් පවා අප විඳ දරා ගත යුතු බවට, අප තුළ ඇති අධිෂ්ඨාන ශක්තිය මින් කොහෙත්ම සෙළවෙන්නේ නැත.

අප බලාපොරොත්තු වූ තරම් ඉක්මණින් විප්ලවය පැමිණෙන්නේ නැත. ඉතිහාසය මෙය ඔප්පු කළේය. මෙම සත්‍යය අප විසින් පිළිගත

යුතුය. තදසන්න පෙදෙස්වල කිනම් ජනයා ජීවත් වෙතිද එහි සිදුවන්නේ මොනවාද යන්න ගැන ජනගහනයේ අති මහත් කොටස නිරපේක්ෂ ලෙස උදසීනව සිටින රටේ, නිකොලායිගේ සහ රස්පුතින්ගේ[31] රටේ එනම් රුසියාවේ විප්ලවය සිදුවූ පරිදි, දියුණු රටවල ජගත් සමාජවාදී විප්ලවය ඉතා ලෙහෙසියෙන් සිදු නොවෙතියි යන සත්‍යය අප පිළිගත යුතුය. එවැනි රටක කුරුළු පිහාටුවක් උස්සන්නාක් මෙන් ලෙහෙසියෙන් විප්ලවයක් පටන් ගැනීම ඉතා ලෙහෙසි වීයැ.

එහෙත්, ධනවාදය වර්ධනය වුණු රටක, අන්තිම මිනිසා දක්වා හැම කෙනෙකුටම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සංස්කෘතියක් සහ සංවිධානයක් ලබා දුන් රටක සූදනම් වීමක් නැතිව විප්ලවයක් ආරම්භ කිරීම සාවද්‍ය, මුග්ධ ක්‍රියාවකි. මෙතැනදී අපි සමාජවාදී විප්ලවයේ ආරම්භයේ වේදනා සහිත අවධියකට එළැඹෙමු, මෙය සත්‍යයකි. අපි නොදනුමු. කිසිවෙක් නොදනිති. විප්ලවය සති කීපයකින්, නොඑසේ නම් දවස් කීපයකින් වුවද සමහර විට ජය ගැනීමට ඉඩ තිබේ. එහෙත් හැම දෙයක්ම එය මත පරදුවට තැබිය නොහැකිය. යුරෝපයේ විප්ලවය හෙට ආරම්භ වුණද, මෙතෙක් එය ආරම්භ වී නැති නිසා, අපි අති මහත් අමාරුකම්වලටද, වැළැක්විය නොහැකි අසමාන්‍ය බරපතළ පරාජයන්ටද සූදනමින් සිටිය යුතු වමු. එමෙන්ම එය ආරම්භ වූ විටැ, සත්තකින්ම අපේ සැකයන් විසින් අප වධයට හසු නොකරනු ඇත, විප්ලවවාදී යුද්ධය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයද පැන නගින්නේ නැත. ඒ වෙනුවට එකම ජයග්‍රාහී පෙළපාලියක් ඇති වන්නේය. එය එලෙස වනු ඇත. එය වැළැක්විය නොහැකි ලෙස ඇති වන්නේය. එහෙත් එය තවම ඇති වී නැත. ඉතිහාසය අපට උගැන්වූ, අති වේදනාකාරී ලෙස අපට පහර දුන් සරළ සත්‍යය මෙයය. ගුටිකාපු එකෙක් ගුටි නොකෑ දෙන්නකු තරම් වටනේ යැයි කියති. අපට පහර ගැසීමට ජර්මනුන් අසමත්ය සහ ජය සෝෂා නගමින් හැම දෙයක්ම අපට ලබා ගත හැකියි යන අපේ බලාපොරොත්තුව නිසා ඉතිහාසය අපට ඉතා වේදනාකාරී පහරක් ගැසූ පසු මෙම පාඩම අපේ සෝවියට් සංවිධානවල ආධාරය ඇතිව මුළු මහත් රුසියාවේ පොදු ජනතාවගේ හදවතට කාවදින බව මම සිතමි. ඔවුහු ක්‍රියා කිරීමට පටන්ගෙන, එක්රැස්වී, සමුළුවට සූදනම් වෙමින්, යෝජනා සම්මත කරමින් සිදු වූ දේ ගැන කල්පනා කරමින් සිටිති. දැන් සිදුවන දේ, පටු පක්ෂ කවයන් තුළ ශේෂ වුණු පැරණි විප්ලව පූර්ව මත භේදවලට සමාන නොවේ. දැන් සියලු තීරණ පොදු ජනතාවගේ සාකච්ඡාව සඳහා ඉදිරිපත් කරති. මෙවා අත්දැකීමෙන් හා ක්‍රියාවෙන් පිරික්සුමට භාජන කරන ලෙස ජනතාව ඉල්ලා සිටිති, වගකීම් රහිත කතාවලින් මුලා වීමට ඉඩ නොතබති, සිද්ධීන්ගේ වාස්තවික ප්‍රගමනය විසින් පෙන්වා දී තිබෙන මාර්ගයෙන් ඉවත් වීමට කිසි දිනෙක ඉඩ

නොදෙති. සත්තකින්ම, බුද්ධිමතෙක් නැතිනම් වාම බොල්ෂෙවිකයෙක් අමාරුකම් නැතැයි දෙඩවනු පිණිස වැර දරනු ඇත. යුද්ධ හමුදවක් නොමැතිවීම සහ ජර්මනියේ විප්ලවය ආරම්භවීමට අසමත් වීම වැනි ප්‍රශ්නවලින් ඇත් වීමට ඔහු කතා කරනු ඇත.පොදු ජනතාව දස ලක්ෂ ගණනින් සිටිති. දස ලක්ෂ ගණනින් ස්ත්‍රී පුරුෂයින් සිටින තැන දේශපාලනය ආරම්භ වේ. දහස් ගණන් සිටින තැන්වල නොව දස ලක්ෂ ගණන් සිටින තැන්වලය. බැරෑරුම් දේශපාලනය ආරම්භ වන්නේ එතැනය. යුද්ධ හමුදව කෙබඳුදැයි දස ලක්ෂ ගණන් ජනතාව දනිති. යුද පෙරමුණෙන් සෙබළුන් හැරී එන සැටි ඔවුන් දැක ඇත. පුද්ගලයන් අනුව බලන විට නොව, නියම පොදු ජනතාව අනුව බලන විට, අපට සටන් කළ නොහැකි බවත්, සිතා ගත හැකි හැම කරදරයක්ම යුද පෙරමුණේදී ඕනෑම කෙනෙකු විඳ තිබෙන බවත් ඔවුහු දනිති. අපට යුද්ධ හමුදවක් නැතිනම්, අප අසලින් විලෝපකාරී සතුරකු සිටින්නේ නම් අපට ඉතා අසීරු, අවඥ සහගත සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමට සිදුවන්නේය යන සත්‍යය පොදු ජනතාව සාක්ෂාත් කැරැ ගත්හ. විප්ලවය බිහිවන තුරු, ස්වකීය යුද්ධ හමුදව සුව කරන තුරු, මිනිසුන්ට ගෙවල් කරා යාමට ඉඩ දෙන තුරු මෙය වැළැක්විය නොහැකිය. එතෙක් රෝගියා සුවය නොලබනු ඇත. ජය සෝෂා දැමීමෙන් ජර්මන් විලෝපකාරයා මෙල්ල කිරීමට අපට නොහැකි වනු ඇත. කෙරෙන්ස්කි සහ කර්නිලව් පෙරළා දැමූ ආකාරයට ලෙහෙසියෙන් ඔහු පෙරළා දැමීමට නොහැකි වනු ඇත. කටුක සත්‍යය පිළිගැනීමට අකමැති අය විසින් ඉදිරිපත් කරන දෙඩවීම් රහිතව පොදු ජනතාව ඉගෙන තිබෙන පාඩම මෙයය.

මුලදී ඔක්තෝබරයේදී සහ නොවැම්බරයේදී වැළ නොකැඩෙන එකම ජයග්‍රාහී පෙළපාලියකි — ඉන් ඉක්බිතිව, හිටි හැටියේම සති කීපයක් තුළදී රුසියානු විප්ලවය ජර්මන් විලෝපකාරයා විසින් පරාජය කැරිණි; රුසියානු විප්ලවය විලෝපකාරී ගිවිසුමක කොන්දේසි පිළිගැනීමට සූදනම්ය. එසේය, ඉතිහාසය විසින් ගන්නා ලද වංගු ඉතා වේදනාකාරීය. එවැනි වංගු නිසා අපට හැම විටම වේදනාව දුනේ. 1907 දී අප ස්තලීපින් සමග නොවූ විරූ අවඥ සහගත අභ්‍යන්තරික ගිවිසුමකට අත්සන් තැබූ විටදීත්, ස්තලීපින් දූමාව නැමැති ඌරු කොටුව තුළින් ගමන් කිරීමට සහ රාජාණ්ඩුවාදී කඩදසි කැබලිවලට අත්සන් තබා[32] වගකීම් බාරගත් විටදීත්, අප දැන් මූණ පාන අත්දැකීම්වලට සමාන නමුදු කුඩා පරිමානයක අත්දැකීම්වලට මූණ පෑමට අපට සිදුවිය. එවකට විප්ලවයේ පෙරමුණ බල ඇණියේ සිටි ඉතා හොඳ මිනිස්සු මෙසේ පැවසූහ (ඔවුන් නිවැරදි බවට ඔවුන් තුළ කිසිදු සුළු සැකයක් හෝ නොතිබිණි): ''අපි ප්‍රෞඪ විප්ලවවාදීන් වමු. අපි රුසියානු විප්ලවය කෙරෙහි විශ්වාසය තබමු.

අපි කිසි දිනෙක නෛතික ස්තලිපින් ආයතනවලට ඇතුළු නොවමු.'' නැත. ඔබ ඇතුළු වනු ඇත. ඔබේ විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කිරීම්වලට වඩා පොදු ජනතාවගේ ජීවිතය සහ ඉතිහාසය ශක්තිමත්ය. නුඹලා එලෙස ඇතුළු නොවන්නාහු නම්, ඉතිහාසය නුඹලාට බල කරනු ඇත. මේ අය අන්ත වාමාංශිකයින් වූ අතර ඉතිහාසයේ පළමුවැනි වංගුවෙන් ඉක්බිතිව කට්ටියක් හැටියට මොවූන්ගේ සෙවනැල්ල හැර වෙනත් දෙයක් ඉතිරි නොවිය. විප්ලවවාදීන් ලෙස වැඩ කිරීමට පුළුවන් බව අප ඔප්පු කළාක් මෙන්ම, ඉතා අයහපත් තත්ත්වයන් යටතේ වැඩ කොට එයින් මිදීමට සමත් බව අප ඔප්පු කළාක් මෙන්ම අපි මේ වරද මැඩ නැගී සිටින්නෙමු. මන්දයත්, එය අපේ මුරණ්ඩු කම නොව, ඉමහත් ලෙස විනාශවුණු රටක පැන නැඟුණු වාස්තවික නොවැළැක්විය හැකි තාවය වන බැවිනි; මන්දයත් අපේ අභිප්‍රායයන් නොතකා යුරෝපීය විප්ලවය පමාවීමට සහ අපේ අභිප්‍රායයන් නොතකා ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය ප්‍රහාරය ගැසීමට ඉදිරිපත් වූ බැවිනි.

මෙතැනදී කෙනෙකු පසු බැසීමට සමත් විය යුතුය. පුහු වාග් පාඨවලින් නොවූ විරූ කටුක, සංවේගදයී සත්‍යය සැඟවීමට අපට නොහැකිය. අප මෙසේ කිව යුතුය: අඩක් විධිමත් ලෙස හෝ පසු බැසීමට දෙවියෝ අපට ආධාර කරත්වා! අපට පූර්ණ විධිමත් ලෙස පසුබැසීමට නොහැකිය, එහෙත් අඩක් විධිමත් ලෙස පසුබැසීමට නොහැකිය, එහෙත් අඩක් විධිමත් ලෙස හෝ පසු බැසීමට දෙවියෝ අපට ආධාර කරත්වා. එවිට අපට ඉතා කෙටි වේලාවක් ලබා ගෙන අපේ ඉන්ද්‍රියයේ රෝගී කොටස යම්තමින් හෝ ස්වීකරණයට භාජනය කිරීමට ඉඩක් ලැබෙනු ඇත. සමස්තයක් වශයෙන් ගත් විට ඉන්ද්‍රියය නිරෝගීය; එය රෝගය මැඩ නැගී සිටිනු ඇත. එහෙත් වහාම ක්ෂණික ලෙස එය මැඩ නැගී සිටිය යුතු යැයි ඔබට ඉල්ලා සිටිය නොහැකිය. පලායන යුද්ධ හමුදාව නැවැත්වීමට නොපුළුවන. වාමාංශිකයකු ලෙස ගණන් ගත යුතු යයි හඟින මගේ තරුණ මිතුරකුට මම මෙසේ කියුවෙමි: ''සහෝදරයා යුද පෙරමුණට ගිහිල්ලා යුද්ධ හමුදාවේ සිදුවෙන දේ සියැසින් බලන්න.'' මෙම යෝජනාව ඔහුගේ අමනාපයට හේතු විය; ඔහු මෙසේ පිළිතුරු දුන්නේය: විප්ලවවාදී යුද්ධයේ ශ්‍රේෂ්ඨ මූලධර්ම සඳහා අප ගෙනයන උද්ඝෝෂණය නැවැත්වීමට ඔවුන් අපව පිටුවහල් කරන්ට හදනවා.'' මවිසින් මේ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන විට, කට්ටිවාදී හතුරන් පිටුවහල් කිරීමට මම බලාපොරොත්තු නොවූයෙමි. යුද්ධ හමුදාව මින් පෙර නොවූ විරූ ලෙස හිස් ලූ අත පලායාමට පටන් ගෙන තිබෙන සැටි ඔවුනට දැක බලාගැනීමට පමණක් මම යෝජනා කළෙමි. යුද්ධ හමුදාව තුළ දිරාපත් වීම මින් පෙර නොවූ විරූ ලෙස සිදුවූ අතර අපේ කාලතුවක්කු ජර්මනුන්ට කුට්ටු දෙකට විකුණා දැමීම සිදු වූ බව අපි දැන සිටියෙමු, එමෙන්ම එය ඉදිරියේ නෙත් වසා ගැනීමටද අපට පුළුවන් කමක් නොතිබිණි. අප මෙය දැන සිටියේ, යුද හමුදාව අල්ලා ගෙන සිටීමට අපට නොහැකි බව අප දැන සිටි පරිදිමය. ජර්මනුන් අපට පහර නොදෙතියි යන තර්කය අති භයානක සූදුවක් විය. යුරෝපීය විප්ලවය බිහිවීමට පමා වෙන්නේ නම්, අපට යුද්ධ හමුදාවක් නැති නිසාත්, සංවිධානයක් නැති නිසාත්, මෙම කර්තව්‍ය දෙක දැනට සපුරාලිය නොහැකි නිසාත්, අප අති බරපතළ පරාජයවලට මූණ පාන්නෙමු. ඔබට අනුවර්තනය වීමට නොහැකි නම්, මඩගොහොරුවේ බඩ ගෑම ඔබට උචිත නොවේ නම් ඔබ විප්ලවවාදියකු නොව කතා පෙට්ටියකි. මා මෙය යෝජනා කරන්නේ මා එයට කැමති නිසා නොවේ, අපට වෙනත් අන් මගක් නොමැති බැවිනි. හැමතැනම එකවර විප්ලවය මුහුකුරා වර්ධනය කිරීමට තරම් ඉතිහාසය අප වෙත සුහදතාවයක් නොදැක්වූ බැවිනි.

දැන් සිදුවන දේ අනුව, රටවැසි යුද්ධය ආරම්භ වී තිබෙන්නේ අධිරාජ්‍යවාදය සමග හැප්පීමකට ප්‍රයත්නයක් දරන්නාක් මෙනි. අධිරාජ්‍යවාදය සම්පූර්ණයෙන්ම කුණු වී තිබෙන බව සහ හැම යුද්ධ හමුදාවකම නිර්ධන පංතික කොටස් නැගී සිටින බවත් එය පෙන්වා දී ඇත. එසේය, අපි ජාත්‍යන්තර ලෝක විප්ලවය දකින්නෙමු, නමුත් දැන් නම් එය හොඳ සුරඟනා කතාවකි, එය ඉතා ලස්සන සුරඟනා කතාවකි, ළමයින් ලස්සන සුරඟනා කතාවලට කැමති වබ මට වටහා ගත හැකිය. එහෙත් බැරෑරුම් විප්ලවවාදියකුට මේ සුරඟනා කතා කෙරෙහි විශ්වාසය තැබීම සුදුසු දැයි මම ප්‍රශ්න කරමි. හැම සුරඟනා කතාවකම එක්තරා වාස්තවිකත්වයක් ඇත්තේය. කුකුළා සහ බළලා මිනිස් බසින් කතා නොකරන සුරඟනා කතා ඔබ කියති නම්, ඒවා ළමයින්ගේ සිත් නොගනී. ඒ විදිහටම, ජර්මනියේ රටවැසි යුද්ධයක් පැමිනෙන බව ජනතාවට කියමින්, අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව හැප්පීමක් වෙනුවට ජගත් පරිමාණයකින් යුත් ජාත්‍යන්තර ක්ෂේත්‍ර විප්ලවයක්[33] ඔබ සහතික කරති නම් ඔබ ජනතාව රවටන බව ඔවුහු ඔබට කියනු ඇත්තාහ. ඔබ මෙසේ කිරීමෙන් ඉතිහාසය විසින් අප වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද අමාරුකම් මුහුණ පාන්නේ ඔබේ සිතින් පමණකි, ඔබේ අභිප්‍රායයන් මගින් පමණකි. ජර්මන් නිර්ධන පංතියට ක්‍රියා කාරී වීමට පුළුවන් නම් එය හොඳ දෙයකි. ඔබ එය මැන බැලුවහුද? ජර්මන් විප්ලවය අසුවල් දවසේ කරගනු ඇතැයි කියා පෑමට තරම් සමත් උපකරණයක් ඔබ සොයා ගත්තහුද? නැත. ඔබ එය නොදනිති. එමෙන්ම අපිද එය නොදනුමු. ඔබ හැම දෙයක්ම මේ තුරුම්පුවට පරදු තබති, විප්ලවය හටගත්තොත් හැම දෙයක්ම බේරාගත හැකි වන්නේය. සත්තකින්ම! අපේ අභිප්‍රාය පරිදි එය ඇති නොවූවොත්, හෙට වන විට එය ජය නොලැබුව හොත්, එවිට කුමක් වේද? එවිට පොදු ජනතාව ඔබට මෙසේ

කියනු ඇත: සාර්ථක නොවුණු වාසනාවත් සිද්ධීන්ගේ ක්‍රියාදමයක් ගැන ඔබ ඔට්ටු ඇල්ලුවේ භයානක සූදු අන්තුවන් ලෙසිනි. නොවැළැක්විය හැකි ලෙස ඇති වන, එනමුදු තවමත් මුහුකුරා වැඩී නැති ජාත්‍යන්තර විප්ලවය වෙනුවට, පැන නැගි තත්ත්වයට සරිලන සේ ක්‍රියා කිරීමට ඔබ අසමත් වූවෝය.

පාදන්තයේ සිට කේශාන්තය දක්වා සන්නද්ධ වූ අධිරාජ්‍යවාදය විසින් යුද හමුදුවක් විසුරුවා හැර ඇති රටකට ගසන ලද ප්‍රහාරයන් නිසා බරපතළ පරාජයන් සහිත අවධියක් පැන නැගී ඇත. යුද්ධ හමුදුව විසුරුවා හැරීම කළ යුත්තක් විය. මා ප්‍රකාශ කළ අනාවැකිය දැන් එපරිදිම සිදුවී ඇත. බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම වෙනුවට දැන් අපට වඩාත් අවඥ සහගත සාමයක් ලැබී ඇත. මෙයට දෙස් පැවරිය යුත්තේ මුල් සාමය පිළිගැනීමට විරුද්ධ වූ පුද්ගලයින්ටය. යුද්ධ හමුදුව කළ වරද නිසා අපට අධිරාජ්‍යවාදය සමග සාමයක් ඇති කැරැ ගැනීමට සිදු වූ බව අපි දනිමු. අප මේසය වටා වාඩි වුණේ හොප්මන්[34] සමග මිස ලීබ්ක්නෙහ්ත් සමග නොවේ. අපි මෙසේ කිරීමෙන් ජර්මන් විප්ලවයට ආධාර කළෙමු. දැන් නුඹලා කෝටි ගණනක් වටිනා කාල තුවක්කු සහ ෂෙල්වෙඩි පාවා දුන් නිසා ජර්මනුන්ට ආධාර කරන්නාහු යුද්ධ හමුදුව වැටී සිටින තත්ත්වය, අති මහත් වේදනාකාරී තත්ත්වය දුටු ඕනෑම කෙනෙකු මේ ගැන අනාවැකි පළ කරනු ඇත. ජර්මානුන් පහර දුන්නේ නම් අප නොවැළැක්විය හැකි ලෙසත්, නිරපේක්ෂ ලෙසත් විනාශ වනු ඇතැයි යුද පෙරමුණේ සිට පැමිණි අවංක අය ප්‍රකාශ කර ඇත්තාහ. අපි දවස් කීපයකින් සතුරන්ගේ ගොදුරු බවට පත්වීමු.

මෙම පාඩම ඉගෙනගත් අපි, කොතරම් බරපතළ රෝගයක් වුවත් අපේ භේදයන් සහ අර්බුද මැඩ නැගී සිටින්නෙමු. මන්දයත්, අපේ ආධාරයට නොමිණිය හැකි වඩාත් විශ්වාසදයක මිතුරෙක්, එනම් සමස්ත ලෝක විප්ලවය පැමිණෙන බැවිනි. බ්‍රෙස්ට් සාමයට වඩා විශ්වාස නොකළැකි තරම් වඩාත් අවඥ සහගත සහ විලෝපකාරී මෙම ටිල්සිට් සාමය[35] වළංගු කිරීම ගැන අපට කියන විට මම මෙසේ පිළිතුරු දෙමි: ස්ථිර ලෙසම එසේය. පොදු ජනතාවගේ දෘෂ්ටි කෝණයෙන් අප බලන නිසා අප මෙය කළ යුතුය. විප්ලවයේ ජයග්‍රාහී කාල පරිච්ඡේදය වන ඔක්තෝබරයේ සිට නොවැම්බර් දක්වා එක් රටෙක අභ්‍යන්තරික වශයෙන් භාවිතයට යෙදුණු උපක්‍රම අපේ පරිකල්පනයේ ආධාරය ඇතිව ලෝක විප්ලවයේ සිද්ධීන්ගේ ප්‍රගමනයට යෙදීමේ අසාර්ථකත්වය සහතික කරනු ඇත. හුස්ම ගැනීම සඳහා ඉඩකඩ ලබා ගැනීම පරිකල්පනයක් හැටියට ''කොමියුනිස්ට්'' නැමැති පුවත්පත හඳුන්වයි — මෙම නාමය කොමියුන් නැමැති වචනයෙන් බිඳගත්තා විය යුතුය — හුස්ම ගැනීමට ඉඩකඩ ලබාගැනීමේ න්‍යායය නිෂ්ප්‍රභ කරනු වස් මෙම පුවත්පත කොළම් ගණනින් පුරවන විට, කට්ටිවාදී සට්ටන සහ භේදවීම් විශාල සංඛ්‍යාවකට අප මූණ පා තිබෙන බවත්, මට විශාල අත්දැකීමක් තිබෙන බවත් මම පවසමි. මෙම රෝගය කට්ටිවාදී පාක්ෂික භේදවීම් නැමති පැරණි ක්‍රමයෙන් සුව නොවන බව, මම පැහැදිලි ලෙස දකිමි, මන්දයත් එය සිද්ධීන් විසින් වඩාත් ඉක්මණින් සුව කරන බැවිනි. ජීවිතය ඉතා ඉක්මණින් ඉදිරියට ගමන් කරයි. මේ අනුව නම් එය ඉතා අනර්ඝය, ඉතිහාසය සිය දුම්රිය යන්ත්‍රය කොතරම් වේගයෙන් පදවන්නේදයත්, ''කොමියුනිස්ට්'' පත්තරයේ කර්තෘවරුන් මීළඟ කලාපය මුද්‍රණය කිරීමට පෙර පෙත්රොග්‍රැඩයේ කම්කරුවන්ගේ බහුතරය ඔවුන්ගේ අදහස් කෙරෙහි තැබූ බලාපොරොත්තු සුන් කරගනු ඇත. මන්දයත්, හුස්ම ගැනීමට කාලය ලබා ගැනීම සත්‍යයක් බව ජීවිතය පෙන්වා දෙන බැවිනි. දැන් අපි සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තබන්නෙමු, දැන් අපට හුස්ම ගැනීමට කාලයක් ඇත. මෙයින් නිසි ප්‍රයෝජනය ගෙන පිතෘභූමිය වඩාත් හොඳින් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා එය උපයෝගී කැරැ ගනිමු. මන්දයත්, අපි යුද්ධයකට පැටලී සිටියෙමු නම්, ඉමහත් බියකින් පලායන යුද්ධ හමුදුවක් අපට තිබෙන අතර එම පලායෑම නැවැත්වීමට අපට සිදුවන බැවින් සහ අපේ සහෝදරවරුන්ට එය නැවැත්වීමට නොහැකි බැවිනි. මන්දයත්, යුද්ධය දේශනාවලට වඩා මහත් බලවත් සහ තර්ක දස දහසකට වඩා මහත් බලවත් බැවිනි. ඔවුනට වාස්තවික තත්ත්වය වටහා ගැනීමට නොහැකි වූ නිසා ඔවුහු යුද්ධ හමුදුව නැවැත්වීමෙහි ලා අපොහොසත් වූහ, එමෙන්ම ඔවුනට එය කළ නොහැකිය. රෝගී යුද්ධ හමුදුව මුළු මහත් ඉන්ද්‍රියයටම රෝගය බෝ කළේය, මෙයින් තවත් නොඇසූ විරූ පරාජයකට අපි ගොදුරු වූයෙමු. ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදය විප්ලවයට තවත් පහරක්, බරපතළ පහරක් ගැසීය. මන්දයත්, මැෂින් තුවක්කු රහිතව අධිරාජ්‍යවාදයේ පහරවලට මුහුණ දීමට අප ඉඩ හැරිය බැවිනි. ඒ අතර ජනතාවට එක්සත් වී සටන් කරන ලෙස වටහා දීම සඳහාත් රුසියානු කම්කරුවන්ට සහ ගොවීන්ට මෙසේ කීම පිණිසත්, හුස්ම ගැනීමට ඇති ඉඩ පහසුවෙන් අපි නිසි ප්‍රයෝජනය ගනිමු: ''ස්වයං විනයක් සහ ඉතා දැඩි විනයක් සංවිධානය කරන්න. නැතිනම් දැන් සිටින පරිදි ජර්මන් සපත්තුවට පැගී සිටීමට තව දුරටත් නුඹලාට සිදුවනු ඇත. පලා යාමට නොව, නොඇසූ විරූ වේදනා විඳ දරා ගැනීමෙහි සමත් යුද්ධ හමුදුවක් බිහි කිරීමට සහ සටන් කිරීමට ජනතාව ඉගෙන ගන්නා තුරු වැළැක්විය නොහැකි සේ එලෙස පැගී සිටීමට සිදුවනු ඇත''. ජර්මන් විප්ලවය තවමත් පටන් ගෙන නැති නිසාත්, හෙට එය පටන් ගන්නා බවට අපට සහතික නොකළ හැකි නිසාත් මෙය වැළැක්විය නොහැකිය. කොමියුනිස්ට් පුවත්පත ලිපි විශාල

සංඛ්‍යාවක් මගින් පූර්ණ ලෙස ප්‍රතික්ෂේප කළ හුස්ම ගැනීමේ ඉඩ පිළිබඳ න්‍යායය ජීවිතය විසින් ඉදිරිපත් කැරූ ඇත්තේ ඒ නිසාය. හුස්ම ගැනීමට ඇති ඉඩ කඩ හැම කෙනෙකුටම පෙනී යන අතර හැම කෙනෙක්ම ඉන් නිසි ප්‍රයෝජනය ගනිති. ඉදිරියට ගමන් කරමින් සිටි ජර්මන් යුද්ධ හමුද පෙත්රොග්‍රාදයට දින කීපයෙක පා ගමනින් ඈත්ව සිටි වකවානුවේදී එම නගරය වැටෙතියි අපි විශ්වාස කළෙමු. අපේ යුද්ධ හමුදවට ගත්විනාව දක්වා පලායාමට තුඩුදුන්, නොවූ විරූ විසංවිධානය සහ සන්ත්‍රාසය මධ්‍යයේ අපේ ඉතා හොඳ නාවිකයින් සහ පුතිලව් කම්කරුවන්[36] ඉමහත් උනන්දුව නොතකා හුදකලාව සිටි විටදී, යටත් නොවූ ස්ථාන අප විසින් යළි අල්ලා ගත් විටදී, දුම්රිය පොළට පැමිණි විදුලි සංඥ ශිල්පියකු, සංඥ යන්ත්‍රය වෙත පැමිණ මෙලෙස දන්විය: ''ජර්මනුන් පෙනෙන තෙක් මානයකවත් නැත. අපි දුම්රිය පොළ අල්ලා ගතිමු.'' ඊට පැය කීපයකට අනතුරුව දුම්රිය මාර්ග කොමසාරිස් කාර්යාලයෙන් මට ටෙලිපෝන් පණිවුඩයක් ලැබිණි: ''අපි ඊළඟ දුම්රිය පොළද අල්ලා ගතිමු. අපි ගම්බුර්ගයට ළඟා වෙමින් සිටිමු. ජර්මනුන් පෙනෙන තෙක් මානයකවත් නැත. විදුලි සංඥ ශිල්පියා ඔහුට අයත් කටයුතුවල නිරත වී සිටී''. අප මුණ පෑ දේවල සැටි එසේය. දවස් එකොළහක යුද්ධය[37] පිළිබඳ සැබෑ ඉතිහාසය මෙයයි. සෝවියට් සභාවල සමුළුවට ආරාධනා කළ යුතු නාවිකයින් හා පුතිලව් කම්කරුවන් විසින් මෙය අපට විස්තර කැරිණි. ඔවුන් සත්‍යය ප්‍රකාශ කළා වේ. එය බිය දනවන තරම් කටුක, බලාපොරොත්තු විරහිත, වේදනාකාරී සහ අවඥ සහගත සත්‍යයකි. එහෙත් එය සියක් වාරයකින් වැඩි ප්‍රයෝජනවත් දෙයකි, රුසියානු ජනතාවට වටහා ගත හැකි දෙයකි.

කෙනෙකුට ජාත්‍යන්තර ක්ෂේත්‍ර විප්ලවයක් ගැන සිහින දැකීමට පිළිවන. මන්දයත්, එය එළැඹෙන බැවිනි. හැම දෙයක්ම උචිත වේලාවට සිදුවනු ඇත. එහෙත් දැනට, ස්වයං විනයත්, හැම දෙයටම පෙර යටත් වීමත්, ඇති කළ යුතුය. එවිට අපට ඉතා අගනා ක්‍රමවත් භාවයකුත්, පැය විසිහතරෙන් යටත් පිරිසෙයින් පැයක්වත්, සටන් කිරීම අධ්‍යයනය කිරීම සඳහා කාලය යෙදවීමට කම්කරුවන් පොළඹවා ගැනීමටත් හැකි වනු ඇත. ලස්සන සුරඟනා කතාවලට වඩා මෙය තරමක් අමාරුය. අද අපට කළ හැකි දේ මෙයයි. මේ විදිහට ඔබට ජර්මන් විප්ලවයට හා ජාත්‍යන්තර විප්ලවයට ආධාර කළ හැකිය. විරාමය ගැනීමේ කාලය දවස් කීයක් තිස්සේ පවතී දැයි අපි නොදනුමු. එනමුදු එය අපට ලැබී ඇත. හැකිතරම් ඉක්මණින් අප යුද්ධ හමුදව විසුරුවා හැරිය යුතුය, මන්දයත් එය රෝගී ඉන්ද්‍රියයක් බැවිනි. ඒ අතරතුර අපි පින්ලන්ත විප්ලවයට ආධාර කරමු.

එසේය, සත්තකින්ම අපි ගිවිසුම උල්ලංඝනය කරමු, දැනටමත් අපි එය තිස් හතළිස් වාරයක් උල්ලංඝනය කර ඇත්තෙමු. සෝවියට් ආණ්ඩු බලය බිහිකොට, එහි අවධි තුනක් වර්ධනය කළ, වේදනා සහගත, විමුක්ති කාමී දීර්ඝ කාල පරිච්ඡේදයක් එළැඹෙන විට, දීර්ඝ, සුපරීක්ෂාකාරී අරගලයක් තිබිය යුතු බව වටහා ගැනීමට අසමත් වන්නේ ළමයින් පමණකි. නින්ද සහගත සාම ගිවිසුම කැරළි උසිගන්වයි. එහෙත් කොමියුනිස්ට් පුවත්පතෙහි සහෝදරවරු, යුද්ධය ගැන කතා කරන විට, ඔවුහු අනුරක්ත හැඟීම්වලට ආයාචනා කරන අතර, මිනිසුන් අධික ලෙස කෝප වී, මිට මෙළ වූ අත් ඔසවමින් රත් පැහැති සංඥ දකින බවත් අමතක කරති. ඔවුහු කුමක් කියතිද? ''පංති හැඟීම ඇති විප්ලවවාදියකු මෙය විඳදරා ගැනීමට සමත් නොවනු ඇත, මෙවන් අපකීර්තියකට කිසි දිනෙක යටත් නොවනු ඇත''. ඔවුන්ගේ පුවත්පත ''කොමියුනිස්ට්'' ලෙස පෙනී සිටී. එහෙත් එය ''ෂ්ලයාහ්තිච්''* යන නාමය දැරිය යුතුය. මන්දයත්, එය අසිපතක් අතින් ගෙන ලස්සන ඉරියව්වෙකින් මෙසේ පවසමින් මිය ගිය ෂ්ලයාහ්තිච්ගේ දෘෂ්ටි කෝණයෙන් දේවල් දෙස බලන බැවිනි: ''සාමය නින්ද සහගතය, යුද්ධය ගෞරවාන්විතය''. ඔවුන් තර්ක කරන්නේ ෂ්ලයාහ්තිච්ගේ දෘෂ්ටි කෝණයෙනි. මා තර්ක කරන්නේ ගොවියකුගේ දෘෂ්ටි කෝණයෙනි.

මා සාමය පිළිගන්නේ යුද්ධ හමුදව පලා යන විට නම්, දහස් ගණනින් මිනිසුන් නැති නොකර ගැනීමට එසේ පලා යා යුතුය, මා එය පිළිගන්නේ තත්ත්වය වඩාත් නරක අතට හැරීම වළක්වාලීම පිණිසය. මෙම ගිවිසුම නින්ද සහගතද? සත්තකින්ම බැරෑරුම් ලෙස කල්පනා කරන හැම ගොවියකුම සහ කම්කරුවෙකුම මා නිවැරදි බව කියනු ඇත. මන්දයත්, සාමය යන්න බලවේග ඒකරාශී කිරීම සඳහා මාධ්‍යයක් බව ඔවුන් දන්නා බැවිනි. ටිල්සිට් සාමයෙන් ඉක්බිතිව ජර්මනුන් නැපෝලියන්ගෙන් නිදහස ලැබීම පිළිබඳ නිදසුන ඉතිහාසය දන්නා බව මා එක්වරකට වඩා ගෙන හැර දැක්වූයෙමි. ටිල්සිට් සාමයෙන් අදහස් කළ දේ පිළිගැනීමට අප ඉදිරිපත් නොවූවද, මම වුවමනාවෙන්ම එය ටිල්සිට් සාමය ලෙස හැඳින්වීමි. වෙනත් ජාතීන් පරාජය කර ජය ලබා ගැනීම සඳහා ජයග්‍රාහකයාට යුද්ධ හමුද සැපයීමෙන් ආධාර දීමට අප බැඳී නැත. මෙවැනි දේ ඉතිහාසයේ සිදුවී තිබේ. ජාත්‍යන්තර ක්ෂේත්‍ර විප්ලවයක් මත පමණක් අප බලාපොරොත්තු තබන්නේ නම්, අපට එවන් දේවලට පවා මුහුණ පෑමට සිදුවනු ඇත. මේ ආකාරයේ යුද්ධ වහල් භාවයකුත් ඉතිහාසය විසින් අප වෙත නොපටවනු වස් වගබලා ගත යුතුය. ලෝකයේ සියලු රටවල සමාජවාදී විප්ලවය ජය ගැනීමට පෙර සෝවියට් ජනරජය වහල්

---

*පෝලන්තයේ රදළ පැලැන්තිය මෙසේ හැඳින්වෙයි. — අනුවාදක

භාවයට ඇද වැටීමට ඉඩ ඇත. ටිල්සිට්හි මින්පෙර නොවූ විරූ නින්ද්‍ය සහගත සාමයක් පිළිගන්නා ලෙස නැපෝලියන් ජර්මනුන්ට බලකර සිටියේය. එහිදී සාම ගිවිසුම් කීපවරක්ම අත්සන් කිරීමට සිදුවිය. එවකට හොප්මන් වැ සිටි නැපෝලියන් සාමය කඩකරන ජර්මනුන් අල්ලා ගත්තේය. අද්‍යතන හොප්මන්ද අප අල්ලා ගනු ඇත. ඔහු අප ඉක්මණින් අල්ලා නොගැනීමට අපි වගබලා ගත යුතු වමු.

ඉකුත් යුද්ධය රුසියානු ජනතාවට කටුක, වේදනා සහගත, එනමුදු බැරෑරුම් පාඩමක් විය. සංවිධානය වීමටත්, විනය ගරුක වීමටත්, යටත්කීකරු වීමටත්, ආදර්ශයක් විය හැකි විනයක් ස්ථාපිත කරලීමටත් එය ඔවුනට උගැන්වීය. විනය ගරුක වන සැටි ජර්මනුන්ගෙන් ඉගෙන ගන්න. මන්දයත්, අපි එලෙස ඉගෙන නොගනිමු නම්, අප විනාශ වන අතර සදාකාලික වහල් භාවයට යටවී අපට ජීවත්වීමට සිදු වනු ඇත.

ඉතිහාසය ගමන් කළේ මේ විදිහටය, මේ විදිහට පමණකි. සාමය යනු යුද්ධයක් කිරීමට පෙර ගන්නා විවේකයක් හැටියටද, යුද්ධය යනු තරමක් යහපත් හෝ තරමක් අයහපත් හෝ සාමයක් ලබා ගැනීමේ මාධ්‍යයක් හැටියටද ඉතිහාසය අපට පෙන්වා දෙයි. බ්‍රෙස්ට්හි පරාජය ලැබූ රට මත පනවන ලද සාමයට බලවේගයන්ගේ සබඳතාවයන් අනුරූපව පැවතිණි. එහෙත් එය අවඥ සහගත සාමයක් නොවීය. ජ්ස්කොව්හි බලවේගයන්ගේ සබඳතාවය අපකීර්තිමත් සහ වඩාත් අවඥ සහගත සාමයකට අනුරූප විය. මීළඟ අවධියේදී පෙත්රොග්‍රාදයේදී සහ මොස්කව්හිදී හතර ගුණයකින් වඩාත් වැඩි අවඥ සහගත සාමයක් අප මත පටවනු ඇත. මොස්කව්හි අපේ තරුණ මිතුරන් කියන පරිදි සෝවියට් බලය රූපාකාරයක් පමණක් බව අපි නොකියමු. එක් හෝ තවත් විප්ලවවාදී මූලධර්මයක් සඳහා හරය පරිත්‍යාග කළ හැකියැයි අපි නොකියමු. රුසියානු ජනතාව සංවිධානය වී විනය ගරුක විය යුතු බව ඔවුන් අවබෝධ කැර ගත යුතුයැයි අපි කියා සිටිමු. එවිට සියලු ටිල්සිට් සාම ගිවිසුම්වලට මුහුණ දී නැගී සිටීමට ඔවුහු සමත් වනු ඇත්තාහ. විමුක්ති යුද්ධවලට අති විශාල වශයෙන් බහු ජනතාව සහභාගි වන විට, විමුක්තිය ඉතා ඉක්මණින් ඇති වන බව එම යුද්ධවල මුළු මහත් ඉතිහාසය පෙන්වා දෙයි. අපි මෙසේ පවසමු: ඉතිහාසය මේ විධියට ඉදිරියට ගමන් කරන්නේ නම්, යුද්ධය සඳහා සාමය අතහැර දැමීමට අපට සිදුවනු ඇත. එමෙන්ම මෙය මීළඟ දවස් කීපය තුළදී සිදුවීමට ඉඩකඩ ඇත්තේය. හැම දෙනෙක්ම සූදානමින් සිටිය යුත්තාහ. සියලු පුවත්පත් කියන පරිදි නාර්වා නගරය දැනටමත් අල්ලා ගෙන නැතිනම් ජර්මනුන් නාර්වා අසල සූදානම් වන බවට මට නම් සැකයෙක සේයාවක් පවා නැත. නාර්වාහි නොව නාර්වා අසලය; ජ්ස්කොව්හි නොව ජ්ස්කොව් අසලය. මීළඟ පිම්මේදී පෙත්රොග්‍රාදය

අල්ලා ගැනීම සඳහා ජර්මන්නු සිය නිත්‍ය හමුද එක්රැස් කරන අතර දුම්රිය මාර්ග සූදානම් කරති. එමෙන්ම මේ වන මෘගයා ඉතා හොඳින් පිම් පනී. ඌ මෙය ඔප්පු කැර ඇත. ඌ යළිත් පනිනු ඇත. මේ ගැන නම් සැකයෙක සේයාවක් පවා නැත. ඒ නිසා අප සූදානම් විය යුතුය. අපි කටමැත දෙඩවීම නැවැත්විය යුතු වමු. එහෙත් හුස්ම ගැනීමට එක දවසක් වුව තිබේ නම් එය ලබා ගත යුතුය. මන්දයත්, පෙත්රොග්‍රාදයෙන් පිටවීම සඳහා එක දවසක විවේකයකින් වුවද නිසි ප්‍රයෝජන ලබා ගත හැකි බැවිනි. මෙම නගරය සතුරා අතට පත්වුවොත් අපේ නිර්ධනීන් ලක්ෂ සංඛ්‍යාවක් මීට පෙර නොඇසූ විරූ වධ හිංසාවලට හසුවනු ඇත. පෙත්රොග්‍රාදයෙන් පිටවීයාම සංවිධානය කිරීමට දවස් කීපයක් හෝ ලබා ගැනීම පිණිස මේ ගිවිසුමට වඩා විසි ගුණයකින්, සියක් ගුණයකින් අධික අවඥ සහගත සාමයකට වුවද අත්සන් තැබීමට මා සූදානම් බව මම යළිත් වරක් පවසමි. එසේ අත්සන් කිරීම මගේ යුතු කමක් ලෙස මම සළකමි. මන්දයත්, මෙසේ කිරීමෙන් කම්කරුවන්ගේ දුක් වේදනා මා තුනී කරන බැවිනි; නැතිනම් ඔවුන් ජර්මනුන්ගේ වියගහට යටවීමට ඉඩ ඇති බැවිනි; මෙසේ කිරීමෙන් පෙත්රොග්‍රාදයෙන් අපට අවශ්‍ය සියලු ද්‍රව්‍යයන් සහ වෙඩි බෙහෙත් ආදිය පිටට ගෙනයාමට මා ආධාර කරන බැවිනි; මා ආරක්ෂකවාදියකු බැවිනි; දැනට විසුරුවා හරින ලද අපේ රෝගී යුද්ධ හමුදව ප්‍රතිකාර ලබමින් සිටින ඉතා ඈත පසුපස වුවද, යුද්ධ හමුදවක් පිළියෙළ කිරීම සඳහා මා පක්ෂ පාත බැවිනි.

හුස්ම ගැනීමට ඇති මෙම විවේකය කොතරම් කාලයක් පවතී දැයි අපි නොදනුමු. එම තත්ත්වයෙන් නිසි ප්‍රයෝජන ගැනීමට අපි උත්සාහ කරන්නෙමු. සමහර විට මෙම විවේක කාලය දීර්ඝ විය හැකිය, සමහර විට එය දවස් කීපයක් පැවතිය හැකිය. ඕනෑම දෙයක් සිදුවිය හැකිය, කිසිවෙක් එය නොදනිති, එය දැනගැනීමටද නොහැකිය. මන්දයත්, සියලු ප්‍රධාන බලවතුන්ට යුද පෙරමුණු කීපයක සටන් කිරීමට බැඳීමක්, තල්ලු කිරීමක්, බල කිරීමක් සිදුවී තිබෙන බැවිනි. හොප්මන්ගේ හැසිරීම නිර්ණය වන්නේ ප්‍රථමයෙන් සෝවියට් ජනරජය විනාශ කැර දැමීමේ අවශ්‍යතාවය අනුවය, දෙවනුව, ඔහුට යුද පෙරමුණු කීපයක සටන් කිරීමට සිදුවීම අනුවය; තෙවනුව, ජර්මනිය තුළ විප්ලවය මෝරමින් වර්ධනය වීම අනුවය, හොප්මන් මේවා සියල්ල දනී. සමහරුන් පවසන පරිදි මෙම මොහොතේදී පෙත්රොග්‍රාදයත් මොස්කව් නගරයත් අල්ලා ගැනීමට ඔහුට නොපුළුවන. එහෙත් ඔහුට හෙට එය කළ හැකි වනු ඇත. එවැන්නකට ඉඩ කඩ ඇත්තේය. මම යළිත් මෙසේ පවසමි: යුද්ධ හමුදව පැහැදිලි ලෙසම රෝගී තත්ත්වයෙක පවතින විටෙක, මොනවා වුණත් යටත් පිරිසෙයින්, දවසක හෝ විවේකයක් ලබා ගනු වස් අප ඉදිරියේ ඇති හැම

අවස්ථාවෙකින්ම ප්‍රයෝජන ගන්නා විටෙක, පොදු ජනතාව සමග සම්බන්ධකම් ඇති, යුද්ධය කුමක් දැයි දන්නා පොදු ජනතාව කවුරුන් දැයි දන්නා, සෑම බැරෑරුම් විප්ලවවාදියෙක්ම පොදු ජනතාව විනය ගරුක කර වීමට කටයුතු කළ යුතුය, ඔවුන් සුව කළ යුතුය, අලුත් යුද්ධයක් සඳහා ඔවුන් පුබුදුවාලිය යුතුය. අප නිවැරදි බව එවැනි සෑම විප්ලවවාදියෙක්ම පිළිගනු ඇත. ඕනෑම අපකීර්තිමත් සාමයක් නිසි දෙයක් ලෙස පිළිගනු ඇත. මන්දයත්, එය නිර්ධන පංතියේ විප්ලවයේ සහ රුසියාවේ පුනර්ජීවනයේ වුවමනාවන්ගේ යහපත පිණිස වන බැවිනි, රෝගී ඉන්ද්‍රියයෙන් ඉවත්වීමට එයින් ඉඩ ලැබෙන බැවිනි. මෙම සාම ගිවිසුමට අත්සන් තැබීමෙන් අප අපේ කම්කරු විප්ලවය නවත්වන්නේ නැති බව සිහිබුද්ධිය ඇති සෑම මිනිහකුටම අවබෝධ වෙයි. ජර්මනුන් සමග සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමෙන් අප යුද්ධමය ආධාර දීම නවත්වන්නේ නැති බව හැම කෙනෙකුටම වැටහෙයි. අපි ෆින්ලන්ත වාසීන්ට යුද්ධායුධ යවමු. එහෙත් උචිත නොවන යුද සේනාංක නොවේ.

සමහර විට අපට යුද්ධය පිළිගැනීමට සිදුවනු ඇත. සමහර විට හෙට අපි මොස්කව් නගරය වුව පාවාදී, ඉන් අනතුරුව ප්‍රහාරයක් ගැසීමට ඉදිරිපත් වන්නෙමු. ජනතාවගේ මනෝභාවයේ අවශ්‍ය වෙනස් වීමක් ඇති වන්නේ නම්, සතුරාගේ හමුදුවලට විරුද්ධව අපි අපේ හමුදු මෙහෙය වන්නෙමු. මෙම වෙනස්වීම වර්ධනය වෙමින් පවතින අතර ඒ සඳහා බොහෝ කාලයක් අවශ්‍ය වෙයි. පුළුල් පොදු ජනතාව අද පවසන දේවලට වඩා වෙනස් දේ පවසන විට එම වෙනස ඇති වන්නේය. මෙයට උචිත කාලය එළැඹී ඇතැයි මටම කියංගත නොහැකි නිසා ඉතා බරපතළ සාම කොන්දේසි වුව පිළිගැනීමට මට සිදුවී තිබේ. පුනර් ජීවන සමය එළැඹෙන විට හැම කෙනෙකුම එය හඟිනු ඇත. රුසියානුවා මෝඩයකු නොවන බව පෙනෙනු ඇත. දැනට වැළකී සිටිය යුතු බව ඔහු වටහා ගනී. මෙම උද්යෝග පාඨය ක්‍රියාවට පෙරළීම අවශ්‍යය. අප පක්ෂ සමුළුවේත්, සෝවියට් සභාවල සමුළුවේත් ප්‍රධාන කර්තව්‍යය, මෙයය.

අළුත් ආකාරයකින් වැඩ කිරීමට අප උගත යුතුය. එය නොමිණිය හැකි තරම් අමාරු දෙයකි, එනමුදු එය කොහෙත්ම බලාපොරොත්තු රහිත නොවේ. අපි අපේ මුග්ධ අතිභයානක ආපදශීලී කටයුතුවලින් සෝවියට් බලය නොබිඳිමු නම්, එයට සෝවියට් බලය බිඳ හෙළීමට නොහැකිය. තව දුරටත් අපට වධදීමට අපි ඉඩ නොදෙමුයි ජනතාව කියන වේලාවක් පැමිණෙනු ඇත. එහෙත් එය සිදුවන්නේ අප මේ ආපදශීලී ක්‍රියාවට සූදනම් නැතිනම් පමණකි. මේ නොබෝද අප අත්සන් කළ නොවූ විරූ අවඥ සහගත සාම ගිවිසුම යටතේ සහ බරපතළ තත්ත්වයන් යටතේ අපට ක්‍රියා කළ හැකි බව අප ඔප්පු කළහොත් පමණකි. මන්දයත්, යුද්ධයක් හෝ සාම ගිවිසුමක් හෝ මගින් පමණක් මෙවැනි ඓතිහාසික අර්බුද විසඳාලිය නොහැකි බැවිනි. අවඥ සහගත සාම කීපයකට ඉක්බිතිව ස්වකීය ටිල්සිට් සාමය අත්සන් කළ විට, 1807 දී රාජාණ්ඩුවාදී සංවිධානයකට බැඳී සිටි ජර්මන් ජනතාව විලංගුවලට හසුවූහ. එයට පෙර සාම ගිවිසුම් හැම එකක්ම අලුත් අවඥවන් සහ අලුත් උල්ලංඝනයන් සඳහා නව විවේක විය. බහු ජනතාව සෝවියට් සභාවලට සංවිධානය කිරීම අපේ කාර්යය පහසු කරවනු ඇත.

අපේ උද්යෝග පාඨය විය යුත්තේ එකකි — එනම් යුද්ධ කිරීමේ කලාව නිසිලෙස ඉගෙන ගැනීම සහ අපේ දුම්රිය මාර්ග යථා තත්ත්වයට පත් කැරැලීමය. දුම්රිය මාර්ග රහිතව සමාජවාදී විප්ලවකාරී යුද්ධයක් කිරීම නින්දිත පාවාදීමකි. අපි නිසි ක්‍රියා පිළිවෙතක්ද, විප්ලවයේ ඉතා හොඳ දේ නිෂ්පාදනය කරන සියලු බලය හා සියලු ශක්තිය නිර්මාණය කළ යුතු වෙමු.

ඇත පසුපස සමග සම්බන්ධකම් ඇති කැරැ ගෙන යාම සහ අලුත් යුද්ධ හමුදු සෑදීම සඳහා එක් පැයක විවේකයක් හෝ ඔබට දුන්නද එය බඳ අල්ලා ගන්න. ඔබට දඬුවම් දුන් සහ තවත් ඉදිරියට දඬුවම් දිය හැකි මායාමතයන් අත හැර දමන්න. අප ඉදිරියේ ඉතා බරපතළ පරාජයන් සහිත යුගයක් පවතී. එය දැනට අප සමගය. එය පිළිගැනීමට අපට ශක්තියක් තිබිය යුතුය. නීති විරෝධි තත්ත්වයන් යටතේත්, ජර්මනුන්ට කෙළින්ම වහල් භාවයට ඇද වැටීමේ තත්ත්වයන් යටතේත්, ඉතා ස්ථිර ලෙස ක්‍රියා කිරීමට අප සූදනම් විය යුතුය. එය දීප්තිමත් පාටින් ඇඳ පෙන්වීමට අවශ්‍ය නැත; එය ඇත්ත වශයෙන්ම ටිල්සිට් සාමයකි. පරාජයන් නොතකා අපට මේ විදිහට ක්‍රියා කිරීමට පුළුවන් නම්, අප ජය ගන්නා බව නිරපේක්ෂ විශ්වාසයකින් යුතුව ප්‍රකාශ කළ හැකිය. (අත්පොළසන්.)

1918 මාර්තු 9 (පෙබරවාරි 24) ද
''ප්‍රාව්ද'' අංක 45 කලාපයේ කෙටි
පුවත්පත් වාර්තාවක් ලෙස පළවිය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 3-26 පිටු

2

මාර්තු 8 ද මධ්‍යම කාරක සභාවේ දේශපාලන වාර්තාව අරභයා ඇතිවූ විවාදයේදී කළ අවසාන කතාව

සහෝදරවරුනි, සාපේක්ෂ වශයෙන් සමහර නොවැදගත් කරුණුවලින් ආරම්භ කිරීමට, අග සිට පටන් ගැනීමට මට අවසර දෙන්න. බුහාරින් සහෝදරයා ඔහුගේ කතාව අගදී අප පෙත්ල්යූරාට[38] සමාන

කිරීමට තරම් ඈතට ගියේය. ඔහු ඒ ගැන එසේ සිතන්නේ නම්, ඔහුට අපත් සමග එකම පක්ෂයක රැඳී සිටිය හැකිද? මේවා පුහු කතා නොවේද? සත්තකින්ම ඔහු පවසන පරිදි තත්ත්වය එසේ වී නම්, අප එකම පක්ෂයක සාමාජිකයින් නොවිය යුතුය. අප එකට සිටීමෙන් ඔප්පු වන්නේ අප සහ බුහාරින් අතර සියයට අනූවක එකඟත්වයක් ඇති බවය. උක්රයිනය පාවාදීමට අපට වුවමනා වී තිබේ යැයි කියමින් ඔහු විප්ලවවාදී වාග් පාඨ කීපයක් එකතු කළ බව නම් සත්‍යයකි. මෙවැනි පුහු කතා ගැන කාලය මිඩංගු කිරීම අනවශ්‍ය බව මට විශ්වාසය. දැන් මම රියසානොව් සහෝදරයා ගැන සඳහන් කරමි. අවුරුදු දහයකට වරක් සිදුවන විශේෂිතයක් නිසා රීතියේ සත්‍යතාවය ඔප්පු වන බව කිවයුතුය. ඉතින් ඒ අනුව ඔහුට අහම්බෙන් මෙන් බැරෑරුම් වචනයක් පැවසීමට අවස්ථාවක් ලැබිණි. (අත්පොළසන්). ලෙනින් කාලය ලබාගනු වස් අවකාශය අතහැර පසුබසින බව හේ පැවසීය. මෙය දර්ශනික තර්කනයක් තරම්මැය. මුළු මහත් හරය විස්තර කැරෙන බැරෑරුම් පාඨයක් — සත්තකින්ම එය පාඨයක් පමණකි — රියසානොව් සහෝදරයාගේ මුවින් පිටවූ සැටි අපට ඇසිණි. අවශ්‍ය කාලය ලබාගැනීම පිණිස සැබෑ ජයග්‍රාහකයාට අවකාශය දී පසුබැසීමට මා කැමතිය. අප ඉදිරියේ තිබෙන ප්‍රශ්නයේ පූර්ණ හරයත්, එකම හරයත් එය පමණකි. විප්ලවවාදී යුද්ධයක අවශ්‍යතාවය, ගොවි ජනතාව පුබුදුවාලීම ආදී අනික් සියලු දේ නිකම් දෙඩවීම් පමණකි. යුද්ධයක් කළ හැකිද යන ප්‍රශ්නයේදී මත දෙකක් තිබිය නොහැකි බව අහවාලන බුහාරින් සහෝදරයා ''ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියකුගෙන් අසන්නයැ'' යි (ඔහුගේ වචන මම එලෙසම ලියාගතිමි) කියයි. ඔහු මෙලෙස ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කරන නිසාත්, ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියකුගෙන් අහන්න යැයි කියන නිසාත් මම ඔහුට පිළිතුරු සපයමි. මේ ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියා, මට කතා කිරීමට අවස්ථාව ලැබුණු ප්‍රංශ යුද්ධ නිලධාරියකු[39] හැර අන් කිසිවකු නොවේ. ප්‍රංශ නිලධාරියා මා දෙස බැලුවේ කෝපය පිරි දෙනෙතිනි; සත්තකින්ම මා ජර්මනුන්ට රුසියාව විකුණුවා නොවේද? ඔහු මෙසේ පැවසීය: ''මම රාජාණ්ඩුවාදියෙක්, ප්‍රංශයේ රාජාණ්ඩුවාදයේ උන්නතියට පක්ෂ වූවෙක්. ජර්මනියේ පරාජය සඳහා ක්‍රියා කරන්නෙක්. ඉතින් ඒ නිසා මම සෝවියට් ආණ්ඩු බලයට පක්ෂයැයි සිතන්න එපා''. — ඔහු රාජාණ්ඩු වාදියෙක් නම් එහෙම සිතන්නේ කොහොමද? — ''නමුත් මම බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුමට එකඟයි, එය අත්‍යාවශ්‍ය දෙයක් නිසා.'' ''ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියකුගෙන් අසන්න'' යන අභියෝගයට පිළිතුර එසේය. ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියෙක් මා කී දෙය එනම්, අපට බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුම අත්සන් කිරීමට සිදුවීයැයි කියනු ඇත. අපේ මතභේද දැන් බොහෝ දුරට අඩුවී යැයි බුහාරින්ගේ කතාවෙන් පැන නගින්නේ නම්, එසේ වූයේ අප අතර මතභේදයට තුඩුදෙන ප්‍රධාන කරුණ ඔහුගේ ආධාර කරුවන් විසින් සඟවා තැබූ නිසාය.

පොදු ජනතාව අතර පරාජිතවාදය ඇති කළහයි බුහාරින් බෙරිහන් දෙන විට, ඔහු සම්පූර්ණයෙන්ම නිවැරදිය. වෙනසකට ඇත්තේ ඔහු පහර දී ගන්නේ ඔහුටම මිස අපට නොවීමය. මධ්‍යම කාරක සභාව තුළ මේ අවුල ඇති කළේ කවුද? බුහාරින් සහෝදරය, ඔබ මිස අනෙකකු නොවේ. (සිනා.) ''නැතැ'' යි කියා ඔබ කොතෙක් කෑ ගැසුවද සත්‍යය හෙළි වනු ඇත. අපි මෙතන සහෝදරාත්මක පවුලේ රැස්වී සිටිමු. අපි අපේ සමුළුවට පැමිණ සිටිමු. සැඟවීමට කිසිවක් නොමැත. සත්‍යය ප්‍රකාශ කළ යුතු ය. සත්‍යය නම් මධ්‍යම කාරක සභාව තුළ ප්‍රවණතා තුනක් තිබීමය. පෙබ්‍රවාරි 17 ද බුහාරින් සහ ලෝමව් චන්දය දීමෙන් වැළකී සිටියහ. ජනවාරි මස 21 ද ඓතිහාසික චන්දය දීමේදී ඡන්දය දුන් සැටි බලා ගැනීමට කැමති ඕනෑම පාක්ෂිකයකුට ලේකම් මණ්ඩලයේ කාර්යාලයට ගොස් එය බලාගත හැකි වනු පිණිස චන්දය දුන් සැටි පෙන්වන වාර්තාවක් සහ එහි පිටපත් සූදනම් කරන ලෙස මම ඉල්ලා සිටියෙමි. එය ඔවුන් අස්ථිර ලෙස සෙළවුණු සැටිත් අප කිසිසේත්ම නොසෙල්වී සිටි සැටිත් පෙන්වා දෙයි. අපි මෙසේ කියූවෙමු: ''විප්ලවවාදී යුද්ධයකට සූදනම් වීම සඳහා බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුමට වඩා හොඳ දෙයක් නොලැබෙන බැවින් අපි එය පිළිගනිමු''. පෙත්‍රොග්‍රාදයෙන් පිටවීයාම සඳහා දැන් දවස් පහක කාලයක් ලැබී තිබේ. දැන් ක්‍රිලේන්කෝ සහ පද්වොයිස්කි විසින් අත්සන් තබන ලද අධි ප්‍රකාශනය[40] පළවී ඇත. මේ දෙදෙනා වම්මුන් නොවූ අතර, ක්‍රිලේන්කෝ වාර්තා කළ දේ අප මවා පෑ දෙයක් ලෙස නම් කරමින්, ක්‍රිලේන්කෝ ''ඇදගෙන ආවාහ' යි කියමින් බුහාරින් ඔවුනට අපහාස කළේය. මේ දෙදෙනා කී දේ සමග අපි සම්පූර්ණයෙන්ම එකඟ වමු. තත්ත්වය එසේය. මා කළ ප්‍රකාශය ඔප්පු කිරීමට සාක්ෂ්‍ය ඉදිරිපත් කළේ මේ යුද්ධ සෙනවිවරුන් දෙදෙනාය. පහර ගැසීමට ජර්මනුන් අසමත්යැයි කියමින් නුඹලා එය නිෂ්ප්‍රභ කළෝය. යුද්ධ තාක්ෂණිකය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් ඇති නොවූ ඔක්තෝබරය සමග මෙම තත්ත්වය සන්සන්දනය කරන්නේ කෙසේද? ඔබට සත්‍ය කරුණු ගැන කල්පනා කර බැලීමට වුවමනා නම් මේ කරුණ ගැන කල්පනා කරන්න: අපේ මතභේදය ඇති වූයේ යුද්ධයක් කිරීම අවාසිදායක වූ විට එය ආරම්භ කළ නොහැකිය යන ප්‍රශ්නය ගැනය. ''නුදුරු අනාගතයේදී යුද්ධයක් ඇතිවිය හැකිද?'' යන සෝෂාකාරී ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කරමින් බුහාරින් සහෝදරයා ඔහුගේ අවසාන කතාව ආරම්භ කළ විට, ඔහු මා ඉමහත් මවිතයටපත් කළේය. මම චකිතයෙන් තොරව පිළිතුරු දෙන්නෙමි ඇති විය හැකිය. එහෙත් දැන් සාමය පිළිගත යුතුය. මෙහි පරස්පර විරෝධයක් නොමැත.

මේ කෙටි සටහන් වලින් ඉක්බිතිව මීට ඉහත කතාකළ කතිකයින්ට මම සවිස්තර පිළිතුරු සපයමි. රාදෙක් සම්බන්ධයෙන් නම් මා විශේෂිතයක් කළ යුතුය. එහෙත් උරිත්ස්කි සහෝදරයා විසින් කළ තවත් කතාවක් ඇත. ඔහුගේ කතාවේ කැනොස්සා[41] "පාවාදීම", "පසුබැසීම", "අනුවර්තනය" හැර වෙනත් යමක් තිබේද? මේවා සියල්ල මොනවා ගැනද? ඔබේ විවේචනය ඔබ වාමාංශික එස්ආර් පුවත් පතකින් ලබාගත්තා නොවේද? තමන් අයි වාමාංශයට අයත්යැයි සිතාගන්නා සාමාජිකයින් මධ්‍යම කාරක සභාවට ඉදිරිපත් කළ ප්‍රකාශනයක් බුබ්නොව් සහෝදරයා කියැවීය. "මධ්‍යම කාරක සභාවේ හැසිරීම ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතිය වෙත ගසන ලද පහරකි" යි පැවසීමෙන් ඔවුහු ලෝකය ඉදිරියෙහි ප්‍රදර්ශනයක පූර්ණ ආදර්ශයක් පෙන්වා ලූහ. මෙය පුහු වාග් පාඨයක් හැර වෙන කුමක්ද? "මුළු මහත් ලෝකය ඉදිරියේ දුර්වලත්වය ප්‍රදර්ශනය කිරීම!" අප එය ප්‍රදර්ශනය කරන්නේ කෙසේද?සාමය යෝජනා කිරීමෙන්ද?අපේ යුද්ධ හමුදාව පලාගිය නිසාද? ජර්මනියට විරුද්ධව මේ මොහොතේදී යුද්ධයක් ආරම්භ කිරීම සහ බ්‍රෙස්ට් සාමය පිළිනොගැනීම, අපේ යුද්ධ හමුදාව රෝගී බවත් එයට යුද්ධ කළ නොහැකි බවත් මුළු මහත් ලෝකයටම පෙන්වීමක් යැයි අප ඔප්පු නොකළේද? මෙම වැනෙනසුලු ගතිය අප බිහිකළහයි බුබ්නොව් ස්ථිරකරන විට, එය එහෙම පිටින්ම පුහු ප්‍රකාශනයකි, එසේ වූයේ අපේ යුද්ධ හමුදාව රෝගී තත්ත්වයෙක සිටි බැවිනි. ඉක්මනින් හෝ විරාමයක් ඇති කළ යුතුව තිබිණි. නුඹලාගේ උපක්‍රමය නිවැරදි වී නම්, අපට මාසයක විරාමයක් ලබාගැනීමට ඉඩ තිබිණි. එහෙත් නුඹලාගේ උපක්‍රමය වැරදි නිසා අපට දවස් පහක විරාමයක් පමණක් ලැබී ඇත. එය පවා යහපත්ය. බියෙන් පලායන යුද්ධ හමුදාවක් නැවැත්වීමට සමහර විට දවස් කීපයක් වුවද ප්‍රමාණවත් බව යුද්ධ ඉතිහාසය පෙන්වා දෙයි. දැන් මෙම සාමය නොපිළිගන්නා, මෙම යක්ෂමය සාම ගිවිසුම අත්සන් නොකරන කෙනෙක් වෙති නම්, ඔහු උපක්‍රමශීලියකු නොව පුහු වාග් පාඨ දෙඩවන්නෙකි. සංවේගදායක කරුණ මෙයයි. "දුර්වලතාවය ප්‍රදර්ශනය කිරීම", "පාවාදීම" ආදිය ගැන මධ්‍යම කාරක සභාවේ සාමාජිකයින් මට ලියන විට ඔවුහු ඉතා හානිකර, පුහු, ළාමක වාග් පාඨ ලියති. ප්‍රදශීනය නොකළ යුතු විටෙක, අපට විරුද්ධ ප්‍රහාරයක් නොවැළැක්විය හැකි විටෙක සටන් කිරීමට උත්සාහ දැරීමෙන් අපි අපේ දුර්වලත්වය ප්‍රදර්ශනය කළෙමු. ප්ස්කොව්හි ගොවීන් ගැන කිව යුත්තේ, ජර්මනුන් ගොවීන්ට සළකන සැටි විස්තර කිරීමටත්, බිය හරාන්තවී පලායන සෙබළාගේ මනෝභාවය වෙනස් කොට ඔහු ලවා, "බොල්ෂෙවික් වරුන් නවත්වන බවට පොරොන්දු වූ යුද්ධය මෙය නොවන බව ස්ථිරය, මෙය සෝවියට් බලයට විරුද්ධව ජර්මනුන් ගෙනයන නව යුද්ධයකි" යි කියවීමටත්, සෝවියට් සභාවල මහා සමුළුවට අපි එම ගොවීන් ගෙන එන්නෙමුයි යන්නය. එවිට සුවවීම ආරම්භ වනු ඇත. එහෙත් කිසිකෙනෙකුට පිළිතුරක් දිය නොහැකි, ප්‍රශ්නයක් ඔබ අසති. විරාමය කොතරම් කල් පවතීද යන්න කිසිවෙක් නොදනිති.

ඊළඟට ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයාගේ ස්ථාවරය ගැන යමක් කිව යුතුය. ඔහුගේ ක්‍රියාකාරීත්වයේ පැති දෙකක් වෙන් කිරීම අවශ්‍ය වේ. බ්‍රෙස්ට්හි තීරක සාකච්ඡා ඔහු ආරම්භ කළ විට සහ එය උද්ඝෝෂණය සඳහා ඉතා කදිම ලෙස පාවිච්චි කළ විට, අපි හැම දෙනාම ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයා සමග එකඟ වීමු. මා සමග කළ සාකච්ඡාවලින් කොටසක් ඔහු ගෙනහැර දැක්වීය. ජර්මනුන් අපට අන්තිම නිවේදනයක් ඉදිරිපත් කරන තුරු අප අල්ලා ගෙන සිටිය යුතු බවටත්, ඉන් ඉක්බිතිව අපි ඔවුනට අවනත වන බවටත් අප අතර එකඟතාවයක් තිබුණු බව මවිසින් මෙහිදී එකතු කළ යුතුය. ජර්මන්නු අප රැවටූහ. ඔවුහු දවස් හතෙන් පහක් අපෙන් උදුරා ගත්හ.[42] කරුණු පමාකිරීම අරමුණු කැරැගත් තාක්කල් ට්‍රොට්ස්කිගේ උපක්‍රම නිවැරදි විය. යුද්ධ තත්ත්වය නිමාවට පත් කළ නමුදු සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තබා නැතැයි යන ප්‍රකාශනය කිරීමත් සමගම එය සාවද්‍ය විය. සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කළ යුතුයැයි මම ඉතා ස්ථිර ලෙස යෝජනා කළෙමි. බ්‍රෙස්ට් සාමයට වඩා යහපත් දෙයක් අපට ලබාගත නොහැකි විය. අපට මාසයක විරාමයක් ලබා ගැනීමට ඉඩ තිබුණු බවත්, අපෙන් කිසිවක් නැති නොවන බවත් දැන් හැම දෙනෙකුටම පැහැදිලිය. ඉතිහාසය එය අතුගා දමා ඇති බැවින්, ඒ ගැන මතක් කිරීම වුවද නොවටී, එහෙත් බුහාරින් "අප නිවැරදි බව සිද්ධීන් පෙන්වනු ඇතැ"යි කියන විට එය හාස්‍යජනකය. මා නිවැරදි, 1915 තරම් ඈත කාලයකදී මා මෙසේ ලියූ බැවිනි: "යුද්ධයක් කිරීම සඳහා සූදනම් විය යුතුය, එය නොවැළැක්විය හැකිය, එය එළඹෙමින් පවතී. එය එළඹෙනු ඇත."* එහෙත් බොරුවට කටමැත දෙඩවන්නේ නැතිව, අප සාමය පිළි ගත යුතුව තිබිණි. යුද්ධය එළැඹෙමින් පවතින නිසාම සාමය පිළිගැනීම වඩාත් අවශ්‍ය විය. පෙත්රොග්‍රාදයෙන් නිෂ්ක්‍රමණය වීම හෝ දැන් යටත් පිරිසෙයින් අපි පහසු කරමින් සිටිමු, අපි එය දැනටමත් පහසු කළෙමු. මෙය සත්‍යයකි. "වින්නිවෙන්කෝ[43] සමග සාමයක් ඇති කැරැනොගන්නා බවට පොරොන්දු වෙන්නැ"යි ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයා අළුත් ඉල්ලීම් ඉදිරිපත් කරන විට, එවැනි පොරොන්දුවක් මට කොහෙත්ම දිය නොහැකි බව මම කියමි. සමුළුව එම පොරොන්දුව භාර ගන්නේ නම්, මා හෝ මට සමාන

---

*ලෙනින් කෘති එකතුව, 4 වැනි මුද්‍රණය, 21 වෙළුම, 368 පිටුව. — සංස්කාරක

මත දරන අනිකුත් පුද්ගලයින් හෝ එවැන්නකට වගකීම භාර නොගනු ඇත. එහි තේරුම වන්නේ, හැකි අවස්ථාවලදීම පසුබැසීම සහ සමහර විට පහරදීම නැමැති උපක්‍රමශීලී පැහැදිලි ප්‍රතිපත්තිය වෙනුවට රූපික තීරණයක් මගින් අපේ අත් බැඳ තැබීමය. යුද්ධයකදී රූපික තීරණ මගින් බැඳ තැබීම නොකළ යුතුය. යුද්ධයේ ඉතිහාසය නොදැන සිටීමත්, ගිවිසුමක් යනු ශක්තිය ගොනුකැර ගන්නා මාධ්‍යයක් බවත් නොදැන සිටීමත් හාස්‍යජනකය. මම දැනටමත් ප්‍රැසියන් ඉතිහාසය ගැන සඳහන් කළෙමි. සමහර මිනිසුන් ළමයිනට සමානය. අප සාම ගිවිසුමකට අත්සන් කළ පමණින්, අප සාතන්ට විකුණා නරකයට ගියහයි ඔවුහු කල්පනා කරති. පරාජයට පසුව ගිවිසුමක් ඇති කැර ගැනීම ශක්තිය ගොනු කැර ගැනීමේ මාධ්‍යයක් බව යුද්ධ ඉතිහාසයෙන් පැහැදිලි ලෙස පෙනෙන විට, මෙය හුදු හාස්‍යජනක දෙයකි. එක් යුද්ධයකට අනතුරුව ක්ෂණිකව තවත් යුද්ධයක් ආරම්භවන සැටි ඉතිහාසයේ සිදුවීම් වලින් පෙනේ. අපට ඒ හැම දෙයක්ම අමතක වී ඇත. පැරණි යුද්ධය...* පරිවර්තනය වන සැටියක් අපි දකිමු. රූපික තීරණ වලින් සදාකාලිකව බැඳ තැබීමට ඔබ කැමති නම්, ඔබට එසේ කළ හැකිය. එවිට වගකිව යුතු නිල සියල්ල වාමාංශික එස්ආර් වරුන්ට භාර දෙන්න. අපි එයට වගකීම භාර නොගනිමු. භේදවීමේ අභිප්‍රායයක සේයාවක් පවා මෙහි නොමැත. සිද්ධීන් විසින් ඔබට පාඩම් උගන්වන බවට මට සැකයක් නැත. මාර්තු 12 ද වැඩි ඈත නොවේ. ඔබට සාක්ෂ්‍ය විශාල සංඛ්‍යාවක් ලැබෙනු ඇත.[44]

වචනයේ පරිසමාප්ත අර්ථයෙන් එය පාවාදීමකියි ට්‍රොට්ස්කි සහෝදරයා පවසයි. මෙය නිරපේක්ෂ ලෙස සාවද්‍ය ස්ථාවරයක් බව මම තරයේ කියා සිටිමි.** මෙය ස්ථිර ලෙස ඔප්පු කිරීම සඳහා මම නිදසුනක් ඉදිරිපත් කරන්නම්: මිනිසුන් දෙදෙනෙක් ගමන් කරන විට මිනිස්සු දහදෙනෙක් ඔවුනට පහර දෙති, එකෙක් සටන් කරන විට අනිකා පැන දුවති නම්, එය පාවාදීමකි. එහෙත් අපට සෙබළුන් ලක්ෂයක් බැගින් ඇති යුද්ධ සේනා දෙකක් තිබෙන බවත්, එයට විරුද්ධව සතුරු යුද්ධ සේනා පහක් සිටින බවත් සිතා ගනිමු. අපේ එක් යුද්ධ සේනාවක් දෙලක්ෂයක සතුරු සේනාවක් විසින් වටකොට ඇත. අපේ අනික් සේනාව එයට ආධාර දීමට යා යුතුය. එහෙත් තවත් තුන් ලක්ෂයක සතුරු සේනාවක් අපේ සේනාවට උගුල් අටවා මගරැක බලාසිටින බව දනිති. එසේනම් ආධාර පිණිස අපේ යුද්ධ සේනාව යැවිය යුතුද? නැත. යැවිය යුතු නැත. මෙය පාවාදීමක් නොවේ, බියගුලු කමක්ද නොවේ. සංඛ්‍යාවන්ගේ සරළ වැඩිවීම නිසා සියලු සංකල්ප වෙනස් විය. ඕනෑම යුද්ධ නිලධාරියෙක් මෙය දනී. මෙය තව දුරටත් පෞද්ගලික සංකල්පයක් නොවේ. මෙලෙස ක්‍රියා කිරීමෙන් මගේ යුද්ධ හමුදුව ආරක්ෂා කැර ගැනීමට මම සමත් වෙමි. මගේ එක යුද්ධ හමුදුවක් සිරභාරයට ගත්තාවේ. මම මගේ ඉතිරි හමුදුව පුනර්ජීවනයට පත් කරලන්නෙමි. මට මිතුරෝ සිටිති. මිතුරන් එන තුරු මම බලා සිටිමි. තර්ක කළ හැකි එකම ක්‍රමය මෙයය. යුද්ධ ශිල්පය අරභයා වූ තර්ක වෙනත් තර්ක සමග මුසු කැර ගන්නා විට පුහු වාග් පාඨ හැර අන් කිසිවක් නොලැබේ. මෙලෙස දේශපාලනය කළ නොහැකිය.

කළ හැකි හැම දෙයක්ම අපි කළෙමු. එම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමෙන් දවස් කීපයකට වුවද අපි පෙත්‍රෝග්‍රාදය බේරා ගත්තෙමු. (ලේකම්වරු සහ ලඝු ලේඛකයෝ මෙය වාර්තා නොකිරීමට වග බලා ගත යුත්තාහ.) ගිවිසුම අනුව පින්ලන්තයෙන් අපි යුද්ධ හමුද අස් කැර ගත යුතු වෙමු. මේ යුද්ධ හමුද පැහැදිලි ලෙසම අයහපත් තත්ත්වයෙක පවතී. එහෙත් පින්ලන්තයට යුද අවි යැවීමට අපට තහනමක් නැත. මීට දවස් කීපයකට පෙර පෙත්‍රොග්‍රාදය යටත් වී නම් එහි ඉමහත් භීතියක් පැතිර යාමට ඉඩ තිබිණි. අපට කිසිවක් නගරයෙන් පිටතට ගෙනයාමට පවා ඉඩක් නොමැතිවීමේ හැකියාවක් පැවතිණි. එහෙත් මේ දවස් පහ තුළදී අපි පින්ලන්ත සහෝදරවරුන්ට ආධාර දුන්නෙමු. කොපමණදැයි මම නොකියමි. ඒ ගැන ඔවුහුම දනිති.

අප පින්ලන්තය පාවාදී ඇතැයි කියන ප්‍රකාශනය ළාමක වාග් පාඨයක් පමණකි. නිසි කලට ජර්මනුන් ඉදිරියේ පසුබැසීමෙන් අපි නියත ලෙසම පින්වරුන්ට ආධාර දුන්නෙමු. පෙත්‍රොග්‍රාදය යටත්වුණු පළියට රුසියාව කිසි කලෙක විනාශ වන්නේ නැත. මේ කරුණේදී බුහාරින් සහෝදරයා දහස් වාරයක් නිවැරදිය. එහෙත් අපි බුහාරින් අනුව උපක්‍රම යොදවමු නම්, හොඳ විප්ලවයක් විනාශ කිරීමට අපට හැකිවනු ඇත. (සිනා.)

අප පින්ලන්තය හෝ උක්රයිනය හෝ පාවා දී නැත. පංති හැඟීම ඇති එකම කම්කරුවෙක්වත් අපට මෙවැනි චෝදනාවක් නොකරනු ඇත. අපට හැකි තරම් හොඳින් අපි ආධාර කරමු. යුද්ධ හමුදුවෙන් එකම හොඳ මිනිහකුවත් අපි පිට නොකළ අතර එසේ නොකරන්නෙමු. හොජ්මන් අප අල්ලා ගනු ඇතැයි ඔබ කියති නම්, සත්තකින්ම එසේ කිරීමට ඉඩ ඇත. මම එය සැක නොකරමි. එහෙත් ඔහුට ඒ සඳහා දවස් කීයක් ගතවේද, ඔහු එය නොදනී. කිසිවෙක් එය නොදනිති. එපමණක් නොව,

---

* මෙහිදී ලඝු ලේඛක වාර්තාවේ වචන කීපයක්ම ලියැවී නැත. — සංස්කාරක

** ලේකම්ගේ වාර්තාව අනුව ‘‘ශක්තිය ගොනු කිරීමේ මාධ්‍යයකි’’ යන්නෙන් ආරම්භ වන කොටස මෙසේ ලියා ඇත: ‘‘ශක්තිය ගොනු කැර ගැනීම පිණිසය. ඉතිහාසය සියලු අන්දමේ ගිවිසුම් සිය ගණනක් බිහි කළාය. එසේනම් නිල ට්‍රොට්ස්කිට සහ අනිත් අයට භාර දෙන්න.’’ — සංස්කාරක

ඔහු අප අල්ලා ගැනීම පිළිබඳ ඔබේ තර්ක දේශපාලන බලවේගයන්ගේ සාපේක්ෂ බලතුලනය පිළිබඳ තර්ක වන බැවින් ඒ ගැන මම පසුව කතා කරමි.

ට්‍රොට්ස්කිගේ යෝජනාව නිරපේක්ෂ ලෙස පිළිගත නොහැකි මන්ද යන්න ගැන විස්තර කරමින් මේ විදිහට දේශපාලනය කළ නොහැකි බව මම පවසමි. තවමත් උරිට්ස්කි විසින් එල්බ ගෙනැ සිටින වාග් පාඨවලින් සහෝදරයකුට කොතරම් ඈතට යාමට හැකිද යන්න ගැන අපේ සමුළුවේදී රාදෙක් සහෝදරයා විසින් පෙන්වා දී තිබෙන බව මවිසින් කිව යුතුය. ඔහුගේ කතාවේ වාග් පාඨ තිබේයැයි ඔහුට චෝදනා කිරීමට මට කොහොත්ම නොහැකිය. ඔහු මෙසේ පැවසීය: ''මෙහි පාවාදීමෙක සේයාවක් පවා නොමැත. අපකීර්තියක සේයාවක් පවා නැත. මන්දයත්, ඔබ අති මහත් යුද්ධමය බලයක් ඉදිරියේ පසුබැසීමක් කළ බැවිනි.'' මෙය ට්‍රොට්ස්කිගේ ස්ථාවරය විනාශ කර දමන අගැයීමකි. ''දත්මිටිකාගෙන අපේ බලමුළු සූදනම් කළ යුතු යැ''යි රාදෙක් කී විට, ඔහු නිවැරදි විය. මම ඔහු සමග පූර්ණලෙස එකඟ වෙමි. දෙඩවීම් නතර කර දත්මිටි කාගෙන සූදනම් විය යුතුය.

දත්මිටි කාගෙන, නන් දෙඩවීම් නතර කොට, සිය බලමුළු සූදනම් කළ යුතුය. විප්ලවවාදී යුද්ධය එළැඹෙනු ඇත. ඒ ගැන අප අතර මතභේදයක් නොමැත. මතභේදය ඇත්තේ ටිල්සිට් සාමයට අත්සන් තබනවාද, නැද්ද යන්න අරභයාය. ඉතාම අයහපත් දේ අපේ යුද්ධ හමුදව රෝගී වී සිටීමය. එම නිසා මධ්‍යම කාරක සභාව ස්ථිර ප්‍රතිපත්තියක් ගත යුතුය, මතභේ දයක් හෝ බුහාරින් සහෝදරයා විසින්ද පක්ෂ පාතිත්වය දක්වන ලද මධ්‍යම ප්‍රතිපදව හෝ නොවේ. විරාමය අලංකාර පැහැයෙන් ඔප් නැංවීමට මම සූදනම් නොවෙමි. මෙය කෙතරම් කල් පවතීදැයි කිසිවෙක් නොදනිති, මමද නොදනිමි. මෙය කෙතරම් කල් පවතින්නේදැයි මා ලවා කියවා ගැනීමට දරන ප්‍රයත්නය හාස්‍යජනකය. අප ප්‍රධාන මාර්ග අල්ලා ගෙන සිටින නිසා අපි උක්රයීනයට සහ පින්ලන්තයට ආධාර කරමු. යුද විරාමයෙන් ප්‍රයෝජනය ගන්නේ උපක්‍රම පාවිච්චි කරමින් සහ පසුබසිමිනි.

රුසියානුන් වපල බව දැන් ඉතින් ජර්මන් කම්කරුවාට කිව නොහැකිය. ජර්මන් සහ ජපන් අධිරාජ්‍යවාදය පහර දෙන බව දැන් පැහැදිලි බැවිනි. සියලු දෙනාටත් හැම කෙනෙකුටමත් මෙය පැහැදිලිව පෙනෙනු ඇත. බොල්ෂෙවිකයින්ගේ ගෙළ මිරිකා දැමීමේ අභිප්‍රායය හැරුණු විට, බටහිරද ගෙළ මිරිකා දැමීමේ අභිප්‍රායයක් ජර්මනුන් තුළ ඇත. මේ හැම දෙයක්ම දැන් මිශ්‍රවී තිබේ. මෙම අළුත් යුද්ධයේදී උපක්‍රම යෙදවීමට අපට සිදුවනු ඇත, එමෙන්ම ඒවා යෙදවීමට සමත් විය යුතුය.

බුහාරින් සහෝදරයාගේ කතාව ගැන මවිසින් කිව යුත්තේ යම්කිසිවක් ඉදිරිපත් කිරීමට ඔහුට තර්ක මඳ වන විට ඔහු උරිට්ස්කිගේ ලතාවෙන් මෙසේ පවසන බවය: ''මෙම ගිවිසුම අප අපකීර්තියට ලක් කරයි''. මෙහිදී තර්කවල අවශ්‍යතාවයක් නොමැත; අප අපකීර්තියට ලක් කර තිබේ නම්, අප අපේ ලියවිලි එකතු කරගෙන පැනදිවීම අවශ්‍ය වේ. එහෙත් අප ''අපකීර්තියට'' ලක්වුණද අපේ තත්ත්වය සෙළවී නැතැයි මම කල්පනා කරමි. බුහාරින් සහෝදරයා අපේ ස්ථාවරයේ පංති පදනම විශ්ලේෂණය කිරීමට මහන්සි ගත් නමුදු, ඒ වෙනුවට ඔහු අපට මොස්කව්හි නැසීගිය ආර්ථික විද්‍යාඥයකු පිළිබඳ විහිළු කතාවක් කියුවේය. අපේ උපක්‍රම සහ ආහාර සමපේක්ෂණය අතර සම්බන්ධතාවයක් ඔබ සොයාගැනීම, දෙවියම්පා හාස්‍ය ජනකය. ආහාර සමපේක්ෂණය පිළිබඳව නොව, සමස්තයක් වශයෙන් පංතියේ ආකල්පය ඔබට අමතක වී ඇත. මෙයින් පෙනෙන්නේ රුසියානු ධනපති පංතිය සහ ඔවුන්ගේ බැලයන් වන දේල නරෝද් සහ නරොද්නයා ෂිස්න් සහරා අප යුද්ධයට ඇද දැමීමට මුළු මහත් ශක්තියම යොදවන බවකි. මෙම පංතිමය සත්‍යය ඔබ අවධාරණය නොකරති. මේ මොහොතේදී ජර්මනියට විරුද්ධව යුද්ධය ප්‍රකාශ කිරීම රුසියානු ධනපති පංතියේ ප්‍රකෝපකාරී උගුලට හසුවීමකි. මෙය අළුත් දෙයක් නොවූවද, ඉතාම ස්ථිර මාර්ගය වන්නේය. මා මෙය නිරපේක්ෂ වශයෙන් ස්ථිර යැයි නොකියන්නේ කිසිවක් නිරපේක්ෂ ලෙස නොවන බැවිනි. එහෙත් අප පන්නා දැමීමේ ස්ථිරතම මාර්ගය වන්නේ මෙයයි. සිද්ධීන් විසින් ඔහුගේ මතය සනාථ කරනු ඇතැයි බුහාරින් සහෝදරයා කියන විට, අප විප්ලවවාදී යුද්ධය පිළිගනු ඇතැයිද, ඉන් හැම දෙයක්ම අවසන් වෙතියිද කියන විට ඔහු ලෙහෙසි ජයග්‍රහණයක් උත්සවාකාරයෙන් භුක්ති විඳී. මන්දයත් යුද්ධයක් වැළැක්විය නොහැකිය යන්න ගැන අප 1915 දී අනාවැකි පළ කළ බැවිනි. ජර්මන්නු පහර දෙතිද නැද්ද; යුද්ධ තත්ත්වය අහෝසි කළ බව අප ප්‍රකාශ කළ යුතුද නැද්ද; විප්ලවවාදී යුද්ධයේ වුවමනාවන් වෙනුවෙන් කාලය ලබා ගැනීම සඳහා අප පසුබසිමින් භෞමික පාවාදීම් කළ යුතුද යන්න අරභයා අප අතර මතභේදයන් ඇති විය. අතිමහත් ජුගුප්සාජනක සාම ගිවිසුමක් උපක්‍රමය හා දේශපාලනය විසින් නියම කෙරේ. අප මේ උපක්‍රම පිළිගත් විට අපේ මතභේද සියල්ල අතුරු දහන් වනු ඇත.

1918 මාර්තු 19(6) ද 'රබෝචෙ-ක්‍රෙස්තියාන්ස්කි නිෂෙගරොද්ස්කි ලිස්තොක්' අංක 54 කලාපයේ කෙටි වාර්තාවක් ලෙස පළවිණි.

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 36 වෙළුම, 27-34 පිටු

17

මධ්‍යම කාරක සභාවේ සාමාජිකයන් වීමට ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්’’ ප්‍රතික්ෂේප කිරීම පිළිබඳ යෝජනාව

පක්ෂයේ වත්මන් තත්ත්වය අනුව, මධ්‍යම කාරක සභාවට ඇතුළු වීමට ප්‍රතික්ෂේප කිරීම විශේෂයෙන් හිතකර නොවන බව සමුළුව කල්පනා කරයි. මන්දයත්, පක්ෂයේ සමගිය අපේක්ෂා කරන අයට මූලධර්මයක් වශයෙන් එවැනි ප්‍රතික්ෂේප කිරීමක් පොදුවේ තහනම් වන බැවිනි, අද පවතින තත්ත්වය යටතේ පක්ෂයේ සමගියට එවැනි ප්‍රතික්ෂේප කිරීමක් දෙගුණයකින් තර්ජනය කරන බැවිනි.

යම්කිසිවෙක් මධ්‍යම කාරක සභාව සමග එකඟ වන්නේ නැත්නම්, එය විසින් ගනු ලබන ඕනෑම පියවරක් පිළිබඳව ප්‍රකාශනයක් මගින් සිය වගකීම ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකි සහ කළ යුතු බවත්, එනමුදු මධ්‍යම කාරක සභාවෙන් අස්වීම මගින් නොවන බවත් සමුළුව ප්‍රකාශ කරයි.

සහෝදරවරුන් පොදු ජන සංවිධාන සමග සාකච්ඡා කොට උපදෙස් ලබා ගැනීමෙන් අනතුරුව සිය ඉල්ලා අස්වීමේ ලියවිලි අස් කර ගනු ඇතැයි එම නිසා මධ්‍යම කාරක සභාව ස්ථීර ලෙස බලා පොරොත්තු වෙයි. ඒ අනුව සමුළුව ඉල්ලා අස්වීමේ ප්‍රකාශන ගැන සලකා නොබලා තෝරා පත් කිරීම් සඳහා ඡන්දය පවත්වනු ඇත.

1918 මාර්තු 8 ද ලියන ලදී

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 126 පිටුව

‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ’’ හැසිරීම ගැන සටහනක්

බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම ඇති කැරැ ගැනීමෙන් ඉක්බිතිව, තමන් ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්’’ ලෙස හඳුන්වා ගන්නා සමහර සහෝදරවරු පක්ෂය තුළ ‘‘විරුද්ධ පක්ෂයක්’’ සාද ගත්හ. මෙහි දුර්විපාකයක් වශයෙන් ඔවුන්ගේ ක්‍රියා කාරීත්වය පූර්ණ අපක්ෂපාතිත්වයක් සහ කිසිසේත්ම ඉඩදිය නොහැකි, පක්ෂ විනය කඩකිරීමක් දක්වා තවත් දුරට පහත බසිමින් පවතී.

පක්ෂයේ සමුළුව විසින් බුහාරින් සහෝදරයා මධ්‍යම කාරක සභාවට තෝරා පත් කළද, ඔහු එම ධූරය භාරගැනීම ප්‍රතික්ෂේප කළේය.

ස්මිර්නොව් සහ ඔබොලෙන්ස්කි සහෝදරවරු සහ යාකොව්ලෙවා සහෝදරිය මහජන කමිසුරු තනතුරුවලින් සහ උත්තරීතර ආර්ථික මණ්ඩලයේ කළමනාකාරි තනතුරෙන් ඉල්ලා අස්වූහ.

මේවා පක්ෂයේ විනය කඩකරන නිරපේක්ෂ වශයෙන්ම අපක්ෂපාතී, සහෝදරාත්මක නොවන ක්‍රියාවන්ය. ඉහත නම් සටහන් කරන ලද සහෝදරවරුන්ගේ පැත්තෙන් මේ ක්‍රියාකලාපය පක්ෂය භේද භින්න කිරීමක් 'කරා තබන ලද පියවරක් වන්නේය...*

1918 මාර්තු 8 සහ 18 ද අතර
ලියන ලදී
පළමුවැනි වරට ලෙනින් සංග්‍රහයේ XI
1929 දී පළවිය

වී. අයි. ලෙනින්.සම්පූර්ණ
කෘති, 27 වෙළුම,
175 පිටුව

---

* මෙහිදී අත් පිටපත නවතී. — සංස්කාරක

වත්මන් අවධියේ ප්‍රධාන කාර්ය භාරය

ඔබ අසරණය,
ඔබ අසිරිමත්ය,
ඔබ බලසම්පන්නය,
ඔබ බෙලහීනය,
මැණියනි-රුසියාව![45]

මිනිස් ඉතිහාසය මේ දවස්වලදී, අති ශ්‍රේෂ්ඨ සහ ඉතා අමාරු විපරිවර්තනයකට හසු වී ඇත. එය සමස්ත ලෝක විමුක්තිකාමී වෙසෙස් බවක් දරන්නේ යැයි කිසිදු අතිශයෝක්තියෙකින් තොරව ප්‍රකාශ කළ හැකිය. යුද්ධයේ සිට සාමය දක්වා වෙනස් වීමකි; ශක්තිමත් විලෝපකාරීන් අතර ගොදුරු බෙද ගැනීම සඳහා අළුත් ක්‍රමයක් ස්ථාපිත කරනුවස්, කෝටි සංඛ්‍යාත වැඩ කරන සහ සූරාකෑමට හසුවැ සිටින ජනතාව මරුමුවට යවන විලෝපකාරීන් අතර යුද්ධයක සිට ප්‍රාග්ධනයේ වියගහෙන් විමුක්තිය ලැබීම සඳහා පීඩනයට හසුවී සිටින ජනතාව පීඩකයින්ට විරුද්ධව කරන යුද්ධයක් දක්වා වෙනස්වීමකි; වේදනාවේ, වධ හිංසාවේ, දුර්භික්ෂයේ සහ පරිහානියේ අගාධයේ සිට කොමියුනිස්ට් සමාජයක, විශ්වමය සමෘද්ධියෙක, ස්ථිර සාමයෙක දීප්තිමත් අනාගතයක් දක්වාත් වෙනස් වීමෙකි. පැරණි ක්‍රමය හැමතැනම බියජනක හඬක් නංවමින් බිඳ වැටෙමින් සහ ගරා හැළෙමින් සිටින විට, විස්තර කළ නොහැකි වේදනාවකින් යුතුව අළුත් ක්‍රමය බිහිවන විට, මේ තියුණු විපරිවර්තනයේ තියුණුතම වංගුවේදී සමහර පුද්ගලයින්ගේ හිස් ජයෙන් මත්වීමත්, සමහරුන් බලාපොරොත්තු විරහිතභාවයකට ඇද වැටීමත්, තවත් සමහරුන් මේ කටුක යථාර්ථයෙන් මිදෙනු පිණිස පැහැයෙන් යුත් සිත් ඇද ගන්නා වාග්පාඨ දෙඩවීමත් මවිතයට කරුණක් නොවේ.

රුසියාව අධිරාජ්‍යවාදයේ සිට කොමියුනිස්ට් විප්ලවය කරා සංක්‍රමණය වීමේදී ඉතිහාසයේ මෙතෙක් නොවූ විරූ තියුණු විපරිවර්තන වලින් අතිශය තියුණු විපරිවර්තනය ඉතා පැහැදිලි ලෙස නිරීක්ෂණය කිරීමටත්, අති තීව්‍ර ලෙස අත්දැකීමටත් රුසියාවට සිදුවිය. දවස් කීපයක් තුළදී, රාජාණ්ඩු වලින් ඉතා පැරණි එකක් වූද, ඉතා බල සම්පන්න වූද, අති ම්ලේච්ඡ සහ අති මෲග වූද රාජාණ්ඩුවක් අපි විනාශ කරලීමු. වෙනත් රටවලට ධනපතීන් සමග එකඟතාවයන් ඇති කර ගැනීමේ අවධි පසුකරලීමට, සුළු ධනවාදී මායාමතයන් අහෝසි කැරලීමට වසර දසක ගණනාවක් අවශ්‍ය නමුදු අපි එම අවධි මාස කීපයකින් පසුකරලීමු. ධනපති පංතිය පාලන බලයෙන් නෙරපා දමූ අපි රටවැසි යුද්ධයකදී ඔවුන්ගේ විවෘත ප්‍රතිරෝධනය සති කීපයක් තුළදී විනාශ කළෙමු. අති විශාල රටක එක් කොණක සිට අනික් කොණ දක්වා බොල්ෂෙවික් වාදයේ ජයග්‍රාහී පෙළපාලියකින් අපි ගමන් කළෙමු. සාර්වාදය සහ ධනපති පංතිය විසින් පාගා දමනලද වැඩකරන ජනතාවගේ පහත්ම ස්තරය නිදහස සහ ස්වාධීන ජීවිතය දක්වා අපි උසස් කළෙමු. ධනපති පාර්ලිමේන්තු ජනරජවලින් ඉතාම හොඳ ජනරජයට වඩා හැම අතින්ම උසස්වූද, වඩා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික වූද නව වර්ගයක රජයක් වන, සෝවියට් ජනරජය ස්ථාපිත කොට එය තහවුරු කළෙමු. දුප්පත් ගොවි ජනතාවගේ ආධාරය ඇතිව නිර්ධන පංතික ආඥාදයකත්වයක් ස්ථාපිත කළ අපි සමාජවාදී ප්‍රතිසංස්කරණයේ පුළුල් කල්පනාකාරී ක්‍රමයක් ක්‍රියාවට යෙදවීම ආරම්භ කළෙමු. සියලු රටවල කෝටි සංඛ්‍යාත කම්කරු ජනතාව අතර ඔවුන්ගේ ශක්තිය පිළිබඳව විශ්වාසයක් පුබුදුවා ලූ අපි ඔවුන් තුළ ප්‍රබෝධයේ ආලෝකය දල්වා ලූයෙමු. හැමතැනම ජගත් කම්කරු පංතික විප්ලවයක් සඳහා අපි ආයාචනයක් නිකුත් කළෙමු. ලෝකයේ සියලු රටවල අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකයින්ට අපි අභියෝග කළෙමු.

ඉන් ඉක්බිතිව දවස් කීපයක් තුළදී අවි රහිතව සිටි අප මත කඩා වැදුණු අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකයෙක් අපට පහර දී අප බිම පතිත කළේය.

අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයේ අයෝමය අඬුවලින් ඉතා කෙටි කාලයකට වුවද අප ගැළවීම නිසා එයට කප්පම් ගෙවීමක් වශයෙන් මින් පෙර නොවූ විරූ බරපතළ සහ අවඥා සහගත සාමයකට අත්සන් තැබීමට ඔහු අපට බල කළේය. අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකාරියාගේ රට තුළ කම්කරු පංතික විප්ලවයේ සෙවනැල්ල කෙතරම් තර්ජනාත්මක ලෙස නැගී සිටින්නේද, එතරම් රෞද්‍ර භාවයෙකින් යුතුව ඔහු රුසියාව පාගමින්, මිරිකා දමමින්, තූ තූ කොට ඉරා දමයි.

''ටිල්සිට් සාමයකට'' අත්සන් තැබීමට අපට බලකරන ලදී. අපට ස්වයං රැවටිලි අවශ්‍ය නොවේ. නග්න, කටුක සත්‍යය ලෙස එක එල්ලේ බැලීමට තරම් නිර්භයත්වයක් අපට තිබිය යුතුය. අප ඇද දමා තිබෙන පරාජයේ, රාෂ්ට්‍ර ඛණ්ඩණයේ, වහල් භාවයේ, සහ අවඥාවේ පතුල සහ අගාධය පූර්ණ ලෙස මැන බැලිය යුතුය. අප මෙය වඩාත් පැහැදිලි ලෙස වටහා ගන්නා තරමට විමුක්තිය පිණිස වූ අපේ අධිෂ්ඨානයත්, වහල් භාවයේ සිට ස්වාධීනත්වය දක්වා නැගී සිටීමට ඇති අපේ ප්‍රාර්ථනයත්, රුසියාවේ අසරණ හා බෙලහීනත්වය කෙසේ හෝ නැතිකර දමා වචනවල

පරිසමාප්ත අර්ථයෙන්ම එය බලසම්පන්න සහ අසිරිමත් කිරිම සඳහා ඇති අපේ නොවක් නියත අධිෂ්ඨානයත් වඩාත් ස්ථිර වී, පන්නරය ලබා, වානේ මෙන් ප්‍රබල වනු ඇත.

රුසියාවට බලසම්පන්න සහ අසිරිමත් විය හැකිය, මන්දයත් හැමදෙනාටමත්, හැම කෙනෙකුටත් බහුලත්වයකින් හෙබි අසිරිමත් භාවයක් නැතිනම් යටත් පිරිසෙයින් ජීවන මාධ්‍යය සඳහා සෑහෙන තරමක් ලබාගැනීමට තරම් සෑහෙන විශාලත්වයකින් යුත් රටක් සහ ස්වාභාවික ධන සම්පත් තිබෙන බැවිනි. අපේ ස්වාභාවික ධන සම්පත් සහ මිනිස් බලයද ජනතාවගේ නිර්මාණශීලි ශක්තියට ශ්‍රේෂ්ඨ විප්ලවය ලබාදුන් අනර්ඝ උනන්දුවද ඇත්ත වශයෙන්ම බලසම්පන්න සහ බහුලත්වයෙකින් හෙබි අසිරිමත් රුසියාවක් ඉදිකිරීමට සෑහෙන ද්‍රව්‍යයන් වන්නේය.

සියලු අන්දමේ අධෛර්යයට පත්වීම් සහ සියලු වාග්පාඨ දෙඩවීම් නවත්වන්නේ නම්, දත් සපා කා ගෙන, රුසියාව සිය බලමුළු ඒකරාශි කැර ගෙන, සෑම මස් පිඩුවක්මත්, සෑම ස්නායුවක්මත් යොදවා වැඩ කරන්නේ නම්, අප පිළිපන් මාර්ගය වන ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී විප්ලවය නැමති මාර්ගය ඔස්සේ පමණක් ඇගේ විමුක්තිය රැඳී පවතින බව ඇය සාක්ෂාත් කැර ගන්නේ නම්, රුසියාව සැබවින්ම බලසම්පන්න සහ අසිරිමත් වනු ඇත. මෙම මාර්ගය ඔස්සේ ඉදිරියට ගමන් කිරීම; පරාජයන් නිසා අධෛර්යමත් නොවී, සමාජ වාදී සමාජයේ පදනම ගලින් ගල තබා ඉදිකිරීම; විනය සහ ස්වයං විනය ස්ථාපිත කරලනු වස් වෙහෙස නොතකා වැඩ කිරීම; හැමතැනම සංවිධානය, නිසික්‍රම පිළිවෙත, කාර්යක්ෂම භාවය තහවුරු කරලීම; සියලු ජනතා බලවේගයන්ගේ සංගතික සමගියක් ඇති කරලීම; නිෂ්පාදනය සහ බෙදාහැරීම මත අංග සම්පූර්ණ ගණන් තැබීමක් සහ පාලනයක් ඇති කිරීම — යුද්ධමය බලමහිමය සහ සමාජවාදී බල මහිමය ඉදිකරලීමේ මාර්ගය මෙය වන්නේය.

බරපතළ පරාජයකට මුහුණ පෑ සැබෑ සමාජ වාදියකුට කටමැත දෙඩවීම හෝ බලාපොරොත්තු විරහිත තත්ත්වයකට ඇදවැටීම හෝ තරම් නොවේ. අප වැටී සිටින තත්ත්වයෙන් ගොඩඒමට නොහැකි යැයි කීමද, එමෙන්ම දූන් ඉතින් අපට තෝරාගැනීමට ඇත්තේ මෙම අති බරපතළ සාමයෙන් නියෝජනය කැරෙන ‘‘අපකීර්තිමත්’’ මරණය හෝ (ෂ්ලයාහ්ටිච්ගේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව අපකීර්මත්ය) බලාපොරොත්තු විරහිත යුද්ධයකදී ඇතිවන ‘‘උදරතර’’ මරණය හෝ යන මේ දෙකින් එකකැයි කීමද සත්‍යය නොවේ. ‘‘ටිල්සිට්’’ සාමයකට අත්සන් තැබීමෙන් අපි අපේ පරමාදර්ශ හෝ අපේ මිතුරන් හෝ පාවා දුන්නෙමුයි කීමද සත්‍යය නොවේ. අප කිසිවක් හෝ කිසිවෙකු හෝ පාවාදී නැත. අප කිසිදු බොරුවක් පවිත්‍ර කොට හෝ වසං කර හෝ නොමැත. අභාග්‍යයකට මූණ පාන කිසිම මිතුරකුට හෝ සහෝදරයකුට හෝ අපට හැකි තරමින් සහ අප සතු දෙයින් උදව් දීමට අපි කිසි දිනෙක ප්‍රතික්ෂේප නොකළෙමු. තම යුද්ධ හමුදුව පරාජය ලැබූ විටදී හෝ එය ඉමහත් භීතියකින් පලායන විටදී හෝ එම හමුදුවේ නටබුන් රට තුළට ගෙනයමින් පසුබසින විටදී, නැතිනම්, අන්තවාදී තත්ත්වයෙකදී මෙම පසුබැසීම ආරක්ෂා කරනුවස්, ඉතා බරපතළ කොන්දේසි සහිත අවඥා සහගත සාමයක් ඇති කැර ගන්නා යුද සෙනෙවියෙක් වේ නම්, ඔහු සතුරා විසින් කපාහැර තිබෙන යුද්ධ හමුදුවට ආධාර දීමේ තත්ත්වයෙක නොසිටි නිසා එය පාවාදීමේ වරදට හසු නොවේ. එවැනි යුද සෙනවියෙක් ඒ වනවිට බේරාගත හැකි හැම දෙයක්ම බේරා ගැනීමේ එකම මග තෝරා ගනිමින්ද, සාහසික සූදුවකට එකඟ නොවෙමින්ද, කටුක සත්‍යය ජනතාවගෙන් නොසඟවමින්ද, ‘‘කාලය ලබාගැනීම පිණිස අවකාශය පාවාදෙමින්ද’’, තම යුද්ධ හමුදුව දිරාපත් වීමට සහ පරාජිතවාදයට හසුවී තිබේනම්, තම බලමුළු ඒකරාශී කිරීම සහ තම යුද්ධ හමුදුවට විවේක ගැනීමට සහ සුවය ලබා ගැනීමට ඉඩ ලබාදෙමින් ඉතා කෙටි වුවද සෑම අන්දමේම යුද විරාමයකින් ප්‍රයෝජනය ගනිමින්ද සිය යුතු කම සපුරාලනු ඇත.

අපි ‘‘ටිල්සිට්’’ සාමයකට අත්සන් තබා ඇත්තෙමු. 1807 දී පළමුවැනි නැපෝලියන් ටිල්සිට් සාමය අත්සන් කිරීමට ප්‍රුසියාවට බලකළ විටදී ජයග්‍රාහකයා ජර්මන් යුද්ධ හමුදුව සම්පූර්ණයෙන්ම සමූලඝාතනය කෙළේය, ජර්මනුන්ගේ අග නුවර සහ සියලු විශාල නගර අල්ලා ගත්තේය, තමාගේ පොලිස් හමුදුවක් ඇති කෙළේය, රටවල් කොල්ල කන නව යුද්ධ සඳහා ජයග්‍රාහකයාට සේවය කිරීමේ සහායක හමුද සපයන ලෙස පරාජිතයාට බල කෙළේය, ජර්මනිය කැබැලි වලට බෙද වෙන්කොට, සමහර ජර්මන් රාජ්‍යයන්ට විරුද්ධව තවත් සමහර ජර්මන් රාජ්‍යයන් සමග මිත්‍ර සන්ධානයන් ඇති කැර ගත්තේය. එහෙත් මේ සියල්ල නොතකා මෙවැනි ගිවිසුමකට පවා මුහුණ දී නැගිට සිටීමටද, තමන්ගේ බලමුළු ඒකරාශී කිරීමටද, නිදහස හා ස්වාධීනත්වය සඳහා වූ තම අයිතිය දිනාගැනීමටද ජර්මන් ජනතාව සමත් බව ඔප්පු කළහ.

සියලු තත්ත්වයන් යටතේ අති බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාමයක් යනු පතුලක් රහිත විනාශයක් බවත්, උදරත්වයේ සහ ගැළවීමේ මාර්ගය යුද්ධය බවත් තේරුම් කරන සංකල්පය කොතරම් ළාමකද යන්න, ටිල්සිට් සාමයේ නිදසුනෙන් (එම අවධියේ ජර්මනුන් මත පටවන ලද බරපතළ සහ අවඥා සහගත සාම ගිවිසුම් වලින් එකක් පමණකි, මෙය) කල්පනා කිරීමට සමත් අයට සහ කැමති අයට ඉතා පැහැදිලි ලෙස පෙනේ. සාමය නිතර පාහේ යුද විරාමයක් ලෙස ඉතිහාසයේදී සේවය කර ඇති බවත් සහ නව සංග්‍රාමවලට බලමුළු රැස්කිරීමේ මාධ්‍යයක්සේ සේවය

කර ඇති බවත් යුද්ධමය අවධි විසින් අපට උගන්වා ඇත. ටිල්සිට් සාමය ජර්මනියට අති මහත් අවඥවක් විය. එහෙත් ඒ අතරම එය උත්තරීතර ජාතික පුනර්ජීවනයක් සඳහා වූ විපරිවර්තනයක් වූයේය. එවකට ඓතිහාසිය තත්ත්වයන් කෙබඳු විදයත්, මේ පුනර්ජීවනය ධනේශ්වර රාජ්‍යයක් කරා මිස, වෙනත් දෙයකට මග නොපෑදීය. මීට වසර සියයකට පෙර එම වකවානුවේදී ඉතිහාසය නිර්මාණය කළේ රදළ වංශක්කාරයින් අතළොස්සක් සහ ධනේශ්වර බුද්ධිමතුන් කණ්ඩායමක් විසිනි. එවකට කම්කරු සහ ගොවි පොදු ජනතාව නිදිමතින් සහ නිද්‍රෝපගතව උන්හ. මෙහි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් ඉතිහාසයට ඒ කාලයේදී බඩගාමින් පමණක් යා හැකි වූ නිසා එහි ගමන් වේගය බියජනක ලෙස ප්‍රමාද විය.

එහෙත් දැන් ධනපති ක්‍රමය විසින් සංස්කෘතිය පොදුවේ උසස් කැරැ තිබෙන අතර පොදු ජනතාවගේ සංස්කෘතිය විශේෂයෙන් උසස් තත්ත්වයකට දියුණු කර ඇත. යුද්ධය නිසා පොදු ජනතාව සෙළවී, එහි නොවූ විරූ වේදනා සහ දුක් කරදර විසින් ඔවුන් පුබුදුවා ඇත. යුද්ධය විසින් ඉතිහාසය තල්ලු කර දමා ඇති අතර දැන් එය (ඉතිහාසය) සීඝ්‍රගාමී දුම්රියක් සේ වේගයෙන් දුවයි. ඉතිහාසය දැන් කෝටි සංඛ්‍යාත ජනකායක් විසින් ස්වාධීන ලෙස නිර්මාණය කරනු ලැබේ. ධනපති ක්‍රමය දැන් සමාජවාදය සඳහා මුහුකුරා වැඩී ඇත.

මේ හේතූන් නිසා රුසියාව දැන් ''ටිල්සිට්'' සාමයේ සිට ජාතික පුනර්ජීවනයක් දක්වා, ශ්‍රෙෂ්ඨ දේශප්‍රේමී යුද්ධයක් දක්වා ගමන් කරමින් සිටිති නම් — ඇ විවාද රහිතව ගමන් කරමින් සිටී — ඒ පුනර්ජීවනයට පිටවීමේ මාර්ගය ධනවාදී රාජ්‍යයක් කරා නොව ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී විප්ලවයක් කරාය. 1917 ඔක්තෝබර් 25 ද සිට අපි ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වී සිටිමු. අපි ''පීතෘභූමියේ ආරක්ෂාව'' සඳහා ඉදිරිපත් වී සිටිමු. එහෙත් අප ඉදිරියට යමින් සිටින එම දේශප්‍රේමී යුද්ධය, සමාජවාදී පීතෘභූමිය සඳහා වූවකි, පීතෘභූමිය සේම සමාජවාදය සඳහා වූවකි, සමාජවාදී සමස්ත ලෝක හමුදාවේ බලඇණියක් ලෙස සෝවියට් ජනරජය සඳහා වූවකි.

පොදු එනම් ධනවාදී දේශප්‍රේමීත්වයේ සටන් පාඨය වූයේත්, වී තිබෙන්නේත්, ''ජර්මනුන්ට වෛර කරනු, ජර්මනුන් මරා දමනු'' යන්නය. එහෙත් අපි මෙසේ පවසමු: ''අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකාරීන්ට වෛර කරනු, ධනපති ක්‍රමයට වෛර කරනු, ධනපති ක්‍රමයට මරණය'', ඒ සමගම මෙසේද කියමු: ''ජර්මනුන්ගෙන් ඉගෙන ගනිමු! ජර්මන් කම්කරුවන් සමග ඇති සහෝදරාත්මක සන්ධානයට අවංක වමු. ඔවුන් අපට ආධාර දීමට පමාවී ඇත. අපි කාලය ලබා ගනිමු. අපි ඔවුන් එනතුරු බලා සිටිමු. ඔවුන් අපේ සහායට එනු ඇත!''

එසේය, ජර්මනුන්ගෙන් ඉගෙන ගන්න! ඉතිහාසය වංගු ඔස්සේ සහ වට රවුම් ඔස්සේ ගමන් කරයි. දැන් ජර්මනිය ම්ලේච්ඡ අධිරාජ්‍යවාදයක් නියෝජනය කරන අතර විනය හා සංවිධානයේ මූලධර්මයන්ද සමකාලීන යන්ත්‍ර කර්මාන්තය පදනම් කැරැ ගත් සංගතික සමගියක්ද, ඉතා දැඩි ගණන් තැබීමක් සහ පාලනයක්ද නියෝජනය කරයි.

අපට අල්පව ඇත්තේද මේවාය. අප විසින් ස්ථිර ලෙස ඉගෙන ගත යුත්තේද, මේවාය. ජයග්‍රාහී ආරම්භයේ සිට, ඉතා බැරෑරුම් පරීක්ෂණ කීපයක් මගින් ජයග්‍රාහී අරමුණ දක්වා යාම සඳහා අපේ ශ්‍රෙෂ්ඨ විප්ලවයට අවශ්‍ය වී ඇත්තේද මෙයය. අසරණ භාවය හා බෙලහීනත්වය අකාමකා දමා බලසම්පන්න සහ අසිරිමත් වීම සඳහා රුසියානු සෝවියට් සමාජවාදී ජනරජයට අවශ්‍ය වී ඇත්තේද මෙන්න මේ දෙයමය.

1918 මාර්තු 11 ද

'ඉස්වේස්තියා ටසික්' අංක 46,
1918 මාර්තු 12 ද

අත්සන: එන්.ලෙනින්

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 78-82 පිටු

1918 මාර්තු 14-16 පැවති සමස්ත රුසියානු සෝවියට් සභාවල හතරවැනි විශේෂ සමුළුව

2

සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම
පිළිබඳව මාර්තු 14 දා ඉදිරිපත්
කළ වාර්තාව

සහෝදරවරුනි, රුසියානු විප්ලවයේ සංවර්ධනයේ විපරිවර්තන මොහොතක් සනිටුහන් කරන ප්‍රශ්නයක්, රුසියානු පමණක් නොව, ජාත්‍යන්තර විප්ලවයටද එලෙසම බලපාන ප්‍රශ්නයක් තීරණය කිරීමට අද අපට සිදු වී ඇත. බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක්හි සෝවියට් ආණ්ඩු බලයේ නියෝජිතයින් විසින් ඇති කැරැ ගන්නා ලද ඉතා බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාමය ගැන නිවැරදි ලෙස තීරණය කිරීම සඳහා ගිවිසුම සම්මත කරන ලෙස හෝ එය වළංගු කරන ලෙස හෝ සෝවියට් ආණ්ඩු බලය ඔබෙන් ඉල්ලා සිටී. මෙම ප්‍රශ්නය නිසිලෙස විසඳාලනු පිණිස අප මුණ පා සිටින විපරිවර්තන මොහොත පිළිබඳ ඓතිහාසික වැදගත්කමේ අවබෝධයක් අප අන් හැමටම පෙර ලබාගත යුතුය. විප්ලවීය වර්ධනයේ මේ දක්වාවූ ප්‍රධාන ලක්ෂණය පිළිබඳ අවබෝධයක්ද, අප මුණ පෑ බරපතළ පරාජයට බැරෑරුම් පරීක්ෂණ සහිත අවධියේ ප්‍රධාන හේතුවද තේරුම් ගත යුතුය.

මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව සෝවියට් පක්ෂ[46] අතර ඇති මතභේදයේ ප්‍රධාන මූලාශ්‍රය මට පෙනෙන හැටියට නම්, අධිරාජ්‍යවාදය විසින් සෝවියට් ජනරජය පරාජය කැරැලීම නිසා සමහර මිනිසුන් ඉතා ලෙහෙසියෙන් ඖරසික හා සාධාරණ කෝපයකට ඉඩහැරීමය, වත්මන් සාමය දක්වාවූ කාලය තෙක් විප්ලවයේ ඓතිහාසික තත්ත්වයන් වර්ධනය වූ, සහ සාමයෙන් පසු වර්ධනය වෙමින් පවතින ආකාරය ගැන කල්පනා කරනවා වෙනුවට, විප්ලවයේ උපක්‍රම පිළිබඳ ප්‍රශ්නවලට තමන්ගේ ක්ෂණික හැඟීම් පදනම් කැරැ ගනිමින් පිළිතුරු සැපයීමට උත්සාහ කිරීමය; සමහර අවස්ථාවලදී ඉතා ලෙහෙසියෙන් බලාපොරොත්තු සුන්වූ හැඟීම්වලට ඉඩදීමය. කෙසේවුවද, මුළු මහත් විප්ලවයන්ගේ ඉතිහාසය අපට උගන්වන දෙයක් නම්, අතිවිශාල රටක් වුවද එක් රටක පමණක් නොව, විශේෂයෙන් දූන් වර්ධනය වෙමින් පවතින බහුජන ව්‍යාපාර වලට හෝ පංති අරගලයට හෝ අප මුණ පාන විට, එපමණක් නොව සියලු ජාත්‍යන්තර සම්බන්ධකම්වලටද එය බලපාන විට, එවැනි අවස්ථාවකදී ප්‍රථමකොට සහ ප්‍රධාන කොට අපේ උපක්‍රම වාස්තවික තත්ත්වයේ නිමිතය මත පදනම් කැරැ ගත යුතුය යන්නය; මේ දක්වා විප්ලවය ගත් මාර්ගය පිළිබඳවද, එය මෙතරම් තර්ජනකාරී ලෙසත්, මෙතරම් තියුණු ලෙසත්, අපේ අවාසියට හේතුවන සේ වෙනස් වූ කරුණු පිළිබඳවද විශ්ලේෂණාත්මක පරීක්ෂණයක් කළ යුතුය යන්නය.

මෙම දෘෂ්ටි කෝණයෙන් අපේ විප්ලවයේ වර්ධනය දෙස අපි පිරික්සුම් බැල්මක් හෙළමු නම්, එය මේ දක්වා සාපේක්ෂ සහ වැඩි වශයෙන් පාරිකල්පික ස්වාධීනත්වයක් සහ ජාත්‍යන්තර සබඳතාවයන්ගෙන් තාවකාලික නිදහසක් සහිත අවධියක් පසුකළ බව අපි පැහැදිලි ලෙස දකිමු. 1917 පෙබ්‍රවාරි මාසයේ අග සිට ජර්මන් ප්‍රහාරය ආරම්භ වූ මේ වසරේ පෙබ්‍රවාරි 11 දා දක්වා වූ කාලය තුළදී අපේ විප්ලවය ගමන් ගත් මාර්ගය වූකලී පොදු වශයෙන් හා සමස්තයක් වශයෙන් ලෙහෙසි සහ ක්ෂණික ජයග්‍රහණ සහිත මාර්ගයක් විය. රුසියානු විප්ලවයේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව පමණක් එම විප්ලවයේ වර්ධනය අන්තර්ජාතික පරිමාණයකින් අපි අධ්‍යයනය කරමු නම්, ඉකුත් වසරේදී අපි අවධි තුනක් පසුකළ බව දකිමු. රුසියාවේ කම්කරු පංතිය, දියුණු පංති විඥත සහ ක්‍රියාකාරී සියලු ගොවීන් සමග එකතුවී, සුළු ධනපති පංතියේ පමණක් නොව මහා ධනපති පංතියේද ආධාරය ලබාගනිමින් දවස් කීපයකින් රාජාණ්ඩුව පෙරළා දැමීම පළමුවැනි අවධියය. විස්මය පත්කරවන මෙම ජයග්‍රහණය තේරුම් කළ හැක්කේ, එක අතකින් රුසියානු ජනතාව 1905 අත්දැකීම් වලින් ලබාගන්නා ලද විප්ලවවාදී සටන්කාමී ශක්‍යතාවයක විශාල සංචිතයක් අත්පත් කැරැගෙන තිබීමෙනි. අනිත් අතින් ඉතා නොදියුණු රටක් වන රුසියාව අනිත් හැම රටකටම වඩා යුද්ධයේදී අති විශාල හානි වලට මුහුණ පෑමෙන් සහ පැරණි රජය යටතේ තව දුරටත් යුද්ධය දිගටම කරගෙන යාමේ නිරපේක්ෂ නොහැකියාව සහිත අවධියකට විශේෂයෙන්ම කල් ඇතිව එළැඹීමෙනි.

නව සංවිධානයක් බිහිකළ විට, — කම්කරු, සෙබළ සහ ගොවි

නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභා — ඇතිවූ කෙටිකාලීන ඉමහත් ජයග්‍රහණයට ඉක්බිතිව අප විප්ලවයේ සංක්‍රාන්තික දීර්ඝ මාසයන් සහිත කාලය ඇතිවිය. මේ අවධියේදී ධනපති පංතියේ බලය එකවරම සෝවියට් සභා විසින් අනතුරට භාජනය කළද, ධනපති බලයට ආධාර කළ සුළු ධනපති සම්මුතිවාදී පක්ෂ වන මෙන්ෂෙවිකයින්ගෙත්, එස්එර් වරුන්ගෙත් සහයෝගතාවය නිසා එය පවත්වා ගෙන යනු ලැබීය. එම ආණ්ඩුව අධිරාජවාදී යුද්ධයට සහ අධිරාජ්‍යවාදී රහස් ගිවිසුම්වලට පක්ෂපාත විය, කම්කරු පංතියට ව්‍යාජ පොරොන්දු දුන්නේය, පදගතාර්ථයෙන් කිසිවක් නොකළ අතර රටේ ආර්ථික විනාශය ආරක්ෂා කළේය. අපට සහ රුසියානු විප්ලවයට දීර්ඝ වූ එම අවධියේදී සෝවියට් සභා සිය බලමුළු එක්රැස් කළෝය. එය රුසියානු විප්ලවයට දීර්ඝ අවධියක් වුවද, ජාත්‍යන්තර දෘෂ්ටි කෝණයෙන් කෙටි එකක් විය. මන්දයත්, ප්‍රධාන රටවල් බහුතරයක සුළු ධනවාදී මායාමතයන් මැඩ නැගී සිටින අවධියද, විවිධ පක්ෂ, කණ්ඩායම් සහ ප්‍රවණතාවල සම්මුතිවාදය මැඩ නැගී සිටින අවධියද මාසවලින් නොව, ඉතා දීර්ඝවූත් වසර දසකවලින් ගැනෙන බැවිනි. අප්‍රේල් විසිවැනිද සිට කේරෙන්ස්කි විසින් ජූනි මාසයේදී අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය යළි අළුත් කිරීමක් දක්වා වූ වකවානුව (මේ වනවිට ඔහු අධිරාජ්‍යවාදී රහස් ගිවිසුම් සිය සාක්කුවේ දමාගෙන සිටියේය) තීරණාත්මක ක්‍රියා කොටසක් ඉටු කළේය. මේ වකවානුවේදී අපි ජූලි පරාජයට මූණ පැවෙමු. කර්නිලව්ගේ කැරැල්ලට මූණ පැවෙමු. සුළු ධනපති සම්මුතිවාදය ඵලරහිත බව දේශනා මගින් නොව, ස්වකීය අත් දැකීම් මගින් කම්කරු සහ ගොවි බහු ජනතාව අවබෝධ කැරැගත් විටදී පමණක්, දීර්ඝකාලීන දේශපාලන සංවර්ධනයකින් ඉක්බිතිව, දීර්ඝකාලීන සූදනමකින් සහ විවිධ දේශපාලන කණ්ඩායම්වල මනෝභාවය සහ ස්ථාවරයන් වෙනස්වීමෙන් ඉක්බිතිව පමණක්, ඔක්තෝබර් විප්ලවයට පසුතලය පිළියෙල කරන ලදී. ඉන් අනතුරුව පමණක්, රුසියානු විප්ලවය සිය තෙවැනි අවධියේ මූලික කාල පරිච්ඡේදය වන තාවකාලික හුදකලාභාවයේ නැතිනම් ජාත්‍යන්තර විප්ලවයෙන් තාවකාලිකව වෙන්වීමේ ආන්තරයට පිවිසියේය.

මෙම තෙවැනි අවධිය, ඔක්තෝබර් අවධිය සංවිධානයේ වකවානුවක් වූ අතර ඉතා අමාරු විය. ඒ අතරම එය ඉතා විශාල සහ ඉතා ක්ෂණික ජයග්‍රහණවල අවධිය වූයේය. ඔක්තෝබරයෙන් ඉක්බිතිව අපේ විප්ලවය විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතියට බලය පවරා දී සිය ආඥාදයකත්වය පිහිටුවාලීය. ඒ සඳහා නිර්ධන පංතියේ සහ දුප්පත් ගොවීන්ගේ අධි බහුතරයේ ආධාරය ලබා ගත්තේය. ඔක්තෝබරයට අනතුරුව අපේ විප්ලවය ජයග්‍රාහී, විජයෝත්සවාකාරී පෙළපාලියක යෙදුනේය. රුසියාව පුරා රටවැසි යුද්ධයක් ආරම්භ වූයේ, සූරාකන්නන්ගේ, ඉඩම් හිමියන්ගේ

සහ ධනපති පංතියේ ප්‍රතිරෝධනයක ආකාරයෙනි. මෙයට අධිරාජ්‍යවාදී ධනපති පංතියේ කොටසකගේ ආධාරය ලැබිණි.

රටවැසි යුද්ධය ඇවිලිණි, එම යුද්ධයේදී සෝවියට් ආණ්ඩුවට විරුද්ධ සතුරන්ගේ බලමුළු, වැඩකරන සහ සූරාකනු ලබන පොදුජනතාවට විරුද්ධ සතුරන්ගේ බලමුළු නොවැදගත් ලෙස දුර්වල විය. සෝවියට් ආණ්ඩු බලයට රටවැසි යුද්ධයද එකම විජයෝත්සවයක් විය; මන්දයත්, එහි සතුරන් සූරාකන්නන්ට, ඉඩම් හිමියන්ට සහ ධනපතීන්ට දේශපාලන හෝ ආර්ථික හෝ පදනම නොතිබුණු නිසා ඔවුන්ගේ ප්‍රහාරය බිඳ වැටුණු බැවිනි. ඔවුන්ට එරෙහිව ගෙනගිය අරගලය යුද්ධමය ක්‍රියාකාරීත්වයකට වඩා උද්ඝෝෂණයක් විය. සෝවියට් බලයෙන් ඉවතට ගෙනයාමට වැයම් කළ සූරාකන්නන් අතහැර දැමූ ජන කොටස්ද, පොදු ජනතාවගේ කොටස්ද, ශ්‍රමික කොසාකයින් දක්වාවූ සිය කොටස්ද ඔවුන්ගෙන් ඇත්වූහ.

රුසියාවේ ශ්‍රමික සහ සූරාකනු ලැබූ ජනතාවගෙන් අති විශාල බහුජන කොටස් සෝවියට් බලයේ පැත්තට නියත ලෙසත්, තීරණාත්මක ලෙසත් ඇදී ආ විටදී, නිර්ධන පංතික ආඥාදයකත්වයේ සහ සෝවියට් බලයේ ජයග්‍රාහී විජයෝත්සවාකාරී පෙළපාලිය සහිත වූ මෙම අවධියේදී ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයෙන් ස්වාධීනව මෙන් හැම තිස්සේම ගමන් කළ රුසියානු විප්ලවය, සිය වර්ධනයේ අවසානය හා උච්චස්ථානය නියෝජනය කරන අවධියට පිවිසියේය. අතිශයින්ම නොදියුණු සහ 1905 දී ලබාගත් අත්දැකීම් නිසා විප්ලවයට ඉතා හොඳින් පිළියෙල වී සිටි රටකට, එක්, එක් දේශපාලනමය සංයෝජනයන් ඉවත ලමින්, ක්ෂණික ලෙසත්, ලෙහෙසියෙන් සහ ක්‍රමානුකූල ලෙසත් එක් පංතියකට පසු තවත් පංතියක් බලයට පත් කිරීමට හැකි වූයේත්, රුසියානු විප්ලවයේ පමණක් නොව, බටහිර යූරෝපයේ කම්කරු විප්ලවවල උසස්තම දෙය හැටියට සැලකෙන දේශපාලන ව්‍යූහය දක්වා අන්තිමට පැමිණිය හැකි වූයේත් මෙම හේතුව නිසාය. මන්දයත්, රුසියාවේ සෝවියට් ආණ්ඩු බලය තහවුරු වූ අතර එය ශ්‍රමික සහ සූරාකනු ලැබූ ජනතාවගේ නිරපේක්ෂ ආදරය දිනාගත් බැවිනි, පීඩනයේ උපකරණයක් වූ පැරණි රාජ්‍ය යන්ත්‍රය සෝවියට් ආණ්ඩු බලය විසින් විනාශ කොට, පැරිස් කොමියුනයේ මූලාදර්ශය අනුව නව සහ උසස් රූපාකාර රජයක පදනම් දැමූ බැවිනි. කොමියුනය පැරණි රාජ්‍ය යන්ත්‍රය විනාශ කර දමා ඒ වෙනුවට පොදු ජනතාවගේ අවිගත් බල ඇණියක් සැදුවේය, සූරාකන්නන් ඉවතලා ඔවුන්ගේ ප්‍රතිරෝධනය සවිධිමත් ලෙස පාගාදැමීම සඳහා ධනපති පාර්ලිමේන්තු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය වෙනුවට ශ්‍රමික ජනතාවගේ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයක් බිහිකළේය.

මෙම අවධියේදී රුසියානු විප්ලවය සපුරාලූයේ මෙයය, මෙම විජයෝ-

ත්සවාකාරී ක්ෂණික පෙළපාලිය තව දුරටත් ජයග්‍රාහී ලෙස ගෙනයාමට හැකියැයි රුසියානු විප්ලවයේ කුඩා පෙරමුණු බල ඇණිය සිතන්නට වූයේ මේ හේතූන් නිසාය. පැහැදිලි ලෙසම ඔවුන් වරදක් කළේ මෙතැනදීය. මන්දයත්, රුසියාවේ රාජ්‍ය බලය එක් පංතියක සිට තවත් පංතියකට පවරා දෙමින්, රුසියාවේ දේශසීමා තුළ පමණක් පංති සම්මුති ඉවත ලමින් රුසියානු විප්ලවය වර්ධනය වූ විට,ඒ අවධියට ඓතිහාසික වශයෙන් පැවතීමට හැකිවූයේ සෝවියට් බලයට විරුද්ධව ඉදිරියට ගමන් කළ ජගත් අධිරාජවාදයේ විශාලතම යෝධයින් තාවකාලික වශයෙන් නවත්වාලීමට හැකි වූ බැවිනි. රාජාණ්ඩුවක් දවස් කීපයකින් පෙරළා දැමූ, මාස කීපයක් තුළදී ධනපති පංතිය සමග සම්මුති ඇති කැරැ ගැනීමේ සියලු හැකියාවන් ක්‍රියාවට යොදා හමාර කළ, සති කීපයකදී රටවැසි යුද්ධයක් මගින් ධනපති පංතියේ සියලු ප්‍රතිරෝධනයන් සිඳබිඳ දැමූ විප්ලවයට, මෙම විප්ලවයට, සමාජවාදී ජනරජයක විප්ලවයට අධිරාජ්‍යවාදී බලවතුනට මැදිවී, ජගත් විලෝපක මංකොල්ලකාරීනට මැදිවී, ජාත්‍යන්තර මෘගයින් අසලින් ජීවත්වීමට හැකිවූයේ, ධනවාදීන් එකිනෙකාට විරුද්ධව මාරාන්තික අරගලයෙක යෙදෙමින් රුසියාවට විරුද්ධව ඔවුන්ගේ ප්‍රහාරය අඩපණ වී තුබූ අවස්ථාවකදී පමණකි.

ඇස් ඉදිරියේ පැහැදිලි ලෙස පෙනෙන සහ අති වේදනාකාරී හැඟීම් දනවන අවධිය ඊළඟට ආරම්භ විය. එය රුසියානු විප්ලවයට විනාශකාරී පරාජයන් සහ අති බරපතල පරීක්ෂණයක් ගෙනදුන් අවධිය විය. විප්ලවයේ සතුරන්ට විරුද්ධව ක්ෂණික ඍජු සහ විවෘත ප්‍රහාරය අවසන් වූ අතර මෙම අවධියේදී ඒ වෙනුවට විනාශකාරී පරාජයවලට අපට මූණ පැමට සිදුවිය, අපේ සේනාවලට වඩා නොමිණිය හැකි තරම් බලවත් සේනා ඉදිරියේ, ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයේ සහ මූල්‍ය ප්‍රාග්ධනයේ බලසේනා ඉදිරියේ, කොල්ලකෑම, පීඩනය සහ කුඩා ජාතීන්ගේ ගෙල මිරිකා දැමීමේ වුවමනාවන් සඳහා අපට විරුද්ධව සංවිධානයක් ඇති කළ සහ ඉතා නවීන අවි වලින් සමන්විත මුළු මහත් ධනපති පංතියේ යුද්ධමය බලමහිමය ඉදිරියේ අපට පසුබැසීමට සිදුවී ඇත. බලවේගයන්ගේ සමතුලිතතාවය ඇතිකිරීමක් ගැන කල්පනා කිරීමට අපට සිදුවිය, බැරෑරුම් ලෙස සැලකිය නොහැකි රොමානව් සහ කේරෙන්ස්කි වැනි සතුරන්ට වඩා හාත්පසින්ම වෙනස් සතුරකුට විරුද්ධව ඍජු ලෙස සටන් කිරීමේ කාර්ය භාරය වන, මින් පෙර නොවූ විරූ තරම් අසීරු කර්තව්‍යයක් අප ඉදිරියේ තැබීමට අපට සිදුවිය; මුළු මහත් යුද්ධමය බලමහිමය සහිත ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදී ධනපති පංතියට විරුද්ධව මුහුණ පෑමටත්, ලෝක විලෝපකාරීන්ට විරුද්ධව මුහුණට මුහුණ ලා සිටීමටත් අපට සිදු විය. ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී නිර්ධන පංතියෙන් අපට ආධාර ලැබීම පමාවීම නිසා මේ සතුරු බලවේගයන්ට විරුද්ධව සට්ටනයක යෙදීමට අපට සිදුවූයෙන්, අති බරපතළ පරාජයන්ට මූණ පැමටද අපට සිදු විය.

ඉතින් මෙම අවධිය අන්ත පරාජයවල සහ පසුබැසීම්වල අවධිය වේ. අධිරාජ්‍යවාදය ඉදිරියේ පසු බසිමින් සහ පොදුවේ ලෝක තත්ත්වයේ වෙනස්වීමක් ඇතිවන තුරු බලාසිටිමින්ද, යූරෝපා නිර්ධන පංතිය අපේ ආධාරයට එනතුරු බලා සිටිමින්ද, අපේ තත්ත්වයේ කුඩා හෝ කොටසක් අප විසින් බේරාගත යුතු අවධිය වන්නේය. මෙම නිර්ධන පංතිය පවතින අතර එය මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතී. එහෙත් ඔවුනට අපට තරම් පහසුවෙන් සතුරා මෙල්ල කළ නොහැකිවී තිබේ. රුසියානු විප්ලවයට පටන් ගැනීමට ලෙහෙසිවූ අතර තවත් ඉදිරි පියවරයන් තැබීම අමාරු බව අමතක කිරීම අති විශාල මායා මතයක් මෙන්ම, අති විශාල වරදක්ද වන්නේය. මෙය නොවැළැක්විය හැකි වූයේ, අපට ඉතා නොදියුණු සහ ඉතා දිරාපත් වූ දේශපාලන ක්‍රමයකින් ආරම්භ කිරීමට සිදුවූ බැවිනි. ධනපති පංතියට විරුද්ධව, වඩාත් බැරෑරුම් සතුරකුට විරුද්ධව, එමෙන්ම නොමිණිය හැකි තරම් අමාරු අසීරු තත්ත්වයන් යටතේ යූරෝපා විප්ලවයට පටන් ගැනීමට සිදුවී ඇත. යූරෝපා විප්ලවය ආරම්භ කිරීම නොවූ විරූ තරම් අමාරුය. විප්ලවය පාගාගෙන සිටින ක්‍රමයේ ප්‍රථම බැම්ම බිඳ දැමීම එයට නොමිණිය හැකි තරම් අමාරු බව අපි දකිමු. ස්වකීය විප්ලවයේ දෙවැනි සහ තෙවැනි පියවරයන් ගැනීමට එයට ඉමහත් සේ ලෙහෙසි වනු ඇත. ජාත්‍යන්තර පොර පිටියේ වත්මන් කාලයේ විප්ලවවාදී සහ ප්‍රතිගාමී පංති අතර පවතින සාපේක්ෂ බලතුලනයේ තත්ත්වය අනුව මෙය ඊට වඩා වෙනස් විය නොහැකිය. අද තිබෙන තත්ත්වය යටතේ විප්ලවයේ ඉතා බරපතළ තත්ත්වය අරභයා ස්වකීය හැඟීම් සහ ස්වකීය කෝපය මුල් කැරැගත් දෘෂ්ටි කෝණයකින් මිස ඓතිහාසික දෘෂ්ටි කෝණයකින් නොබලන මිනිසුන් විසින් ස්ථාවර ලෙසම දැකීමට අපොහොසත් වන මූලික විපරිවර්තන මොහොත මෙය වන්නේය. සියලු විප්ලවවලදී, විප්ලවයක් ක්ෂණික ජයග්‍රහණයේ සිට බරපතල පරාජයක් දක්වා ඉතා දැඩි වෙනස්වීමකට භාජනය වන අවස්ථාවේදී ව්‍යාජ විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමේ කාල පරිච්ඡේදයක් ඇතිවන බවත්, එය විප්ලවයේ වර්ධනයට හැමදම අතිමහත් හානියක් ගෙනදෙන බවත් ඓතිහාසික අත්දැකීම් අපට උගන්වාලයි. ඒ අනුව සහෝදරවරුනි, ක්ෂණික, ලෙහෙසි සහ පූර්ණ ජයග්‍රහණයන්ගේ සිට බරපතළ පරාජයන් දක්වා අප ඇද දැමූ සිද්ධීන් පිළිබඳව නිසි ලෙස කල්පනා කිරීමට ඉදිරිපත් වූ විටදී පමණක් අපේ උපක්‍රම නිවැරදි ලෙස තක්සේරු කිරීමට අපි සමත් වන්නෙමු. විප්ලවයේ වර්ධනයේ වත්මන් විපරිවර්තනයද, රට තුළ ලෙහෙසි ජයග්‍රහණවල සිට බාහිර අති බරපතළ පරාජයන් දක්වා වූ වංගුද සහිත මෙම

ප්‍රශ්නය නොමිණිය හැකි තරම් අසීරුය, නොමිණිය හැකි තරම් බැරෑරුම්ය. එමෙන්ම එය ජාත්‍යන්තර විප්ලවයේද විපරිවර්තන මොහොතක් වන්නේය. අධිරාජ්‍ය වාදය නිසිකල් එළැඹෙන තුරු බලාසිටින, රුසියානු විප්ලවයේ ප්‍රචාරක-උද්ඝෝෂක ක්‍රියාකාරීත්වයේ අවධියේ සිට, සෝවියට් බලයට විරුද්ධව අධිරාජ්‍යවාදයේ ප්‍රහාරය දක්වා වූ අවධිය වන්නේය. මෙම විපරිවර්තනය බටහිර යුරෝපයේ ජාත්‍යන්තර ව්‍යාපාරය ඉදිරියේ විශේෂ බැරෑරුම් සහ තියුණු ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කරයි. තත්ත්වයේ ඓතිහාසික අංශය අප අමතක නොකළ යුතු නම්, අති බරපතළ කොන්දේසි සහිත නැතිනම් දැන් එය නම් කරන පරිදි අශෝභන සාමයේ ප්‍රශ්නය අරභයා රුසියාවේ මූලික වුවමනාවන් ඇතිවූයේ කෙසේදැයි අප විසින් සොයා බැලිය යුතුය.

මෙම සාමය පිළිගැනීමේ අවශ්‍යතාවය ප්‍රතික්ෂේප කරන පුද්ගලයින්ට විරුද්ධව තර්ක කිරීමට සිදුවන විට, සාමයක් ඇති කැරගැනීමේ සංකල්පය අධික ලෙස විඩාපත් වී සිටින ගොවි ජනතාවගේත්, විපංතික සෙබළුන්ගේත් වුවමනාවන් පමණක් ප්‍රකාශ කරතියි කියන සහ එවැනි ප්‍රකාශන මට නිතර පාහේ අසන්නට ලැබී ඇත. එවැනි ප්‍රකාශන මට ඇසෙන විට, එවැනි දේ ගැන කියනවා මට ඇසෙන විට, ජාතික සංවර්ධනයේ පංතිමය පරිමාණය සහෝදරවරුන් අමතක කරන සැටිත්, එම මිනිසුන් කෙසේ හෝ පිළිතුරු සෙවීම සඳහා සීමාවන සැටිත් දකින මම නිතර මවිතයට පත්වමි. එය, පාලන බලය සිය'තට ගැනීමේදී නිර්ධන පංතියේ පක්ෂය, නිර්ධන පංතියේ සහ අර්ධ නිර්ධන පංතියේ එනම් දුප්පත් ගොවීන්ගේ (එනම්, රුසියාවේ ගොවීන්ගේ බහුතරයේ) මිත්‍ර සන්ධානය කල් ඇතිව බලා පොරොත්තු නොවූවාක් මෙනි, රුසියාවේ ආණ්ඩු බලය සෝවියට් සභාවල විප්ලවවාදී බලයට, බහුතරයේ බලයට සහ ජනතාවගේ සැබෑ බහුතරයට පවරාදිය හැක්කේ එවැනි මිත්‍ර සන්ධානයකට පමණක් බව නොදැන සිටියාක් මෙනි, එමෙන්ම මෙම මිත්‍ර සන්ධානයෙන් තොරව, විශේෂයෙන්ම ඉතිහාසයේ ඉතා අසීරු විපරිවර්තන වලදී බලය ස්ථාපිත කිරීමට යම්කිසි වෑයමක් දැරීම පචා විකාරයක් වන බව නොදැන සිටියාක් මෙනි. අප හැමදෙනාම පිළිගත් එම සත්‍යයෙන් දැන් අපට ඇත්වීමට හැකිවාක් මෙනි, ගොවීන්ගේ සහ විපංතික සෙබළුන්ගේ අධි විඩාපත්වීම අරභයා අපහාසාත්මක මතක් කිරීමෙකින් අපට සීමාවිය හැකිවාක් මෙනි. ගොවීන්ගේ සහ විපංතික සෙබළුන්ගේ විඩාපත්වීම ගැන අපට කිව යුත්තේ රට ප්‍රතිරෝධනයක් ඇති කරන බවය. දුප්පත් ගොවීන්ට ප්‍රතිරෝධනයක් ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ, දුප්පත් ගොවීන් ඔවුන්ගේ බලවේග අරගලයට මෙහෙයැවීමට සමත්වන ප්‍රමාණයට පමණකි.

ඔක්තෝබරයේදී අප බලය අල්ලා ගැනීමට සැරසෙමින් සිටින විට,

සිද්ධීන් නොවැළැක්විය හැකි සේ එවැන්නක් කරා මෙහෙයැවෙන බවත්, සෝවියට් සහා බොල්ෂෙවික් වාදය දෙසට හැරීම, මුළු රට පුරාම එවැනි විපරිවර්තනයක් තේරුම් කැරෙන බවත්, බොල්ෂෙවික් වරුන් අනිවාර්ය ලෙසම බලය අල්ලා ගත යුතු බවත් පැහැදිලිව පෙනිණි. මෙය සාක්ෂාත් කැරගත් අප ඔක්තෝබරයේදී බලය අල්ලාගත් විට, නිර්ධන පංතියට සහ දුප්පත් ගොවි ජනතාවට රටේ ආණ්ඩු බලය පරිවර්තනය වන බවත්, නිර්ධන පංතිය ගෙනයන ක්‍රියාශීලි සාමකාමී අරගලයටත්, විශාල මූල්‍ය ප්‍රාග් ධනයට විරුද්ධව එය ගෙනයන සටන දිගින් දිගටම ගෙනයාමට ඇති සූදානමටත් ගොවි ජනතාව ආධාර කරන බව නිර්ධන පංතිය දැන සිටි බවත් — මෙය කෙසේද යන්න ඔබ හැම දෙනම දනිති — අපි අපටත්, මුළු මහත් ජනතාවටත් ඉතා පැහැදිලි සහ නියත ලෙස කියා සිටියෙමු. මෙහිදී අපි වැරදි නොකරමු. කුඩා ඉඩම් හිමි ගොවීන් සිටින රටකින්, යුරෝපා සහ ලෝක විප්ලවයට ඉතා විශාල සේවයක් කළ රටකින්, අමාරු අවස්ථාවෙකදී සහ ඉතා අසීරු අවස්ථාවෙකදී, වැඩ වර්ජන සහ අනිකුත් කරුණු විසින් පෙන්වා දෙන පරිදි, බටහිර යුරෝපයේ නිර්ධන පංතියේ ආධාර අපට ලැබීමට පටන් ගෙන ඇති නමුදු එය නිසැක ලෙසම පමාවී තිබෙන අවස්ථාවෙකදී, අරගලය නොනවත්වා ගෙන යා යුතුයැයි ඉල්ලා සිටීමට අපට නොහැකිය යන අවිවාදිත සත්‍යය, පංති බලවේගයන්ගේ සහ පංති පෙළගැසීමේ සංකල්පවල එල්බ ගෙන සිටින පුද්ගලයින්ට කිසි ලෙසකින්වත් ඉවතලිය නොහැකිය. ගොවි ජනතාව අධික වෙහෙසට පත් වී සිටිති ආදිය කියමින් සමුද්දේශ ඉදිරිපත් කරන පුද්ගලයින්ට තර්ක නොමැති බවත්, මෙවැනි තර්කවල එල්බ ගන්නා විට ඔවුන් සම්පූර්ණ අසරණ තත්ත්වයකට ඇද වැටෙන බවත්, සමස්තයක් වශයෙන් පංති සබඳතාවයන්ද, එවායේ පොදු පරිමාණයද දැකීමට සහ නිර්ධන පංතික සහ ගොවිජනතා විප්ලවයේ පොදු ජන සබඳතාවය දැකීමට ඔවුන් අසමත් බවත් මා කියන්නේ මේ හේතුව නිසාය. ඉතිහාසයේ හැම තියුණු විපරිවර්තනයකදීම, සමස්තයක් වශයෙන් අප පංති සබඳතාවයන් තක්සේරු කළ හොත් පමණක්, සියලු පංතීන්ගේ සබඳතාවයන් මිස පෞද්ගලික නිදර්ශන සහ වෙන්වූ අවස්ථා නොගතහොත් පමණක්, සම්භාවී සත්‍ය කරුණු වල විශ්ලේෂණයක් මත පිහිටා, ස්ථිර නිගමනයකට එළැඹිය හැකි බව අපට හැඟෙනු ඇත. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් කිරීමට ධනපති පංතිය අද අප දැඩි ලෙස තල්ලු කරන්නේ අපට එවැනි යුද්ධයක් කිරීමට නිරපේක්ෂ ලෙසම නොහැකි විටකදී බව මම පූර්ණ ලෙස වටහා ගෙන සිටිමි. මෙය ධනපතීන්ගේ පංතිමය වුවමනාවනට අවශ්‍ය වී ඇත.

අශෝභන සාමයක් ගැන ඔවුන් කෑගසන විට, අද්‍යාතන තත්ත්වයට යුද්ධ හමුදාව පත්කළේ කවුරුන්ද යන්න ගැන වචනයකුදු කතා නොකන

විට, එය ධනපති පංතියත්, දේලො නරෝද බැලයනුත්, ට්සෙරෙතේලි සහ චෙර්නොව් වාදී මෙන්ෂෙවිකයින් සහ ඔවුන්ගේ හෙංචයියලාත් බව මම ඉතා හොදින් දනිමි. (අත්පොලසන්). විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ගැන බුරන්නේ ධනපති පංතිය බව මම ඉතා හොදින් දනිමි. ඔවුන්ගේ පංති වුවමනාවන් එය ඉල්ලා සිටී. සෝවියට් බලය සාවද්‍ය පියවරක් ගත යුතුය යන ඔවුන්ගේ අභිප්‍රායය එය ඉල්ලා සිටී. එක් අතකින් තමන්ගේ පුවත්පත්වල පිටු ප්‍රතිවිප්ලවවාදී පල්හැලි වලින් පුරවාලන මිනිසුන් විසින් මෙවැන්නක් ඉල්ලා සිටීම වටහා ගත හැකි දෙයකි... (කෑගැසීම්: ‘‘ඒව සියල්ල වසා දමලා.’’) එහෙත් කනගාටුවකට මෙන් සියල්ල නොවේ. එසේ වුණද අපි ඒවා සියල්ල වසා දමන්නෙමු. (අත්පොළසන්.) තම ධනවාදී අබිං යොදා, ධනයේ ඒකාධිකාරය පාවිච්චි කරමින් ජනතාව මත් කොට, මුලා කිරීම දිගටම ගෙනයාම සඳහා ධනපතීන්ට සහ ඔවුන්ගේ සම්මුතිවාදීන්ටත්, ප්‍රතිවිප්ලවවාදීන්ටත් ඉඩ සපයා දෙන නිර්ධනයකු දකීමට මා කැමතිය. එවැනි නිර්ධනයකු නැත. (අත්පොළසන්.)

මේ පුවත්පත් හා සඟරා වලින් අශෝභන සාමයක් පිළිබඳව කෑගැසීම්, බිරුම් සහ වැළපීම් නැගෙන බව මම ඉතා හොදින් දනිමි. මෙම විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂපාත කැඩෙට් පාක්ෂිකයින්ගේ[47] සිට දක්ෂිණාංශික එස්ආර් වරුන් දක්වා වූ පුද්ගලයින්, ඉදිරියට එන ජර්මනුන් පිළිගෙන ජයග්‍රාහී ලෙස මෙසේ පවසන බවද මම හොඳහැටි දනිමි: ‘‘මෙන්න ජර්මනුන් එනවා’’. ඉන් පසුව ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදී ආක්‍රමණිකයින් අල්ලා ගත් පෙදෙස් ස්වකීය රුසියානු නිලධාරීන්ට ඔවුන්ගේ නිල පටි පැළඳගෙන ඇවිදීමට ඉඩ සලසා දෙති. විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ගැන දෙසාබාන මෙවැනි ධනපතීන් නිසාත්, මෙවැනි සම්මුතිවාදීන් නිසාත් මම මවිතයට පත් නොවෙමි. සෝවියට් බලය මර උගුලකට හසුකැරලීමට ඔවුනට වුවමනා වී ඇත. මේ ධනපතීන් සහ සම්මුති වාදීන් ඔවුන් විසින්ම හෙළිදරවු කැරගෙන ඇත. අපි ඔවුන් දුටිමු. අපි ඔවුන් ජීවමානව දකිමු. උක්රයිනයේ උක්රයින කේරෙන්ස්කිලාද, චෙර්නෝව්ලාද, උක්රයින ට්සෙරෙතේලිලාද වන වින්නිචෙන්කෝලාද අපි දකිමු. මේ මහත්වරු උක්රයින කේරෙන්ස්කිලා, චෙර්නෝව්ලා සහ ට්සෙරෙතේලිලා ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග ඇති කැරගත් සාමය පොදු ජනතාවගෙන් සහවා තැබූහ. ජර්මනුන්ගේ බයිනෝත්තු වල ආධාරය ඇතිව අද ඔවුහු උක්රයිනයේ සෝවියට් බලය පෙරළා දැමීමට උත්සාහ ගනිති. ධනපතීන්ගේද, සම්මුතිවාදීන්ගේ සහ ඔවුන්ගේ හෙංචයියලාගේද කෙරුම් එසේය. (අත්පොළසන්). උක්රයින ධනපති පංතිය සහ සම්මුතිවාදීහු එසේ ක්‍රියා කළහ. ඔවුන්ගේ එම නිදසුන අප නෙත් ඉදිරිපිටම තිබේ. ඔවුහු ඔවුන්ගේ රහස් ගිවිසුම් ජනතාවගෙන් සැහවූහ, දනුදු සඟවති.

ජර්මනුන්ගේ බයිනෝත්තු වල ආධාරය ඇතිව ඔවුහු සෝවියට් බලයට පහර දෙති. රුසියානු ධනපති පංතියට වුවමනා වී ඇත්තේ මෙයය. විඥතව හෝ අවිඥතව හෝ ධනපති පංතියේ හෙංචයියලා සෝවියට් ආණ්ඩුව තල්ලු කර දැමීමට වෑයම් කරන්නේ එවැන්නකටය. වත්මන් මොහොතේදී බලසම්පන්න අධිරාජ්‍ය වාදයට විරුද්ධව අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයෙක යෙදීමට, කිසිම තත්ත්වයක් යටතේ වුව, සෝවියට් බලයට නොහැකි බව ඔවුහු දනිති. මෙවැනි ජාත්‍යන්තර තත්ත්වයකදී පමණක්, මෙම පොදු පංතිමය තත්ත්වයේදී පමණක්, වාම එස්ආර් පක්ෂය මෙන්, සියලු විප්ලවවල අමාරු අවස්ථාවලදී, සියලු විප්ලවීය ඉතිහාසයන්ට පොදු වූ න්‍යායයකින්, අඩවශයෙන් නෂ්ටාපේක්ෂතාවයෙන් සහ අඩ වශයෙන් වාග් පාඨවලින් යුත් න්‍යායයකින් වල්මත් වීමට ඉඩහැරීමේ සාවද්‍යතාවයේ ඇත්තාවූ පූර්ණ බරපතළකම අපට වැටහෙන්නේ මේ හේතුව නිසාය. මෙම න්‍යායය අනුව, යථාර්ථය අරභයා ප්‍රබුද්ධ මතයක් දැරීම වෙනුවට, පංති බලවේගයන්ගේ ස්ථාවරය අනුව අභ්‍යන්තර හා බාහිර සතුරන් අරභයා විප්ලවයේ කාර්යභාරයන් නිසි ලෙස තක්සේරු කරනවා වෙනුවට, තම හැඟීම්වල ආවේගයට යටකොට, හැඟීම නැමැති ස්ථාවරයට පමණක් සීමා කොට, ඉතා බැරෑරුම් සහ ඉතා බරපතළ ප්‍රශ්න විසඳාලන ලෙස අපෙන් ඉල්ලා සිටිති. මෙම සාමය ඉතා බරපතළය, ඉතා නින්දා සහගතය. මගේ ප්‍රකාශනවලදී සහ කතාවලදී මෙම සාමය, ජර්මන් ජනතාව බරපතළ පරාජයන් කීපයක්ම ලැබූ පසුව, ජයග්‍රාහක නැපෝලියන් විසින් ප්‍රුසියාව මත බලෙන් පැටවූ ටිල්සිට්හි සාම ගිවිසුමට සමාන කිරීමට මට අවස්ථා කීපයක් ලැබිණි. එසේය. මෙම සාමය ඉතා විශාල පරාජයක් සහ එය සෝවියට් බලය අවඥවට හසුකරන්නකි. එහෙත් ඔබ මෙතැනින් පටන් ගෙන, එයට පමණක් සීමාවී, හැඟීම් වලට ආයාචනා කොට, යෝධමය ඓතිහාසික ගැටළුවක් විසඳාලීම පිණිස අසන්තුෂ්ටිය පමණක් කුප්පන්නේ නම්, එස්ආර් පක්ෂය වරක් ඇද වැටුණු හාස්‍යජනක සහ අනුකම්පා සහගත තත්ත්වයට ඇදවැටෙනු නියතය. (අත්පොළසන්.) 1907 දී අදට සමාන සමහර ලක්ෂණ සහිත වූ කාලයේදී එස්ආර් පක්ෂය විප්ලවවාදීන්ගේ හැඟීම්වලට පමණක් ආයාචනා කළාය. 1906 දී සහ 1907 දී අපේ විප්ලවය ඉතා බරපතළ පරාජයවලට ගොදුරු වූ ඉක්බිතිව, ස්තලීපින් තෙවැනි දූමා සභාවේ නීති අපට ඉදිරිපත් කළේය. නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවලින් අතිශය දුගඳ හමන එකක් වූ මෙහි නින්දා සහගත සහ ඉතා අසීරු වැඩ කිරීමේ තත්ත්වයන් එම නීති වලින් සමන්විත විය. අපේ පක්ෂය කෙටි අභ්‍යන්තරික අතීරණාත්මක සෙළවීමකින් අනතුරුව, (මෙම ප්‍රශ්නය පිළිබඳ සෙළවීම අදට වඩා වැඩිවිය) එම ප්‍රශ්නය මෙලෙස [illegible] කළාය: නින්දා සහගත තෙවැනි දූමාව කෙරෙහි අපේ ඇති කෝපය

සහ අසතුට කෙතරම් විශාල වුවද අපේ හැඟීම් විසින් අප පාලනය කිරීමට ඉඩ නොතැබිය යුතුය. මෙය අහඹුවක් නොව, වර්ධනය වන පංති අරගලයේ ඓතිහාසික අවශ්‍යතාවයක් බවත්, එම පංති අරගලයට ශක්තිය මද වූ අතර අප මත පටවා ඇති නින්දසහගත කොන්දේසි යටතේ වුවද, එය සිය බලවේග ඒකරාශී කර ගත යුතු බවත් අප පිළිගත යුතුයැයි අපි එද ප්‍රකාශ කළෙමු. අප නිවැරදි බව ඔප්පු විය. විප්ලවවාදී වාග් පාඨ දෙඩවීමෙන් සහ සාධාරණත්වයට ආයාචනා කිරීම මගින් (ඔවුන් තෙගුණයකින් නෛතික හැඟීම් ප්‍රකාශ කළ නිසා) ජනතාවගේ සිත් ඇදගැනීමට මාන බැලූවන්ට දුන් පාඩම, කල්පනා කිරීමෙහි සමත් සහ ප්‍රබුද්ධ අදහස් ඇති විප්ලවවාදියකුට කිසිදිනෙක අමතක නොවන පාඩමකි.

ක්ෂණික සහ පහසු ප්‍රගමනයක් සහතික කිරීම සඳහා විප්ලව සිනිඳු ලෙස ඉදිරියට නොයයි. පරාජය සහිත අමාරු අවධියක් අත් නොදුටු ජාතික පරිමාණයේ වුවද, මහා විප්ලව නොතිබිණි. සාමය අශෝභනය අවඟු සහගතයැයිද විප්ලවවාදියකුට එය සමග සෑහීමට පත්වීමට නොහැ කියැයිද කියමින් පොදුජන ව්‍යාපාරයේ ප්‍රශ්නය ගැනත්, විප්ලවයන වර්ධනය කිරීම ගැනත් බැරෑරුම් ආකල්පයක් දක්විය නොහැකිය උද්ඝෝෂණකාරී වාග්පාඨ දෙඩවීමත්, සාමය ඇති කැරැ ගැනීම නිසා අප දෙස් පැවරීමත් ප්‍රමාණවත් නොවේ. — මේවා සියල්ල විප්ලවයේ මූලික අ, ආ වන්නේය. සියලු විප්ලවවල අත්දැකීම් වන්නේය. 1905 සිට අ ලබාගත් අත්දැකීම්, ඒවා යම් කිසිවකින් පොහොසත් නම්, ජාත්‍යන්ත සමාජවාදී විප්ලවය ආරම්භ කිරීමේ ඉතා අමාරු සහ ගෞරවාන්වි කාර්යය තමන් වෙත පවරා ගැනීමට රුසියානු කම්කරු පංතියට සහ දුප්ප ගොවි ජනතාවට යම්කිසි හේතුවක් තිබිණි නම්, එය විසිවැනි ශත වර්ෂ ආරම්භයේදී ශ්‍රේෂ්ඨ විප්ලව දෙකක් කිරීමට තරම්වූ විශේෂ ඓතිහාසි තත්ත්වයන් ඇතිවීම නිසාය. එම විප්ලවවල අත්දැකීම් වලින් අපි ඉගෙ ගත යුතු වෙමු. එක් රටක් සහ තවත් රටක් අතර ඇති පංති සම්බන්ධකම් වල වෙනස්වීම් අධ්‍යයන කිරීම් පමණක් මගින්, වත්මන් මොහොතේ යුද්ධයකට මූණ පැමේ තත්ත්වයෙක අප නොසිටින බව කල් ඇති ස්ථිර ලෙස තීරණය කළ හැකිය යන්න වටහා ගැනීමට අපි ඉගෙන ග යුතු වෙමු. මෙය අපේ කල්පනාවට භාජනය කළ යුතුය. අප විසින් ලබාග න්නා කිනම් විරාමයක් වුවද, එය කොතරම් අස්ථිර, කොතරම් කෙ ඉතා බරපතළ අවඟු සහගත සාමයක් වුවද, එය අප පිළිගත යුතුයැ අපටම කියාගත යුතුය. එය යුද්ධයට වඩා යහපත්ය. මන්දයත්, එය පො ජනතාවට හුස්ම ගැනීමට ඉඩ සලසා දෙන බැවිනි. මන්දයත්, හැම තැන කැගසන, ඉඩකඩ ඇති සෑම තැනම, විශේෂයෙන් ජර්මනුන් අල්ලාගෙ සිටින පෙදෙස්වල උන්ගේ ආරක්ෂාව යටතට වී කැගසන ධනපති පංති

විසින් කරන ලද වැරදි නිවැරදි කිරීමට එය ඉඩ සලසා දෙන බැවිනි. (අත්පොළසන්.)

යුද්ධ හමුදුව දිරාපත්වීමට වගකිව යුත්තේ බොල්ෂෙවිකයින් බවත්, යුද්ධ හමුදුවක් නැතිනම් එයට වරදකරුවන් බොල්ෂෙවිකයින් බවත් කියමින් ධනපතීහු කැගසති. එහෙත් සහෝදරවරුනි, අපි අතීතය දෙස බලමු. ප්‍රථමයෙන්ම අපි අපේ විප්ලවයේ වර්ධනය දෙස බලමු. යුද්ධ හමුදුව දිරාපත්වීම සහ යුද සෙබළුන් පෙරමුණ අතහැර යාම ආරම්භ වූයේ 1916 දී විප්ලවයට බොහෝ කලකට පෙරදී බව ඔබ දන්නේ නැද්ද? යුද්ධ හමුදුව දුටු හැම කෙනෙකුම එය පිළිගත යුතුය. එය වළක්වාලීම පිණිස අපේ ධනපති පංතිය කළේ කුමක්ද? අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් ගැළවීම ලබාගැනීමේ එකම අවස්ථාව එවකට ඔවුන් අත තිබිණි. ධනපතීන්ට විරුද්ධව අත් එසවීමෙන් පමණක් සෝවියට් සංවිධානවලට බලය අල්ලා ගැනීමට ඉඩ තිබූ මාර්තු සහ අප්‍රේල් වලදී එම අවස්ථාව ඉදිරිපත් විණි. අන්න එවිට සෝවියට් සභා බලය අල්ලාගත්තා නම්, ජනතාව රැවටීමට කෙරෙන්ස්කිට ආධාර දෙනවා වෙනුවට, රහස් ගිවිසුම් වසන් කරගෙන යුද්ධ හමුදුව ප්‍රහාරයක් සඳහා මෙහෙයවනවා වෙනුවට, ධනපති සහ සුළු ධනපති බුද්ධිමතුනුත් එස්ඒර්වරුන් සහ මෙන්ෂෙවිකයනුත් යුද්ධ හමුදුවට ආධාර පිණිස පැමිණියා නම්, එයට වෙඩි බෙහෙත් සහ පතොරොම්ද ආහාරද සැපයුවා නම්, පීතෘභූමියට උදව් කරන ලෙස ධනපති පංතියට බල කළා නම්, ඒ අනුව මුළු මහත් බුද්ධිමත් කොටස සහභාගි වූවා නම්, කූට වෙළෙඳන්ගේ පීතෘභූමියට නොව, ජනතාව සමූහ වශයෙන් මරා දැමීමට ආධාර දුන් ගිවිසුම්වල පීතෘභූමියට නොව (අත්පොළසන්) කම්කරුවන්ගේ සහ සියලු වැඩ කරන ජනතාවගේ පීතෘභූමියට ආධාර කරන ලෙස එවකට පැවැති සෝවියට් සභා ධනපතීන්ට බල කළා නම්, වැරැහැලි ඇඳගෙන, පාවහන් රහිතව, කුසගින්නේ සිටි යුද්ධ හමුදුවට ආධාර කළා නම්, අන්න එවිට, සමහර විට යුද්ධ හමුදුවට අවශ්‍ය නිවාඩුව සඳහා මාස දහයක කාලයක් ලබා ගැනීමටද එයට අවශ්‍ය ආධාරය ලබා ගැනීමටද, එවිට යුද්ධ හමුදුව එකද පියවරකින් වත් පසු නොබස්වා පොදු ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සාමයක් යෝජනා කිරීමටද, රහස් ගිවිසුම් ඉරා දැමීමටද එකද පියවරකින්වත් පසු නොබැස යුද පෙරමුණ ගෙන සිටීමටද ඉඩ තිබිණි. කම්කරුවන්ගේ සහ ගොවීන්ගේ ආධාරයද ඔවුන්ගේ අනුමැතියද ඇතිව සාමයක් ඇති කැරැ ගැනීමේ අවස්ථාවක් තිබිණි. රොමානව්ලාගේ, කෙරෙන්ස්කිලාගේ නැතිනම් වෙර්නොව්ලාගේ පීතෘභූමිය නොව, රහස් ගිවිසුම් සහිත පීතෘභූමිය නොව, ද්‍රෝහී ධනපති පංතියේ පීතෘභූමිය නොව වැඩ කරන බහු ජනතාවගේ පීතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ උපක්‍රමය එය එය හැකිව තිබිණි. යුද්ධයේ සිට විප්ලවය දක්වා සහ රුසියානු විප්ලවයේ

සිට ජාත්‍යන්තර සමාජවාදය දක්වා පරිණාමනය බරපතළ පරීක්ෂණ සහිත අවධියක් බවට පත් කිරීම ගැන වගකිව යුත්තේ ධනපති පංතියය. යුද්ධ හමුදුවක් නැති බව අප දන්නා විට, යුද්ධ හමුදුවට පෙරමුණේ රැඳී සිටීමට නොහැකි බව අප දන්නා විට, හමුදුව විසුරුවා හැරීම පිළිබඳ අපේ ආඥාව අපේ සොයාගැනීමක් නොව, පැහැදිලි අවශ්‍යතාවයෙක ප්‍රතිඵලයක් බවත්, යුද්ධ හමුදුව පෙරමුණෙ තබාගැනීමට නොහැකි වීම නිසා ඇති වූවක් බවත්, කරුණු දත් මිනිසුන් විසින් නොදක නොසිටිය හැකි විට, විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳ යෝජනා පුහු වාග් පාඨ වන්නේ ඒ නිසාය. යුද්ධ හමුදුව පෙරමුණේ නවත්වා ගැනීම නොහැකි දෙයක් විය. යුද්ධ හමුදුවට සටන් කළ නොහැකි බවත්, එය සටන් නොකරන බවත්, ඔක්තෝබර් විප්ලවයට පෙර ප්‍රකාශකළ නිලධාරියා, නිවැරදිය. ඔහු බොල්ෂෙවිකයකු නොවේ. ධනපති පංතිය සමග මාස ගණනක් හෙට්ටු කිරීමෙන් සහ යුද්ධය දිගටම ගෙනයා යුතුය යන සියලු කතාවලින් පසුව, ඇති වූ තත්ත්වය මෙයය. බොහෝ විප්ලවවාදීන් තුළ හෝ විප්ලවවාදීන් අල්ප කොටසක් තුළ හෝ කොතෙක් උදුර හැඟීම් තිබුණද ඒවා ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට වාසි ලබා දෙන පුහු වාග් පාඨ බව ඔප්පු විය. මෙයින් සිදුවන්නේ, බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම අප අත්සන් නොකළ කාලයේ සිට, අප විසින් කරන ලද උපක්‍රමීය නැතිනම් රාජ්‍යතන්ත්‍රික සාවද්‍යතාවයේ සිට ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදය අප කොල්ල කෑ පරිදි, එය යළිත් වරක් වැඩියෙන් කොල්ල කෑමය. අපට යුද විරාමයක් කිනම් හෝ කාලයකට ලැබිණි නම්, යුද්ධ හමුදුවේ සිදීගිය ශක්තිය යළි ලබාගැනීමට සහ ශ්‍රමික ජනතාවගේ වුවමනාවන්ට එය ගැළපෙන බැවින්, එය හැමදෙයටම වඩා වැදගත් බව ඔබ සාක්ෂාත් කර ගනු ඇතැයිද ඒ සඳහා පමණක් හෝ වුවද සාමයක් ඇති කැරගත යුතු යැයිද සාම ගිවිසුමක් අත්සන් කිරීමට විරුද්ධ වූ අයට අප කියා සිටි විට, එවැනි යුද විරාමයක් ඇති කළ නොහැකි බව ඔවුහු තරයේ ප්‍රකාශ කළහ.

අපේ විප්ලවය මීට පෙර ඇතිවූ සියලු විප්ලවවලට වඩා වෙනස් වන්නේ, පොදු ජනතාව තුළ ඉදි කිරීමට සහ නිර්මාණය කිරීමට පිබිදීමක් ඇති කළ බැවිනි, සාර් රජවරුන්, ඉඩම් හිමියන්, හා ධනපතීන් විසින් පාගා දමනු ලැබූ ඉතා ඈත ගම්වල වාසය කරන ශ්‍රමික ජනතාව පුබදුවා ලූ බැවිනි. විප්ලවයේ මෙම අවධිය සපුරාලීමට පටන්ගෙන ඇත්තේ දැන්ය. ගම්බද විප්ලවය ආරම්භ වී ඇත්තේ දැන්ය. එම විප්ලවය නව ජීවිතයක් ඉදි කරමින් සිටී. මේ කටයුතු සඳහා විරාමයක් අවශ්‍ය බැවින්, එය කොතරම් කෙටි සහ කුඩා වුවද, එම ගිවිසුමට අත්සන් තැබීම අපේ යුතුකම විය. තම අසිපත් වනමින් අප සටනට කැඳවන ධනපති යුද වැද්දන්ගේ වුවමනාවන්ට වඩා ඉහළින් අපි ශ්‍රමික ජනතාවගේ වුවමනාවන් තබමු නම්, එම

ගිවිසුමට අත්සන් තැබීම අපේ යුතුකම විය. විප්ලවය අපට උගන්වන්නේ එයයි. අප රාජ්‍යතන්ත්‍රික වැරදි කරන විට, හෙට ජර්මන් කම්කරුවන් අපේ ආධාරයට එතියි අප නිගමනය කරන විට, ලීබ්ක්නෙහ්ට් ක්ෂණික ජයක් ලබාගනු ඇතැයි අප බලාපොරොත්තු වන විට (ලීබ්ක්නෙහ්ට් කෙසේ හෝ ජය ගන්නා බව අපි දනිමු. එය කම්කරු පංතික ව්‍යාපාරයේ නොවැළැක්විය හැකි සංවර්ධනයකි. (අත්පොළසන්)) අසීරු සමාජවාදී විප්ලවයේ විප්ලවීය උද්යෝග පාඨ කල්පනා නොකර යෙදවීම නිසා ඒවා පුහු වාග් පාඨ බවට පරිවර්තනය වන්නේ යැයි විප්ලවය අපට උගන්වයි. ජර්මනියේ සමාජවාදී ව්‍යාපාරයට ආධාර පිණිස විශාලතම පරිත්‍යාගය කිරීමට ප්‍රතික්ෂේප කරන ශ්‍රමික ජනතාවගේ එකද නියෝජිතයෙකුවත්, එකද අවංක කම්කරුවෙකු වත් නොමැත. මන්දයත්, මේ සියලු කාලය තුළදී ඔහු යුද පෙරමුණේදී ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සහ ජර්මන් විනය නිසා දුකට පත් සෙබළුන් (මොවුන්ගේ වැඩි කොටස අප වෙත සුහදතාවයක් දක්වති) අතරත් ඇති වෙනස වෙන් කොට හඳුනා ගැනීමට සමත් වූ බැවිනි. රුසියානු විප්ලවය භාවිතයේදී අපේ වැරදි නිවැරදි කළ බවත්, අපට විරාමයක් බලාදීමෙන් නිවැරදි කළ බවත් මා පවසන්නේ ඒ නිසාය. මේ විරාමය ඉතා කෙටි එකක් වීමට ඉතා විශාල ඉඩකඩ ඇත. එහෙත් දැනට අධික වෙහෙසට හා කුසගින්නට හසුවී සිටින යුද්ධ හමුදුවට, සිය විඩාව සුවකැරගෙන ශක්තිය ලබා ගැනීම සඳහා අවස්ථාවක් ලබා දුන් බවට එයට විඥත ලෙස හඟීමට තරම්වූ කෙටි විරාමයකට අපට අවස්ථාව ලැබී ඇත. පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධකාරී අවධිය අවසන් වූ බව අපට පැහැදිලිය. එමෙන්ම නව යුද්ධ ඇති වීමේ තර්ජනයට අපි මුණපා සිටිමු. එහෙත් ඓතිහාසික යුගයන්හිදී මෙවැනි අවධි පැවතිණි. ඒවායේ අවසානයේදී ඒවා අධික ලෙස උත්සන්න වූ බවද අපි දනිමු. පෙත්රොග්‍රාදයේ සහ මොස්කව්හි රැස්වීම්වලදී පමණක් නොව, කෝටි සංඛ්‍යාත ගම්බද ජනතාවද මෙය වටහා ගත යුතුය. ගම්බද ජනතාවගේ ප්‍රබුද්ධ කොටසද, යුද පෙරමුණේ සිට සිය නිවෙස් බලා යන අයද, යුද්ධයේ භයානකත්වය අත්දුටු අයද එය වටහා ගැනීමට ඔවුනට ආධාර දිය යුත්තාහ. ගොවි ජනතාවගේ අති විශාල බහුජන කොටස් සහ කම්කරුවෝ විප්ලවවාදී පෙරමුණක ඇති අවශ්‍යතාවය වටහා ගත යුත්තාහ. අන්න එවිට අප නිවැරදි බව ඔවුහු පවසනු ඇත්තාහ.

අප උක්රයිනය හා පින්ලන්තය පාවාදුන් බව අපට කියති. අහෝ කොතරම් ලොකු නින්දුවක්ද! දැන් උද්ගත වී තිබෙන තත්ත්වය අනුව අපි පින්ලන්තයෙන් වෙන්වී සිටිමු. මෙම තත්ත්වය උද්ගත වීමට පෙර නොලිඛිත ගිවිසුමක් ඇති කැර ගත් ඇය සමග දැන් අපි විධිමත් ගිවිසුමක් ඇති කැර ගෙන සිටිමු. චෙර්නෝව්, කේරෙන්ස්කි සහ ට්සෙරෙතේලි

විනාශ කිරීමට යන උක්රයිනය අපි පාවාදෙන්නෙමුයි අපට කියති. මම මෙසේ පවසමි: තමන්ගේ හුදු හැඟීම්වලට යටවී, පැහැදිලි විනිශ්වයක් කිරීමට අසමත් පුද්ගලයින්ගේ සතුරු බැල්ම සහ කෑ ගැසීම් නිසා චකිතයට පත් නොවීමට තරම් විප්ලවීය ඉතිහාසයේ සිද්ධීන් මම දැක ඇත්තෙමි. මම ඔබට සරළ නිදසුනක් ඉදිරිපත් කරමි. මිතුරන් දෙදෙනෙක් රථයෙක ගමන් කරන විට සොරුන් දස දෙනෙක් ඔවුන්ට පහර දුන්හයි සිතමු. එම නීචයින් එකකුව වටලා ගතහොත් අනිත් පුද්ගලයා කුමක් කළ යුතුද? ඔහුට ආධාරදිය නොහැකිය. ඔහු පලා යන්නේ නම් ඔහු ද්‍රෝහියෙක්ද?* එහෙත්, අප කතාකරන්නේ, හැඟීම් අනුව ප්‍රශ්න විසඳන ක්ෂේත්‍රයක් ගැන හෝ පුද්ගලයින් පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් ගැන හෝ නොවන බව සිතා ගන්න. ලක්ෂයක් බැගින් සේනා බලයක් ඇති යුද්ධ සේනා පහක් දෙලක්ෂයක යුද්ධ සේනාවක් වටලෑම පිණිස හමුවෙතියිද තවත් යුද්ධ හමුදවක් වටලනු ලැබූ යුද්ධ හමුදවට ආධාර පිණිස යා යුතුයැයිද සිතමු. එලෙස ආධාර පිණිස යන යුද්ධ හමුදව ස්ථිර ලෙස උගුලකට හසුවන බව දන්නා නිසා එය පසුබැස්ස යුතුය. එයට පසුනොබැස සිටිය නොහැකිය. අශෝභන, අවඥ සහගත සාමයක් මගින් එයට ආවරණයක් ලබා දීමට සිදු වුවද එය කළ යුතුය. සාමයට කොතරම් බැණ වැදුණද එයට අත්සන් තැබිය යුතුය. අවඥසහගත සාමයක් අත්සන් කිරීමට මට බල කරන නිසා මා මිය යා යුතුයැයි කියන ද්වන්ද්ව හටයකුගේ හැඟීම් අනුව කල්පනා කිරීම නොකළ යුතුය. අප කොහොම තීරණය කළත් අපට යුද්ධ හමුදවක් නැති බව අපි සියලු දෙනාම දනිමු. කාලය ලබාගැනීමට සහ යුද්ධ හමුදවට විවේක ලබා දීම පිණිස පසුබැසීමේ අවශ්‍යතාවයෙන් අප බේරා ගැනීමට හැඟීම් දැනවීම් වලින් නොහැකිය. විප්ලවීය වාග් පාඨ ඇද බැමෙන් තමා රවටා ගන්නේ නැතිව, යථාර්ථය දෙස බලන හැම කෙනෙකුම එය සමග එකඟ විය යුතුය. වාග් පාඨ ඇද බැමෙන් සහ උද්ධච්චකමෙන් තමන් රවටා ගන්නේ නැතිව යථාර්ථය දෙස බලන හැම කෙනෙකුම මෙය දැනගත යුතුය.

අපි මෙය දනිමු නම්, මේ බරපතළ, අධි බරපතළ සහ හිංසනාත්මක සාමය වුවද අත්සන් කිරීම අපේ විප්ලවවාදී යුතුකම වන්නේය. මන්දයත්, එලෙස කිරීමෙන් අප සහ අපේ සගයින් සඳහා වඩාත් යහපත් තත්ත්වයක් අප ලබාගන්නා බැවිනි. මාර්තු 3 ද සාම ගිවිසුම අත්සන් කිරීම නිසා අපට යම්කිසිවක් නැතිවීද? රදළ කුලීන ද්වන්ද්ව හටයකුගේ ඇසින් නොව, පොදු ජන සබඳතාවයන් පිළිබඳ ස්ථාවරයෙන් බැලීමට කැමති හැම දෙනෙක්ම වටහා ගන්නා දෙයක් නම්, යුද්ධ හමුදවක් නැතිව, එසේත් නැතිනම් යුද්ධ හමුදවේ රෝගී නෂ්ටාවශේෂ පමණක් ඇතිව, යුද්ධයක් පිළිගෙන, එම යුද්ධය විප්ලවවාදී යුද්ධයක් ලෙස හැඳින්වීම ස්වයං රැවටීමක්, ජනතාව ඉමහත් ලෙස රැවටීමක් බවය. ජනතාවට සත්‍යය ප්‍රකාශ කිරීම අපේ යුතුකමය: ඔව්, සත්තකින්ම සාමය අති බරපතළ කොන්දේසි සහිතය; උක්රයිනය සහ පින්ලන්තය විනාශ වෙමින් පවතී. එහෙත් අප මේ සාමය පිළිගත යුතුය, රුසියාවේ පංති විඥත ශ්‍රමික ජනතාව මෙය පිළිගනු ඇත. මන්දයත්, ඔවුන් කටුක සත්‍යය දන්නා බැවිනි; යුද්ධය යනු කුමක්දැයි ඔවුහු දනිති. ජර්මන් විප්ලවය ක්ෂනිකව ආරම්භ වන්නේ යැ යන නිගමනය මත පිහිටා හැම දෙයක්ම ඔට්ටුවට තැබීම ස්වයං රැවටීමක් ලෙස ඔවුහු දනිති. අපේ පින්ලන්ත මිතුරන් අපෙන් ලබා ගත් දෙය, එනම් විනාශයක් නොව, විරාමයක් සහ ආධාරයක් අපිද සාමය ඇති කැරගැනීමෙන් ලබා ගතිමු.

මීට වඩා රෞද්‍ර සාම ගිවිසුම් ඇති කැරගත් බවත්, ජීවමය ජාතීන් ජයග්‍රාහකයාට පාවාදී ඔහුගේ අනුකම්පාවට යටත් කරන ලද සාම ගිවිසුම් තිබුණු බවත් ඉතිහාසයේ නිදසුන්වලින් මම දනිමි. අපේ සාම ගිවිසුම ටිල්සිට් සාම ගිවිසුම සමග සන්සන්දනය කරමු. ජයග්‍රාහකයා විසින් ප්‍රැසියාව සහ ජර්මනිය මත ටිල්සිට් සාම ගිවිසුම බලාත්කාරයෙන් පටවන ලදී. මෙම සාම ගිවිසුමේ කොන්දේසි කොතරම් බරපතළ වීදයත්, ජර්මන් රාජ්‍යයන්ගේ සියලු ප්‍රධාන නගර ජයග්‍රාහකයා අල්ලා ගත්තා පමණක් නොව, ප්‍රැසියානුන් ටිල්සිට් දක්වා පන්නා දැමුවා පමණක් නොව, — මෙය අපව ඕම්ස්ක් හෝ තෝම්ස්ක් හෝ නගරයට පන්නා දැමීමකට සමානය — නැපෝලියන් විසින් ඉතාම අයහපත් දේ වන, ඔහුගේ යුද්ධවලට අතිරේක හට හමුද සපයන ලෙස පරාජිත ජනතාවට අණකළා පමණක් නොව, තත්ත්වය කෙබඳු වීදයත්, ප්‍රංශයේ විප්ලවවාදී යුද්ධ සහිත චකවානුව රටවල් අල්ලා ගැනීමේ යුද්ධ සහිත චකවානුවට ඉඩදුන් සමයේදී ජයග්‍රාහකයාගේ ප්‍රහාරවලට මුහුණ පෑමට පවා ජර්මන් ජනතාවට සිදුවිය. ඉන් ඉක්බිතිව,පුහු වාග් පාඨවලින් හිස අවුල් කැරගත්, සාම ගිවිසුමකට අත්සන් තැබීම යටත්වීමක් ලෙස සිතන මිනිසුන් විසින් වටහා ගැනීමට අපොහොසත් වූ දෙයත් සක්සුදක් සේ පැහැදිලිව පෙනිණි. ද්වන්ද්ව හරඹ ශිල්පි වංශවතකුගේ මානසිකත්වය අනුව මෙය වටහාගත හැකි වුවද, කම්කරුවකුගේ හෝ ගොවියකුගේ හෝ ස්ථාවරයෙන් එය වටහා ගත නොහැකිය. පසුකී අය යුද්ධයේ කටුකත්වය අත් දැක ගණන් තැබීමට ඉගෙන ගත්තෝ වෙති. මෙයට වඩා අමාරු අසීරු පරීක්ෂණ

---

* අවසාන වැකිය ලඝු ලේඛක වාර්තාවේ සාවද්‍ය ලෙස වාර්තා වී තිබේ: එය මෙසේ කියැවිය යුතුය: ''ඔහුට ආධාර නොදී සිටිය නොහැකිය, එනමුදු ඔහු පලා යන්නේ නම්, ඔහු ද්‍රෝහියෙක් නොවන්නේද?'' මේ පොතේ 110 පිටුව බලන්න. — සංස්කාරක

තිබිණි. මෙයට වඩා නොදියුණු ජාතිහු ඒවාට මුහුණ පා නැගී සිටියහ. වඩාත් බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාම ගිවිසුම් වලට අත්සන් තබනු ලැබීය. ජර්මනුන්ට යුද්ධ හමුදවක් නැති අවධියකදී, නැතිනම්, ඔවුන්ගේ යුද්ධ හමුදවද අපේ යුද්ධ හමුදව මෙන් රෝගීව සිටි අවධියකදී ජර්මන්නු එවැනි සාමයකට අත්සන් තැබූහ. නැපෝලියන් සමග ඉතා බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාමයකට ඔවුහු එකඟ වූහ. එහෙත් එම සාමය ජර්මනියේ වැටීම නොවීය, එයට විලෝමව එය ජාතික ආරක්ෂාවේ සහ පුනර්ජීවනයේ විපරිවර්තනයේ මොහොත බවට පත්විය. අපද එවැනි විපරිවර්තන මොහොතකට එළැඹෙමින් සිටින අතර ඊට සාදෘශ්‍ය තත්ත්වයන් අපිද අත්දකිමින් සිටිමු. අපි කටුක සත්‍යය දෙස එක එල්ලේ බලා, සියලු පුහු වාග් පාඨ සහ ප්‍රකාශන බැහැර කළ යුතු වෙමු. අවශ්‍ය නම්, සාමය ඇති කැරැ ගතයුතු බව ප්‍රකාශ කළ යුතුය. නැපෝලියන්වාදී යුද්ධ වෙනුවට විමුක්තියේ යුද්ධ, පංති යුද්ධ, ජනතා යුද්ධ හටගනු ඇත. නැපෝලියන්වාදී යුද්ධ ක්‍රමය වෙනස්වනු ඇත. යුද්ධය සාමයටත්, සාමය යුද්ධයටත් ඉඩ දෙනු ඇත. බරපතළ කොන්දේසි සහිත සෑම සාමයකින්ම යුද්ධය සඳහා වඩාත් විස්තීර්ණ පිළියෙලවීමක් නිතර මතුවනු ඇත. අති බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාම ගිවිසුම වන ටිල්සිට් සාමය විපරිවර්තන මොහොතක් ලෙස ඉතිහාසගත වූයේ ජර්මන් ජනතාව විපරිවර්තනය පටන් ගත් විටදීය, ඔවුන් ටිල්සිට් දක්වාද රුසියාව දක්වාද පසුබැස ගිය විටදීය. එහෙත් සැබැවින්ම එය ජාත්‍යන්තර තත්ත්වය යහපත් වන තුරු කාලය ලබා ගැනීමේ උපක්‍රමයක් වූයේය. එක් වරෙක නැපෝලියන්ට ජාත්‍යන්තර තත්ත්වය ආධාර විය. එවකට නැපෝලියන් දැන් හොගෙන්සොලර්න් හෝ හින්ඩන්බුර්ග් හෝ මෙන් කොල්ල කන්නකු වීය. එහෙත් ජර්මන් ජනතාව, තත්ත්වය වෙනස් වන තුරු බලා සිටිමින්, නැපෝලියන් යුද්ධ දසකයක් සහ පරාජයන් විසින් වධවේදනාවට හසු වූ ජනතාවගේ මනෝභාවය වෙනස් වන තුරු බලා සිටියේය, ජර්මන් ජනතාව යළි සුවය ලබා ප්‍රකෘති ජීවය ලබා නැගී සිටින තුරු බලා සිටියේය. ඉතිහාසය අපට උගන්වන්නේ එයයි, නෂ්ටාපේක්ෂාව සහ පුහුවාග් පාඨ අපරාධයන් වන්නේ මෙම හේතුව නිසාය. පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධ අවසාන වෙමින් පවතින බවත්, ඓතිහාසික විපරිවර්තන මොහොතක් එළැඹ තිබෙන බවත්, හැම දෙනකුම පිළිගන්නේ මෙම හේතුව නිසාය.

ඔක්තෝබරයේ සිට අපේ විප්ලවය එකම විජයෝත්සවයක් වීය. දැන දීර්ඝ කාලීන අසීරු අවධියක් එළැඹ තිබේ. මෙය කොතරම් කලක් පවතී දැයි අපි නොදනුමු. එහෙත් පරාජයන් සහ පසුබැසීම් සහිත දීර්ඝ කාලීන සහ අමාරු අවධියක් බව අපි දනුමු. මන්දයත් බලවේගයන්ගේ සාපේක්ෂ සබඳතාවය එසේ වන බැවිනි, පසුබසිමින් ජනතාවට නිවාඩු ගෙන ප්‍රකෘති ශක්තිය ලබා ගැනීමට අප ඉඩ සලසා දෙන බැවිනි. අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකාරීන් විසින් පීඩා විඳින ජනතාවට විරුද්ධව යුද්ධ කිරීම ආරම්භ වූ බව අවබෝධ කැරැ ගැනීම පිණිස, සත්‍යය සාක්ෂාත් කැරැගැනීමට සෑම කම්කරුවකුට සහ ගොවියකුට අපි හැකියාවක් ලබා දෙමු. ඔක්තෝබර් මාසයේ සිට අප ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වූ නිසා, අපේ පීතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා අප නැගිට සිටිය යුතු බව, සෑම කම්කරුවෙක් සහ ගොවියෙක්ම වටහා ගනු ඇත්තාහ. ඔක්තෝබර් 25 ද සිට අප පීතෘභූමියේ ආරක්ෂාව සඳහා නැගී සිටින බව අපි විවෘත ලෙසම ප්‍රකාශ කළෙමු. මන්දයත්, කෙරෙන්ස්කිලාව සහ චෙර්නෝව්ලාව පන්නා දැමූ පීතෘභූමියක් අපට තිබෙන බැවිනි, රහස් ගිවිසුම් සියල්ල අප විනාශ කළ බැවිනි, මෙතෙක් අයහපත් ලෙස අප ධනපතීන් විනාශ කර දැමූවද, අනාගතයේදී එය වඩාත් යහපත් ලෙස කරන බැවිනි.

සහෝදරවරුනි, ජර්මන් ජනතාව සහ ජර්මන් ආක්‍රමණිකයින් අතින් බරපතළ පරාජයක් ලැබූ රුසියානු ජනතාවත් අතර ඉතා විශාල වෙනසක් ඇත. මේ ගැන මගේ කතාවේදී මීට ඉහත මා කෙටියෙන් විස්තර කළද, ඒ ගැන වඩාත් පැහැදිලි කළ යුතුය. සහෝදරවරුනි, මීට අවුරුදු සියයකට පෙර ඉතා කෲර, අල්ලාගැනීමේ යුද්ධ සහිත අවධියකට ජර්මන් ජනතාව පා තැබූ කාලයේදී, ඔවුන් අතර පිබිදීමක් ඇතිවීමට පෙර, පසු බැසීමටත්, නින්ද සහගත සාම ගිවිසුම් කීපයක් අත්සන් කිරීමටත් ඔවුනට සිදුවූ කාලයේදී ජර්මන් ජනතාව නොදියුණු හා දුර්වල ව සිටියහ. එවකට තත්ත්වය එලෙස වූවා පමණකි. ඔවුනට විරුද්ධව බලගතු යුද්ධ සේනා සහ ජයග්‍රාහී නැපෝලියන්ගේ බල පරාක්‍රමය තුබුණා පමණක් නොව, විප්ලවවාදී සහ දේශපාලන අර්ථයෙන්ද, වෙනත් අංශවලින්ද ජර්මනියට වඩා හැම අතින්ම ඉතා උසස් රටක් ඔවුනට විරුද්ධව තිබිණි. එම රට අනිත් රටවල් වලට වඩා ඉහළට නැග, උච්චස්ථානයට පැමිණ සිටියේය. එම රට අධිරාජ්‍යවාදීන්ට සහ ඉඩම් හිමියන්ට යටත් වී දහ දුක් විඳින ජනතාවට වඩා හැම අතින්ම උසස් විය. මේ ජනතාව දුර්වල හා නොදියුණු ව සිටියා පමණක් නොව, ඔවුන්ගේ කටුක පාඩම් වලින් අත්දැකීම් ලබාගෙන නැගී සිටීමට සමත් වූ බව මම යළිත් වරක් කියමි. අපි ඊට වඩා යහපත් තත්ත්වයෙක සිටිමු. අපි හුදු දුර්වල හා නොදියුණු ජනතාවක් නොවෙමු. ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී විප්ලවයේ ධජය ඔසවාලීමේ ගෞරවය පිළිගැනීමට තරම් වූ — මෙය අපේ විශේෂ මෙහෙයක් නිසා හෝ ඓතිහාසික ප්‍රාණ ඉරණම නිසා හෝ නොව, ඓතිහාසික තත්ත්වයන්ගේ නියත සංයෝජනයක් නිසාය — ජනතාවකි, අප. (අත්පොළසන්.)

සහෝදරවරුනි, මෙම ධජය දුර්වල අත්වල පවතින බව මම හොඳ

හැටි දනිමි. මම මේ ගැන නොවක් ලෙස කිහිප වරක්ම පවසා ඇත්තෙමි. සියලු දියුණු රටවල කම්කරුවන් ඔවුන්ගේ ආධාරයට පැමිණෙන්නේ නැතිනම්, ඉතා නොදියුණු රටේ කම්කරුවන්ට ධජය ඔසවාගෙන සිටීමට නොහැකි වනු ඇත. අප විසින් සපුරාලන ලද සමාජවාදී ප්‍රතිසංස්කරණ, බොහෝ අංශ අනුව අංග සම්පූර්ණ නොවේ, ඒවා දුර්වලය, නොසෑහෙන්නේය. ඒවා බටහිර යුරෝපයේ දියුණු කම්කරුවන්ට මගපෙන්වීමක් වන අතර ඔවුහු ඔවුනටම මෙසේ කියනු ඇත්තාහ: “කළ යුතු කාර්යය පිළිබඳව රුසියානුන්ගේ පටන් ගැනීම එතරම් යහපත් නොවේ.” වැදගත් කරුණ නම්, ජර්මනුන් සමග සන්සන්දනය කරන විට, අපේ ජනතාව හුදු දුර්වල සහ නොදියුණු ජනතාවක් පමණක් නොව, විප්ලවයේ ධජය එසවූ ජනතාවද වීමය. ඕනෑම රටක ධනපති පංතිය, බොල්ෂෙවිකයින්ට විරුද්ධව තම පුවත්පත් වල පිටු පුරවමින් ද්වේෂ සහගත ප්‍රචාරයන් කළද, ප්‍රංශයේ, බ්‍රිතාන්‍යයේ සහ ජර්මනියේ ආදී අධිරාජ්‍යවාදී රටවල පුවත්පත් එකට එක්වී බොල්ෂෙවිකයින්ට සාප කළද, එම රටවල එකද කම්කරු රැස්වීමකදීවත්, අපේ සමාජවාදී ආණ්ඩුවේ නම් සහ උද්යෝග පාඨ නිසා කෝපය ප්‍රකාශ කැරෙන පිපිරීම් ඇති නොවේ. (හඬක්: “එය බොරුවකි”.) නැත, එය බොරුවක් නොවේ. සත්‍යයකි. පසුගිය මාස කීපය තුළදී, ජර්මනියට, ඔස්ත්‍රියාවට, ස්විට්සර්ලන්තයට නැතිනම් ඇමෙරිකාවට ගිය ඕනෑම කෙනෙක් මෙය සත්‍යයක් මිස අසත්‍යයක් නොවන බව ඔබට කියනු ඇත. රුසියාවේ සෝවියට් බලයේ නියෝජිතයන්ගේ නම් සහ උද්යෝගපාඨ ප්‍රීතිය මුසු උනන්දු සහගත ආස්වාදයකින් ඒ රටවල කම්කරුවන් පිළිගන්නා බවත්, ජර්මනිය, ප්‍රංශය ආදී රටවල ධනපති පංතිය කියන බොරු සියල්ල නොතකා, අප කොතරම් දුර්වල වුණද රුසියාවේ ඔවුන්ගේ කාර්යය සපුරාලමින් සිටින බව ඔවුන් දන්නා බවත් ඔවුන් ඔබට කියනු ඇත. එසේය, අපේ ජනතාවට ඉතා බරපතළ වගකිවයුතු කාර්යයක් භාර වී ඇත. එම කාර්යය ඔවුන් විසින්ම ගන්නා ලද එකකි. එහෙත් සෝවියට් බලය ස්ථාපිත කළ ජනතාවක් විනාශ වී යා නොහැකිය. මා ඉතා හොඳින් දන්නා සහ සම්පූර්ණයෙන් අගයන සියලු අඩුපාඩුකම් නොතකා සෝවියට් බලය ඉතා උසස් රාජ්‍ය වර්ගයක් බවත්, එය පැරිස් කොමියුනයේ නොවක් අනුප්‍රාප්තිකයා බවත් යන සත්‍යය ගැන විවාද කිරීමට විප්ලවයේ ඉතිහාසය ගැන කල්පනා කරන එකද දේශපාලනමය විඥත සමාජවාදියකුවත්, එකද කම්කරුවෙකුවත් ඉදිරිපත් නොවන බව, මම යළිත් වරක් පවසමි. අනිත් යුරෝපා විප්ලවවලට වඩා මෙය එක් පියවරකින් ඉහළ නැග තිබේ; එමනිසා මීට අවුරුදු සියයකට පෙර ජර්මන් ජනතාව අත්දුටු අමාරු තත්ත්වයන් අපි අත් නොදකිමු. කොල්ලකරුවන් අතර බලතුලනයේ වෙනස්වීම, සට්ටනයෙන් නිසි ප්‍රයෝජන ලබාගෙන කොල්ලකාරී නැපෝලියන්ගේත්, කොල්ලකාරී පළමුවැනි අලෙක්සාන්දර්ගේත්, සහ කොල්ලකාරී බ්‍රිතාන්‍ය රාජාණ්ඩුගෙවත් ඉල්ලීම් සපුරාලීම එද ඉතිරි වී තිබෙන එකම දෙයයි. කොයිහැටි වුවද ඒ එකම අවස්ථාව ප්‍රයෝජනයට ගනිමින්, රදළ ක්‍රමය විසින් පෑගී සිටි ජර්මන් ජනතාව ටිල්සිට් සාමය නිසා විනාශයට පත් නොවීය. එහෙත් අපට යහපත් තත්ත්වයන් තිබෙන බවත්, සියලු යුරෝපා රටවල ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී නිර්ධන පංතිය නැමැති බලසම්පන්න මිතුරකු අපට සිටින බවත්, අපේ සතුරන් කුමක් කීවද එම නිර්ධන පංතිය අපේ පැත්ත ගෙන සිටින බවත්, මම යළිත් පවසමි. (අත්පොළසන්.) 1917 පෙබ්‍රවාරි මාසය අවසන් වන තුරු හිස ඔසවා සිටීමට අපට අසීරු වූවාක් මෙන්ම, අපේ මිතුරාටද හිස ඔසවා නැගී සිටීම ලෙහෙසි නැත. සියලු අධිරාජ්‍යවාදී රටවල් මිලිටරි බන්ධනාගාර වලට පත් වී තිබෙන බැවින්, මෙම මිතුරා සැඟවී ජීවත්වෙයි. එහෙත් ඔහු අප දනී, ඔහු අපේ අරමුණු වටහා ගෙන සිටී. අපට ආධාර පිණිස ඔහුට ඉදිරිපත්වීම අසීරුය. ඒ නිසා ඔහු අපට ආධාර දෙන කාලය එළැඹෙන තුරු සෝවියට් හමුදවලට කාලය සහ ඉවසීම අවශ්‍ය වී ඇත. එමෙන්ම එය බොහෝ පරීක්ෂණවලට මුහුණ පෑමටද සිදුවී ඇත. කාලය අපට පක්ෂව සේවය කරන නිසා එය දිග්ගැස්සවීම සඳහා ඉතා සුළු හෝ අවස්ථාවකින් අපි ප්‍රයෝජන ගනිමු. අපේ කාර්යය ශක්තිමත් වෙමින් පවතී. අධිරාජ්‍යවාදී බලවේගයන් දුර්වල වෙමින් පවතී. “ටිල්සිට්” සාමයෙන් කිනම් පරීක්ෂණ සහ කිනම් පරාජයන් මතුවුවද කම් නැත. අපි පසුබැසීමේ උපක්‍රමයක් ආරම්භ කරමු. මම යළිත් වරක් මෙසේ කියමි: දේශපාලනමය විඥත නිර්ධන සහ එමෙන්ම දේශපාලනමය විඥත ගොවි ජනතාව අපේ පැත්ත ගෙන සිටිති. ඒ ගැන සැකයෙක් නැත. වීරෝදර ප්‍රහාරයක් ගැසීමට පමණක් නොව, වීරෝදර ලෙස පසුබැසීමට අපි සමත් වමු. ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී නිර්ධන පංතිය අපේ ආධාරයට පැමිණෙන තුරු අපි බලා සිටිමු, එවිට අපි සමස්ත ලෝක පරිමාණයක් අනුව, දෙවැනි සමාජවාදී විප්ලවය ආරම්භ කරමු. (අත් පොළසන්.)

ප්‍රාවදා අංක 47, 48 කලාපවල,
1918 මාර්තු 16 සහ 17 (3 සහ 4)
පළ විය

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 92-111 පිටු

3

මාර්තු 15 ද සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම පිළිබඳ වාර්තාව අරභයා ඇතිවූ විවාදයේදී කළ අවසාන කතාව

සහෝදරවරුනි, අපට යෝජනා කැරැ තිබෙන විප්ලවවාදී යුද්ධයේ ස්වරූපය පිළිබඳව මගේ පළමුවැනි කතාවේදී මා කී දේ සනාථ කිරීමක් සොයාගැනීමට මා කැමති නම්, ඊට ඉතා හොඳ සහ ඉතා පැහැදිලි සනාථ කිරීම මට ලබාගත හැක්කේ වාමාංශික එස්ආර්වාදී[48] නියෝජිත වරයාගේ වාර්තාවෙනි. ඔහුගේ කතාවේ ලඝු ලේඛක වාර්තාවක් කියැවීම ඉතාමත්ම නුවණට හුරුයැයි මම සිතමි. ඔවුන්ගේ ස්ථාවරයන් සනාථ කරනුවස් ඔවුන් ඉදිරිපත් කරන තර්ක මොනවාදැයි එවිට අපි දකිමු. (ලඝු ලෙඛක වාර්තාව කියවයි.)

ඔවුන් සිය විශ්වාසය තබන තර්කවල ආදර්ශයකි, මෙය. මෙහිදී වෝලස්ත් රැස්වීම[49] ගැන කියැවිණි. මෙම රැස්වීම වෝලස්ත් රැස්වීමකට සමාන යැයි සිතන අයට මෙවැනි තර්ක ඉදිරිපත් කළ හැකිය. මෙහිදී මේ මිනිසුන් අපේ වචන පුනරුච්චාරණය කරන බව පැහැදිලි වුණද ඒවා ගැන නිසිලෙස සිතීමට ඔවුහු අපොහොසත් වෙති. වාමාංශික එස්ආර් වරුන් දක්ෂිණාංශිකයින් අතර සිටි කාලයේදී ඔවුනට බොල්ෂෙවිකයින් විසින් උගන්වන ලද දේ මිනිස්සු පුනපුනා කියති. ඔවුන් කතා කරන විට අප කී දේ ඔවුන් විසින් වන පොත් කර තිබෙන බව පෙනෙන්නට තිබේ. එහෙත් එය කුමක් පදනම් කැරැ ගෙන තිබුණේදැයි ඔවුන් නොදන්නා නිසා ඔවුහු දැන් එය පුන පුනා කියති. ට්සෙරෙතේලි සහ චෙර්නෝව් ආරක්ෂකවාදීන් වූහ. දැන් අපි ආරක්ෂකවාදීන් වී සිටිමු. අපි "පාවාදෙන්නන්" වම්හ. අපි "ද්‍රෝහීන්" වම්හ. ධනපතීන්ගේ හෙංචයියලා මෙහිදී වෝලස්ත් රැස්වීමක් ගැන කතා කරති. ඔවුහු එසේ කියන විට නෙතින් ඉඟි පාති, එහෙත් ට්සෙරෙතේලි සහ චෙර්නෝව් අනුගමනය කළ ආරක්ෂකවාදයේ අරමුණු සහ අරක්ෂකවාදීන් වීමට අපට හේතුවූ කරුණු හැම කම්කරුවෙක්ම වටහා ගෙන සිටී.

රහස් ගිවිසුම වල ලියා තුබුණු පරිදි, ඩාර්ඩෙනෙල්ස්, ආමේනියාව සහ ගැලීසියාව ඉල්ලා සිටින රුසියානු ධනපතීන්ට අපි ආධාර කරමු නම්, එය චෙර්නෝව් සහ ට්සෙරෙතේලිගේ පන්නයේ ආරක්ෂකවාදයක් වනු ඇත. එවැනි ආරක්ෂකවාදයක් අපකීර්තියක් විය. එහෙත් දැන් අපේ ආරක්ෂකවාදය ගෞරවනීය දෙයකි. (අත්පොළසන්.)

ඉතින් මේ තර්කත් සමග, කම්කොව්ගේ කතාවේ ලඝු ලේඛන වාර්තාවේ තැන් දෙකකදීම, බොල්ෂෙවිකයින් ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ ඒජන්තවරුන් යැයි සටහන් වී තිබෙනවා මම දුටිමි. (දක්ෂිණාංශයෙන් අත් පොලසන්.) මෙය කර්කශ වචනයකි. කේරෙන්ස්කිගේ ප්‍රතිපත්තිය ගෙනයන මිනිසුන් ඔවුන්ගේ අත්පොලසන් මගින් එය අවධාරණය කිරීම නිසා මම බොහෝ සතුටු වෙමි. (අත්පොලසන්.) සත්තකින්ම කර්කශ වචනවලට විරුද්ධත්වය ප්‍රකාශ කිරීම මට අයිති වැඩක් නොවේ. එයට මම කිසිම දිනක විරුද්ධ නොවෙමි. කර්කශ වීමට නම් ඒ සඳහා අයිතියක් තිබිය යුතුය. එම අයිතිය කෙනෙකුට ලැබෙන්නේ යමකුගේ වචන ඔහුගේ ක්‍රියාවලට වඩා වෙනස් නොවන විටය. බොහෝ බුද්ධිමතුන් අගය නොකරන කුඩා කොන්දේසියකි, මෙය. එහෙත් මෙය වෝලස්ත් රැස්වීම් වලදී පවා කම්කරුවෝ සහ ගොවියෝ වටහාගෙන ඇත්තාහ — මේ වෝලස්ත් රැස්වීම ඉතා නොවැදගත් දේය — වෝලස්ත් රැස්වීම් වල සහ සෝවියට් සංවිධානවලදී ඔවුහු මෙය වටහා ගෙන සිටිති. ඔවුන්ගේ වචන ක්‍රියාවලට වඩා වෙනස් වී නැත. එහෙත් ඔවුන්, එනම් වාමාංශික එස්ආර් වරුන් ඔක්තොබර් මාසය දක්වා දක්ෂිණාංශික එස්ආර් වරුන්ගේ පක්ෂයේ සිටි බව අපි දනිමු. එවකට දක්ෂිණාංශික එස්ආර් වරු නිල තනතුරු බෙදගෙන සිටි කාලයේදී ඒජන්තවරුන් ලෙස ක්‍රියා කළහ. මන්දයත්, රහස් ගිවිසුම් පිළිබඳව ඔවුන් නිහඬව ඉන්නේ නම් ඔවුනට ඇමති ධුර දෙන බවට පොරොන්දු වූ බැවිනි. (අත්පොළසන්.) එහෙත් අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව සැබවින්ම යුද්ධ ප්‍රකාශ කළ, ගිවිසුම් ඉරාදමා ඉන් ඇතිවන අවදානම සහිත වගකීම බාරගත්, බ්‍රෙස්ට්හි තීරක සාකච්ඡා දීග්ගැස්සීම නිසා රටට හානි ඇතිවන බව දැන දැනම, එය දිග්ගැස්සීම භාරගත්, යුද්ධමය ප්‍රහාරයකට මුහුණ දී, නොවූ විරූ පරාජයන් කීපයක්ම විඳ දරාගෙන, ජනතාවගෙන් ඉතා සුළු දේ පවා නොසඟවන මිනිසුන් අධිරාජ්‍යවාදී ඒජන්ත වරුන් හැටියට කොහෙත්ම නම්කළ නොහැකිය.

මාර්තව්, තමා ගිවිසුම නොකියැවූ බව ස්ථිර ලෙසම කියා සිටී. කැමති අය ඔහු විශ්වාස කළාවේ. බොහෝ පුවත්පත් කියවීමට මේ මිනිසුන් ආශා කරන බව අපි දනිමු. එහෙත් ඔවුන් ගිවිසුම කියවා නැත. (අත්පොළසන්.) කැමති අය එය විශ්වාස කළාවේ. අප විසින් සම්පූර්ණ ලෙස

හෙළිදරව් කළ හිංසනය ඉදිරියේ අප පසුබසින බවත්, දැනට අපට සටන් කළ නොහැකිය එනමුදු අපි පසුබසිමුයි විවෘත ලෙස ප්‍රකාශ කරමින් අප එය විඥාත ලෙසම කරන බවත්, එස්ආර් පක්ෂය මෙය ඉතා හොඳින් දන්නා බවත් මම ඔබට කියා සිටිමි. ඉතිහාසය ඉතා නින්ද සහගත ගිවිසුම් සංඛ්‍යාවක් සහ යුද්ධ සංඛ්‍යාවක් දනී. මිනිසුන් මෙයට පිළිතුරු වශයෙන් ''ඒජන්ත'' යන වචනය ඉදිරිපත් කරන විට, ඔවුන්ගේ මේ කර්කශ භාවය විසින් ඔවුන් හෙළිදරව් කෙරේ. ඔවුන් කරන දේවල වගකීම ඔවුන්ට අයිති නැතැයි ඔවුන් ස්ථිර ලෙසම කියා සිටින විටත්, වගකීම භාර නොගන්නා අතර ආණ්ඩුවේ සිටින විටත් එය කෛරාටික කමක් නොවන්නේද? වගකීම ඔවුනට භාර නැතැයි ඔවුන් කියන විට, ඔවුන් එම වගකීමෙන් නිදහස් නොවන බව මම තරයේම පවසමි. මෙය වෝල්ස්ත් රැස්වීමක් හැටියට ඔවුන් සිතීමද සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදිය. නැත. ශ්‍රමික බහු ජනතාව අතර ඇති අවංක සහ ඉතා හොඳ දෙය මෙය වන්නේය. (අත්පොළසන්.) වසරකට වරක් හෝ දෙවසරකට වරක් හෝ ඡන්දයෙන් තෝරාපත් කළ මිනිසුන් විසින් ආසනවල වාඩි වී, වැටුප් ලබාගන්නා ධනපති පාර්ලිමේන්තුවක් නොවෙයි, මෙය. මේ අය පළාත්වලින් මෙහි එවන ලද මිනිස්සු වෙති, හෙට මේ අය නැවත තම පළාත්වලට යනු ඇත. හෙට ඔවුහු විස්තර කරනු අත්තාහ. වාමාංශික එස්ආර් පක්ෂයේ ඡන්ද සංඛ්‍යාව අඩුවන්නේ නම්, එය ඔවුන්ගේ වැඩත් සමග නිසිලෙස ගැළපේ. මන්දයත්, මේ විධියට ක්‍රියා කරන දේශපාලන පක්ෂයක්, කම්කරු පංතිය ඉදිරියෙහි පෙනී සිටිය ආකාරයටම ගොවි ජනතාව ඉදිරියේද පෙණ බුබුලක් වන බැවිනි. (අත්පොළසන්, ''හරියට හරි'' යැයි කියමින් හඬනැගීම්.)

තව දුරටත් මා කම්කොව්ගේ කතාවෙන් කොටසක් උපුටා දක්වන්නෙ
කම්කරුවන්ගේ සහ සූරාකනු ලබන ජනතාවගේ සෑම නියෝජිතයෙක්ම
එයට ප්‍රතික්‍රියා දක්වන්නේ කෙසේදැයි යන්න පෙන්වනු පිණිසය. ''ට්සෙ
රෙතේලි, වෙර්නෝව් සහ අනිකුත් සහෝදරවරුන් යුද්ධ හමුදුව තුළ
පරාජිතවාදය පතුරුවා හැරියේ යැයි කියා ලෙනින් සහෝදරයා ඊයෙ
ප්‍රකාශ කළා. එපරිද්දෙන්ම අපත් ලෙනින් සමග යුද්ධ හමුදුව තුළ පරාජ
ඇති කළායැයි කීමට තරම් අපට ධෛර්ය වීමට නොහැකිද? විද්‍යෙ
භාවට, වැදුනේ පඳුරට (අත් පොළසන්) අප පරාජිතවාදීන්ව සිටි බ
ඔහු අසා ඇත. අප පරාජිතවාදීන් වීම නවත්වා ලූ පසුව පවා ඔහු, අ
පරාජිතවාදීන් බව කියයි. ඔහුගේ මේ කියමන කාලයට නොගැළපෙයි
ඔවුන් වචනයක් කට පාඩම් කැරගෙන ඇත. විප්ලවවාදී හඬ නංවැ
ගිගිරියක් සමග ඔවුහු කෙළිති, එහෙත් නියම යථාර්ථය ගැන කල්පන
කිරීමට ඔවුන් අසමත්ය. (අත්පොළසන්.) සෝවියට් බලය තහවුරු

වෝල්ස්ත් රැස්වීම දහසකින් නව සියයකට වැඩි සංඛ්‍යාවක මිනිසුන්, වාමාංශික එස්ආර් පක්ෂය ජනතා විශ්වාසය ලැබීමට සුදුසු නැතැයි කියන බව මම ස්ථිර ලෙස පවසමි. ඒ මිනිසුන් මෙසේ කියනු ඇත: හොඳයි, අපි යුද්ධ හමුදුව තුළ පරාජිතවාදය ඇති කළා. එය දැන් මතක් කළ යුතු දෙයකි. එහෙත් අප යුද්ධ හමුදුව තුළ පරාජිත වාදය ඇති කළේ කෙසේද? සාර්ගේ කාලයේදී අපි පරාජිතවාදීන් වී සිටියෙමු. ත්සෙරෙතේලි සහ වෙර්නෝව්ගේ කාලයේදී අපි පරාජිතවාදීන් වී නොසිටියෙමු. ක්‍රිලේන්කෝ හිංසාවට භාජනය වී සිටි කාලයේදී ඔහු යුද්ධ හමුදුව වෙත යැවූ ආයාචනයක් අපි ප්‍රාව්ද පුවත්පතෙහි, 'මා පෙත්රොග්‍රාදයට යන්නේ මන්ද?' යන හිසින් පළකෙළෙමු. ''කැරළි ගසන ලෙස අපි නුඹලාට නොකියමු'' යි හේ පැවසීය. මෙය යුද්ධ හමුදුව දිරිසුන් කිරීමක් නොවේ. මෙම යුද්ධය මහා යුද්ධයක් ලෙස ප්‍රකාශකළ මිනිසුන් යුද්ධ සමුදුව දිරිසුන් කිරීම ගැන වගකිව යුතුය.

ත්සෙරෙතේලි හා වෙර්නෝව් මහා ලස්සන වචන මිනිසුන් ඉදිරියේ ඇද බෑ නිසා ඔවුහු යුද්ධ සමුදුව දිරිසුන් කළහ. බොහෝ වාමාංශික එස්ආර්වරු මේ වචන දිගට හරහට ඇද බෑමට පුරුදු වී සිටිති. වචන හරඹයෙහි යෙදීම ලෙහෙසි වැඩකි. එහෙත් වෝල්ස්ත් රැස්වීම් වලට සහභාගි වන රුසියානු ජනතාව ඒවා ගැන කල්පනා කර ඒවා බැරෑරුම් ලෙස පිළිගනිති. අප සාමය සඳහා ක්‍රියා කරන අතර අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයේ කොන්දේසි පිළිබඳව සාකච්ඡා කරතියි ජනතාවට කියති නම්, රහස් ගිවිසුම් සහ ජූනි මාසයේ ප්‍රහාරය ගැන කුමක් කියන්නේදැයි මම ප්‍රශ්න කරමි. ඔවුන් යුද්ධ හමුදුව දිරිසුන් කළේ එලෙසය. අධිරාජ්‍යවාදීන්ට විරුද්ධ අරගලය ගැනත්, පිතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීම ගැනත් ඔවුන් ජනතාවට කියූවේ නම්, මිනිසුන් පෙරළා මෙසේ ප්‍රශ්න කරනු ඇත: ඔවුන් කොහේදී හෝ ධනපතීන්ගේ බෙල්ලෙන් අල්ලා ගත්තේ නැතිද? ඔවුන් යුද්ධ හමුදුවේ දිරිසුන් කළේ එලෙසය. අපි මාර්තු හෝ අප්‍රියෙල් මාසයේදී බලය අල්ලා ගතිමු නම්, එය යුද්ධ හමුදුවේ ගැළවීම වීමට ඉඩ තිබිණැයි මා ප්‍රකාශ කළේ එබැවිනි, එය කිසිවෙක් නිෂ්ප්‍රභ නොකළහ. අප සූරාකන්නන් පාගාදැමූ නිසා ඔවුන් අප වෙත දක්වන බද්ධ වෛරය වෙනුවට — ඔවුහු ඉතා සාධාරණලෙස අපට වෛර කරති — ඔවුන් කේරෙන්ස්කිගේ පිතෘභූමිය සහ රියාබුෂින්ස්කිගේ රහස් ගිවිසුම් පිළිබඳ අයිතිවාසිකම් සහ ඩර්ඩෙනාල්ස්, ආමේනියාව සහ ගැලීසියාව පිළිබඳ අභිප්‍රායයන් වලට වඩා ඉහළින් ශ්‍රමික සහ සූරාකනු ලැබූ ජනතාවගේ අයිතිවාසිකම් තැබුවේ නම් එය ගැළවීම වන්නට ඉඩ තිබිණි. ඉතින් මෙයට සම්බන්ධව, ශ්‍රේෂ්ඨ රුසියානු විප්ලවයේ ආරම්භයත් සමග විශේෂයෙන්ම මාර්තු මාසයේ සිට, සියලු රටවල ජනතාවට දියාරු ආයාචනයක් ඉදිරිපත් කළ විටදී, — සියලු

රටවල බැංකු හිමියන් පෙරළා දමන්නැයි ආයාචනයක් කළ ආණ්ඩුවම, බැංකු හිමියන්ගේ ලාභ සහ වෙනත් වරප්‍රසාද භුක්ති විදීය — යුද්ධ හමුදව දිරිසුන් කළේ මෙයය, යුද්ධ හමුදවට සටන් කළ නොහැකි වූයේ මේ හේතුව නිසාය. (අත්පොළසන්).

ප්‍රථම ආයාචනය නොවූවද, මගේ මතක පටයට පිවිසුනු නිසා මවිසින් මතක් කරන ලද ක්‍රිලේන්කෝගේ මෙම ආයාචනයෙන් පටන් ගෙන, අපි යුද්ධ සමුදවේ දිරිසුන් කළෙමු නොව, මෙසේ පැවසීමුයි මම ස්ථිර කරමි: යුද පෙරමුණ අල්ලා ගෙන සිටින්න. නුඹලා කොතරම් ඉක්මනින් බලය අල්ලා ගන්නේද එතරම් ලෙහෙසියෙන් නුඹලාට බලය රැකගත හැකි වන්නේය. එහෙත් දැන් ඔවුන්, අප රටවැසි යුද්ධයට විරුද්ධ බවත්, නැගිටීමට පක්ෂ වූ බවත් කියති නම්, මේ මිනිසුන්ගේ හැසිරීම කොතරම් නින්ද සහගතද,ඔවුන්ගේ කටමැත දෙඩවීම් කොතරම් නීචද යන්න පෙනේ. මෙය ගම්වලට පැතිර යන විට සහ බුද්ධිමතුන් යුද්ධය දකින්නා ලෙස නොව, ඔවුනට නම් යුද්ධය කාඩ් බෝඩ් අසිපතක් වැනීම වැනි ලෙහෙසි දෙයකි — නිසිලෙස යුද්ධය දුටු සෙබළුන්, තීරණාත්මක මොහොතේදී, සපත්තු රහිතව, වැරහැලි හැඳගෙන සිටි විටදී සහ වේදනා විඳිමින් සිටි විටදී, ඔවුන්ව ප්‍රහාරයක් සඳහා ඉදිරියට ඇද දමමින්, ඔවුනට ආධාර කළ සැටි කියනු ඇත. යුද්ධ හමුදවක් නැති වූවාට කමක් නැත, නැගිටීමක් ඇතිවන්නේ යැයි දැන් ඔවුනට කියති. උසස් වර්ගයේ යුද්ධ අවි සහිත ස්ථාවර යුද්ධ හමුදවකට විරුද්ධව මහජනතාව උසිගැන්වීම අපරාධයකි. සමාජවාදීන් වන අපි එසේ හැමදම සිතිමු. ජනතාව දුක් වින්ද සැටි පමණක් නොව, ඉතා උසස් තාක්ෂණිකය, සංවිධානය, විනය සහ ඉතා හොඳ යන්ත්‍ර ඇති අය ජයගන්නා බවත්, තවත් බොහෝ දේත් යුද්ධය අපට උගැන්වීය. යුද්ධය මෙම පාඩම අපට උගැන්වීය. එය එසේ කිරීම ඉතා අනර්ඝය. සමකාලීන සමාජය තුළ නවීන යන්ත්‍ර නැතිව, විනය රහිතව ජීවත්විය නොහැකි බව උගත යුතුය. එක්කෝ අප නවීන යන්ත්‍ර ඉතා හොඳින් දැනගත යුතුය, නැතිනම් විනාශ විය යුතුය. යුද්ධය කුමක්ද යනු අවුරුදු කීපයක අති මහත් වේදනා විසින් ගොවියාට උගන්වා ඇත. යමෙකු වෝල්ස්ත් රැස්වීම් වලදී තම කතා ඉදිරිපත් කරන විට, වාමාංශික එස්ආර් වරුන්ගේ පක්ෂය එහි යන විට, ඔවුනට ලැබිය යුතු නිසි දඬුවම් ලැබෙනු ඇත. (අත් පොළසන්.)

තවත් එක නිදසුනක් කම්කොව්ගේ කතාවෙන් උද්ධෘත පාඨයක්. (ඔහු එය කියවයි).

ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කිරීම සමහර විට මවිත කරවන තරම් ලෙහෙසිය; එවැනි ප්‍රශ්නවලට අදාළ ආචාරශීලී නොවන, ගොරහැඩි ජනතා පිරුළක් තිබේ. එම ප්‍රස්තාව පිරුළ වෙනස් කිරීමට නොහැකිය. බුද්ධිමතුන් දසදෙනකුට පිළිතුරු දිය නොහැකි ප්‍රශ්න එක මෝඩයකුට ඇසිය හැකිය. (අත්පොළසින්, හඬ නැගීම්.)

සහෝදරවරුනි, මා දැන් ඔබට උපුටා දැක්වූ උද්ධෘතයෙන් පැන නගින ප්‍රශ්නයට පිළිතුරු සැපයීමට මට සිදු වී ඇත. මෙම යුද විරාමය සතියක්, සති දෙකක් හෝ ඊට වැඩි කලක් පවතීද? ඕනෑම වෝල්ස්ත් රැස්වීමෙක හෝ ඕනෑම කම්හලෙක හෝ වගකිව යුතු පක්ෂයක නාමයෙන් මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කරන්නාට හූ තබා ඔහු එළවා දමනු ඇත. මන්දයත්, දැනගැනීමට බැරි දේ ගැන ප්‍රශ්න ඇසීමෙන් වැඩක් නැති බව, ඕනෑම වෝල්ස්ත් රැස්වීමකට සහභාගි වන්නන් වටහා ගන්නා බැවිනි. ඕනෑම කම්කරුවකු හෝ ගොවියකු මෙය වටහා ගනු ඇත. (අත්පොළසන්). ඔබ දැඩි ලෙසම පිළිතුරක් ඉල්ලා සිටින්නේ නම්, සත්තකින්ම මෙම කාල සීමාව කෙතරම්ද යන්න රඳා පවතින කරුණු මොනවාද යන්න ගැන පුවත්පත් වලට ලියන එසේත් නැතිනම් කතා පවත්වන ඕනෑම වාමාංශික එස්ආර් වාදියෙක් කියනු ඇතැයි, යන පිළිතුර මම ඔබට සපයමි. ජපානය ප්‍රහාරය අරඹන්නේ කවදද, කිනම් බලසේනා ඇතිවද, එයට විරුද්ධව පැනනගින ප්‍රතිරෝධනය කුමක්ද; පින්ලන්තයේ සහ උක්රයිනයේ ජර්මනුන් කොතරම් දුරට අමාරු කම්වලට මූණ පාන්නේද; සියලු යුද පෙරමුණු වල ප්‍රහාරය ආරම්භ කරන්නේ කවදද; එය වර්ධනය වන්නේ කෙසේද; ඕස්ත්‍රියාව තුළ සහ ජර්මනිය තුළ අභ්‍යන්තර සට්ටනය තවදුරටත් වැඩි වන්නේ කෙසේද සහ තවත් එවැනි ප්‍රශ්න බොහොමයක් මත එය රඳා පවතී. (අත්පොළසන්.)

එම නිසා බැරෑරුම් රැස්වීම්වලදී ජයග්‍රාහී ලීලාවෙන් ප්‍රශ්න නගමින්, මෙම විරාමය කෙබඳු එකක්දැයි අසමින් මගෙන් පිළිතුරු ඉල්ලා සිටින විට, අවුරුදු තුනක වධ හිංසා සහිත යුද්ධයකින් පසුව, එක් සතියක හෝ යුද විරාමයක් අති විශාල සහනයක් හැටියට වටහා ගන්නා කම්කරුවන්ගේ රැස්වීම්වලට සහභාගිවන මිනිසුන් ඔවැනි ප්‍රශ්න නගන පුද්ගලයින් පන්නා දමනු ඇතැයි මම පවසමි. (අත්පොළොසන්.) මෙතැනදී අපට විරුද්ධව එල්ල කරන දෝෂාරෝපණයන් කුමක් වුවද, දක්ෂිණාංශික, යම්තමින් දක්ෂිණාංශික, අර්ධ දක්ෂිණාංශික වාමාංශික එස්ආර්වරුන්, කැඩෙට්වරුන් සහ මෙන්ෂෙවිකයන් අපට විරුද්ධව එල්ල කළ සියලු දෝෂාරෝපණයන් එකතු කොට ප්‍රසිද්ධ කළ විට, ඒවායේ බර පූඩ් ගණනක් තරම් වුවද, එය මට නම් කුරුළු පිහාටුවක් තරම් සැහැල්ලු වනු ඇත. එයට හේතුව අපේ බොල්ෂෙවික් කණ්ඩායමේ දහයෙන් නව කොටසක්ම මෙලෙස ප්‍රකාශ කිරීමය: යුද්ධය කුමක්දැයි අපි දනිමු, දැන් අප මේ කෙටි විරාමය ලබා ගැනීම, රෝගීව සිටින අපේ යුද්ධ හමුදව යථා තත්ත්වයට පත් කරලනු පිණිස ලබා ගත් වාසියක්ය යන්න අපි දැන් දකිමු. මෙම

ප්‍රශ්නය ගැන උනන්දුවක් දක්වන උදවිය දන්නා දේ සෑම ගොවි රැස්වීමකදීම දහයෙන් කොටස් නවයක් විසින් කියනු ඇත. කිසියම් ආධාරයක් දිය හැකි එකද ප්‍රායෝගික යෝජනාවක්වත් අපි ප්‍රතික්ෂේප නොකළ අතර, එලෙස ප්‍රතික්ෂේප නොකරන්නෙමු.

වාග් පාය දෙඩවීමටද "මහජන" මතයටද විරුද්ධවීමේ ප්‍රතිපත්තියට ස්තුති වන්නට දවස් දෙළහකට පමණක් වුවද, විරාමයක් ලබා ගැනීමේ හැකියාවක් අපි ලබා ගත්තෙමු. කම්කොව් සහ වාම එස්ආර් වාදීන් ඔබ සමග හැංගි මුත්තන් කෙළිමින් ඔබට ඉඟි පාන අතර, අනිත් අතින් කැඩෙට වරුන් දෙස බලමින් මෙසේ පවසති: එය අපට වාසි ලකුණක් හැටියට සටහන් කරගනිල්ලා .අධ්‍යාත්මික වශයෙන් අප නුඹලා සමගය. (කට හඬක්: "එය බොරුවකි.") එක් එස්ආර් වාදියෙක්, වාමාංශිකයෙක් නොව සුපිරි වාමාංශිකයෙක්, උපරිමය වාදියෙක් වාග් පාය දෙඩවීම ගැන කතා කරන විට, වාග් පාය දෙඩවීම ගරුත්වයට සම්බන්ධ වී ඇතැයි පැවසීය. (කට හඬක්: "හරියට හරි".) සත්තකින්ම දක්ෂිණාංශික කඳවුරෙන් "හරියට හරි" ය කියා කෑ ගැසීම, එය "බොරුවකි" යි කියා කෑ ගැසීමට වඩා මට සතුට ගෙන දෙයි. එම පසු කී කෑ ගැසීම මා සිත් නොගැනීමද නොතකාය. පැහැදිලි සහ නියත සනාථ කිරීමකින් තොරව, ඔවුන් වාග්පාය දෙඩවීම ගැන මා ඔවුනට චෝදනා කළේ නම්, එහෙත් මා ඉදිරිපත් කළ නිදසුන් දෙක මා ලබා ගත්තේ කල්පිත ලෝකයෙන් නොව, සැබෑ සිද්ධීන්වලින් බව පූර්ණ සත්‍යයකි.

සිහියට නගා ගන්න: 1907 දී දෙවැනි නිකොලායි සාර් අධිරාජයාට විශ්වාසවත් ලෙසත් අවංක ලෙසත් සේවය කරන බවට අත්සන් සහිත ලියවිලි ස්තලිපින්ට භාර දුන් විට වාමාංශික එස්ආර් නියෝජිතවරුන් මෙවැනිම තත්ත්වයෙකට පත් නොවීද? විප්ලවයේ දීර්ඝ කාලීන අවුරුදුවලදී මා යමක් ඉගෙනගත් බව මම විශ්වාස කරමි. මට විරුද්ධව පාවා දීමේ චෝදනා ඉදිරිපත් කොට, මට අපහාස කරන විට, ප්‍රාථමික ලෙස ඉතිහාසය සොයා බලා බේරාගත යුතුයැයි මම කියමි. ඉතිහාසය ආපසු හැරවීමට අපට වුවමනා විණි නම්, එනමුදු හැරවීමට භාජනය වූයේ අප නම්, ඉතිහාසය හැරවීමට භාජනය නොවිණි නම්, අපේ ගෙළ සිඳ දමාපල්ලා. කතා මගින් ඉතිහාසයට ඒත්තු ගැන්විය නොහැකිය. අප නිවැරදි බවත්, 1917 ශ්‍රේෂ්ඨ ඔක්තෝබර් විප්ලවය දක්වා අප කම්කරු සංවිධාන ගෙනා බවත් ඉතිහාසය පෙන්වනු ඇත. එහෙත් වාග් පාය දෙඩවීමට වඩා ඉහළින් නැගී සිට, සත්‍ය කරුණු දෙස බලා ඒවායින් පාඩම් ලබා ගැනීමට හැකි වීම නිසා එයට ස්තුති වන්ත විය යුතුය. දූන් ඉතින් මාර්තු 14-15 අප සටන් කළා නම්, අප අධිරාජ්‍යවාදයට ආධාර දිය හැකිව තිබුණු බවත්, ප්‍රවාහනය විනාශ වී ගොස් පෙත්රොග්‍රාදය සතුරාට යටත් වීමට ඉඩ තිබුණු බවත් පැහැදිලි විය. වචන ඇදබාමින් කාඩ්බෝඩ් අසිපත් සෙළවීම නිෂ්ඵල දෙයක් බව අපි දකිමු. එහෙත් කම්කොව් මා වෙත පැමිණ "විරාමය කොතරම් කල් පවතීදැයි?" අසන විට, එයට පිළිතුරක් දිය නොහැකිය මන්දයත්, ජාත්‍යන්තර වශයෙන් වාස්තවික විප්ලවවාදී තත්වයක් නොතිබුණු බැවිනි. හැම තැනම වාස්තවික තත්ත්වය විප්ලවවාදී නිසාත්, හැමතැනම වැඩ කරන පංති ජනයා කෝපයට පත් වී, ඉවසීමේ සීමාන්තය දක්වා ගොස්, යුද්ධය නිසා ඉමහත් විඩාපත් වීමේ සීමාන්තය දක්වා ගොස් සිටින නිසාත්, දූන් ප්‍රතිගාමීන්ට දීර්ඝ කාලීන විරාමයක් තිබිය නොහැකිය. මෙය සත්‍යයකි. මෙම සත්‍යයෙන් ඉවත යා නොහැකිය. මෙම හේතුව නිසා, විප්ලවය ඉදිරියට ගිය සමයේදී අප ඉදිරියෙන් ගමන් කළ බවත්, වාම එස්ආර්වරුන් අහංකාර ලෙස අප පිටුපසින් ගමන් කළ බවත් මම ඔබට ඔප්පු කළෙමි. (අත්පොළසන්.) එහෙත් දූන් වැඩි බලයක් සහිත බලවේගයක් ඉදිරියේ අපට පසු බැසීමට සිදුවී තිබේ. මෙය නිරපේක්ෂ ලෙස මූර්ත විස්තරයකි. මට මේ ගැන පිළිතුරු දීමට කිසිවකුට නොපුළුවන. ඓතිහාසික විශ්ලේෂණය එය සනාථ කරයි. අපේ මාක්ස්වාදී, යම්තමින් මාක්ස්වාදී මාර්තව් චෝලස්ත් රැස්වීම් ගැන සාවද්‍ය ලෙස කතා කරනු ඇත ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර වසා දැමීම ගැන අපට දෙස් තබනු ඇත. ඔහු දෙස් පවරන සෝවියට් බලය පෙරළා දැමීමට පීඩිත සහ අමනාපයට පත් පුවත්පත් ආධාර කරන නිසා ඒවා වසා දැමූ බවට ඔහු වහසි බස් දෙඩනු ඇත (අත්පොළසන්)... මේ ගැන නම් ඔහු නිහඬ නොවේ. එවැනි දේ ඔහු ඔබට ඉදිරිපත් කරයි. එහෙත් ඔක්තෝබර් මාසයේ සිට අපි විජයෝත්සවාකාරී ලෙස ඉදිරියට නොගියෙමුද යන ඓතිහාසික ප්‍රශ්නය මා එක එල්ලේ ඔහුට ඉදිරිපත් කළ විට, එයට පිළිතුරු දීමට වැර දැරීම... (දක්ෂිණාංශයෙන් "නැත" යන හඬ මතුවේ) ඔබ නැතැයි කීවද, මේ සියලු දෙනා එසේ යැයි කියති. මම මෙලෙස ප්‍රශ්න කරමි: ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධව ජයග්‍රාහී ඉදිරි ගමනක යෙදීමට අපට හැකිද? නැත. නොහැකිය. හැම දෙනාම මෙය දනිති. ජනතාවට විප්ලවය උගැන්වීම සඳහා මෙම සරල පාඨය එක එල්ලේම ඉදිරිපත් කරන විට, — විප්ලවය, බුද්ධිමත්, අමාරු සහ සංකීර්ණ විද්‍යාවකි — විප්ලවය නිර්මාණය කරන ජනතාව වන කම්කරුවන්ට සහ ගොවීන්ට එය උගන්වන විට, අපේ සතුරෝ කෑ ගසති: බියගුල්ලෝ, පාවාදෙන්නෝ, ධජය වීසිකරලා, කී ලෙස කරන්නේ නැතුව දැත් වනති නැත. මෙවැනි විප්ලවවාදී වාග් පාය දෙඩවන්නන් විප්ලවවල මුළු මහත් ඉතිහාසය විසින් පෙන්වා දී ඇත. මොවුන්ගේ දුර්ගන්ධය සහ දුමාරය හැර වෙන කිසිවක් ඉතිරි වී නැත (අත්පොළසන්.)

සහෝදරවරුනි, මා ඉදිරිපත් කළ අනිත් නිදසුන ජර්මනියයි. නැපෝ-

ලියන් විසින් පාගා දමන ලද ජර්මනියයි, වෛකල්පික යුද්ධ සහිත නින්ද සහගත සාම ගිවිසුම් දුටු ජර්මනියයි. මගෙන් මෙලෙස ප්‍රශ්න කරති. අප දීර්ඝ කාලයක් ගිවිසුම් පිළිපදිනවාද? සාම ගිවිසුම පිළිපදිනවාද? සාම ගිවිසුම පිළිපදිනවාද නැද්ද යන්න මගෙන් අසන්නේ තුන් හැවිරිදි ළමයෙක් නම් එය සුන්දර මෙන්ම බොළඳ දෙයක් වනු ඇත. එහෙත් වාමාංශික එස්ආර් පක්ෂයේ වැඩිහිටි කම්කොව් එම ප්‍රශ්නය අසන විට, කම්කරුවන් සහ ගොවීන් සුළු සංඛ්‍යාවක් එහි බොළඳත්වය ගැන විශ්වාස කරන බව මා දනිතුදු, "කුහකකම නවත්වනු" යි බහුතරය කියන බව මම පවසමි. මන්දයත්, මවිසින් ගෙනහැර දක්වන ලද ඓතිහාසික නිදර්ශනය, එනම් යුද්ධ හමුදවක් නැති වූ ජනතාව විමුක්තිකාමී යුද්ධවල යෙදුණු බවත්, මෙය එක් වරකට වඩා සිදුවී ඇති බවත්, එම සටන්වලදී ඔවුන්ගේ රට සම්පූර්ණයෙන්ම නැති වී යාමේ තත්ත්වයකට ඔවුන් විනාශයට පත්වුණු බවත්, කෙතරම් දුරට ඔවුන් පෑගීමට හසුවුණේදයත්, රටවල් ඈඳාගැනීම සඳහා ජයග්‍රාහකයා ගෙනගිය යුද්ධවලට අතිරේක භටසේනා සැපයීමට ඔවුනට සිදු වූ බවත්, යන මේ සියලු කරුණු කපා හැරීමට හෝ එය කිසිලෙසකින්වත් අකාමකා දැමීමට හෝ නොහැකි බවත් ඉතාමත්ම පැහැදිලිව පෙන්වන බැවිනි. එහෙත් වාමාංශික එස්ආර්වාදී කම්කෝව් මට විරුද්ධ වෙමින්, ලඝු ලේඛක සටහනින් මා දුටු පරිදි මෙසේ කියා ඇත: "කෙසේ හෝ ස්පාඤ්ඤයේ විප්ලවවාදී යුද්ධ පැවතිණි". ඔහු එසේ කී විට, ඔහු මා කී දේ සනාථ කළා පමණකි. සත්තකින්ම ඔහු ඔහුටම පහරක් ගසා ඇත. "ඔබ සාම ගිවිසුම පිළිපැදීමට යතිද, ඊළඟට ඔබ එය උල්ලංඝණය කරන විට ඔහු ඔබ අල්ලා ගන්නා විට..." යන්න පදනම් කැරැ ගෙන රටවල් ඈඳා ගැනීමේ යුද්ධ සහිත ඓතිහාසික අවධිය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය විසඳාලීම ළමයිනට පමණක් ඔබින දෙයක් බව පෙන්වන මගේ නිදසුන ස්පාඤ්ඤය සහ ජර්මනිය විසින් නියත ලෙස සනාථ කෙරේ. අරගලය නැවැත්වීමේ සහ බලවේගයන්ගේ සබඳතාවයන්ගේ වෙනස්වීමේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන්, හැම ගිවිසුමක්ම ඇති වන බවත්, දවස් කීපයකින් කඩා දමන ලද සාම ගිවිසුම් තිබුණු බවත්, මාසයකට පසුව කඩා බිඳ දමන ලද සාම ගිවිසුම් තිබුණු බවත්, ජර්මනිය සහ ස්පාඤ්ඤය සාම ගිවිසුම් ඇති කැරැගෙන මාස කීපයකට පසු ඒවා උල්ලංඝනය කළ, එමෙන්ම එලෙස කීපවරක්ම උල්ලංඝනය කළ බොහෝ වසරවල අවධි තිබුණු බවත්, යුද්ධ කරන්නේ කෙසේද යන්න ජනතාව ඉගෙන ගත් බවත්, ඉතිහාසය අපට කියයි. අනිකුත් ජනතාවගේ ගෙල මිරිකා දැමීම සඳහා නැපෝලියන් ජර්මන් යුද්ධ හමුද මෙහෙයැවූ විට, ඔහු ඔවුනට විප්ලවවාදී යුද්ධය උගැන්වීය. ඉතිහාසය ගමන් කළේ ඒ ආකාරයටය.

සහෝදරවරුනි, අපේ බොල්ෂෙවික් කණ්ඩායමේ දහයෙන් නව කොටසක් විසින් සම්මත කරන ලද තීරණය, රුසියාවේ දේශපාලනමය විඥත ශ්‍රමික ජනතාවගෙන් දහයෙන් නව කොටසක් වන කම්කරුවන් සහ ගොවීන් විසින් අනුමත කරන බවට මා ගැඹුරු ලෙස විශ්වාස කරන බව මා ඔබට කියන්නේ ඒ නිසාය. (අත්පොළසන්.)

මා ඔබට කියූවේ සත්‍යයක්ද නැතිනම් මට වැරදී තිබේද යන්න සොයා බැලීමේ ක්‍රමයක් අපට තිබේ. මන්දයත්, ඔබ හැම දෙනා පළාත්වලට ගොස් ඒ ඒ සෝවියට් සභා ඉදිරියේ වාර්තා කරන බැවිනි. එමෙන්ම හැම තැනම පළාත්බද තීරණ ගනු ඇත. අවසාන වශයෙන් මම එකක් කියමි: ප්‍රකෝපකාරී ක්‍රියාවලට ඉඩ දෙන්ට එපා. (අත්පොළසන්.) තමන් කරන්නේ මොනවාද යන්න ධනපති පංතිය හොඳ හැටි දනී. ප්ස්කොව්හි ධනපති පංතිය ප්‍රීති වූයේ මන්දැයි යන්න ඔවුන් හොඳ හැටි දනී. වින්නිචෙන්කෝලාගේ ධනපති පංතිය, උක්රයීන කෙරෙන්ස්කිලා නැතිනම් ත්සෙරතේලි සහ වෙර්නොව්ලා නොබෝද ඔඩෙස්සාහි ප්‍රීති වුණේ මන්දයත්, සෝවියට් ආණ්ඩු බලය, පලායන, රෝගී යුද්ධ හමුදවක් සහිතව යුද්ධයක් කිරීමට වෑයම් කිරීමෙන්, තත්ත්වය ගනන් ගැනීමේදී රාජ්‍යතන්ත්‍රික වශයෙන් අති විශාල වරදක් කළ බව, ඔවුන් ඉතා හොඳින් වටහා ගත් බැවිනි. ධනපති පංතිය ඔබ යුද්ධමය උගුලකට හසු කිරීමට වෑයම් කරයි. පහර ගැසීමට පමණක් නොව පසු බැසීමටද සිදු වේ. මෙය හැම සෙබළෙක්ම දනී. ඔබත්, අපත් උගුලකට හසු කිරීමට ධනපති පංතිය වෑයම් කරන බව වටහා ගන්න. මුළු මහත් ධනපති පංතියත් ඔවුන්ගේ ස්වේච්ඡානුගත සහ අනිච්ඡානුගත හෙංචයියලාත් මෙම උගුල ඇටවීමට මාන බලන බව වටහා ගන්න. කාලය ලබා ගැනීම පිණිස පසුබැසීමෙන් ඉතා බරපතල පරාජයවලට මුහුණ දී නැගිට සිටීමටත්, ඉතා අසීරු තත්ත්වයන් රැකගැන්වීමටත් ඔබට හැකි වනු ඇත. කාලය අපේ පැත්තේය. හැම දෙයක්ම ගිලගත් අධිරාජ්‍යවාදීන් පිපිරී යනු ඇත. අධිරාජ්‍යවාදය නැමැති කුසෙහි අළුත් යෝධයෙක් වැඩෙමින් සිටී. අපේ අභිප්‍රායයට වඩා අඩු වේගයකින් ඔහු වැඩුණද, ඔහු වැඩෙමින් සිටී. ඔහු අපට ආධාර පිණිස එනු ඇත. ඔහු ප්‍රථම ප්‍රහාරය ගැසීමට ආරම්භ කරන සැටි අපි දකින විට මෙසේ පවසමු: පසු බැසීමේ කාලය අවසාන විය. ජගත් ප්‍රහාරයේ යුගය සහ ලෝක සමාජවාදී විප්ලවයේ ජයග්‍රාහී අවධිය ආරම්භ වෙමින් පවතී. (දීර්ඝ අත්පොලසන්.)

1918 මාර්තු 19(6) ප්‍රාව්ද අංක 49

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 112-121 පිටු

4

බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම වලංගු කිරීම පිළිබඳ යෝජනාව

1918 මාර්තු 3 ද අපේ නියෝජිතයින් විසින් බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්කිහි අත්සන් කරන ලද සාම ගිවිසුම මෙම සමුළුව ස්ථිර (වලංගු) කරයි.

අපට යුද්ධ සමුදවක් නැති නිසාත්, ජනතාව ඉමහත් ආපදවයකට මුහුණ පා සිටින විට, ධනපති පංතියෙන් සහ ධනවාදී බුද්ධිමතුන්ගෙන් ආධාර නොලැබුණු පමණක් නොව, එම ආපදවය ධනපති පංතිය විසින් එහි පටු ආත්මාර්ථකාමී පංතිමය වුවමනාවන් සඳහා පාවිච්චි කළ හෙයින්, ජනතාව යුද්ධයෙන් උපරිමය විඩාපත් වීමකට පත්වී සිටින නිසාත්, කිව නොහැකි තරම් අසීරු, හිංසාකාරී සහ අවඥා සහගත සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමට මහජන කම්සුරු මණ්ඩලයේ මධ්‍යම කෘත්‍යාධිකාරී කමිටුව ගත් තීරණය නිවැරදි බව සමුළුව පිළිගනී.

ජර්මන් සාම ගිවිසුමේ කොන්දේසි පිළිබඳව සවිස්තර සාකච්ඡාවක් කිරීමට, සාම නියෝජිත මණ්ඩලය ප්‍රතික්ෂේප කිරීමද, නිසැක ලෙසම නිවැරදි ක්‍රියාවක් ලෙස එමෙන්ම සමුළුව පිළිගනී. මන්දයත්, එම කොන්දේසි අප වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ පැහැදිලි අන්තිම නිවේදනයක් සහ විවෘත හිංසනයක් වශයෙන් වන බැවිනි.

ශ්‍රමික ජනතාවගේ විනය සහ ස්වයං විනය වර්ධන කැරැලීමත්,හැකි තරම් දුරට සියලු නිෂ්පාදනය හා බෙද හැරීම කරගන යාම පිණිස රට පුරා ශක්තිමත් සංවිධාන ගොඩනැගීමත්, අතිශයින්ම වේදනාකාරී යුද්ධයක උරුමය වශයෙන්, ඓතිහාසික ලෙස නොවැළැක්විය හැකිවූද, ඒ අතරම පූර්ණ සමාජවාදයේ ජයග්‍රහණයට සහ සමාජවාදී සමාජයේ පවුරු පදනම් ශක්තිමත් කරලීමට ප්‍රධාන බාධාවක්වූද ව්‍යාකූලත්වයට, අසංවිධානයට සහ ආර්ථික විනාශයට විරුද්ධව නිර්දය අරගලයක් ගෙනයාමත් ප්‍රධාන හදිසි සහ අති ක්ෂණික කර්තව්‍යයන් ලෙස සියලු කම්කරුවනට, සෙබළුනට හා ගොවීනට මෙම සමුළුව ඉතා දැඩි ලෙස ඉදිරිපත් කරයි.

අද ඔක්තෝබර් විප්ලවයෙන් ඉක්බිතිව, රුසියාවේ ධනපති පංතිය දේශපාලන බලයෙන් නෙරපා දැමීමෙන් ඉක්බිතිව, සියලු රහස් අධිරාජ්‍යවාදී ගිවිසුම් හෙළාදැකීමෙන් ඉක්බිතිව, විදේශීය ණය අහෝසිකරලීමෙන් ඉක්බිතිව, කිසිදු හේදයකින් තොරව සියලු ජනතාවන්ට සාධාරණ සාමයක් කම්කරුවන්ගේ සහ ගොවීන්ගේ ආණ්ඩුව විසින් ඉදිරිපත් කිරීමෙන් ඉක්බිතිව, අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධමය අඬුවලින් ගැළවුණු රුසියාවට, අනිකුත් රටවල් කොල්ල කෑමට සහ පීඩා කිරීමට සහභාගි නොවන බව ප්‍රකාශ කිරීමට අයිතියක් ඇත්තේය.

රුසියානු සෝවියට් පෙඩරල් ජනරජය ඒකමතිකව විලෝපකාරී යුද්ධ හෙළා දකිමින් ඕනෑම අධිරාජ්‍යවාදී බලවතුන්ගෙන් ඇති විය හැකි ප්‍රහාරයකට විරුද්ධව සමාජවාදී පිතෘභූමිය ආරක්ෂා කිරීම සිය අයිතිය සහ යුතුකම හැටියට මෙතැන් සිට ප්‍රකාශ කරයි.

අප රටේ ආරක්ෂක ශක්‍යතාවයන් යළි ස්ථාපිත කිරීම සහ උසස් කරලීම සඳහාත් සමාජවාදී මිලීෂියා හමුදවක් සහ ස්ත්‍රී-පුරුෂ දෙපක්ෂයටම අයත් නව යෞවනයින්ට සහ වැඩි හිටියන්ට අනිවාර්ය යුද්ධාභ්‍යාස පුහුණුවක් ලබාදීම පදනම් කැරැගත් යුද්ධමය ශක්තියක් යළි ස්ථාපිත කිරීම සඳහාත් වැඩ කරන සියලු ජනතාව තමන්ගේ බලමුළු යොමු කිරීම අනිවාර්ය යුතුකම ලෙස මෙම හේතුන් නිසා සමුළුව පිළිගනී.

ලෝකයේ සියලු රටවල්වල කම්කරුවන් සමාජවාදය සඳහාත්, ප්‍රාග්ධනයේ වියගහට විරුද්ධවත් ගෙනයන සටනේදී ඔවුන් වෙනුවෙන් ජාත්‍යන්තර සහයෝගතාවයේ සියලු යුතුකම් වික්‍රමාන්විත ලෙස සපුරා ලූ සෝවියට් බලය ජාත්‍යන්තර සමාජවාදී ව්‍යාපාරය උසස් කිරීමටත්, ප්‍රාග්ධනයේ වියගහෙන් සහ වැටුප් වහල් භාවයෙන් මිනිස් සංහතිය මුදවා ගැනීමේ මාර්ගය සහතික කිරීමට සහ එය සීඝ්‍ර කරවීමටත්, සමාජවාදී සමාජයක් බිහිකරලීමටත්, ජනතාවන් අතර ශක්තිමත් සහ සාධාරණ සාමයක් ඇති කැරැලීමටත්, අනාගතයේදී කළ හැකි හැම දෙයක්ම කිරීමට සෝවියට් බලය සමත් වන බැවින් සමුළුව එය කෙරෙහි නිරපේක්ෂ විශ්වාසය ප්‍රකාශ කරයි.

ජාත්‍යන්තර කම්කරු විප්ලවය ඇත නොවන බවටත්, සමාජවාදී ව්‍යාපාරය පාගා දැමීම පිණිස ඉතා ම්ලේච්ඡ බලය වුවද පාවිච්චි කිරීමට සියලු රටවල අධිරාජ්‍යවාදීන් කොහෙත්ම නොපැකිලෙන නමුදු සමාජවාදී නිර්ධන පංතියේ පූර්ණ ජයග්‍රහණය සහතික වී ඇති බවටත් සමුළුව සිය ගැඹුරුතම විශ්වාසය ප්‍රකාශ කරයි.

1918 මාර්තු 13 හෝ 14 ද හෝ
ලියන ලදී

ප්‍රාව්දහි අංක 47 කලාපයෙහි 1918
මාර්තු 16(3) පළකැරිණි

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 122-123 පිටු

1918 අප්‍රේල් 23 ද මොස්කව්හි කම්කරු, ගොවි සහ රතු හමුදා සෙබළ නියෝජිතයන්ගේ සෝවියට් සභාවේදී කළ කතාවෙනි

අපේ විප්ලවය ඉතා අමාරු, ඉතා බරපතළ අවධියට පා තබා තිබෙන බව මම යළිත් පවසා සිටිමි. අප ඉදිරියේ ඇති කාර්ය භාරය නම් — අළුත් නිර්මාණශීලී වැඩ සඳහා යෙදවීම පිණිස අපේ සියලු ශක්තිය අයෝමය ලෙස ගොනු කර ගැනීමය. මන්දයත්, දැනට සිය යෝධමය විප්ලවවාදී කාර්යයෙහි හුදකලා වී සිටින අපට ආධාර දීම සඳහා ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතිය එන තුරු අල්ලා ගෙන සිටීම පිණිස විප්ලවවාදී රුසියානු නිර්ධන පංතිය සමත් වන්නේ අයෝමය සහිෂ්ණුතාවය සහ ශ්‍රමික විනය අනුව පමණක් වන බැවිනි.

අප විප්ලවවාදී කම්කරු පංතික බල ඇණියක් වශයෙන් ඉදිරියට ගමන් ගත්තේ අප අනිත් කම්කරුවන්ට වඩා හොඳ නිසා නොව, අනිත් රටවල්වල කම්කරු පංතියට වඩා රුසියානු නිර්ධන පංතිය උසස් නිසා නොව, හුදෙක් අපේ රට ලෝකයේ ඉතා නොදියුණු රටවලින් එකක් වූ බැවිනි. ස්වකීය තාක්ෂණිකයේ සහ විනයේ අති මහත් ශක්තිය ගැන විශ්වාසය තබා සිටින ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදය අවසාන වශයෙන් බිඳ දැමීමට අප සමත් වූ විට පමණක් අපි අවසාන ජයග්‍රහණය ලබන්නෙමු. එහෙත් ලෝකයේ සියලු රටවල සියලු කම්කරුවන් සමග එකතු වී පමණක් අපි ජයග්‍රහණය ලබා ගන්නෙමු.

සිද්ධීන්ගේ බල කිරීමක් විසින් අපට බ්‍රෙස්ට්හිදී අති බරපතළ කොන්දේසි සහිත සාමයකට අත්සන් තැබීමට සිදු විය. අපට විරුද්ධව හැම පැත්තකින්ම සතුරන් ඉදිරියට ගමන් කරමින් සිටින අතර, එමෙන්ම වත්මන් මොහොතේදී මෙම සතුරන්ට විරුද්ධව ක්‍රියාශීලී අරගලයක් ආරම්භ කිරීමට අපට ශක්තියක් නොමැති බැවින්, විප්ලවයේ මේ බහු සංඛ්‍යාත සතුරන් ඕනෑම මොහොතකදී මෙම සාමය ද්‍රෝහී ලෙස උල්ලංඝණය කිරීමට ඉඩ ඇතැයි යන සත්‍යය අපි නොසඟවමු. මේ මොහොතේදී විලෝපකාරී අධිරාජ්‍යවාදී සතුරාට විරුද්ධව විවෘත අවිගත් සටනක් කිරීමට යමෙක් ඔබ කැඳවති නම්, ඔහු තම ජනතාවට විරුද්ධව ද්‍රෝහී ක්‍රියාවක් කරන බවත්, ඔහු ස්වේච්ඡානුගත හෝ අනිච්ඡානුගත හෝ ප්‍රකෝපකාරී ඒජන්ත වරයකු වන බවත්, අධිරාජ්‍යවාදී කණ්ඩායම් එකක හෝ අනිකෙක හෝ සේවකයකු බවත්, මතක තබා ගන්න. මෑත කාලයේදී අප අනුගමනය කරන උපක්‍රමවලට විරුද්ධ වන්නෙක් වේ නම් — ඔහු තමා අන්ත ‘‘වාමවාදී’’, නැතිනම් සුපිරි වාමවාදී කොමියුනිස්ට්වාදියකු ලෙස හඳුන්වා ගත්තද — ඔහු නරක වාදියෙකි. එපමණක් නොව, ඔහු කොහෙත්ම විප්ලවවාදියකු නොවන බව මම වැඩි දුරටත් පවසමි. (අත්පොළසන්.)

1918 අප්‍රේල් 24 ප්‍රාව්දා අංක 79 සහ
ඉස්වෙස්තිය අංක 81 හි පළවිය

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 234-235 පිටු

1918 අප්‍රේල් 29 ද පවත්වන ලද සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී, සෝවියට් ආණ්ඩුවේ හදිසි කර්තව්‍යයන් පිළිබඳව කරන ලද වාර්තාවෙනි

සුළු ධනපති කඳවුරේ අපේ විරුද්ධ කරුවන්ට නම්, අපට විරුද්ධව ගෙනයන අරගලයේ ප්‍රධාන පොරපිටිය බවට පත්වී තිබෙනුයේ ස්වදේශික ප්‍රතිපත්තිය සහ ආර්ථික ඉදිකිරීමේ ක්ෂේත්‍රයය සමාජවාදී ආර්ථිකයක් සංවිධිත ලෙස ඉදිකිරීම සඳහා නිර්ධන පංතිය නිකුත් කරන පනත් සහ සපුරාලීමට වෑයම් කරන හැම දෙයක්ම කඩාකප්පල් කරලීම ඔවුන්ගේ අවිය වන්නේය. මෙහිදී සුළු ධනවාදී ස්වාභාවික ගුණය — සුළු ධනවාදී දේපොළ අයිතියට සම්බන්ධ ස්වාභාවික ගුණය සහ නොහික්මුණු මමායනය — නිර්ධන පංතියේ නියත සතුරා ලෙස ක්‍රියා කරයි.

විප්ලවීය සිද්ධීන් මුළුල්ලේදී සුළු ධනවාදී පංතිය විසින් පෙන්වන ලද ප්‍රස්තාරය තුළ ඔවුන් අපෙන් හාත්පසින්ම වෙන්වී යන සැටියක් අපි දකිමු. ස්වභාවයෙන්ම, මෙම කඳවුර තුළ වත්මන් මොහොතේ ක්ෂණික සහ ජංගම කර්තව්‍යයන්ට ප්‍රධාන විරුද්ධත්වයක් අපි දකිමු. එය වචනයේ පරිසමාප්ත අර්ථයෙන්ම විරුද්ධත්වයකි; මූලධර්ම වශයෙන් අප සමග එකඟතාවයක් ප්‍රතික්ෂේප නොකරන ඔවුන් අප විවේචනයට හසු කරනවාට වඩා වැදගත්කමින් වැඩි ප්‍රශ්නවලදී අප සමග එකඟ වන මිනිසුන්ගේ විරුද්ධත්වයකි — මෙම විරුද්ධත්වය ආධාරයක් සමග සංයෝජනය වූවකි.

අප්‍රේල් 25 ද ස්නාමියා ත්‍රුද පුවත්පතින් මා කියැවූ පරිදි, වාමාංශික එස්ආර් වරුන්ගේ පුවත්පත් පිටුවල මෙවැනි දේ සටහන් වන්නේ නම් අපි මවිතයට පත් නොවමු: ''දක්ෂිණාංශික බොල්ෂෙවිකයෝ වළංගුවාදීයෝය'' (භයානක අවඥා සහගත විකට නාමයකි). යුද්ධකාමීන්ට මීට විරුද්ධ විකට නාමය දුන්නොත් කුමක් වේවිද? එය වඩාත් අඩු භයානක හැඟීමක් ඇති කරාවිද? මෙවැනි ප්‍රවණතාවයන් බොල්ෂෙවික්වාදය තුළ අපට හමුවෙති නම් එය අපට යම්කිසිවක් ගැන අභවයි. අප පිළිබඳව දේශපාලනමය චරිත ලක්ෂණයක් ඉදිරිපත් කළ තීසිසයක් පුවත්පතක තිබී මා කියැවූයේ අප්‍රියෙල් 25 දය. මා මේ තීසිසය කියවන විට, මා සිතුවේ එය ''වාම කොමියුනිස්ටවාදීන්ගේ'', කොමියුනිස්ට පුවත්පතට නැතිනම් ඔවුන්ගේ සඟරාවට අයත් දෙයක් වශයෙනි. මෙහි ඒවාට සමාන දේ බොහෝය. එහෙත් බලාපොරොත්තු කඩ කැරැ ගැනීමට මට සිදුවූයේ, එය ව්පිරියොද්[50] පුවත්පතේ පළ කරන ලද ඉසූව්ගේ තීසිසයක් වූ බැවිනි. (සිනා, අත්පොළසන්.)

ඉතින් සහෝදරවරුනි, බොල්ෂෙවික්වාදයේ විශේෂ ප්‍රවණතාවයක් සමග හෝ, කේරෙන්ස්කි සමග මිත්‍ර සන්ධානයක් ඇති කැරැ ගත් පක්ෂයේ, ධනපති පංතිය සමග එකඟතාවයකට පැමිණි ත්සෙරෙතේලිගේ පක්ෂයේ මෙන්ෂෙවික තීසිසයේ කිසියම් සූත්‍රයක් සමග හෝ ස්නාමියා ත්‍රුදහි සහයෝගතාවයේ එවැනි දේශපාලනමය ප්‍රපඤ්චයක් අප නිරීක්ෂණය කරන විට, ''වාම කොමියුනිස්ටවාදීන්ගේ'' කණ්ඩායමෙන් සහ නව සඟරාවෙන් අප ඇසෙන කිසිවක් සමග මෙම පහරදීම එකිනෙකට සම්පාත වීමක් ඇතිවේ නම්,මෙතැන යම්කිසි සදෙසක් තිබේ. මෙම පහරදීම්වල සැබෑ තේරුම පැහැදිලි කරන කිසියම් ආලෝකයක් මෙහි ඇත. එම පහරදීම ගැන සැලකිල්ල යොමු කළ යුතුය, මන්දයත්, අපට මෙතැන මාක්ස්වාදී න්‍යායය තිබෙන නිසා ඔවුන් සමග තර්ක කිරීම රුචිය වඩන්නක් බැවින්, එම මිනිසුන් සමග ඇති කැරැ ගත් ආරාවුලේදී සෝවියට් ආණ්ඩුවේ ප්‍රධාන කර්තව්‍යයන් පිළිබඳව අගැයීමක් කිරීමට දැනටමත් හැකියාවක් තිබෙන බැවිනි.විප්ලවයේ සිද්ධීන්ගේ වෙසෙස් බව අරභයා සැලකිල්ල යොමුකර ලීමට සහ සත්‍යය සොයා ගැනීමට නිසැක ලෙසම අභිප්‍රායයක් ඇති බැවිනි. මෙහිදී විවාදයක් සඳහා මූලික පදනම සකස් කර ලන්නේ, සමාජවාදය කෙරෙහි ඇති ලැදියාව සහ නිර්ධන පංතිය ධනපති පංතියට විරුද්ධව සටන් කිරීමේදී, පුද්ගලයින්, කණ්ඩායම් නැතිනම් ප්‍රවණතාවයන් විසින් කරන එක් හෝ තවත් වැරදි නොතකා නිර්ධන පංතියේ පැත්ත ගැනීමට අවිවාදිතව තීරණය කිරීම විසිනි.

ඔවුන් සමග තර්ක කිරීම වටනේ යැයි මා කියන විට, එයින් මා අදහස් කරන්නේ විවාදයක් මිස හුදු කොඳු කැඩිල්ලක් නොවේ; එහෙත්, සමකාලීනත්වයේ ඉතා අවශ්‍ය, මූලික ගැටළුව පිළිබඳ තර්කයකට එම ප්‍රශ්නය අදාල වන නිසාය. තර්ක මෙවන් ප්‍රතිපත්තියක් අනුව සිදුවන බව අහඹුවක් නොවේ. රුසියාවේ දැනට පවතින තත්ත්වයන් විසින් බලපානු ලබන, අතිශයින්ම විවිධාකාර සුළු ධනවාදී ප්‍රවණතාවයන්ගේ බහුලත්වයක් ඉදිරියේ හැම අතින්ම ගෙනයාමට සිදුවී තිබෙන නිර්ධන පංතික විප්ලවවාදී අරගලයේ කර්තව්‍යය — ප්‍රධානතම කර්තව්‍යය — වාස්තවික වශයෙන් වැටී තිබෙන්නේ මෙම රේඛාව ඔස්සේය. මෙම කරුණේදී

තමාට කිසිදු වාසියක් දිය නොහැකි බව, නිර්ධන පංතිය තමාටම කියා ගත යුතුය. මන්දයත්, ධනපති පංතියෙන් බලය උදුරාගෙන, ධනපති පංතියේ සියලු ප්‍රතිරෝධනයන් විනාශ කිරීම දිගටම කරමින්, ශ්‍රමික ජනතාවගේ නිර්ධන පංතික විනය සහ සංවිධානය ස්ථිර ලෙසම ඉදිරිපත් කිරීම සහ දැඩි ව්‍යාපාරික ලෙස වැඩවලට පිවිසීමට ඇති හැකියාවද, මහා පරිමාන කර්මාන්තයේ අවශ්‍යතාවයන් පිළිබඳ දැනීමද සමාජවාදී විප්ලවය ඉල්ලා සිටින බැවිනි. මෙම ප්‍රශ්න නිර්ධන පංතිය ව්‍යවහාරික ලෙස විසඳිය යුතුය, මන්දයත් එසේ නැතිනම් එය පරාජයට මූණ පාන බැවිනි. සමාජවාදී විප්ලවයේ ප්‍රධාන සැබෑ අමාරුකම රැඳී ඇත්තේ මෙතැනය. "වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ" ස්ථාවරය සහ න්‍යායය ගැන නොතකා, එම කණ්ඩායමේ නියෝජිතයින් සමග තර්ක කිරීම වචනයේ ඓතිහාසික හා දේශපාලන අර්ථය අනුව ඉතා වැදගත් වන්නේ මේ හේතුව නිසාය. ඔවුන්ගේ ස්ථාවරය සහ න්‍යායය පිරික්සා බලන විට එහි එවැනිම සුළු ධනවාදී අස්ථිරතාවය මිස අන් කිසිවක් නැති බව අපි දකිමු. එය මා මොහොතකින් ඔප්පු කරන බව මම යළිත් පවසමි. "වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ" කණ්ඩායමේ සහෝදරවරු — ඔවුන් ඔවුන්ව කිනම් හෝ නමකින් හඳුන්වා ගත්තද — ඔවුන්ගේ තීසිසයටම ප්‍රධාන කොටම පහර දෙති. මේ රැස්වීමට සහභාගි වන අයි බහුතරය ඔවුන්ගේ මත දනිතියි මම විශ්වාස කරමි. මන්දයත්, මාර්තු මාසයේ මුල සිටම බොල්ෂෙවික්වාදී කවයන්වල ඔවුන්ගේ මතවල හරය සාකච්ඡාවට භාජනය කැරැ ඇති බැවිනි. ඒ අතර ප්‍රධාන දේශපාලන සාහිත්‍යය ගැන උනන්දුවක් නොදක්වූ පුද්ගලයින් ඉකුත් සමස්ත රුසියානු සෝවියට් සභාවල සමුළුවේදී පැන නැගුණු මත භේදය නිසා පැනනැගි විවාදයේදී මේ ගැන දැනගත් අතර එය සාකච්ඡා කළා විය යුතුය.

ඉතින් ඒ අනුව, ඔවුන්ගේ තීසිසය ප්‍රථම වශයෙන්, අප දුන් මුළු මහත් එස්ආර් පක්ෂයේ දකින, අප දුන් දක්ෂිණාංශික කඳවුර තුළත් එමෙන්ම මිල්යූකොව්ගේ සිට මාර්තව් දක්වා වූ ධනපති පංතිය තුළත් දකින තීසිසයම වන්නේය. රුසියාව මහා බලවතකුව සිට එය නැතිකැරැ ගැනීමේ ස්ථාවරය අනුව, පැරණි රටක සිට පීඩක රාජ්‍යයක සිට සීඩිත රටක් දක්වා රුසියාව පරිණාමයන වීමේ දෘෂ්ටි කෝණය අනුව, සමාජවාදය කරා ඉදිරියට ගමනේදී මූණ පාන අමාරුකම්වල වටිනා කමක් තිබේද, අලුත් ආරම්භ වුණු සමාජවාදී විප්ලවයේ අමාරුකම්වල වටිනා කමක් තිබේද, රාජ්‍යකරණ තත්ත්වය පිළිබඳවද, ජාතික ස්වාධීනත්වය පිළිබඳවද, රට ඉතා අමාරු තත්ත්වයන්ට මූණ පෑමේ වටිනා කමක් තිබේද යන දෘෂ්ටි කෝණය අනුව මේ අයට රුසියාව මූණ පාන අමාරු තත්ත්වය විශේෂ වේදනාවක් ගෙනදෙයි.

මෙතැන, රාජ්‍ය ස්වාධීනත්වය සියලු ධනපතීනට පරමාදර්ශයක් සහ සීමාවක් වන අතර එය අති පරිශුද්ධ වස්තුවක්ද වන අතර එය හරහා යාම සහ උල්ලංඝණය කිරීම සමාජවාදය නිෂේධ කිරීමක්ද වන්නේය යන මතය දරන අය අතර සහ ලෝකය යළි බෙදගැනීම පිණිස උම්මත්තක අධිරාජ්‍යවාදී මිනිස් ඝාතක යුගයකදී, ඉස්සර පීඩක ජාතීන් ලෙස ගණන් ගන්නා ලද බොහෝ ජාතීන්ට බරපතළ පරාජයන් ඇති නොකර සමාජවාදී විප්ලවයට ඉදිරියට යා නොහැකියැයි කියන අය අතර අති ගැඹුරු ප්‍රභේදනයක් ඇති වී තිබේ. ඉතින් ඒ අනුව, එය මිනිස් සංහතියට කොතරම් වේදනාකාරී වුවද, සමාජවාදීහු, පංති විඥත සමාජවාදීහු ඒ සියලු පරීක්ෂණවලට මූණ පෑමට සූදනම් වී සිටිති.

මෙම පදනම වාම එස්ආර්වරුන්ට පිළිගැනීමට බැරි නිසා, ඔවුහු මෙතැනදී උපරිමය ලෙස අස්ථිර ගති පාති, වාම කොමියුනිස්ට්වරුන් අතරද උපරිමය අස්ථිරතාවයක් අප දකින්නේ මේ පදනම අනුවමය.

අප්‍රේල් මස 4 ද ඔවුන් සහ අප විසින් සාකච්ඡා කරන ලද, අප්‍රේල් 20 ද ඔවුන් විසින් ප්‍රකාශ කරන ලද ඔවුන්ගේ තීසිසයෙන් අප දන්නා පරිදි, ඔවුහු යළි යළිත් සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයට හැරෙති.

සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය තක්සේරු කිරීම සඳහා ඔවුහු ඉතා විශාල සැලකිල්ලක් දක්වන අතර සාමය ඉමහත් ලෙස විඩාවට පත් වූ සහ විපංතික බහු ජනතාවගේ මානසිකත්වයේ ප්‍රකාශනයක් බව එමගින් ඔප්පු කිරීමට වැයම් කරති.

ඔවුන් ඔවුන්ගේ සංඛ්‍යා ගෙන හැර දක්වන විට, ඔවුන්ගේ තර්ක කෙතරම් හාස්‍යජනක බවක් පාන්නේද: සාමය ඇති කැරැ ගැනීමට 12 දෙනෙක් විරුද්ධ වූ අතර 28 දෙනෙක් පක්ෂ වූහ. සංඛ්‍යා අවශ්‍ය නම්, මාස එක හමාරකට පෙර පැවැති චන්දය දීම පිළිබඳ සංඛ්‍යා වෙනුවට එයට වඩා මෑත සංඛ්‍යා නොගන්නේ මන්ද. සෞඛ්‍ය තත්ත්වය අතින් යහපත් වූ දකුණ සාමයට විරුද්ධ වූ අතර අධික වෙහෙසට පත්, විපංතික, කර්මාන්තමය අතින් දුර්වල උතුර සාමයට පක්ෂ වී යැයි කීමට පෙර, එම චන්දය දීමට දේශපාලනමය බවක් ඇතුළු කළ යුතු නම්, සෝවියට් සභාවල සමස්ත උක්රේනියානු සමුළුව චන්දය දුන් සැටි මතකයට නංවා නොගන්නේ මන්ද. සාමයට විරුද්ධව දහයෙන් එක් කොටසක් හෝ චන්දය නුදුන් සෝවියට් සභාවල සමස්ත රුසියානු සමුළුවේ කණ්ඩායමේ බහුතරයේ චන්දය ගැන මතක් කළ යුතු නොවේද. සංඛ්‍යා මතක් කළ යුතු නම් සහ එයට දේශපාලනමය විශිෂ්ඨතාවයක් ආරූඪ කළ යුතු නම්, එවිට සමස්තයක් වශයෙන් දේශපාලනමය චන්දය දීම පිළිගත යුතුය. සමහර උද්යෝග පාඨ වනපොත් කළ, මේ උද්යෝග පාඨ පූජා ලාංජන භක්තියකට පෙරළා ගත්, දේශපාලන පක්ෂ සුළු ධනපති පංතියේ

පැත්තට වැටුණු සැටිත් ශ්‍රමික සහ සූරාකෑමට භාජනය වූ බහු ජනතාව, කම්කරු, සෙබළ සහ ගොවි පොදු ජනතාව සාමය ප්‍රතික්ෂේප නොකළ සැටිත් එවිට ඔබට එකවරම පෙනෙනු ඇත.

දැන් මෙම සාමකාමී ස්ථාවරයට විරුද්ධව එල්ල කරන විවේචනයන් සමග එය ඉල්ලා සිටින ලද්දේ අධික වෙහෙසට පත් විපංතික බහු ජනතාව විසිනැයි කියන විට, මා කියවූ පුවත්පත්වල තුබුණු සිද්ධීන් පිළිබඳ තක්සේරුව අනුව සාමයට විරුද්ධ වී සිටින්නේ විපංතික බුද්ධිමතුන් බව අපි පැහැදිලි ලෙස දකිමු. සාමය ඇති කැරැ ගැනීමේ ප්‍රශ්නයේදී අප පක්ෂයේ බහුතරය සම්පූර්ණයෙන්ම නිවැරදි බව මෙම සත්‍යය අපට පෙන්වා දෙයි, මෙම ක්‍රියාව තඹ දොහිතුවක් තරම් වත් නොවටිනා දෙයක් බවත්, සියලු අධිරාජ්‍යවාදීන් අපට විරුද්ධව එක්සත් වී සිටින නිසා ඔවුන් අපේ ගෙළ මිරිකා දමා අප නින්දවට පත්කරතියි ආදි දේ කියූ විටත් අපි කෙසේ හෝ සාමය ඇති කැරැ ගත්තෙමු. එය ඔවුනට නින්ද සහගත දෙයක් හැටියට පමණක් නොව, ඵල රහිත දෙයක් හැටියටද පෙනිණි. අපට විරාමයක් නොලැබෙන බව ඔවුහු පැවසූහ. ජාත්‍යන්තර සබඳතාවයන් කෙසේ වර්ධනය වෙතිදැයි අප නොදන්නා බව අප පිළිතුරු දුන් විටදී සහ එහෙත් අධිරාජ්‍යවාදී සතුරන් එකිනෙකාට විරුද්ධව සටන් කරන බවත්, සිද්ධීන් විසින් මෙය සනාථ කැරැ තිබෙන බවත් අප පැවසූ විට, දෘෂ්ටිය සහ මූලධර්මය අනුව අපේ විරුද්ධ කරුවන් වන, පොදු සහ සමස්තයක් වශයෙන් කොමියුනිස්ට්වාදී ස්ථාවරයක් දරන වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ කණ්ඩායම විසින් එය අනුමත කරන ලදී.

සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේදී දක්වූ අස්ථිරතාවය නිසා අපෙන් ඈත් වී ගිය අංශයේද, වාමාංශික එස්ආර් පක්ෂය තුළ කාණ්ඩ ගැසී මුළු මහත් අංශයේද, අප පක්ෂය තුළ පැවති සහ දැනට පවතින අංශයේද අස්ථිරතාවය සම්පූර්ණයෙන් හෙළා දැකීමක් සහ අපේ උපක්‍රමවල නිරවද්‍යතාවය සම්පූර්ණයෙන් පිළිගැනීමක් එම වාග්පාඨය විසින් කැරිණි. අප පක්ෂය පවතින අංශය එලෙසම තව දුරටත් පවතින බව කෙනෙකුට කිව හැකි අතර මෙම අංශයේ අස්ථිරතාවය ඒවායේ මූලාශ්‍රයන් විශේෂ පැහැදිලිතාවයකින් හෙළිකරයි. ඔව්, සත්තකින්ම අප ඇති කැරැ ගෙන තිබෙන සාමය උපරිමය වශයෙන් අස්ථිරය. අප ඇති කැරැ ගෙන තිබෙන විරාමය ඕනෑම දවසකදී නැතිකරලීමට බටහිරින් හෝ නැගෙනහිරින් හෝ ඉදිරිපත් විය හැකිය. මේ ගැන සැකයක් නැත. අපේ ජාත්‍යන්තර තත්ත්වය කොතරම් උග්‍රදයත්, බටහිර විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙන තුරු අල්ලාගෙන සිටීම සඳහා අපට යෙදිය හැකි හැම ශක්තියක්ම යෙදවිය යුතුය. අපේ අභිප්‍රායයට සහ අපේ අපේක්ෂාවට වඩා සෙමින් බටහිර විප්ලවය මෝරමින් පවතී. එය වඩ වඩාත් ගිනි ගන්නා සුලු ද්‍රව්‍යයන් උකහාගනිමින් සහ ඒකරාශී කරමින් සිටින බවට සැකයක් නැත.

ජගත් නිර්ධන පංතියේ එක් සේනාංකයක් හැටියට අපි ප්‍රථම වරට ඉදිරියට යාමට සමත් වීමු නම්, එයට හේතුව මෙම සේනාංකය අනික් ඒවාට වඩා ශක්තිමත් ලෙස සංවිධානය වූ නිසා නොවේ. නැත, එය අයහපත්ය, දුර්වලය, අන් ඒවාට වඩා අඩුවෙන් සංවිධානය වී ඇත, එනමුදු බොහෝ දෙනෙකු තර්ක කරන ආකාරයට තර්ක කිරීම අති විශාල අඥාන කමක් මෙන්ම, පණ්ඩිතමානීකමක්ද වන්නේය: මේ කාර්යය ඉතා හොඳින් සංවිධානය වූ බල ඇණිය පටන් ගත්තේ නම්, ඊළඟට තරමක් හොඳින් සංවිධානය වූ බල ඇණියත්, තෙවනුව අඩු සංවිධානය ඇති බල ඇණියත් එය කරගෙන ගියේ නම්, අපි ඉතා කැමත්තෙන් විප්ලවයේ ආධාර කරුවන් බවට පත්වන්නෙමු. එහෙත් කටයුතු සිදු වූයේ පොත අනුව නොවේ, ප්‍රධාන බල ඇණියට අනිත් බල ඇණි ආධාර නුදුන් නිසා අපේ විප්ලවය විනාශයට භාජනය විය යුතු ද. අපි ඒ වෙනුවට නැතැයි පවසමු. අපේ කර්තව්‍යය පොදුවේ සංවිධානය පරිණාමනය කිරීමය. අප තනි වී සිටින නිසා අපේ කාර්යය විප්ලවය නඩත්තු කිරීමය, අනික් රටවල විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙන තුරු, අනිකුත් බල ඇණි අප වෙත ළඟා වන තුරු අපේ බලය කෙතරම් දුර්වල සහ ප්‍රමාණය අතින් මාධ්‍යමික වුවද, සමාජවාදයේ බල කොටුව කෙසේ හෝ ආරක්ෂා කිරීමය. එහෙත් නියම අනුපිළිවෙළ සහ සැළැස්මක් අනුව විවිධ රටවල සමාජවාදී බල ඇණි ඉතිහාසය විසින් ක්‍රියාකරවතියි බලාපොරොත්තු වීම නම් විප්ලවය අරභයා කිසිදු අවබෝධයක් නොතිබීමය, නැතිනම් ස්වකීය මුග්ධභාවය නිසාම, සමාජවාදී විප්ලවයට ආධාර දීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමය.

අපට රුසියාව තුළ ස්ථිර තත්ත්වයක් තිබෙන බවත්, එනමුදු ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදයට විරුද්ධත්වය පෑමට තරම් අපට ශක්තියක් නොමැති බවත් අප අපටම පැහැදිලි කැරැගත් සහ ඔප්පු කළ අවස්ථාවෙකදී අප ඉදිරියේ ඇත්තේ එකම කර්තව්‍යයකි, එවිට අපේ උපාය මාර්ගය වන්නේ උපක්‍රම යෙදවීම, කල් බලා සිටීම සහ පසු බැසීමය. මේ වචන රිසිසේ කණපිට පෙරළා ගෙන, ඒවා "සහාගත්වය" නැමැති වචනය සමග ඈඳාලන්නේ නම්, ඒවා එතරම් ජනප්‍රිය නොවන බව මා දන්නා අතර එවිට ඒවායින් කටුක සන්සන්දනයන්ට සහ විවිධ වර්ගවලට අයත් දෝෂාරෝපණවලට සහ සමච්චල්වලට පුළුල් මගක් විවෘත වන බවද මම ඉතා හොඳින් දනිමි. එහෙත් අපේ විරුද්ධවාදීන් — දක්ෂිණාංශයෙන් ධනමත් පංතියද, වම්පසින් ඊයේ අපේ මිතුරන්ව සිටි වාමාංශික එස්ආර් වරුන්ද, අතීතයේ, වර්තමානයේ සහ අනාගතයේ අපේ මිතුරන් වන වාම කොමි-

යුනිස්ට්වරුන්ද — මේ ගැන මට සහතිකය — සිය තියුණු බුද්ධියෙන් කොතරම් තියුණු හී සැර එල්ල කළත්, සිය සුළු ධනවාදී අස්ථිරතාවය ඔප්පු කරන සාක්ෂි කොතරම් ඉදිරිපත් කළත් ඒ සත්‍ය කරුණු නිෂ්ප්‍රභ කළ නොහැකිය. බටහිර දිග අධිරාජ්‍යවාදී මිනිස් ඝාතනය දිගටම කෙරී ගෙන යන නිසා සහ ඈත පෙරදිග අධිරාජ්‍යවාදී තරඟය වඩාත් පුළුල් ලෙස ඇවිල පවතින නිසාත්, අපට විරාමයක් ලැබී තිබෙන බව සිද්ධීන් විසින් ඔප්පු කරන ලදී. වත්මන් දේශපාලන තත්ත්වයේදී අප තදින් අල්ලා ගෙන සිටින ඉතා දූර්වල ලනුව වන මේ හේතූන් නිසා පමණක් සෝවියට් ජනරජය පවතින බව මෙයින් විස්තර වේ. සත්තකින්ම කඩදසි කැබැල්ලක් හෝ, සාම ගිවිසුමක් හෝ, ජපානයට විරුද්ධව යුද්ධ කිරීමට අකමැති එම තත්ත්වය හෝ අප ආරක්ෂා නොකරන බව කිව යුතුය. කිසිදු ගිවිසුමක් නිසා හෝ විධිමත් භාවයක් නිසා හෝ වකිතයක් නැතිව ජපානය අප කොල්ල කන බව සත්‍යයකි. අපව ආරක්ෂා කරන්නේ කඩදසි සාම ගිවිසුම විසින් හෝ සාම තත්ත්වය විසින් හෝ නොවේ; අපව ආරක්ෂා කරන්නේ අධිරාජ්‍යවාදයේ යෝධයින් දෙදෙනෙකු අතර බටහිර පැන නැඟී තිබෙන සහ දිගටම කෙරී ගෙන යන පොරකෑම සහ අපේ ඉවසීම විසිනි. රුසියානු විප්ලවය විසින් මෙතරම් පැහැදිලි ලෙස සනාථ කරන ලද මූලික මාක්ස්වාදී පාඩම අපට අමතක වී නැත; කෝටි සංඛ්‍යාත බලය ගණන් ගත යුතුය; දේශපාලනයේදී මීට වඩා අඩු සංඛ්‍යාවක් ගණන් ගනු නොලැබේ; දේශපාලනයේදී, මීට වඩා අඩු සංඛ්‍යාවක් කිසිදු වැදගැම්මකට නැති දෙයක් ලෙස විසිකර දමනු ලැබේ; මෙම ස්ථාවරයෙහි පිහිටා අපි ජාත්‍යන්තර විප්ලවය දෙස බලමු නම්, කාරණය ඉතාම පැහැදිලිය: නොදියුණු රටක පංති සතුරා දිරාපත්වී සිටින නිසාත්, එහි ධනපති පංතිය සංවිධානය වී නොමැති නිසාත්, ආරම්භ කිරීම ලෙහෙසිය, එහෙත් එය දිගටම කරගෙන යාම සඳහා ලක්ෂ වාරයක් වැඩියෙන් සුපරීක්ෂා කාරීත්වයද, ප්‍රවේසම්කාරීත්වය සහ ඉවසීමද අවශ්‍ය වේ. බටහිර යූරෝපයේ මෙය හාත්පසින්ම වෙනස්ය, එහි ආරම්භ කිරීම නොමිණිය හැකි තරම් අසීරුය, එමෙන්ම තව දුරටත් ඉදිරියට ගෙනයාම නොමිණිය හැකි තරම් ලෙහෙසිය. මෙය මීට වඩා වෙනස් විය නොහැකිය, මන්දයත්, බටහිර නිර්ධන පංතියේ සංවිධානාත්මකතාවය සහ ඒකරාශී භාවය ඉමහත් ලෙස වඩාත් වැඩි බැවිනි. අප හුදකලාව සිටින තුරු සියලු ශක්තීන්ගේ තත්ත්වය ගණන් බලා අප අපටම කියාගත යුතුය: අපේ සියලු අමාරුකම්වලින් අප මුදවා ගන්නා වූ යූරෝපා විප්ලවය ආරම්භ වන තුරු අපට තවත් එක් අවස්ථාවෙක් ඇත. අපට එක් අවස්ථාවක් ශේෂ වී ඇත — අධිරාජ්‍යවාදී ජාත්‍යන්තර යෝධයින්ගේ පොරකා ගැනීම දිගටම පැවැතීමය. මෙම අවස්ථාව අපි නිවැරදි ලෙස ගණන් ගතිමු, ඒ නිසාම අපි සති කීපයක් තිස්සේ අල්ලා ගෙන සිටීමට සමත් වීමු, එහෙත් එය හෙට වන විට පුපුරායාමට ඉඩ ඇත. ඒ අනුව අපේ නිගමනය මෙසේය: උපක්‍රම යෙදවීම, පසුබැසීම, කල් බලා සිටීම යන මේ වචනවලින් සූත්‍ර ගත කරන ලද, අප විසින් මාර්තු මාසයේදී ආරම්භ කරන ලද අපේ විදේශීය ප්‍රතිපත්තිය දිගටම ක්‍රියාවේ යෙදවීමය. වාම කොමියුනිස්ට්වාදී පුවත්පතේ ''ක්‍රියාශීලි විදේශීය ප්‍රතිපත්තිය'' නැමැති වචන මා දකින විට, සමාජවාදී පිතෘ භූමියේ ආරක්ෂාව නැමැති වචන උද්ධෘත ලකුණුවලින් හඳුන්වා එයට ව්‍යාජෝක්තියක් ආරූඪ කරන විට, මම මට මෙසේ කියා ගනිමි: බටහිර යූරෝපා නිර්ධන පංතියේ තත්ත්වය ගැන මේ මිනිසුන් කිසිම දෙයක් තේරුම් ගෙන නැත. ඔවුන් ''වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්'' හැටියට හඳුන්වා ගන්නා තුරු, සුළු ධනපති පංතිය ස්වකීය විශේෂිත ක්‍රම නියාමයක් සහතික කරන දෙයක් හැටියට විප්ලවය දකින එම සුළු ධනවාදී අස්ථිර තාවය දක්වා වූ ස්ථාවරයකට ඔවුහු ඇදවැටෙති. ජාත්‍යන්තර සබඳතාවයන් හැකිතරම් පැහැදිලි ලෙස මෙසේ සටහන් කරයි: රුසියානු බලවේගයන් පදනම් කැරැ ගනිමින් ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදය පෙරළා දැමීමේ කාර්ය භාරයන් ඉදිරිපත් කිරීමට කල්පනා කරන රුසියානුවා පිස්සකු ලෙස ගණන් ගනු ඇත, බටහිර විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙමින් පවතී, ඊකුත් දිනට වඩා සීඝ්‍රයෙන් දැන් එය මුහුකුරා වැඩුණද, අපේ කාර්යය මෙය පමණකි: අපේ දූර්වල කම් නොතකා පෙරමුණට පැමිණි බල ඇණිය අප වන බැවින්, අප විසින් දැනට දිනාගෙන තිබෙන තත්ත්වයන් ආරක්ෂා කර ගනු වස්, අප විසින් කළ හැකි හැම දෙයක්ම කළ යුතුය, සැම අවස්ථාවක්ම ප්‍රයෝජනයට ගත යුතුය. අවස්ථාවෙන් පූර්ණ ප්‍රයෝජනය ගැනීම පිණිස අනිත් සියලු දේ ශමයට යට කළ යුතුය. එවිට ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදය අපට විරුද්ධව එක්සත් වීමේ මොහොත සති කීපයකින් හෝ කල් දැමීමට අපට හැකි වන්නේය. අප මේ ආකාරයට කටයුතු කරන්නේ නම්, යූරෝපා රටවල සැම පංති විඥත කම්කරුවෙක්ම අනුමත කරන මාර්ගය ඔස්සේ ඉදිරියට යාමට අපි සමත් වෙමු. මන්දයත්, ප්‍රංශය සහ එංගලන්තය ශත වර්ෂ ගණනක් තිස්සේ ඉගෙන ගනිමින් සිටින දේ 1905 දී සිට අප ඉගෙනගත් බව ඔහු දන්නා බැවිනි. එක්සත් ධනපති පංතියේ සිවාධීන සමාජය තුළ කොතරම් සෙමින් විප්ලවය වැඩෙන්නේද යන්න ඔහු දනී, කැරළි ගැසීම සඳහා නැගිට සිටි ප්‍රංශ, ජර්මන්, බ්‍රිතාන්‍ය නිර්ධන පංතිය සමඟ අප ශරන් උර ගැටී සිටින විට, ධනවාදී බලවේගයන්ට විරුද්ධව වචනයේ පරිසමාප්ත අර්ථයෙන් උද්ඝෝෂණය සඳහා බියුරෝවක් ක්‍රියාවේ යෙදවීම අවශ්‍ය බව ඔහු දනී. එම කාලය එළැඹෙන තුරු කොතරම් සංවේගදායී වුවද, විප්ලවීය සම්ප්‍රදයයනට කොතරම් ජුගුප්සා ජනක වුවද ඇත්තේ

එකම එක උපායයක් පමණකි: කල් බලා සිටීම, උපක්‍රම පාවිච්චි කිරීම සහ පසු බැසීමය.

අපට විදේශීය සහ අන්තර්ජාතික ප්‍රතිපත්තියක් නැතැයි කියන විට මම මෙසේ පිළිතුරු දෙමි: අනිත් ඕනෑම ප්‍රතිපත්තියක් විඥත ලෙස හෝ අවිඥත ලෙස හෝ ප්‍රකෝපකාරී ක්‍රියාවක් දක්වා පහත වැටෙන අතර චහෙන්කෙලි හෝ සෙම්යෝනව් හෝ වර්ගයට අයත් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ සන්ධානයක අවියක් බවට රුසියාව පත් කරලයි.

ඉතින් අපි මෙසේ පවසමු: වීඳ දරා ගැනීමත්, ඉවසා සිටීමත්, අපරිමිත මහා ජාතික හා රාජ්‍ය අවඥවන්ට සහ අමාරුකම්වලට මූණ පෑමත් වඩාත් හොඳය. එහෙත් සිද්ධීන්ගේ බලකිරීම නිසා, හුදකලාව සිටීමට සහ අනික් රටවල සමාජවාදී විප්ලවයන් අපේ ආධාරයට එන තුරු බලා සිටීමට සිදු වී ඇති සමාජවාදී බල ඇණියක් ලෙස අපේ ස්ථානය අරක්ගෙන සිටිය යුතුය, විදේශීය රටවල සමාජවාදී විප්ලවය අපට ආධාර දීමට පැමිණෙමින් සිටී. සෙමින් වුවද පැමිණේ. බටහිර දැන් ඇවිල පවතින යුද්ධය විසින්, පෙරට වඩා වැඩියෙන් බහු ජනතාව විප්ලවවාදී කරන අතර නැගිටීමේ වේලාව වඩාත් ළං කරවයි.

මෙතෙක් ගෙනගිය ප්‍රචාරය, අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධය අති සාපරාධී, අන්ත ප්‍රතිගාමී, ඇදා ගැනීම් සඳහා කරන යුද්ධයක් බව ප්‍රකාශ කළේය. එහෙත් ප්‍රංශ සහ ජර්මන් සෙබළුන් ලක්ෂ සහ දස ලක්ෂ ගණනින් මිනිස් ඝාතනයෙහි යෙදී සිටින බටහිර පෙරමුණේ, මෙම විප්ලවය අප බලාපොරොත්තු වුණාට වඩා පමාවුණද, මීට පෙර පැවතියාට වඩා සීඝ්‍ර ලෙස මුහුකුරා වැඩීමට අසමත් නොවන බව දැන් ඔප්පු වී තිබේ.

මා සිතුවාට වඩා වැඩියෙන් විදේශීය ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන මම විස්තර කළෙමි. එහෙත් මේ ප්‍රශ්නයේදී, හරය වශයෙන් ගෙන හැර දක්වන්නේ නම්, මූලික ප්‍රතියත්ති දෙකක් අප ඉදිරියේ තිබෙන බවත්, එය අපට පැහැදිලි ලෙස පෙනෙන බවත් මට හැඟෙයි. එකක්, අපට ඉතාම වැදගත් හා ඉතාම උසස් වන්නේ සමාජවාදී විප්ලවය බවත්, එය ඉක්මණට බටහිර ඇති වන්නේද යන්න අප ගණන් ගත යුතු බවත් කියන නිර්ධන පංතික ප්‍රතිපත්තියයි. මහා බලවතකු වශයෙන් රජයේ ස්වරූපය සහ ජාතික ස්වාධීනත්වය අන් හැම දෙයකටම වඩා වැදගත් හා උසස් බව ධනවාදී ප්‍රතිපත්තියය.

චට්සික් (සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාවේ) හතර වැනි සැසිවාරයේ ලඝුලේඛක වාර්තා නැමැති පොතෙහි මොස්කව්හි 1920 දී ප්‍රථම වරට පළ විය.

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය, 36 වෙළුම, 246-254 පිටු

''වාමාංශික'' ළාමකත්වය සහ සුළු ධනවාදී මානසිකත්වය නැමැති ලිපියෙනි

''වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ'' කුඩා කණ්ඩායමක් විසින් ඔවුන්ගේ කොමියුනිස්ට් සඟරාව (1918 අප්‍රේල් 20, අංක 1) සහ ඔවුන්ගේ ''තීසිස'' පළකිරීමද නිසා සෝවියට් ආණ්ඩුවේ ක්ෂණික කාර්ය භාරයන් නැමැති මගේ පොත් පිංච මගින් මා කළ නිගමනය ඉතා අනර්ඝ ලෙස ස්ථිර වෙයි. සමහර විට ''වාම'' උද්යෝග පාඨවල සැඟවී තිබෙන සුළු ධනවාදී ගොහොදු ගතිය ආරක්ෂා කිරීමේ හුදු බොළඳත්වය වඩාත් හොඳින් ස්ථිර කරන අවස්ථාවක් දේශපාලන සාහිත්‍යයෙහි මින් පෙර නොතිබිණි. ''වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ'' තර්ක පිරික්සා බැලීම ප්‍රයෝජනවත් සහ අවශ්‍ය වන්නේ අප විසින් දැන් මූණ පා තිබෙන කාල පරිච්ඡේදයට එය ආවේණික වන බැවිනි. එම මොහොතේ ''හරයෙහි'' ප්‍රතිෂේධක පැත්ත සුවිශේෂ පැහැදිලිතාවයකින් යුතුව එය පෙන්වා දෙයි. ඒවා උපදේශාත්මක වන්නේ, වත්මන් මොහොත වටහා ගැනීමට අපොහොසත් වූ මිනිසුන් අතුරෙන් ඉතාම හොඳ අය අප ඉදිරියේ සිටින බැවිනි, මෙලෙසම සාවද්‍ය මත දරන සාමාන්‍ය නියෝජිතයින්ට වඩා එනම් වාමාංශික එස්එර්වරුන්ට වඩා දැනීම සහ ලැදිකම අතින් මේ මිනිසුන් ඉමහත් උසස් තත්ත්වයක් උසුලන බැවිනි.

I

දේශපාලනමය විශාලත්වයක් වශයෙන් නැතිනම්, දේශපාලනමය කාර්ය කොටසක් ඉටු කරන්නේ යැයි කියන කණ්ඩායමක් වශයෙන්, ''වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ'' කණ්ඩායම ''වත්මන් තත්ත්වය පිළිබඳ තීසිසයක්'' ඉදිරිපත් කර ඇත. ස්වකීය මත සහ ස්වකීය උපක්‍රම පදනම්

කැරැගත් සංසක්තික සහ පූර්ණ අර්ථව්‍යාපකයක් ඉදිරිපත් කිරීම වූකලී යහපත් මාක්ස්වාදී සිරිතකි. මෙන්න මේ යහපත් මාක්ස්වාදී සිරිත අපේ ‘‘වම්මුන්’’විසින් කරන ලද වරද හෙළිදරවු කිරීමට උදව් වී ඇත. මන්දයත්, තර්ක කිරීමේ හුදු පරිශ්‍රමය මිස — ව්‍යක්ත ලෙස උච්චරණය නොකිරීම — නිසා එම තර්කවල පදනම් විරහිත භාවය හෙළිදරවු වන බැවිනි.

කෙනෙකුගේ නෙත ගැටෙන ප්‍රථම කරුණ නම්, බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුම ඇති කැරැ ගැනීම හරිද යන්න අරභයා වූ පැරණි ප්‍රශ්නය ගැන වක්‍ර ඇඟවීම්, ඉඟි පෑම් සහ කපටි බස් දෙඩවීම් ඉමහත් සංඛ්‍යාවක් එහි තිබීමය. එම ප්‍රශ්නය සෘජු ලෙස ඉදිරිපත් කිරීමට තරම් ආත්ම ධෛර්යයක් ‘‘වම්මුනට’’ නොමැත. හාස්‍යජනක ලතාවකින් ඔවුහු දඟලති, තර්ක එක පිට එක ඇදබාති, ‘‘එක් අතකින් එය එසේය අනික් අතින් එය එසේ නොවේ’’ යැයි කියමින් හේතු දක්වීමට වැර දරති, නොවැදගත් දේ ගැන ඔවුන්ගේ චින්තනය ඒ අත, මේ අත පාවෙයි, හැම තිස්සේම ඔවුහු ඔවුනටම පහර දී ගන්නා බව නොදැකීමට ආයාසයක් දරති. පක්ෂ සමුළුවේදී සාමයට විරුද්ධව චන්ද 12 ක්ද පක්ෂව චන්ද 28 ක්ද ලැබිණැයි ‘‘වම්මු’’ ඕනෑකමින් ගෙන හැර දක්වති. එහෙත් සෝවියට් සභාවල සමස්ත සමුළුවේ බොල්ෂෙවික් කාණ්ඩායමේ රැස්වීමේදී චන්ද සිය ගණනකින් වම්මුන්ට ලැබුණේ දහයෙන් කොටසකටත් වඩා අඩු සංඛ්‍යාවක් බව ඔහුවූ සැලකිලිමත් ලෙස අමතක කරති. සාමය සම්මත කළේ ‘‘අධික වෙහෙසට පත් විපංතික’’ කොටස් විසින් බවත්, ‘‘ආර්ථික ජීවිතයේ වඩාත් වැඩි ජීවයක් සහ පාන් සැපයීම වඩාත් යහපත් වූ දකුණු දිග පෙදෙස්වල කම්කරුවන් සහ ගොවීන්’’ එයට විරුද්ධ වූ බවත් පෙන්වන ‘‘න්‍යායයක්’’ ඔවුහු සොයා ගත්හ... මේ ගැන සිනහ නොවී සිටිය හැකිද? සෝවියට් සභාවල සමස්ත උක්රේනියානු සමුළුවේදී සාමයට පක්ෂව චන්දය දීම ගැනද, සාමයට විරුද්ධ වූ (වාමාංශික එස්එර් පක්ෂය) රුසියාවේ නියම සුළු ධනවාදී සහ විපංතික දේශපාලනමය සම්පිණ්ඩයේ සමාජයික සහ පංතිමය ස්වරූපය ගැනද වචනයකුදු කියා නැත. හුදු ළාමක ගතියකින්, සිනහ උපදවන ‘‘විද්‍යාත්මක’’ විස්තර කථනයන් මගින් ඔවුහු සිය බංකොලොත් භාවය සඟවා ගැනීමටත්, සත්‍ය කරුණු වසන් කිරීමටත් පරිශ්‍රම දරති. ඒ ආකාරයෙන්, විප්ලවවාදී සුළු ධනපති වාග් පාඨ මගින් සාමයට විරුද්ධ වන්නේ නියත ලෙසම විපංතිකවූද, පක්ෂයේ බුද්ධිමත් ‘‘යොදය’’ බවත්, සාමය ඉදිරියට ගෙන යන්නේ නියත ලෙසම කම්කරුවන්ගේ හා සූරාකනු ලබන ගොවීන්ගේ බහු ජන කොටස් බවත් මෙම කරුණුවල හුදු විශ්ලේෂණයක් පෙන්වා දෙනු ඇත.

කොයි හැටි වුවද යුද්ධය හා සාමය පිළිබඳ, ප්‍රශ්නයේදී ‘‘වම්මුන්ගේ’’ ඉහත සටහන් ප්‍රකාශන සහ කපටිකම් නොතකා සරළ සහ පැහැදිලි

සත්‍යය මග හෙළි කර ගනී, ‘‘සාමය ඇති කැරැ ගැනීම නිසා ජාත්‍යන්තර පරිමාණයක් මත තීරණයකට එළැඹීමේ අධිරාජ්‍යවාදයේ පරිශ්‍රමය තාවකාලිකව දුර්වල වී තිබේ’’ යැයි තීසිසයේ කතුවරුනට පිළිගැනීමට සිදු වී ඇත. (මෙය ‘‘වම්මුන්ගේ’’ තීසිසයෙහි නොනිසි ලෙස සූත්‍ර ගත කොට තිබේ. එහෙත් එවැනි කරුණු ගැන විස්තර විභාගවල යෙදීමට මෙය උචිත ස්ථානය නොවේ.) ‘‘සාම ගිවිසුම ඇති කැරැ ගැනීම විසින් අධිරාජ්‍යවාදී බලවතුන් අතර ඇති ඝට්ටනය දැනටමත් උග්‍ර කරන ලදී.’’

මෙය නම් සත්‍යයකි. මෙහි තීරක වෙසෙස් බවක් ඇත්තේය. සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමට විරුද්ධ වූවන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ හස්තයෙහි වාස්තවික ලෙස කෙළි බඩුවක් බවට පත් වූයේත්, අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ උගුලට හසු වූයේත් මේ හේතුව නිසාය. මන්දයත්, ජාත්‍යන්තර විප්ලවය ආරම්භ නොවන තුරු, එය රටවල් කීපයකට ඇවිලී අන්තර්ජාතික අධිරාජ්‍යවාදය මැඩ නැගී සිටීමට ශක්තිමත් වන තුරු, එක් රටක ජයග්‍රහණය කළ (විශේෂයෙන් ඒ රට නොදියුණු නම්) සමාජවාදීන්ගේ නොවක් යුතුකම අධිරාජ්‍යවාදී යෝධයන්ට විරුද්ධව යුද්ධ කිරීමට ඉදිරිපත් නොවීම වන බැවිනි. ඔවුන්ගේ යුතුකම වන්නේ යුද්ධ කිරීමෙන් වැළකී සිටීමට වැර දැරීමය, අධිරාජ්‍යවාදීන් අතර ඝට්ටනය නිසා ඔවුන් එකිනෙකා තවත් වැඩියෙන් දුර්වල වන තුරු සහ අනික් රටවල විප්ලවය වඩාත් ළං වන තුරු බලා සිටීමය. අපේ ‘‘වම්මු’’ මේ සරල සත්‍යය ජනවාරි, පෙබරවාරි සහ මාර්තු මාසවලදී වටහා නොගත්හ. දැනුදු එය ප්‍රසිද්ධියේ පිළිගැනීමට ඔවුහු බිය වෙති. ‘‘එක් පැත්තකින් පිළිගත යුතුය, අනික් පැත්තෙන් නොපිළිගත නොයුතුය’’ යන ඔවුන්ගේ අවුල් සහගත ප්‍රකාශන මැඩ මෙම සත්‍යය ඉදිරියට යයි.

‘‘වම්මු’’ ඔවුන්ගේ තීසිසයේ මෙසේ ලියති: ‘‘මීළඟ වසන්තයේදී සහ ගිම්හනයේදී අධිරාජ්‍යවාදයේ බිඳ වැටීම ආරම්භ විය යුතුය. යුද්ධයේ මෙම අවධියේදී ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදයේ ජයග්‍රහණයක් ඇති වුවහොත් මෙම බිඳ වැටීම කල් තැබීමට ඉඩ ඇත. එහෙත් ඉන් ඉක්බිතිව එය වඩාත් තියුණු රූපාකාරයන් අනුව ප්‍රකාශ වනු ඇත.’’

මෙම සූත්‍රය විද්‍යාව සමග හැංගිමුත්තන් කෙළියද, එය වඩාත් බොළඳ ලෙස සාවද්‍ය වන්නේය. යම් කිසිවක් ‘‘බිඳ වැටීමේ ආරම්භය ඇති විය යුත්තේ’’ කිනම් වසරේ, වසන්තයේද, ගිම්හානයේද, සරත් සමයේද, ශීත කාලයේද යන්න නිර්ණයනය කළ හැකිය යන් ආකාරයට විද්‍යාව ‘‘අවබෝධ කැරැ ගැනීම’’ ළමයින්ට ආවේණික වූවකි.

දැනගත නොහැකි දෙයක් දැන ගැනීම සඳහා කරන හාස්‍යජනක පුහු පරිශ්‍රමයකි, මෙය. එක් හෝ තවත් ‘‘ක්‍රමයක්’’ බිඳ වැටීමේ ආරම්භය

‘‘පටන්ගත යුත්තේ’’ කවුදද යන්න ගැන කිසිදු බැරෑරුම් දේශපාලනඥයෙක් (ක්‍රමයේ බිඳ වැටීම දැනටමත් ආරම්භ වී තිබියදී, එක් එක් රටක විප්ලවය පැන නැගීමේ මොහොත පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන සාකච්ඡා වෙන විටෙකදී) කිසිවක් ප්‍රකාශ නොකරනු ඇත. එහෙත් මේ ළාමක බලාපොරොත්තු රහිත සූත්‍රය විසින් අවිවාදිත සත්‍යයක් ඉදිරියට ඇද දමයි: එනම් මීට මසකට හෝ සති හයකට හෝ පෙරදී තිබුණු තත්ත්වයට වඩා, ‘‘විරාමය’’ ආරම්භ වී මසකට අනතුරුව, අනිත් රටවල, වඩාත් දියුණු රටවල විප්ලවය පැන නැගීම් දැන් වඩා ළංවී තිබීමය.

මෙහි තේරුම කුමක්ද?

සාමයට පක්ෂ පාත වූවන් සම්පූර්ණයෙන්ම නිවැරදි බව මෙහි තේරුමය. සිද්ධීන්ගේ ක්‍රියාදමය විසින් ඔවුන්ගේ ස්ථාවරය සාධාරණ බව පිළිගෙන තිබේ. බලතුලනය කල්පනාවට ගැනීමට සමත් විය යුතු අතර සමාජවාදය දුර්වලවැ පවතින විටදී සහ යුද්ධ කිරීම නිසා සමාජවාදයට අවාසි බව කල් ඇතිව දන්නා විටදී, යුද්ධ කිරීමෙන් සමාජවාදයට විරුද්ධව අධිරාජ්‍යවාදීන්ට ආධාර නොකිරීමට ක්‍රියා කළ යුතු බව, විජෘම්භනයට ඇලුම් කරන්නන්ගේ මොළවලට කාවැද්දවීම නිසා ඔවුහු නිවැරදියහ.

තමන් තුළ නිර්ධන පංතික ගති ඉතා අල්ප නිසාත්, එමෙන්ම සුළු ධනවාදී ගති ඉතා වැඩි නිසාත්, ‘‘නිර්ධන පංතික’’ කොමියුනිස්ට්වාදීන් ලෙස තමන් හඳුන්වා ගැනීමට ආශා කරන අපේ ‘‘වාම’’ කොමියුනිස්ට්වරු කෙසේ වුවද, සාපේක්ෂ බලතුලනය ගැනත්, එය නිසි ලෙස ගැනීම ගැනත් කල්පනා කිරීමට සමත් නොවෙති. මාක්ස්වාදයේ සහ මාක්ස්වාදී උපක්‍රමවල හරය මෙය වන්නේය. එහෙත් ඔවුහු මතු සටහන් වාග්පාධ වැනි දේ උච්චාරණය කරමින් අහංකාර ලෙස එම ‘‘හරය’’ ඉවත දමති.

‘‘ ... බහු ජනතාව ස්ථිර වශයෙන් අක්‍රියාකාරී ‘‘සාම මානසිකයකට’’ ඇද වැටී තහවුරු වීම, දේශපාලන තත්ත්වයේ වාස්තවික සත්‍යයකි...’’

අනේ හැබෑටම මුතු ඇටයකි! අති මහත් වේදනාකාරී සහ ප්‍රතිගාමී තුන් අවුරුදු යුද්ධයකට පසුව, වාග්පාධ දෙඩවමින් වල්මත් නොවූ සෝවියට් ආණ්ඩු බලයට සහ එහි නිවැරදි උපක්‍රමවලට පින්සිදු වන්නට ජනතාව ඉතා, ඉතා කෙටි, සුරක්ෂිත නොවන, කිසිසේත්ම සම්පූර්ණ නොවන යුද විරාමයක් ලබා ගෙන සිටිති. එහෙත් ‘‘වාම’’ බුද්ධිමත්තු, කෙසේ වුවද නාර්සිස්[51] මෙන් ආත්මරාගය නිසා ස්වයං මෝහනයට අසුවී ‘‘පොදු ජනතාව (???) අක්‍රියාකාරී (!!!???) සාම මානසිකත්වයකට ස්ථිර ලෙසම ඇද වැටී තහවුරු වී (!!!) සිටිති’’ යි අරුත්සරු ලෙස ප්‍රකාශ කරති.

‘‘වම්මුන්ගේ’’ පුවත්පත නැතිනම් සහරාව කොමියුනිස්ට් නොව ෂ්ලායාහ්තිච්* ලෙස හැඳින්විය යුතු යැයි මා පක්ෂ සමුළුවේදී කියා සිටි විට, මා නිවැරදි නොවීද?

‘‘සාමකාමී මානසිකත්වයක් අක්‍රියාකාරී දෙයකැ’’යි ප්‍රකාශ කරන සහ කාඩ්බෝඩ් අසිපතක් වැනීම ‘‘ක්‍රියාකාරීත්වය’’ ලෙස හඳුන්වන රදළයකුගේ නැතිනම් ෂ්ලායාහ්තිච් කෙනෙකුගේ මනෝවිද්‍යාවෙන් ලෝකය දෙස බලන, නියම විපංතික සුළු ධනවාදී බුද්ධිමතකුගේ ස්ථාවරයක් දක්වා, ශ්‍රමික හා සූරාකනු ලබන ජනතාවගේ මානසිකත්වය සහ ජීවන තත්ත්වයන් ගැන යම්තමින් හෝ වැටහීමක් ඇති කොමියුනිස්ට්වාදියකුට පහතව වැටිය හැකිද? වසර තුනක මිනිස් ඝාතනය නිසා මිනිසුන් උපරිමය ලෙස අධික වෙහෙසට පත්වී සිටින අතර යුද විරාමයක් නැතිව ඔවුනට සටන් කළ නොහැකි බවට උක්රයිනයේ යුද්ධය අමතර සාක්ෂියක් වූ බවත්, යුද්ධය ජාතික පරිමාණයක් මත සංවිධානය කිරීමට නොහැකි නම්, නිර්ධන පංතියේ අයෝමය විනය වෙනුවට, කුඩා ව්‍යාපාර හිමියන්ට විශේෂ වූ මානසිකත්වයක් හා දිරාපත් වීමක් ඒ නිසා ඇති වන බවත්, යන මේ විශ්වමය සත්‍යය අපේ ‘‘වම්මුන්’’ අමතක කරන විට, ඔවුහු හුදු කාඩ්බෝඩ් අසිපතක් වනති. නිර්ධන පංතියේ අයෝමය විනය ගැන සහ එය ලබාගන්නේ කෙසේද යන්න අරභයා මේ අපේ ‘‘වම්මුන්ට’’ කිසිදු දැනීමක් නොමැති බවත්, විපංතික සුළු ධනවාදී බුද්ධිමතකුගේ මානසිකත්වයට ඔවුන් එහෙම පිටින්ම ඇලී සිටින බවත් ඔවුන්ගේ කොමියුනිස්ට් සහරාවේ සෑම පිටුවක්ම පෙන්වා දෙයි.

II

එහෙත් සමහර විට, යුද්ධයක් පිළිබඳව ‘‘වම්මුන්ගේ’’ මේ සියලු වාග්පාධ අඩුවැඩි වශයෙන් අතීතයට බලපෑ නිසා ඒවා හුදු ළාමක විපුලභාවයට සම්බන්ධ යැයිද ඒ නිසා එයට දේශපාලන වෙසෙස් බවේ ඡායාවක් නැතැයි දකිව හැකිද? අපේ ‘‘වම්මුන්’’ ආරක්ෂා කිරීම සඳහා සමහර මිනිස්සු මේ තර්කය ඉදිරිපත් කරති. එහෙත් මෙය වරදකි. දේශපාලන නායකත්වයක් සඳහා ඉදිරිපත් වන ඕනෑම කෙනෙකුට දේශපාලන ගැටළු ගැන කල්පනා කිරීමට ශක්තිය තිබිය යුතුය. මෙවැනි ශක්තියක් ඔවුනට නැතිනම් ඒ ‘‘වම්මු’’ වැනෙනසුලු ප්‍රතිපත්තියක් දේශනා කරන චපලයින් බවට පත්වෙති. මේ නිසා ඇති විය හැක්කේ එකම වාස්තවික විපාක-

---

* මේ පොතේ 99 පිටුව බලන්න. — සංස්කාරක

යකි, එනම් පැහැදිලි ලෙස සෝවියට් ජනරජයට අවාසි වන යුද්ධයකට අධිරාජ්‍යවාදීන් ප්‍රකෝප කරලීමට ‘‘වම්මුන්’’ ඔවුන්ගේ වැනෙනසුලු ප්‍රතිපත්තිය මගින් කිරීමය. අප උගුලකට හසු කිරීමට ඔවුහු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට ආධාර දෙති. මෙයට සවන් දෙන්න:

> ‘‘...දිගින් දිගටම යුද්ධ කිරීමෙන් වැළකී සිටීමෙන් සහ ‘‘පීතෘ භූමික ප්‍රාග්ධනයට’’ වරදනයන් දීම මගින් ජාත්‍යන්තර ප්‍රාග්ධනයේ බලපෑමට ඉඩ දීමෙන්, රුසියානු කම්කරු පංතික විප්ලවයට ජාත්‍යන්තර විප්ලවීය මාවතෙන් ඇත් වී, ‘‘තමා බේරාගත’’ නොහැකිය.
>
> මෙම දෘෂ්ටි කෝණය අනුව, වචනයෙන් හා ක්‍රියාවෙන් ජාත්‍යන්තර විප්ලවවාදී ප්‍රචාරය එක්සත් කරන සහ ජාත්‍යන්තර සමාජවාදය සමග (ජාත්‍යන්තර ධනපති පංතිය සමග නොවේ) ඇති ඓන්ද්‍රිය සම්බන්ධකම් ශක්තිමත් කරන ජාත්‍යන්තර පංතිමය ප්‍රතිපත්තියක් තීරණාත්මක ලෙස පිළිගැනීම අවශ්‍ය වේ.’’

මෙහිදී පහර ගැසීමට භාජනය කැරුණු තිබෙන දේශීය ප්‍රතිපත්තිය ගැන මම වෙනම කතා කරමි. එහෙත් මේ වාග් පාඨමය කැරැල්ල — සහ ක්‍රියාවෙන් දුබල ගතිය — සහිත විදේශීය ප්‍රතිපත්තිය පිළිබඳ ක්ෂේත්‍රය පිරික්සුමට හසු කරන්න. අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රකෝපකාරීත්වයේ අවි බවට පත්වීමට අකමැති, සහ උගුලකට හසුවීමට අකමැති හැම කෙනෙකු විසින්ම වත්මන් මොහොතේදී අනුගමනය කළ යුතු උපක්‍රම මොනවාද? හැම දේශපාලනඥයෙක්ම මේ ප්‍රශ්නයට පැහැදිලි ඍජු පිළිතුරක් සැපයිය යුතුය. අප පක්ෂයේ ප්‍රතිපත්තිය අති ප්‍රසිද්ධය. වත්මන් මොහොතේදී පසු බැසීම සහ යුද්ධ කිරීමෙන් වැළකී සිටීමය. අපේ ‘‘වම්මු’’ මෙයට ප්‍රතිවිරුද්ධව ප්‍රකාශ කිරීමට මැලි වන අතර අහසට වෙඩි තබති: ‘‘ජාත්‍යන්තර පංතිමය ප්‍රතිපත්තියක් තීරණාත්මක ලෙස පිළිගැනීම’’!!

මෙය ජනතාව මුලා කිරීමකි. නුඹලාට දැන් යුද්ධ කිරීමට වුවමනා නම් ප්‍රසිද්ධියේම කියාපල්ලා! නුඹලා පසු බැසීමට අකමැති නම්, ඒ ගැන ප්‍රසිද්ධියේම කියාපල්ලා! නැතිනම් නුඹලාගේ වාස්තවික ක්‍රියා කලාපය අනුව නුඹලා අධිරාජ්‍යවාදී ප්‍රකෝපකාරීත්වය අවි බවට පත් වන්නාහුය. නුඹලාගේ මනෝමූල ‘‘මානසිකත්වය’’ වූකලී ආඩම්බරකාරී සහ පුරසාරම් දොඩවන නමුදු පසුබැසීමෙහි සහ සංවිධිත ලෙස පසුබැසීමට වෑයම් කරන නිර්ධන පංතිය නිවැරදි බව දන්නා උම්මත්තක සුළු ධනවාදියකුගේ මානසිකත්වයකි. අපට ශක්තිය මඳ බැවින්, (බටහිර සහ නැගෙනහිර අධිරාජ්‍යවාදය ඉදිරියේ) උරාලය දක්වා ඈතට වුවද අප පසුබැස යා යුතුයැයි කියන නිර්ධන පංතිය නිවැරදි බව ඔහු හඟියි. මන්දයත්, (‘‘වම්මුන්ගේ’’ කට මැත දෙඩවීම් නොතකා) මේ ‘‘වසන්තයේදී හෝ ගිම්හානයේදී’’ ආරම්භ වීමට ‘‘බැඳී නැති’’ එනමුදු සෑම මාසයක් පාසාම වඩ වඩාත් ළංවෙමින් පවතින බටහිර විප්ලවය මුහුකුරා වැඩෙන තුරු, කාලය ලබා ගැනීමේ එකම අවස්ථාව මෙහි රුඳී ඇති බැවිනි.

‘‘වම්මුන්ට’’ ‘‘ඔවුන්ගේම’’ ප්‍රතිපත්තියක් නැත. වත්මන් මොහොතේදී පසුබැසීම අවශ්‍ය නැතැයි කීමට ඔවුනට ධෛර්යයක් නැත. ඔවුහු ඒ මේ අත ඇඹරෙති, වචන හරඹයෙහි යෙදෙති, වත්මන් මොහොතේදී යුද්ධයෙන් වැළකී සිටීම නැමති ප්‍රශ්නය වෙනුවට ‘‘අවිච්ඡින්නව’’ යුද්ධයෙන් වැළකී සිටීම යන ප්‍රශ්නය ආදේශ කරති. ‘‘ක්‍රියාවෙන් ජාත්‍යන්තර විප්ලවවාදී ප්‍රචාරය’’ වැනි සබන් පෙණ පුම්බා හරිති. මෙහි තේරුම කුමක්ද?

එහි තේරුම විය හැක්කේ මේ දෙකින් එකක් පමණකි: එක්කෝ එය නස්ද්‍රියොව්වාදය[52] පමණකි, නැතිනම්, ජාත්‍යන්තර අධිරාජ්‍යවාදය පෙරළා දැමීම පිණිස ප්‍රහාරක යුද්ධයකි. මෙවැනි විකාර අදහස් විවෘත ලෙස ප්‍රකාශ කළ නොහැකිය. දේශපාලනමය වශයෙන් විඥාන සෑම නිර්ධනයකුගේම සමච්චලයෙන් ආරක්ෂා වීම සඳහා හඬ පිටවන පුහු වාග්පාඨ ඉදිරිපත් කිරීමට ‘‘වාම’’ කොමියුනිස්ට්වාදීන් ඉදිරිපත් වන්නේ මේ හේතුව නිසාය. ‘‘ක්‍රියාවෙන් ජාත්‍යන්තර විප්ලවවාදී ප්‍රචාරය’’ නැමැති වාග් පාඨයේ සැබෑ තේරුම අනවධානය සහිත පාඨකයා වටහා නොගනු ඇතැයි ඔවුහු බලාපොරොත්තු වෙති.

ශබ්ද පිටවන වාග්පාඨ දෙඩවීම විපංතික සුළු ධනෝශ්වර බුද්ධිමතුන්ට ආවේණික ලක්ෂණයකි. සමච්චලයට භාජනය කිරීමට සහ උසුලන සියලු වගකිව යුතු තනතුරුවලින් පන්නා දැමීමට නො අඩු දඬුවමක් දීමෙන් සංවිධිත නිර්ධන පංතික කොමියුනිස්ට්වරු මෙම ‘‘පරිචිතයට’’ ස්ථිර දඬුවම් කරනු ඇත්තාහ. සරළ ලෙසත්, පැහැදිලි සහ ඍජු ලෙසත් ජනතාවට කටුක සත්‍යය ප්‍රකාශ කළ යුතුය: ජර්මනියේ යුද්ධකාමී පක්ෂය යළිත් වරක් ප්‍රමුඛ ස්ථානය දිනා ගැනීම (අපට විරුද්ධව ප්‍රහාරයක් වහාම ආරම්භ වෙතියි යන අදහස අනුවය) ඇතිවිය හැකිවාක් මෙන්ම ඇති වීමටද ඉඩ ඇත. එමෙන්ම ජර්මනිය සහ ජපානය නිලමක්කාර ගිවිසුමක් මගින් හෝ නිහඬ එකඟතාවයක් මගින් හෝ අපේ රට බෙදා ගැනීමට සහ අපේ ගෙළ මිරිකා දැමීමට එකඟ වනු ඇත්තාහ. සොෂා කාරීන්ගේ හඬට සවන් දීමට අප අකමැති නම්, අපේ උපක්‍රමය විය යුත්තේ, කල් බලා සිටීම, දිග්ගැස්සවීම, යුද්ධ නොකර මගහැරීම සහ පසුබැසීමය. අප, සොෂා කාරීන් පන්නා දමා, ඇත්ත වශයෙන්ම අයෝමය, ඇත්ත වශයෙන්ම නිර්ධන පංතික, ඇත්ත වශයෙන්ම කොමියුනිස්ට්වාදී විනයක් සහිතව අප නැගී සිටින්නේ නම්, තව මාස බොහොමයක් දිනා ගැනීමේ හොඳ අවස්ථාවක් අපට ඇත්තේය. එවිට, උරාලය දක්වා පසුබසිමින් වුවද (අයහපත් තත්-

වයන් අතුරෙන් ඉතාම අයහපත් තත්ත්වය යටතේ වුවද) අපට ආධාර දීමටද, අප අතර ඇති දුර ප්‍රමාණය ‘‘කෙටිකරලීමට’’ද (ක්‍රීඩකයින්ගේ බසින් පවසමු නම්), විප්ලවය ඇති වීමේ මූලාරම්භය සහ විප්ලවය අතර ඇති පරතරය අඩු කිරීමටද ඇති හැකියාව අනුව අපේ සගයාට (ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතියට) අපි කාර්යය ලෙහෙසි කරන්නෙමු.

ජාත්‍යන්තර සමාජවාදයේ තාවකාලිකව කොන් වී සිටින කොටසක් සහ අනිකුත් කොටස් අතරත් ඇති සම්බන්ධකම් සැබවින්ම ශක්තිමත් කළ හැක්කේ මෙවැනි උපක්‍රම මගිනි, මෙවැනි උපක්‍රම මගින් පමණකි. ප්‍රිය ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදියෙනි’’, සත්‍යය පවසන්නේ නම්, නුඹලාගේ සියලු තර්ක ශබ්ද පිටවන එක් වාග් පාඨයක් තවත් වාග් පාඨයක් සමග ඓන්ද්‍රීය සම්බන්ධකම් ශක්තිමත් කිරීම සඳහා යොමු වී ඇත. මෙය ඉතා අයහපත් ‘‘ඓන්ද්‍රීය සම්බන්ධකමකි’’.

නුඹලා මේ අවාසනාවට ගොදුරු වූයේ මන්ද යන්න ගැන ප්‍රිය මිත්‍රවරුනි, මම නුඹලාට පැහැදිලි කරමි. විප්ලවවාදී වාග්පාඨ නිර්මාණය කරනවාට වඩා ඒවා කට පාඩම් කිරීම සහ මතක තබා ගැනීම සඳහා නුඹලා විශාල වෑයමක් දරූ බැවිනි. මේ හේතුව නිසා නුඹලා ‘‘සමාජවාදී පිතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීම’’ නැමැති පාඨය උද්ධෘත සළකුණු තුළ ලියන්නහුය. මෙහි තේරුම එම පාඨයට ව්‍යාජෝක්තික අදහස් දීමට වැර දැරීමක් විය යුතුය. එහෙත් එයින් නුඹලාගේ ඔළුවල අවුල් ජාලයක් තිබෙන බව ඔප්පු වේ. ‘‘ආරක්ෂකවාදය’’ නීච සහ තුච්ඡ දෙයක් ලෙස සැලකීමට නුඹලා පුරුදු වී ඇත. නුඹලා මෙය කට පාඩම් කැරගෙන මතක තබා ගත්තහුය. නුඹලා මෙය කොතරම් දුරට කට පාඩම් කැරගෙන තිබෙන්නේදයත්, අධිරාජ්‍යවාදී යුගයකදී පිතෘ භූමියේ ආරක්ෂාව නොකළ හැක්කකි යන මුග්ධ ප්‍රකාශය කිරීමට තරම් සමහරු ඉදිරිපත් වූහ, (එහෙත් ඇත්ත වශයෙන්ම එය නොකළ හැකි දෙයක් වන්නේ ධනපති පංතිය විසින් ආරම්භ කරන ලද අධිරාජ්‍යවාදී, ප්‍රතිගාමී යුද්ධයකදී පමණකි). එහෙත් ආරක්ෂකවාදය තුච්ඡ ලෙස සැලකිය යුත්තේ කුමක් නිසාද කවදද යන්න ගැන නුඹලා කල්පනා කර නැත.

පිතෘ භූමියේ ආරක්ෂාව පිළිගැනීම යනු යුද්ධයේ නෛතික භාවය සහ සාධාරණත්වය පිළිගැනීමය. නෛතික භාවය සහ සාධාරණත්වය කිනම් දෘෂ්ටි කෝණයකින්ද? සමාජවාදී නිර්ධන පංතියේ සහ එහි විමුක්තිය සඳහා කරන අරගලයේ දෘෂ්ටි කෝණයෙනි. වෙනත් දෘෂ්ටි කෝණයක් අපි පිළිනොගනිමු. සූරාකන පංතිය, සිය පංති පාලනය තහවුරු කිරීමේ අරමුණ ඇතිව යුද්ධයක් ගෙනයති නම්, එය සාපරාධී යුද්ධයක් වන්නේය, එවැනි යුද්ධයකදී ‘‘ආරක්ෂකවාදය’’, සමාජවාදය නීච ලෙස පාවාදීමක් වන්නේය. නිර්ධන පංතිය තම රටේ ධනපති පංතිය පරදවා

ජයගත් පසුව නිර්ධන පංතිය සමාජවාදය ශක්තිමත් කිරීමේ සහ වර්ධනය කිරීමේ අරමුණ ඇතිව යුද්ධයක් කරති නම්, එවැනි යුද්ධයක් නෛතික සහ ‘‘පරිශුද්ධ’’ වන්නේය.

1917 ඔක්තෝබර් 25 ද සිට අපි ආරක්ෂකවාදීන් බවට පත්වීමු. මේ ගැන ඉතා ස්ථිර ලෙස නොයෙක් වරක් මම පවසා ඇත්තෙමි. නුඹලාට මෙය නිෂ්ප්‍රභ කිරීමට තරම් ධෛර්යයක් නැත. නියත වශයෙන්ම ජාත්‍යන්තර සමාජවාදය සමග ඇති ‘‘සම්බන්ධකම් ශක්තිමත් කරලීමේ’’ අවශ්‍යතාවයන් අනුවය, අපේ සමාජවාදී පිතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීම අනිවාර්ය යුතුකමක් බවට පත්වී තිබෙන්නේ. නිර්ධන පංතිය දැනටමත් ජය ලබා ගෙන තිබෙන රට ආරක්ෂා කිරීම වෙත වගකීම් රහිත ආකල්පයක් දැක්වීමෙහි යෙදෙන්නා ජාත්‍යන්තර සමාජවාදය සමග ඇති සම්බන්ධකම් විනාශ කර දමයි. අපි පීඩිත පංතියේ නියෝජිතයින්ව සිටි කාලයේදී, අධිරාජ්‍යවාදී යුද්ධයකදී පිතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීම ගැන අපි වගකීම් රහිත ආකල්පයක් නො දැක්වීමු. මෙවැනි ආරක්ෂා කිරීම් මූලධර්මයක් වශයෙන් ප්‍රතික්ෂේප කළෙමු. සමාජවාදය සංවිධානය කිරීමට පටන් ගත් පාලක පංතියේ නියෝජිතයන් බවට අප පත්වීමෙන් ඉක්බිතිව, රට ආරක්ෂා කිරීම අරභයා බැරෑරුම් ආකල්පයක් දක්වන ලෙස අපි හැම දෙනාගෙන්ම ඉල්ලා සිටිමු. රටේ ආරක්ෂාව සඳහා බැරෑරුම් ආකල්පයක් දැක්වීම යනු ඒ සඳහා නිසි ලෙස සූදානම් වීම සහ බලවේගයන්ගේ බලතුලනය ඉතා දැඩි ලෙස ගණන් ගැනීම වන්නේය. අපේ බල මුළු පැහැදිලි ලෙසම කුඩා නම්, ආරක්ෂාවේ ඉතා හොඳ ක්‍රමය රට තුළට පසුබැසීමය. (යම්කිසිවෙක් මෙය වත්මන් මොහොතට ගැළපෙන කෘත්‍රිම සූත්‍රයක් හැටියට ගණන් ගන්නේ නම්, ඒ පිළිබඳව ඉතිහාසයේ පාඩම්වල ප්‍රතිඵල ගොනු කරන, යුද්ධමය කටයුතු ගැන ලියූ ශ්‍රේෂ්ඨතම ගත්කරුවකු වන මහලු ක්ලවුසේවිට්ස්ගේ කෘති කියවිය යුතුය). බලතුලනය පිළිබඳ ප්‍රශ්නයේ වැදගත්කම ගැන ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්’’ අවබෝධ කර ගත් බවට ඔවුන් තුළ සේයාවක් පවා නැත.

අප මූලධර්ම වශයෙන් ආරක්ෂකවාදයට විරුද්ධ වූ විට, ඊනියා සමාජවාදයේ අවශ්‍යතාවයන්ගේ නාමයෙන් පිතෘ භූමිය ‘‘ආරක්ෂා කිරීමට’’ ඉදිරිපත් වූ පුද්ගලයින් සමච්චලයට භාජනය කිරීමට අපට අයිතියක් තිබිණි. නිර්ධන පංතික ආරක්ෂකවාදීන් ලෙස පෙනී සිටීමට අපට අයිතියක් ලැබුණු පසු මුළු මහත් ප්‍රශ්නය හාත්පසින්ම වෙනස් විය. නිසි කාලයේදී අපේ මිතුරා (ජාත්‍යන්තර නිර්ධන පංතිය) අපට ආධාර දීම සඳහා සමත් වීමේ අවස්ථාව ඉතා සැලකිලිවත් ලෙස ගණන් ගැනීම පිණිස සංයෝජනය වී ඇති විවිධ බලවේග ඉතා නිවැරදි ලෙස නිර්ණය කිරීම අපේ යුතුකම වී තිබේ. ලෝකයේ සියලු රටවල කම්කරුවන් සමගි වීමට

පෙර (සැබවින්ම සමගි වීම එනම් විප්ලවය ආරම්භ කිරීම මගින්) ටිකෙන් ටික සතුරා (විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතිය) විනාශ කරලීම, ප්‍රාග්ධනයේ වුවමනාවන් පිණිස වන්නේය. එකම ශ්‍රේෂ්ඨ ජාත්‍යන්තර හමුදවකට විප්ලවවාදී කම්කරු පංතියේ සියලු බලකායයන් ඒකරාශී වන මොහොත දක්වා (නැතිනම් එම මොහොතට ''පශ්චිමය දක්වා'') තීරණාත්මක සංග්‍රාමය කල් දැමීම සඳහා කළ හැකි හැම දෙයක්ම කිරීමත්, ඉතා සුළු හෝ අවස්ථාවෙකින් ප්‍රයෝජනය ගැනීමත් අපේ අවශ්‍යතාවය වන්නේය.

1918 මැයි 9, 10 සහ 11 ද ප්‍රාව්දහි
අංක 88, 89 සහ 90 කලාපවල
පළවිය
අත්සන: එන්. ලෙනින්

වී. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
36 වෙළුම, 285-293 පිටු

''වාමාංශික'' කොමියුනිස්ට්වාදය ළදරු වලිප්පුවකි නැමැති පොතෙනි

බොල්ෂෙවික්වාදය තම පක්ෂය තුළ ''වාම'' අපගමනයන්ට විරුද්ධව ගෙන ගිය අරගලය අවස්ථා දෙකකදී විශේෂයෙන් විශාල පරිමාණයන් ගත්තේය. වරක් 1908 දීය, අන්ත ප්‍රතිගාමී ''පාර්ලිමේන්තුවකට'' සහභාගි වනවාද යන ප්‍රශ්නයේදී සහ අන්ත ප්‍රතිගාමී නීති මගින් සීමා කර තිබුණු නීත්‍යානුකූල කම්කරු සමිතිවලට සහභාගි වනවාද යන ප්‍රශ්නයේදීය. යළිත් 1918 දී (බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම) එක් හෝ තවත් ''සම්මුතියක්'' පිළිගත හැකිද යන ප්‍රශ්නයේදීය.

ප්‍රතිගාමී ''පාර්ලිමේන්තුවට''[53] සහභාගි වීමේ අවශ්‍යතාවය වටහා ගැනීමට මුරණ්ඩු ලෙස ප්‍රතික්ෂේප කිරීම නිසා 1908 දී ''වාම'' බොල්ෂෙවිකයින්ව අප පක්ෂයෙන් නෙරපා දමන ලදී. මේ ''වම්මුන්'' අතර ඉතා අනර්ඝ කොමියුනිස්ට්වාදීන් බොහෝ දෙනෙක් සිටි අතර ඔවුහු බොහෝ දෙනෙක් පසු කලෙක කොමියුනිස්ට් පක්ෂයේ සාමාජිකයා යන නාමය ගෞරවනීය ලෙස දැරූහ (එමෙන්ම දැනුදු දරති). මොවුහු එවකට 1905 දී පාර්ලිමේන්තුව වර්ජනය කිරීමේ සාර්ථක අත්දැකීම් මත විශේෂයෙන්ම සිය විශ්වාස තැබූහ. 1905 අගෝස්තුවේ දී සාර් රජු උපදේශක ''පාර්ලිමේන්තුවක්''[54] කැඳවූ අවස්ථාවේදී, බොල්ෂෙවික්වරු, සියලු විරුද්ධ පක්ෂවල සහ මෙන්ෂෙවිකයින්ගේ ඉතා දැඩි විරෝධය නොතකා එය වර්ජනය කරන ලෙස ඉල්ලා සිටියහ. තවද එය සැබවින්ම 1905 ඔක්තෝබර් විප්ලවයෙන් අතු ගෑවී ගියේය. ඒ අවස්ථාවේදී වැඩ වර්ජනය නිවැරදි බව ඔප්පු වූයේ, ප්‍රතිගාමී පාර්ලිමේන්තුවලට සහභාගි නොවීම, පොදු වශයෙන් නිවැරදි ප්‍රතිපත්තියක් වන නිසා නොව, ඒ අවස්ථාවේදී පොදුජන වැඩ වර්ජනයක්, දේශපාලන වැඩ වර්ජනයකටද ඉන් අනතුරුව විප්ලවවාදී වැඩ වර්ජනයකටද සහ ඊටත් පසුව කැරැල්ලකටද හනික පරිවර්තනය වීමට තුඩුදුන් වාස්තවික තත්ත්වයක් පවතින බව නිවැරදි ලෙස

තක්සේරු කළ බැවිනි. එවකට අරගලය රඳා පැවතියේ, ප්‍රථම නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාව කැඳවීමේ කර්තව්‍යය සාර් රජුට භාර කරනවාද නැතිනම් එම පැරණි රාජ්‍යය වෙතින් එය උදුරා ගැනීමට වෑයම් කරනවාද යන්න වටාය. වාස්තවික තත්ත්වය මීට ප්‍රතිසම වීම පිළිබඳව කිසිදු ස්ථිරතාවයක් ඇති නොවීමක් ඇති විය නොහැකි බවත් පෙනුණු විට සහ ඊට සමාන ප්‍රවණතාවයක් සහ ප්‍රගති වේගයක් තිබෙන බවට ස්ථිරතාවයක් නොමැති වූ විට, වර්ජනයේ නිරවද්‍යතාවය අහෝසි විය.

1905 දී බොල්ෂෙවික්වරුන් ගෙන ගිය ‘‘පාර්ලිමේන්තු’’ වර්ජනයෙන් විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතිය ඉතා මහඟු දේශපාලනමය අත්දැකීමක් ලබාගත් අතර, නෛතිකවූද පාර්ලිමේන්තුවාදීවූද අරගල සමග නීති විරෝධීවූද පාර්ලිමේන්තුවෙන් බැහැරවූද අරගල එකට ගළපාලීමේදී, සමහර විට පාර්ලිමේන්තු ක්‍රම ප්‍රතික්ෂේප කිරීම ප්‍රයෝජනවත් පමණක් නොව අනිවාර්ය වන බවද පෙනී ගියේය. එහෙත් මෙම අත්දැකීම් අන්ධානුකරණයෙන්, කොපි කරමින්, අවිචාරවත් ලෙසින් වෙනත් තත්ත්වයනට සහ වෙනත් සිද්ධීනට ව්‍යවහාරික ලෙස යෙදවීම අති විශාල වරදක් වන්නේය. 1906 දී බොල්ෂෙවිකයින් විසින් දූමාව වර්ජනය කරනු ලැබීම ලෙහෙසියෙන් නිවැරදි කැරැගත හැකි වරදක් වූ මුත්, එය වරදක්ම විය*. කෙසේ වුවද, 1907 දී හෝ 1908 දී හෝ ඊට පසු වසරවලදී දූමාව වර්ජනය කිරීම හරිගැස්සිය නොහැකි බලවත් වරදක් වීය. මන්දයත්, එවකට එක් අතකින්, විප්ලව වේගය සීඝ්‍රයෙන් ඉහළ නැඟීමත්, එය කැරැල්ලක් බවට පරිණාමනය වීමත් බලාපොරොත්තු විය හැකි දෙයක් නොවූ බැවිනි. අනික් අතින්, ධනපති රාජාණ්ඩුවේ ප්‍රතිසංස්කරණය සිදුවූ අවස්ථාවේ පැවති මුළුමහත් ඓතිහාසික තත්ත්වය විසින් නෛතික සහ නීති විරෝධී ක්‍රමයන් සංයෝජනය කිරීමට බල කළ බැවිනි. අද ඒ පූර්ණ ඓතිහාසික යුගය දෙස ආපසු හැරී බලන විට, අපට පෙනෙන්නේ එම යුගය පශ්චාත් යුගවලට ඇදී තිබෙන බවත්, නීත්‍යානුකූල සහ නීති විරෝධී ක්‍රම සංයෝජන කිරීමේ ඇති අනිවාර්ය අවශ්‍යතාවයත්, අධි ප්‍රතිගාමී පාර්ලිමේන්තුවකට සහ ප්‍රතිගාමී නීතිවලින් බැඳී සිටින වෙනත් ප්‍රතිගාමී ආයතනයන්ට (ගිලනුන්ගේ සුබ සාධක සමිති ආදිය) සහභාගි වීමේ අනිවාර්ය අවශ්‍යතාවයත් අරභයා වූ සිය දෘෂ්ටි කෝණය තදින් ගෙන නොසිටියේ නම්, 1908-1914 කාලය තුළදී බොල්ෂෙවික්වාදීන්ට නිර්ධන පංතික විප්ලවකාරී පක්ෂයේ අරටුව යටත් පිරිසෙයින් රැක ගැනීමටවත් (ශක්තිමත් කිරීම, වර්ධනය කිරීම සහ සියුම් කිරීම පසෙක තබා නොහැකි වන්නට ඉඩ තුබුණු බවත්ය.

1918 දී භේදයක් දක්වා තත්ත්වය වර්ධනය නොවීය. එවකට ‘‘වාම’’ කොමියුනිස්ට්වාදීන් අප පක්ෂය තුළ වෙනම කණ්ඩායමක් හැටියට නැතිනම් ‘‘ප්‍රැක්ෂනයක්’’ හැටියට ක්‍රියාකාරී විය. එයද පැවතියේ වැඩි කලක් නොවේ. එම වසරේදී එනම් 1918 දී ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වාදයේ’’ ප්‍රධාන නියෝජිතවරු නිදසුනක් වශයෙන් රාදෙක් සහ බුහාරින් සහෝදරවරු තම වරද එළිපිටම පිළිගත්හ. ඔවුනට වැටහුණු පරිදි, බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතික පක්ෂයට හානි කරවූද සහ ප්‍රතිපත්ති මූලක වශයෙන් පිළිගත නොහැකිවූද, අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග ඇති කැරැගත් සම්මුතියක් විය. එහෙත් එවැනි තත්ත්වයන් යටතේ එය ඇති කැරැගත යුතු සම්මුතියක් විය.

බ්‍රෙස්ට් සාම ගිවිසුම අත්සන් කළ කාලයේදී අප අනුගමනය කළ උපක්‍රමවලට නිදසුනක් වශයෙන් එස්ආර්වරුන් පහර ගසන සැටි මට ඇසෙන විට නැතිනම් ලැන්ස්බරි සහෝදරයා මා සමග කතා කිරීමේදී මට මෙසේ පවසන විට: ‘‘බොල්ෂෙවිකයින් සම්මුතියකට එළැඹීම වරදක් නොවේ නම්, අපටත් එසේ කිරීමට අවසර ඇතැයි අපේ බ්‍රිතාන්‍ය වෘත්තීය සමිති නායකයෝ පවසති’’, — එවන් අවස්ථාවලදී මම සරළ ‘‘ජනප්‍රිය’’ නිදසුනක් ගෙන හැර දක්වමින් සාමාන්‍යයෙන් පිළිතුරු සපයමි:

ඔබ ගමන් කරන මෝටර්රිය ආයුධ සන්නද්ධ මංකොල්ලකරුවන්ගේ පිරිසක් විසින් නතර කරන ලදැයි සිතමු. එවිට ඔබ ඔවුනට ඔබේ මුදලුත්, පාස්පෝට් බල පත්‍රයත්, රිවෝල්වරයත්, මෝටර් රියත් දෙයි. එයට ප්‍රතිචාරයක් වශයෙන් ඔබ මංකොල්ලකරුවන්ගේ ග්‍රහණයෙන් නිදහස ලබයි. මෙය විවාද රහිතව සම්මුතියකි. “Do ut des” (මම නුඹලාට මුදල්, තුවක්කුව සහ මෝටර් රියත් ‘‘දෙමි’’. ඒ වෙනුවට නුඹලා මට සාමයෙන් ඇත් වීමට නිදහස ‘‘දෙන්න’’). එවැනි සම්මුතියක් ‘‘ප්‍රතිපත්ති අනුව පිළිගත නොහැකි දෙයැකැ’’යි කියන තරමට නැතිනම් එවැනි සම්මුතියකට එළැඹි පුද්ගලයා මංකොල්ල කරුවන්ගේ සහචරයෙකියි (මංකොල්ලකරුවන් රිය සහ අවිය තවත් කොල්ල කෑම් සඳහා පාවිච්චි කිරීමට ඉඩකඩ ඇති නමුදු) කීමට තරම් සිහි විකල් වූවකු සොයා ගැනීම උගහටය. ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීගේ කොල්ල කරුවන් සමග අප ඇති කැරැගත් සම්මුතියද, එවැනි සම්මුතියකි.

එහෙත් රුසියාවේ මෙන්ෂෙවිකයෝ සහ එස්ආර්වරුද, ජර්මනියේ ෂෙයිඩෙමාන්වරු (එමෙන්ම සැහෙන ප්‍රමාණයකට කවුට්ස්කිවාදියෝද)

---

* පුද්ගලයින්ට බලපාන දේ අවශ්‍ය විකරණයක් සමග දේශපාලනය හා පක්ෂ සම්බන්ධයෙන්ද බලපායි. වැරදි නොකරන්නා බුද්ධිමතෙක් වන්නේ නොවේ. එවැනි මිනිසුන් ඇත්තේද නැත. ඇති විය හැක්කේද නැත. බුද්ධිමතා වූකලී ඉතා බරපතල නොවන වැරදි කරන්නාවූද, එවන් වැරදි පහසුවෙන් හා ඉක්මණින් නිවැරදි කර ගැනීමට දන්නාවූද පුද්ගලයාය.

ඕස්ත්‍රියාවේ ඔත්තෝ බවුර් සහ ෆ්‍රෙඩ්රික් ආඩ්ලර්ද (රෙන්නෙර් සහ සමාගම ගැන සටහන් නොකරමු), ප්‍රංශයේ රෙනොදේල් සහ ලොංගේ සමාගමද, එංගලන්තයේ ජේබියන්වරු, ''ස්වාධීනයෝ'', ''ශ්‍රමිකයෝ'' (ලේබර්වාදීහු) ද 1914-1918 සහ 1918-1920 යන වසරවලදී තමන්ගෙන් කොල්ල කෑ සොරුන් සමග සම්මුතිවාදී සහයෝගයකින් ක්‍රියා කළහ. එමෙන්ම ඇතැම් විට ඔව්හු තම රටේ විප්ලවීය නිර්ධන පංතියට විරුද්ධව ''මිත්‍ර සන්ධානයේ'' ධනපති පංතිය සමග සම්මුතිවලට එළඹුණහ. අන්න එවිට, මේ සියලු මහත්වරු මංකොල්ල කරුවන්ගේ සහචරයින් ලෙස ක්‍රියා කළහ.

නිගමනය පැහැදිලිය: ''ප්‍රතිපත්ති මූලක වශයෙන්'' කවර අන්දමේ සම්මුතියක් වුවද පිටු දැකීම බැරෑරුම් ලෙස සැලකීමට උගහට බොළඳ ක්‍රියාවකි. විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතියට ප්‍රයෝජනවත් වීමට අභිප්‍රායයක් දක්වන දේශපාලනඥයෙක් එවැනි සම්මුති පිළිගත නොහැකි මූර්ත අවස්ථා මොනවාදැයි දත යුතුය, එවැනි සම්මුතිවලින් අවස්ථාවාදයත්, ද්‍රෝහීත්වයත් ප්‍රකාශ වීම මේවා යැයි තෝරා බේරා ගත යුතුය. එමෙන්ම එවැනි මූර්ත සම්මුතිවලට විරුද්ධව තියුණු විවේචනයේ සියලු බලයද, අනුකම්පා විරහිත ලෙස හෙළිදරවු කිරීමේ පූර්ණ තීව්‍රතාවයද, නොනවතින යුද්ධයක්ද ප්‍රකාශ කළ යුතුය. දීර්ඝ කාලීන අත් දැකීම් ඇති ''ව්‍යාපාරික'' සමාජවාදීන්ට සහ පාර්ලිමේන්තු නිකායවාදීන්ට ''පොදු වශයෙන් සම්මුති'' පිළිබඳව සවිස්තරාත්මක විමර්ශන දෙසාබෑම මගින් වගකීමෙන් ගැළවී යාමට ඉඩක් නොතැබිය යුතුය. බ්‍රිතාන්‍ය වෘත්තීය සමිතිවල ''නායකයින්ද'', එමෙන්ම ජේබියන් සංගමයද සහ ''ස්වාධීන'' කම්කරු පක්ෂයද, ඉතාම නින්දිත අවස්ථාවාදයට, ද්‍රෝහීත්වයට සහ පාවාදීමට සමාන වන, ඔවුන්ගේ පාවාදීම්වලින්ද, ඔවුන්ගේ එවැනිම සම්මුතිවලින්ද ඇතිවූ වගකීම්වලින් ගැළවෙන්නේ මෙලෙස සවිස්තරාත්මක විස්තර දෙසාබෑමෙනි.

විවිධ වර්ගවලට අයත් සම්මුති ඇත. එක්, එක් සම්මුතියේ හෝ, එක්, එක් සම්මුති විවිධත්වයේ හෝ තත්ත්වය සහ මූර්ත කොන්දේසි විශ්ලේෂණය කිරීමට සමත් විය යුතුය. තමනට හානි ඇතිවීමේ ඉඩ කඩ අඩු කිරීම පිණිසත්, පණ බේරා ගෙන ගොස් මංකොල්ල කරුවන් අල්ලවා ඔවුනට මරණ දණ්ඩනය ලබාදීම පහසු කරවීම පිණිසත්, ඔවුනට තම මුදල් සහ අවි භාරදෙන මිනිහකුගේ ක්‍රියාවේත්, පැහැරගනු ලබන දේපළවලින් කොටසක් තමාට ලබා ගැනීමේ චේතනාවෙන් මංකොල්ල කරුවනට තම මුදල් සහ අවි භාර දෙන මිනිහකුගේ ක්‍රියාවේත් ඇති වෙනස අවබෝධ කැරගැනීමට කෙනෙක් සමත් විය යුතුය. මේ ළාමක සරළ නිදසුනෙහිදී මෙන් දේශපාලනයෙහිදී මෙය අවබෝධ කැර ගැනීම ලෙහෙසි වන්නේ හැමදම නොවේ. කලින් සකස් කරන ලද සර්වරෝග නිවාරණ වට්ටෝරු කම්කරුවන් වෙත ඉදිරිපත් කරන්නකු හෝ විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතික දේශපාලන ප්‍රතිපත්තිය කිසිකලෙක අමාරුකම්වලට මූණ පාන්නේ නැතැයිද, නැතිනම් සංකීර්ණ තත්ත්වයට වැටෙන්නේ නැතැයිද කියමින් පොරොන්දු වන කෙනෙක් හෝ වේ නම් හේ කූට වෙදෙකි.

වැරදි අර්ථ නිරූපණයකට ඉඩ නොතැබීම පිණිස, ඉතා කෙටියෙන් නමුදු, මූර්ත සම්මුති විශ්ලේෂණය කිරීම සඳහා මූලික රීති කීපයක් සටහන් කිරීමට මම වෑයම් කරමි.

ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග සාම ගිවිසුම ඇති කැරගත් අප පක්ෂය 1914 වසරේ අවසානයේ සිට සිය ජාත්‍යන්තර ප්‍රතිපත්තිය විකසනයට පත්කැරමින් සිටියේය. අධිරාජ්‍යවාදී විලෝපකාරීන් දෙදෙනකු අතර ඇති වුණු යුද්ධයකදී සාර් රාජාණ්ඩුවේ පරාජය සඳහා උද්ඝෝෂණ කිරීමටත්, ''පීතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ'' ප්‍රතිපත්තිය හෙළා දැකීමටත් පක්ෂය බිය නොවිය. ධනපති ආණ්ඩුවෙක ඇමති ධූර බාර ගැනීමේ මාර්ගය වෙනුවට සයිබීරියාවට යන මාර්ගය තෝරා ගැනීමට මෙම පක්ෂයේ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරු ඉදිරිපත් වූහ.[55] සාර්වාදය පෙරළා දමා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමූහාණ්ඩුවක් ස්ථාපිත කළ විප්ලවය විසින් මෙම පක්ෂය අභිනව සහ ඉතා අසීරු පරීක්ෂණයකට භාජනය කරන ලදී. එය ''ස්වකීය'' අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග කිසිදු එකඟතාවයකට නොපැමිණියේය. එහෙත් අධිරාජ්‍යවාදය පෙරළා දැමීමට සූදානම් වී, එලෙස පෙරළා දැමීය. දේශපාලන බලය අත්පත් කැරගැනීමෙන් ඉක්බිතිව, ඉඩම් හිමි හෝ ධනපති දේපොළවලින් අංශු මාත්‍රයකුදු එම පංතීන්ට ඉතිරි නොකළේය. අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ සියලු රහස් ගිවිසුම් හෙළිදරවු කොටැ, ඒවා ප්‍රතික්ෂේප කළ මෙම පක්ෂය සියලු ජාතීන් වෙත සාමය යෝජනා කළේය. ඉංග්‍රීසි ප්‍රංශ අධිරාජ්‍යවාදීන් සාම ගිවිසුමක් ඇති කැර ගැනීමේ සියලු අපේක්ෂාවන් විනාශ කළ ඉක්බිතිව, එපමණක් නොව ජර්මනියේ සහ අනිකුත් රටවල විප්ලවය ඉක්මන් කරවනු වස්, මානුෂික වශයෙන් කළ හැකි හැම දෙයක්ම බොල්ෂෙවිකයින් විසින් කිරීමෙන් ඉක්බිතිව, පමණක් බ්‍රෙස්ට් මං පහරන්නන්ගේ හිංසනයට යටත් විය. එවැනි අවස්ථාවකදී, එවැනි පක්ෂයක් විසින්, එවැනි සම්මුතියක් ඇති කැර ගැනීම නිරපේක්ෂ ලෙසම නිරවද්‍ය ක්‍රියාවක් බව සෑම කෙනෙකුටම දිනෙන් දින වඩාත් පැහැදිලි වෙමින් සහ ප්‍රත්‍යක්ෂ වෙමින් පවතී.

රුසියාවේ මෙන්ෂෙවිකයෝ සහ එස්ආර්වරු, (1914-1920 වසරවලදී ලෝකය පුරා දෙවැනි ජාත්‍යන්තරයේ නායකයින්ම මෙන්ම) සෘජුව හෝ [illegible] හෝ ''පීතෘ භූමිය ආරක්ෂා කිරීමේ'' මුවාවෙන් මුල සිටම ද්‍රෝහී

කම් කළහ. එනම්, ඔවුහු ස්වකීය විලෝපකාරී ධනපති පංතිය ආරක්ෂා කළහ. ස්වකීය රටේ ධනපති පංතිය සමග සභාගයකට ඇතුළු වී, ස්වකීය රටේ විප්ලවවාදී නිර්ධන පංතියට විරුද්ධව, ඔවුහු ස්වකීය ධනපති පංතිය සමග එකතු වී සටන් කරමින් පාවාදීම දිගටම කර ගෙන ගියහ. ප්‍රථමයෙන් කෙරෙන්ස්කි සහ කැඩෙට් වරුන් සමගද, ඉන් ඉක්බිතිව රුසියාවේ කොල්චාක් සහ දෙනිකින් සමගද ඔවුන්ගේ එක්වීම, විදේශවල ඔවුන්ගේ සගයින් ඔවුන් ඔවුන්ගේ රටවල ඔවුන්ගේ ධනපති පංතිය සමග එක් වූ පරිදිම, නිර්ධන පංතියට විරුද්ධව ධනපතීන්ගේ පැත්තට පළායාමකි. මුල සිටම අග දක්වා අධිරාජ්‍යවාදී පල්හෝරුන් සමග ඔවුන්ගේ සම්මුතිය අධිරාජ්‍යවාදී මංකොල්ලකාරීත්වයේ සහචරයින් බවට තමන් පැමිණීම පෙරදැරි කරගත්තක් විය.

1920 අප්‍රියෙල්-මැයි මාසවලදී
ලියන ලදී
පෙත්‍රොග්‍රෑඩයේ රාජ්‍ය ප්‍රකාශක
මන්දිරය විසින් පොත් පිංචක් ලෙස
1920 ජූනි මාසයේදී පළකැරිණි

වි. අයි. ලෙනින්, සම්පූර්ණ
කෘති, 5 වැනි මුද්‍රණය,
41 වෙළුම, 17-22 පිටු

සංස්කාරකගේ සටහන්

[1] විභේදනකාරී සහ ඈඳා ගැනීම් සහිත සාමයක් ක්ෂණිකව ඇති කැරගැනීමේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳ තීසිසය 1918 ජනවාරි 8(21) ද වි. අයි. ලෙනින් විසින් පක්ෂ කාරකයින් සමග පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභිකයින්ගේ රැස්වීමේදී කියවන ලදී. මේ රැස්වීමට 63 දෙනෙක් සහභාගිවූහ. රැස්වීමේ වාර්තා ආරක්ෂා වී නොමැත. ඔසින්ස්කි (ඔබොලෙන්ස්කි), ට්‍රොට්ස්කි, ලෝමව් (ඔප්පොකව්), කාමිනෙව් සහ අනිත් අය කළ කථාවල සාරාංශ වාර්තා ආරක්ෂා වී ඇත. මේවා ලියා ගන්නා ලද්දේ ලෙනින් විසිනි.

ජනවාරි 11(24) ද පැවැති ම. කා. සභා රැස්වීමේදී ලෙනින් කළ කතාව අනුව ලෙනින්ගේ තීසිසයට ඡන්ද 15 ක්ද, "වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්ගේ" ස්ථාවරයට ඡන්ද 32 ක්ද, ට්‍රොට්ස්කිගේ ස්ථාවරයට ඡන්ද 16 ක් ලැබුණු බව හෙළිවිය.

[2] චතුර් පාක්ෂික සන්ධානයට ජර්මනිය, ඔස්ට්‍රෝ-හංගේරියාව, තුර්කිය සහ බල්ගේරියාව අයත් විය.

[3] උක්රයීන මධ්‍යම රාදව — 1917 අප්‍රියෙල් මාසයේදී සාදන ලද ප්‍රතිවිප්ලවවාදී ධනේශ්වර ජාතිවාදී සංවිධානයකි. එහි සභාපති වූයේ උක්රයීන ධනවාදී දෘෂ්ටියේ නායක ග්‍රුෂෙව්ස්කිය. උප සභාපති වූයේ වින්නිචන්කෝය. එහි සමාජයීක පදනම වූයේ නාගරික සහ ගම්බද ධනපති පංතියයි, සුළු ධනවාදී ජාතික බුද්ධිමතුන්ය. උක්රයීන ධනපති-ඉඩම් හිමි පාලනය ශක්තිමත් කිරීමට වැයම් කළ මධ්‍යම රාදව උක්රයීන ජාතික විමුක්ති ව්‍යාපාරය ප්‍රයෝජනයට ගනිමින් උක්රයීන ධනපති රාජ්‍යයක් ස්ථාපිත කිරීමට වැයම් කළේය. උක්රයීන ස්වෛරිත්වය ගැන මත භේද තුබුණද තාවකාලික ආණ්ඩුවට රාදව ආධාර දුන්නේය.

ශ්‍රේෂ්ඨ ඔක්තෝබර් සමාජවාදී විප්ලවය ජය ගැනීමෙන් ඉක්බිතිව, මධ්‍යම රාදව "උක්රයීන ජනතා සමූහාණ්ඩුවේ" උත්තරීතර මණ්ඩලය

හැටියට ප්‍රකාශ කර ගති. මෙය සෝවියට් පාලනයට විරුද්ධව විවෘත ලෙසම සටන් මගක් ගනිමින් සමස්ත රුසියානු ප්‍රතිවිප්ලවයේ එක් මධ්‍යස්ථානයක් බවට පත්විය.

1917 දෙසැම්බර් මාසයේදී හාර්කොව් නගරයේදී පවත්වන ලද සමස්ත උක්රයීන සෝවියට් සභා සමුළුවේදී උක්රයීනයේ සෝවියට් ජනරජයක් පිහිටුවන ලදී. මධ්‍යම රාදව බලයෙන් නෙරපා දැමූ බව එම සමුළුවේදී ප්‍රකාශ කැරිණි. රුසියානු සෝවියට් සන්ධීය සමාජවාදී ජනරජයේ මහජන කමිසුරු මණ්ඩලය, උක්රයීන සෝවියට් ආණ්ඩුව උක්රයීනයේ එකම නීත්‍යානුකූල රජය බව පිළිගෙන, ප්‍රතිවිප්ලවවාදී රාදවට විරුද්ධව සටන් කිරීමේදී ආධාර දීමට තීරණය කළේය. 1917 දෙසැම්බර් සහ 1918 ජනවාරි මාසවලදී මධ්‍යම රාදවට විරුද්ධවත්, උක්රයීනයේ සෝවියට් බලය පිහිටුවාලීම සඳහාත් අවිගත් නැගිටීම් ඇති විය. 1918 ජනවාරි මාසයේදී උක්රයීනයේ සෝවියට් හමුදාවෝ ප්‍රතිප්‍රහාරය ගසමින් ජනවාරි 26 (පෙබරවාරි 8) ද කියෙව් නගරය මුදාගෙන ධනපති රාදව බලයෙන් නෙරපා දැමූහ.

සෝවියට් උක්රයීනයේ සටන්වලින් පරාජය ලැබ පළාගිය, ශ්‍රමික ජනතාව අතර පදනමක් නැති මධ්‍යම රාදව, සෝවියට් බලය පන්නා දමා යළිත් උක්රයීනයේ ධනපති රජයක් ස්ථාපිත කිරීම පිණිස ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන් සමග සමගි සන්ධානයකට එළැඹියේය. සෝවියට් ජනරජය සහ ජර්මනිය අතර සාමය අරභයා තීරක සාකච්ඡා ඇති වන විට, මධ්‍යම රාදව සිය නියෝජිත පිරිසක් රහසේ යවා බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක්හි ජර්මනුන් සමග විභේදනකාරී ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගත්තේය. මේ ගිවිසුම අනුව ජර්මනියට උක්රයීනයෙන් තිරිඟු, බිම් අඟුරු, අමුද්‍රව්‍ය යැවූ අතර ඒ වෙනුවට සෝවියට් බලයට විරුද්ධව සටන් කිරීම පිණිස ජර්මනියෙන් යුද්ධාධාර ලබා ගත්තේය. 1918 මාර්තු මාසයේදී ඕස්ත්‍රියානු සහ ජර්මන් ආක්‍රමණිකයන් සමග රාද නියෝජිතයෝද කියෙව් නගරයට විත්, අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ රූකඩ බවට පත්වූහ. ජර්මනුන්ට අවශ්‍ය ආහාර ආදිය සැපයීමට සහ උක්‍රයීනයේ විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරය මර්දනය කිරීමට රාදවට බැරි බව තේරුම් ගත් ඔවුහු අප්‍රියෙල් මස අවසානයේදී රාදව විසුරුවා හැරියෝය.

[4] චෙර්නෝව් — එස්එර් පක්ෂයේ නායකයෙකි, න්‍යායාචාර්ය වරයෙකි. ධනපති තාවකාලික ආණ්ඩුවේ කෘෂිකාර්මික ඇමති ධූරය ඉසිලීය. ඔක්තෝබර් සමාජවාදී විප්ලවයට අනතුරුව සෝවියට් විරෝධී කැරළි සංවිධානය කළ කෙනෙකි.

[5] රාජ්‍ය දූමා සභාව — 1905 විප්ලවයේ ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් සාර් රාජාණ්ඩුවට කැඳවීමට සිදුවූ නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයකි. රුපිත වශයෙන් රාජ්‍ය දූමාව විධායක බලතල සහිත සංස්ථාවක් වූවද, සැබැ බලයක් එයට නොතිබිණි. තෙවැනි දූමා සභාව 1907 ජූනි 3 ද මැතිවරණ නීතිය අනුව තෝරා පත් කැරිණි. මෙම නීතිය නිසා දූමා සභාව තුළ ඉඩම් හිමි සහ විශාල ධනපති ප්‍රතිගාමී සභාගයක් ඇති විය.

[6] 1918 ජනවාරි 11 (24) ද ම. කා. සභා රැස්වීමේදී ලෙනින්ගේ කතාවෙන් පසු යුද්ධය හා සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන විවාදයක් ඇති විය. ලෙනින්ට විරුද්ධව “වාම කොමියුනිස්ට්වරු” සහ ට්‍රොට්ස්කි කතා කළහ. “වාම කොමියුනිස්ට්වරුන්ගෙන්” කොටසක් වන බුහාරින්, උරිට්ස්කි, ලෝමව් (ඔප්පොකව්) “සාමයත් එපා, යුද්ධයත් එපා” යන ට්‍රොට්ස්කිගේ යෝජනාවට පක්ෂ වූහ. සාම ගිවිසුමකට පක්ෂව ස්ටාලින්, සෙර්ගෙයෙව් (අර්ට්යොම්), සකොල්නිකව් කතා කළහ. ක්ෂණික විප්ලවවාදී යුද්ධයක් පිළිබඳ තම සටන් පාඨය කෙරෙහි විශ්වාසය නොතැබූ “වාම කොමියුනිස්ට්වරු” (මෙයට පක්ෂව චන්දය දුන්නේ දෙදෙනකු පමණකි) ට්‍රොට්ස්කිගේ යෝජනාවට පක්ෂව චන්දය දුන්හ.එයට පක්ෂව චන්ද 9 ක්ද විරුද්ධව චන්ද 7 ක්ද ලැබිණි. මධ්‍යම කාරක සභාව තුළ, සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැගැනීමට එරෙහිවූ ප්‍රතිරෝධනය මැඩ ගැනීමට සහ විප්ලවවාදී යුද්ධයකට පක්ෂ වූ ජන කොටස්වල මනෝභාවයේ වෙනසක් ඇති කරලීමට බලාපොරොත්තු වූ ලෙනින් නොයෙක් අන්දමින් තීරක සාකච්ඡා දිග් ගැස්සිය යුතුය යන යෝජනාව ඉදිරිපත් කළේය. එයට පක්ෂව චන්ද 12 ක්ද විරුද්ධව 1 ක්ද ලැබීමෙන් එය සම්මත විය.

[7] වි. අයි. ලෙනින් මෙහිදී සඳහන් කරන්නේ ඉ. වි. ස්ටාලින්ගේ කතාවේ කොටසකි: “...බටහිර විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරයක් නැත. එය සනාථ කැරෙන සත්‍ය කරුණු නැත. ඇත්තේ විභවතාවයක් පමණකි. විභවතාවයක් ගණන් ගැනීමට අපට නොහැකිය”.

ලෙනින් සිනෝවියෙව්ගේ කතාවෙන් මේ කොටස ගැන සඳහන් කරයි: “ජර්මනියේ ජාත්‍යෝන්මාදවාදය අපි උග්‍ර කරන නිසාත්, බටහිර රටවල ව්‍යාපාරය අප එක්තරා කලකට කල් දමන නිසාත් සත්තකින්ම අපි දැන් බරපතළ ශල්‍ය කර්මයකට මූණ පා සිටිමු. ඉන් අනතුරුව අප ඉදිරියේ වෙනත් පර්යාලෝකයකි — එය සමාජවාදී ජනරජයේ විනාශයයි. (රු. ස. ප්‍ර. ක. (බො.) ප. මධ්‍යම කාරක සභා වාර්තා. 1917 අගෝස්තු-1918 පෙබරවාරි. 1958, මොස්කව්, 171-172 පිටු).

[8] විප්ලවවාදී වාග් පාඨය පිළිබඳ ලිපිය 1918 පෙබරවාරි 21 ද ප්‍රාව්ද

පුවත්පතේ පළවිය. සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීම සඳහා පුවත්පත් සටනක් ලෙනින් එයින් ඇරඹීය.

[9] 1918 ජනවාරි 11 (24) ද සහ පෙබරවාරි 17 ද රු. ස. ප්‍ර. ක. (බො.) ප. මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන චන්දය දීම ගැනය. පළමුවැනි රැස්වීමේදී විප්ලවවාදී යුද්ධයට පක්ෂව ලැබුණේ චන්ද දෙකකි. දෙවැනි රැස්වීමේදී එක් චන්දයක්වත් නොලැබිණි. යුද්ධයකට පක්ෂපාත වූවෝ චන්දය දීමෙන් වැළැකී සිටියහ.

[10] ලිබ්ක්නෙහ්ට්, කාල් — ජර්මන් හා ජාත්‍යන්තර කම්කරු පංති ව්‍යාපාරයේ සම්භාවනීය නායකයෙකි. ජර්මන් සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදයේ වාමාංශයේ නායකයෙකි. ජර්මන් කොමියුනිස්ට් පක්ෂයේ මූලාරම්භකයෙකි. 1919 දී ප්‍රතිවිප්ලවවාදීන් විසින් ම්ලේච්ඡ ලෙස මරා දමන ලදී.

දෙවැනි විල්හෙල්ම් (හොහෙන්ට්සොලෙර්න්) — 1888-1918 ජර්මන් අධිරාජ්‍ය පදවිය හා ප්‍රුසියාවේ රාජ පදවිය ඉසිලීය.

[11] ධනපති පංතිය සමග සහාගයක් ඇති කැරැගැනීමේ ප්‍රශ්නය උඩ කැඳවූ ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සම්මේලනයේදී චන්දය දීම ගැනය.

සමස්ත රුසියානු ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සම්මේලනය මෙන්ෂෙවික්-එස්එර් සෝවියට් සභාවල ට්සික් මණ්ඩලය විසින් කැඳවන ලද්දේ බලය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන තීරණයක් ගැනීම සඳහාය. එහෙත් එය කැඳවූවන්ගේ සැබෑ පරමාර්ථය වූයේ, නැගී එන විප්ලවයෙන් ජනතාවගේ අවධානය වෙනත් අතකට යොමු කැරැවීමය. මේ සම්මේලනය 1917 සැප්තැම්බර් 14-22 (සැප්තැම්බර් 27-ඔක්තෝබර් 5) දක්වා පෙත්‍රොග්‍රාද්හි පැවැත්විණි. මෙයට 1500 ට අධික පිරිසක් සහභාගි වූහ. කම්කරුවන්ගේ සහ ගොවීන්ගේ නියෝජිත සංඛ්‍යාව අඩු කොට, විවිධ සුළු ධනපති සංවිධානවල නියෝජිත සංඛ්‍යාව වැඩිකොට, එනයින් තමනට සම්මේලනයේ බහුතරය ලබා ගැනීම සඳහා මෙන්ෂෙවික් සහ එස්එර් නායකයෝ හැම පියවරක්ම ගත්හ. බොල්ෂෙවික්වරුන් එම සම්මේලනයට සහභාගි වූයේ, මෙන්ෂෙවිකයින් සහ එස්එර්වරුන් හෙළිදරවු කිරීමේ කරලියක් වශයෙන් එය පාවිච්චි කිරීමේ අදහස ඇතිවය.

[12] සාර් රාජාණ්ඩුව පෙරළා දමා රට තුළ දෙයාකාර පාලනයක්, එක් අතකින් ධනපති තාවකාලික ආණ්ඩුවද අනික් අතින් කම්කරු හා සෙබළ නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභාද ඇති කළ 1917 පෙබරවාරියේදී සිදුවූ ධනපති ප්‍රජාතන්ත්‍රික විප්ලවය ගැනය.

[13] 1917 ඔක්තෝබර් මාසයේදී අවිගත් නැගිටීමකට විරුද්ධ වූ සිනෝවියෙව් සහ කාමිනෙව්ගේ ස්ථාවරය ගැනය.

[14] කේරෙන්ස්කි — එස්එර්වාදියෙකි. පෙබරවාරි ධනපති ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී විප්ලවයට පසුව ඇමතිවරයකු විය. ඉන් ඉක්බිතිව, ධනපති තාවකාලික ආණ්ඩුවේ අගමැති ධුරයද, ප්‍රධාන අණ දෙන නිලධාරී ධුරයද ඉසිලීය.

[15] පළමුවැනි අධිරාජ්‍යවාදී ලෝක යුද්ධයේදී (1914-1918) බෙල්ජියම ජර්මන් සේනාවන්ට යටවිය. වසර හතරක් පමණ එනම් 1918 දී ජර්මනිය පරාජය වන තුරු එරට එලෙස යටත්වී තිබිණි.

[16] නෝවී ලුච්, නොවයා ෂිස්න් මෙන්ෂෙවික් සහරාය. දේලො නරෝද — එස්එර්වාදී පුවත්පතකි.

[17] 1918 පෙබරවාරි 22 ද රු. ස. ප්‍ර. ක. (බො.) ප. මධ්‍යම කාරක සභාවේ රැස්වීමේදී, ජර්මන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගෙන් ආරක්ෂා වීම පිණිස එංගලන්තයෙන් සහ ප්‍රංශයෙන් යුද්ධායුද සහ ආහාර මිලදී ගැනීමට විරුද්ධව "වාම කොමියුනිස්ට්වරුන්" කතා කළ නිසා එම ලිපිය වී. අයි. ලෙනින් විසින් ලියන ලිදී.

[18] කල්යායෙව් — එස් එර් පක්ෂයේ සටන්කාමී සංවිධානයේ සාමාජිකයෙකි. ත්‍රස්තවාදී ක්‍රියා කීපයකටම සහභාගී විය. 1905 පෙබරවාරි 4 (17) ද කල්යායෙව් මොස්කව්හි ආග්‍රාණ්ඩුකාර සෙර්ගෙයි අලෙක්සාන්ද්‍රවිච් (දෙවෙනි නිකොලායි සාර් රජුගේ මාමා) මරා දැමීය. 1905 මැයි 10 (23) ද ෂ්ලිසෙල්බුර්ග්හි එල්ලා මරා දමන ලදී.

[19] ජර්මන්නු වඩාත් හානිදයක සාම කොන්දේසි ඉදිරිපත් කරමින් ඒවා පැය 48 ක් තුළදී සලකා බැලිය යුතු යැයි ඉල්ලා සිටි නිසා 1918 පෙබරවාරි 23 ද පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාව රැස්විය. වහාම ජර්මනුන්ගේ කොන්දේසි පිළිගෙන සාම ගිවිසුමකට අත්සන් කළ යුතු යැයි ලෙනින් කළ යෝජනාවට විරුද්ධව "වාම කොමියුනිස්ට්වාදීන්" — බුහාරින්, උරිට්ස්කි, ලෝමව් (ඔප්පොකව්) කතා කළහ. සාම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමට විරුද්ධව කතා කළ ට්‍රොට්ස්කි, ලෙනින්ගේ ස්ථාවරය සමග එකඟ නොවන බැවින්, විදේශ කටයුතු භාර ඇමති ධුරයෙන් ඉල්ලා අස්වන බැව් පැවසීය. සාම ගිවිසුමට පක්ෂව ස්වෙර්ද්ලොව්, සිනොවියෙව්, සහ සකෝල්නිකොව් කතා කළහ. ස්ටාලින් සිය ප්‍රථම කතාවේදි

සාම සාකච්ඡා පටන් ගැනීමට යෝජනා කළ නමුදු ''ගිවිසුම අත්සන් නොකළාට කමක් නැතැ''යි පැවසීය. ලෙනින් ඔහු විවේචනය කළ පසුව, ඔහු වහාම සාම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමට පක්ෂ විය. ජර්මන් කොන්දේසි වහාම පිළිගත යුතු යැයි කියන යෝජනාවට පක්ෂව ලෙනින්, ස්තාසවා, සිනෝවියෙව්, ස්වේර්ද්ලොව්, ස්ටාලින්, සොකොල්නිකොව් සහ ස්මිල්ගා ඡන්දය දුන්හ. බුහාරින්, බුබ්නොව්, උරිට්ස්කි, ලෝමව් (ඔප්පොකව්) විරුද්ධව ඡන්දය දුන්හ. ට්‍රොට්ස්කි, ක්‍රෙස්ටින්ස්කි, ජෙර්සින්ස්කි, ඉඔප්පේ මධ්‍යස්ථ වූහ. ඡන්දයෙන් අනතුරුව බුහාරින්, ලෝමව්, බුබ්නෝව්, ප්‍යතකෝව්, යාකොව්ලෙවා, උරිට්ස්කි — ''වාම කොමියුනිස්ට්වරු'' පක්ෂයේ සහ සෝවියට් ආණ්ඩුවේ වගකිව යුතු නිලවලින් ඉල්ලා අස්වන බවත්, පක්ෂය තුළත්, පක්ෂයෙන් පිටත් උද්ඝෝෂණය ගෙනයාමේ පූර්ණ නිදහස තමන් සතු බවත් ප්‍රකාශ කළහ.

[20] ස්තලිපින් — සාර් රුසියාවේ රාජ්‍ය නායකයෙකි. විශාල ඉඩම් හිමියෙකි. 1906-1911 වසරවලදී අගමැති ධූරය සහ ස්වදේශ ඇමති ධූරය ඉසිලීය. විප්ලවවාදී ව්‍යාපාරය පාගා දැමීම සඳහා ඉතා කෲර දේශපාලනමය ප්‍රතිගාමීත්වය (ස්තලිපින් ප්‍රතිගාමීත්වය 1907-1910) ඔහුගේ නාමය සමග සම්බන්ධ වී ඇත.

[21] ජර්මනිය සමග සාම ගිවිසුමක් ඇති කැරැ ගැනීමේ ප්‍රශ්නයට කැප වූ සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාව (වට්සික්) රැස්වීමක් 1918 පෙබරවාරි 24 ද අළුයම 3 ට යාකොව් ස්වෙර්ද්ලොව්ගේ ප්‍රධානත්වයෙන් පැවැත්විණි. ලෙනින්ගේ වාර්තාවට පසුව කතා කළ මෙන්ෂෙවික්, වාමාංශික සහ දක්ෂිණාංශික එස්ආර්, අරාජික (ඇනාකිස්ට්) නියෝජිතවරු සාම ගිවිසුම අත්සන් කරනවාට විරුද්ධ වූහ. ජර්මනුන්ගේ සාම කොන්දේසි පිළිගැනීම පිළිබඳ බොල්ෂෙවික් යෝජනාවට පක්ෂව ඡන්ද 116 ක් ලැබී එය සම්මත විය. විරුද්ධව ඡන්ද 85 ක්ද මධ්‍යස්ථව ඡන්ද 26 ක්ද ලැබිණි. ''වාම කොමියුනිස්ට්වරුන්ගෙන්'' වැඩි දෙනා ඡන්ද විමසීමට සහභාගි නොවී, සභා ගැබින් පිටවී ගියහ.

[22] 1807 දී ප්‍රංශය හා ජ්රුසියාව අතර ඇති කරන ලද සාම ගිවිසුම ටිල්සිට් සාම ගිවිසුම හැටියට හැඳින්වේ. මෙහිදී ප්‍රංශය ජ්රුසියාව මත ඉතා බරපතල සහ නින්දා සහගත කොන්දේසි පැටෙව්වේය. ජ්රුසියාවට සිය රටෙන් විශාල කොටසක් අහිමිවූ අතර ප්‍රෑන්ක් දස කෝටියක වන්දි මුදලක් ගෙවීමටද සිදු විය. සිය යුද්ධ හමුදාව භටයින් 40000 ක් දක්වා අඩු කිරීමටද, නැපෝලියන්ට සහාය පිණිස අතිරේක භට හමුදා සැපයීමටද, එංගලන්තය සමග වෙළඳාම් නොකිරීමටද ජ්රුසියාව මේ ගිවිසුම අනුව පොරොන්දු විය.

[23] එස්ආර්වරු (සමාජවාදී -විප්ලවවාදියෝ) 1901 අගදී සහ 1902 මුලදී රුසියාවේ ඇති වූ සුළු ධනවාදී පක්ෂයකි. පළමුවැනි ලෝක මහා යුද්ධ සමයේදී එස්ආර්වරුන්ගේ බහුතරය සමාජ ජාත්‍යෝන්මාදවාදී ස්ථාවරයක් ගත්තේය.

1917 දී පෙබරවාරියේදී ධනවාදී ප්‍රජාතන්ත්‍රික විප්ලවය ඇති වූ පසු එස්ආර් වරු සහ මෙන්ෂෙවිකයෝ ධනපති ඉඩම්හිමි ප්‍රතිවිප්ලවවාදයේ ප්‍රධාන ආධාරකය වන තාවකාලික ආණ්ඩුවට ඇතුළු වූහ. එස්ආර් පක්ෂයේ නායකයෝ (අව්ක්සෙන්තියෙව්, කේරෙන්ස්කි, චෙර්නෝව්) ඇමති ධූර දැරූහ. ඉඩම් හිමියන්ගේ ඉඩම් අයිතිය අහෝසි කරන ලෙස ඉල්ලා සිටි ගොවි ජන ඉල්ලීම ප්‍රතික්ෂේප කළ එස්ආර් පක්ෂය ඉඩම් හිමියන්ගේ අයිතිය සහතික කරලීමට කටයුතු කළේය. ඉඩම් හිමියන්ගේ ඉඩම් බලෙන් අල්ලාගත් ගොවීන්ට දඬුවම් කිරීම සඳහා ප්‍රයාණ හමුදා තාවකාලික ආණ්ඩුවේ එස්ආර්වාදී ඇමතිවරුන් විසින් යැවිණි.

එස්ආර් පක්ෂය තුළ ඇති වූ අර්බුදකාරී තත්ත්වය නිසා 1917 නොවැම්බර් මාසයේදී එහි වාමාංශය වෙනම පක්ෂයක් ඇති කළේය. ගොවි ජනතාව අතර තමන්ට ඇති බලය ආරක්ෂා කරගනු වස් වාමාංශික එස්ආර්වරු රූපක වශයෙන් සෝවියට් බලය පිළිගෙන බොල්ෂෙවිකයින් සමග එකඟත්වයකට එළැඹුණෝය. එහෙත් ඉක්මණින්ම ඔවුහු සෝවියට් පාලන බලයට විරුද්ධව, සටන් මඟට පිවිසියහ.

විදේශීය යුද්ධ හමුදා ආක්‍රමණය කළ කාලයේදීත්, රටවැසි යුද්ධ කාලයේදීත් එස්ආර්වරු ප්‍රතිවිප්ලවවාදී වැඩ කළහ. විදේශීය ආක්‍රමණිකයින්ට සහ ප්‍රතිගාමී සුදු හමුදාවලට ක්‍රියාශීලී ආධාර දුන්හ. ප්‍රතිවිප්ලවවාදී කුමන්ත්‍රණවලට සහභාගි වූහ. සෝවියට් රාජ්‍යයට සහ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයට විරුද්ධව ත්‍රස්තවාදී ක්‍රියා කළහ. රටවැසි යුද්ධය අවසන් වීමෙන් අනතුරුව වුවද, එස්ආර්වරු රට තුළත්, රටින් පලා ගොස් සිටි ප්‍රතිගාමීන් අතරත් සෝවියට් විරෝධී කටයුතුවල යෙදුනහ.

[24] යුන්කර්වරු — සාර් රුසියාවේ යුද්ධ නිලධාරීන් පුහුණු යුද්ධාභ්‍යාස පාසල්වල ශිෂ්‍යයින් මෙනමින් හැඳින්විණි.

[25] රොමානව්, දෙවැනි නිකොලායි (1884-1917) රුසියාවේ අවසාන අධිරාජයාය.

[26] පැරිස් කොමියුනය — 1871 මාර්තු 18 ද සිට මැයි 28 ද දක්වා දවස් 72 කාදී පැරිසියේ පැවති, නිර්ධන පංතික විප්ලවය විසින් බිහිකරනු ලැබූ,

කම්කරු පංතියේ විප්ලවකාරී ආණ්ඩුවය. ඉතිහාසයේ ප්‍රථම වරට ඇති වූ නිර්ධන පංතික ආඥාදායකත්වයය.

[27] හින්ඩන්බුර්ග් පාවුල් — පළමුවැනි අධිරාජ්‍යවාදී ලෝක යුද්ධයේදී (1914-1918) නැගෙනහිර පෙරමු ණෙහි ජර්මන් යුද්ධ සේනා මෙහෙයැවීය. පසු කලෙක සෙනවිමණ්ඩලයේ ප්‍රධානියා විය. සෝවියට් රුසියාවට විරුද්ධ යුද්ධ ආක්‍රමණයේ සංවිධායකයෙකි.

[28] කර්නිලව් කැරැල්ල — 1917 අගෝස්තු මාසයේදී රුසියානු ධනපති පංතියේ ප්‍රතිවිප්ලවවාදී කැරැල්ල මෙනමින් හැඳින්විණි. මෙහි නායකයා වූයේ සාර් යුද්ධ හමුදාවේ ජනරාල් කර්නිලව් සෙනෙවියාය. යුද්ධ නිලධාරීන්ගේ, යුද්ධාභ්‍යාස ශිෂ්‍යයින්ගේ, කොසාක් භට හමුදාවන්ගේ ආධාරය ඇතිව කුමන්ත්‍රණකරුවෝ විප්ලවවාදී පෙත්‍රොග්‍රෑඩය අල්ලා ගෙන, බොල්ෂෙවික් පක්ෂය විනාශ කොට, සෝවියට් සභා විසුරුවා හැර, රට පුරා යුද්ධමය ඒකාධිපතිත්වයක් ඇති කැරැලීමට කැරැල්ලේ නායකයෝ අදහස් කළහ. බොල්ෂෙවික් පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ ආයාචනයක් අනුව, පෙත්‍රොග්‍රෑඩයේ කම්කරුවෝ, විප්ලවවාදී නාවිකයෝ සහ සෙබළු කර්නිලව් කැරැල්ල පාගා දැමූහ. ජනතාවගේ බලකිරීම යටතේ කර්නිලව් සහ ඔහුගේ සහචරයින් සිරභාරයට ගෙන කැරැලි ගැසීමේ චෝදනාව පිට ඔවුනට විරුද්ධව නඩු පැවරීමේ ආඥාව නිකුත් කිරීමට තාවකාලික ආණ්ඩුවට සිදු විය. විප්ලවයට මර්දනය කිරීමට ධනපතීන්ගේ හා ඉඩම් හිමියන්ගේ ප්‍රයත්නය අසාර්ථක විය. කර්නිලව් කැරැල්ල මැඩීමෙන් අනතුරුව, බොල්ෂෙවික් පක්ෂයේ පොදුජන බලපෑම වැඩි විය. රට පුරාම සෝවියට් සභාවලට වැඩි වශයෙන් බොල්ෂෙවිකයින් තෝරා පත් කරන ලදී.

[29] කාමිනෙව්, සිනෝවියෙව් සහ රිකොව්ගේ හා මධ්‍යම කාරක සභාවේත්, සෝවියට් ආණ්ඩුවේත් වෙනත් සාමාජිකයින්ගේ පාවාදීමේ ස්ථාවරය ගැනය. ඔවුහු ඔක්තෝබර් සමාජවාදී විප්ලවයට පසුව සජාතීය සමාජවාදී ආණ්ඩුවක් ඇති කළ යුතු යැයි කියා සිටි එස්ආර්-මෙන්ෂෙවික ඉල්ලීමට පක්ෂ වූහ.

[30] සාර් රජය සහ ඉන් අනතුරුව තාවකාලික ධනපති ආණ්ඩුව විසින් එංගලන්තය, ප්‍රංශය, ඉතාලිය, ජපානය, ඔස්ත්‍රො-හංගෙරියාව සහ අනිකුත් අධිරාජ්‍යවාදී ආණ්ඩු සමග ඇති කර ගන්නා ලද රහස් රාජ්‍යතන්ත්‍රික ලියවිලි සහ රහස් ගිවිසුම් සියල්ල සෝවියට් ආණ්ඩුව විසින් ප්‍රසිද්ධ කිරීම ගැනය.

[31] රස්පුතින් — සහාසික වෛක්‍රමිකයෙකි. දෙවැනි නිකොලායි සාර්ගේ මාලිගාවේ විශාල බලපෑමක් ඔහුට හිමි විය.

[32] තුන්වැනි දූමා රාජ්‍ය මන්ත්‍රණ සභාවේ මන්ත්‍රිවරුන් සාර්ට ඇති රාජපාක්ෂික භාවය පිළිබඳව දිවුරා අත්සන් කිරීම ගැනය. දිවුරා අත්සන් නොකළ හොත් දූමාව නිර්ධන පංතිය ඒකරාශී කිරීමට සහ විප්ලවවාදී සටන් සඳහා පාවිච්චි කිරීමට නොහැකි වනු නිසා සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී මන්ත්‍රිවරු අනිත් මන්ත්‍රීවරුන් සමග එකතුව දිවුරා අත්සන් කළහ.

[33] ‘‘ජාත්‍යන්තර ක්ෂේත්‍ර විප්ලවය’’ නැමැති යෙදුම වී. වී. ඔබොලෙන්ස්කි (එන්. ඔසින්ස්කි) විසින් ‘‘යුද්ධය හා සාමය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන තීසිය’’ නැමැති කෘතියෙහි භාවිතා කරන ලදී. 1918 ජනවාරි 21 -පෙබරවාරි 3) පවත්වන ලද මධ්‍යම කාරක සභා රැස්වීමට ලියන ලද අතර ‘‘වාම කොමියුනිස්ට්වරුන්ගේ’’ කොමියුනිස්ට් පුවත් පතෙහි අංක 8 හි මාර්තු 14 ද පළවිය. ඔබොලෙන්ස්කි මෙසේ ලියුවේය: ‘‘විප්ලවවාදී යුද්ධයට, ක්ෂේත්‍ර රටවැසි යුද්ධයට මෙන්ම, උපක්‍රමික සංග්‍රාම මෙහෙයවන පොදු ජාතික යුද්ධ හමුදාවලට නියමිත යුද්ධ ක්‍රියාකාරී ස්වරූපයක් තිබිය නොහැකිය... යුද්ධමය ක්‍රියා ගරිල්ලා සටන්වල (කපොලුවල සිට සටන් කිරීමට සමාන්තරව) ස්වරූපයක් ගන්නා අතර ඒවා පංති උද්ඝෝෂණ සමග මිශ්‍ර වෙයි.

[34] හොප්මන්, මක්ස් — ජර්මන් යුද සෙනෙවියෙකි. 1916 සැප්තැම්බර් මාසයේ සිට යුද සෙනෙවි මණ්ඩලයේ ප්‍රධාන ධුරය ඉසිලීය. ඇත්ත වශයෙන් නැගෙන හිර පෙරමුණේ ජර්මන් යුද්ධ හමුදා මෙහෙයැවීය. සෝවියට් රුසියාව සහ ඔස්ත්‍රො-ජර්මන් හවුල සමග තීරක සාකච්ඡාවලදී ප්‍රධාන කාර්ය කොටසක් ඉටු කළේය.

[35] ටිල්සිට් සාමය — අංක 22 සටහන බලන්න.

[36] පෙත්‍රොග්‍රෑඩයේ පුතිලව් කම්හලේ කම්කරුවන් මෙනමින් හැඳින්විණි.

[37] ජර්මන් යුද්ධ හමුදාවල ප්‍රහාරය ආරම්භ වූ පෙබරවාරි 18 ද සිට සෝවියට් නියෝජිත පිරිස බ්‍රෙස්ට්-ලිතෝව්ස්ක්වලට පැමිණි පෙබරවාරි 28 දක්වා වූ කාලය ගැන ලෙනින් අදහස් කරනවා විය යුතුය. ජර්මන් ආක්‍රමණිකයා සිය ප්‍රහාරය, සාම ගිවිසුම අත්සන් කරන දිනය එනම් මාර්තු 8 ද දක්වා නොනැවැත්විය.

[38] පෙත්ල්යූරා — උක්රයීන ධනපති ජාතිවාදී නායකයෙකි.

[39] 1918 පෙබරවාරි 27 ද ප්‍රංශ යුද්ධ නිලධාරී ඩෙ ලූබෙර්සාක් සිටුවරයා සමග ඇති වූ සාකච්ජාව ගැනය, වි. අයි. ලෙනින් අදහස් කරන්නේ.

[40] යුද්ධ කටයුතු පිළිබඳ මහජන කොමිසාරු පද්වොයිස්කි ස්වෙච්ඡානුගතව යුද්ධාභ්‍යාසවල යෙදෙන ලෙස සෝවියට් ජනරජයේ සියලු කම්කරුවන්ගෙන් හා ගොවීන්ගෙන් කළ ඉල්ලීම ගැනය. ස්වෙච්ඡානුගත යුද්ධාභ්‍යාසවල යෙදීම අත්‍යාවශ්‍ය වූයේ, ජර්මනිය සමග ඇති කැරගත් සාම ගිවිසුමේ කොන්දේසි අනුව රුසියන් යුද්ධ හමුදව පූර්ණ විසිරුවීමකට භාජනය වූ බැවිනි. 1918 මාර්තු 5 ද ඉස්වෙස්තියා අංක 40 කලාපයේ එම ආයාචනය සම්පූර්ණයෙන් පළ විය.

[41] කැනොස්සා — උතුරු ඉතාලියේ බලකොටු මාලිගයකි. 1077 දී හත්වැනි ග්‍රිගෝරි පාප් තුමාට විරුද්ධව ගෙනගිය අරගලයේදී ජර්මන් අධිරාජයා වන සතර වැනි හෙන්රිහ් පරාජය වූයෙන් කැනොස්සා බලකොටුව ඉදිරියේ දවස් තුනක් සිටගෙන සිටීමට ඔහුට සිදුවිය. කතෝලික පල්ලියෙන් නෙරපා දැමීම අවලංගු කොට, අධිරාජ්‍ය පදවිය යළිත් ලබා ගැනීම සඳහා මෙම දඬුවම විඳීම අවශ්‍ය විය. එතැන් සිට ''කැනොස්සාවට යාම'' යනු, තමා කළ වරද පිළිගැනීම සහ සතුරා ඉදිරියේ අවඥවට ලක්වීම නැමති තේරුම විදහාපාන ප්‍රකාශයක් විය.

[42] 1917 දෙසැම්බර් 2(15) ද බ්‍රෙස්ට්-ලිතොව්ස්ක්හි සෝවියට් ජනරජය සහ චතුර්පාක්ෂික හවුල (ජර්මනිය, ඔස්ත්‍රෝ-හංගේරියාව, තුර්කිය සහ බල්ගේරියාව) සමග ඇති වූ යුද විරාමය අනුව, දවස් හතක කල්දීමකින් පසුව එක් පක්ෂයකට යුද්ධ කටයුතු ආරම්භ කළ හැකි විය. 1918 පෙබරවාරි 18 ද එම ගිවිසුම උල්ලංඝණය කරමින් දවස් දෙකක කල්දීමකින් අනතුරුව ජර්මන් සේනා ප්‍රහාරය ආරම්භ කළේය.

[43] ප්‍රතිවිප්ලවවාදී උක්රයීන රාදව සමග ඇති වූ සාම ගිවිසුම ගැනය. (අංක 3 සටහන බලන්න)

[44] මාර්තු 12 ද — සාම ගිවිසුම වළංගු කිරීම සඳහා සමස්ත රුසියානු සොවියට් සභාවල හතරවැනි විශේෂ සමුළුව කැඳවීමට අදහස් කළ දිනයය, එම සමුළුව මාර්තු 14-16 පැවැත්විණි.

[45] රුසියානු කවියකු වූ නෙක්රාසව්ගේ ''කමු නාරුසිෂිත් 'හරෂෝ'' (''රුසියාවේ ජීවිතය යහපත් කාටද'') නැමැති කවියේ වචන. මෙය සිංහලෙන් පවවී නැත.

[46] එවකට කම්කරු, ගොවි සහ සෙබල නියෝජිතයින්ගේ සෝවියට් සභාවලට ඇතුළු වූ පක්ෂ වන මෙන්ෂෙවික් සහ එස්ආර් පක්ෂ ගැනය. මෙන්ෂෙවික් සහ එස්ආර් පක්ෂ රිජු ප්‍රතිවිප්ලවීය මාර්ගයක් අනුගමනය කළ නිසා 1918 ජූනි 14 ද සමස්ත රුසියානු මධ්‍යම විධායක කාරක සභාව (වට්සික්) එම මධ්‍යම කමිටුවෙන් හා පළාත්බද සෝවියට් සභාවලින් එස්ආර් (දක්ෂිණාංශික සහ මාධ්‍යමික) සහ මෙන්ෂෙවික් පක්ෂවල නියෝජිතයින් නෙ[illegible] [illegible] තීර[illegible]ය [illegible]. මෙම තීරණය ඉස්වෙස්තියා පුවත්පතේ අ[illegible], ජූනි [illegible] [illegible].

[47] රුසියාවේ ලිබරල් රාජාණ්ඩුවාදී ධනපති පංතියේ ප්‍රධාන [illegible] වන ව්‍යවස්ථාදයක ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී පක්ෂයේ සාමාජිකයින් කැඩෙට්වරුන් ලෙස හැඳින්විණි. මෙම පක්ෂය 1905 දෙසැම්බර් මස 5 දින පිහිටුවන ලදී. මෙම පක්ෂයට ධනපතියන්ගේ, ඉඩම්හිමියන්ගේ, ධනපති බුද්ධිමතුන්ගේ නියෝජිතවරු ඇතුළු වූහ. කල්යාමේදී කැඩෙට් පක්ෂය අධිරාජ්‍යවාදී ධනපතීන්ගේ පක්ෂය බවට පත්විය. පළමුවැනි අධිරාජ්‍යවාදී ලෝක යුද්ධ සමයේදී සාර් ආණ්ඩුවේ රටවල් අල්ලා ගැනීමේ ප්‍රතිපත්තියට මොවුහු පක්ෂපාත වූහ. පෙබරවාරි ධනපති ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී විප්ලවය සමයේදී රාජාණ්ඩුව බේරා ගැනීමට කැඩෙට්වරු මහන්සි ගත්හ. ධනපති තාවකාලික ආණ්ඩුවේ ප්‍රධාන තැනක් ගත් කැඩෙට් පක්ෂය ජනතා විරෝධී, ප්‍රතිවිප්ලවවාදී ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කළේය. ශ්‍රේෂ්ඨ ඔක්තෝබර් සමාජවාදී විප්ලවයෙන් ඉත්බිතිව, සෝවියට් පාලන බලයේ පරම හතුරන් ලෙස ක්‍රියා කළ කැඩෙට්වරු සියලු ප්‍රතිවිප්ලවවලටද, ආක්‍රමණිකයින්ගේ ප්‍රයාණවලටද සහභාගී වූහ. විදේශීය ආක්‍රමණිකයින්ගේ සහ ප්‍රතිගාමී සුදු හමුදවල පරාජයෙන් අනතුරුව, කැඩෙට්වරු විගාමිකව ස්වකීය සෝවියට් විරෝධී ප්‍රතිවිප්ලවවාදී ක්‍රියාවන් අත් නොහැරියෝය.

[48] වි. අයි. ලෙනින් මෙහිදී අදහස් කරන්නේ වී. ඩී. කම්කෝව් විසින් බ්‍රෙස්ට් ගිවිසුම වළංගු කිරීම පිළිබඳ ප්‍රශ්නය ගැන ඉදිරිපත් කළ සභවාර්තාව ගැනය.

[49] සමුළුවේ කතා කළ මෙන්ෂෙවික්වාදී එල්. මාර්තව්ගේ කතාව ගැනය. සාම ගිවිසුමේ අඩංගු දේ සමුළුවේ නියෝජිතයින් නොදන්නා බව පැවසූ මාර්තව්, ගොවීන් නොදන්නා කරුණු සඳහන් ලියවිලිවලට නිලධාරීන් බලෙන් අත්සන් ලබා ගන්නා ගොවීන්ගේ රැස්වීමකට, සමුළුව සමාන කෙළේය.

50 වපිරියෝද් — මෙන්ෂෙවිකයින්ගේ දිනපතා පුවත්පතය. 1917 මාර්තු මාසයේ සිට මොස්කව්හි පළවිය.

51 නර්සිස් — ස්වකීය රූපයේ ප්‍රතිබිම්බයට ආලය කළ පුරාණ ග්‍රීක දේවකතාවල එන සුන්දර ග්‍රීක තරුණ චරිතයකි. මෙය ආත්මරාගය හා නාර්සිස්වාදය නමින් හැදින්වේ.

52 නස්ද්රියොව් — නිකොලායි ගෝගල්ගේ "මළගිය ආත්ම" නැමැති කාව්‍යයේ එක් චරිතයකි. උද්දච්ච, ගොරහැඩි, බොරුකාරයකුගේ චරිතය නිරූපනය කිරීමට රුසියානු සාහිත්‍යය මේ නම භාවිතා කරයි.

53 ඔක්සොවිස්ට්වාදීන් සහ උල්තිමාත්වාදීන් ගැනය. ඔත්සොවිස්ට්වාදියෝ විප්ලවවාදී වාග්පාඨවලට මුවා වෙමින් තෙවැනි රාජ්‍ය දූමාවෙන් සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදීන් ආපසු කැඳවීමද, නීත්‍යානුකූල සංවිධාන වන වෘත්තීය සංගම් සහ සමූපකාරවල වැඩ කිරීම නවත්වා දැමීමද ඉල්ලා සිටියහ. මෙහි එක් වර්ගයක් උල්තිමාත්වාදය නමින් හැදින්විණි.

54 1905 අගෝස්තු 6(19) ද රාජ්‍ය දූමා සභාව ස්ථාපිත කිරීම සහ ඒ සඳහා මන්ත්‍රීවරුන් තෝරා පත් කිරීම පිළිබඳව සාර් ආණ්ඩුව අධි ප්‍රකාශනයක් නිකුත් කළේය. එම දූමාව බුලිගින් දූමාව නමින් හැදින්වූයේ, ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමති ඒ. ජී. බුලිගින්ට එම සභාවේ කෙටුම්පත් පනත ඉදිරිපත් කරන ලෙස සාර් රජු නියම කළ බැවිනි. එම කෙටුම්පත අනුව, පනත් සම්මත කිරීමට දූමාවට බලයක් නොතිබුණු අතර, සමහර ප්‍රශ්න පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීමට හා සාර්ට උපදෙස් දීමට පමණක් බලය ඇති මණ්ඩලයකට එය සීමා විය. මේ දූමාව ක්‍රියාශීලී ලෙස වර්ජනය කළ යුතු යැයි බොල්ෂෙවික්වරු කම්කරුවන්ගෙන් සහ ගොවීන්ගෙන් ඉල්ලා සිටියහ. දූමාවට මැතිවරණ පැවැත්වීමට සහ එය කැඳවීමට සාර් ආණ්ඩුවට නොහැකි විය.

55 හතරවැනි රාජ්‍ය දූමා මන්ත්‍රණ සභාවේ, රුසියානු සමාජ ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී කම්කරු පක්ෂයේ බොල්ෂෙවික්වාදී මන්ත්‍රීවරුන් පස්දෙනා 1914 නොවැම්බර් 5(18) ද ප්‍රකෝපකාරීන්ගේ වාර්තා අනුව සිරභාරයට ගන්නා ලදී. මෙය සිදුවූයේ යුද්ධය පිළිබඳ බොල්ෂෙවික්වාදී සාකච්ඡා සභාවෙන් දවසකට පසුවය. "රාජ ද්‍රෝහීත්වය" පිළිබඳ චෝදනාවක් මේ පස් දෙනාට විරුද්ධව නඩු පැවරීය. අධිකරණය මේ පස් දෙනාගේ මන්ත්‍රී වරප්‍රසාද අහිමි කොට, ඔවුන් නැගෙනහිර සයිබීරියාවට පිටුවහල් කළේය.

LIBERATIONBASE
ඩිජිටල් පුස්තකාලය

ඩිජිටල් පුස්තකාලය සහ ලේඛණ සංරක්ෂණ ව්‍යාපෘතිය
ආරම්භය (***NMSG Library*** ලෙස): 2010
LIBERATIONBASE ලෙස නැවත නාමකරණය: 2013

සූචිකරණ දත්ත
කෘතිය: කළ යුත්තේ කුමක්ද?
කතෘ/පරිවර්තක: වී. අයි. ලෙනින්/ දැදිගම. වී. රුද්‍රිගූ
ප්‍රකාශක: ප්‍රගති ප්‍රකාශක මන්දිරය, මොස්කව්
පළමු ඩිජිටල් පළ කිරීම: 2011-11-04
ඩිජිටල් සංස්කරණයන්: V1:2011-11-04, V2:2019-05-30
පිටු ගණන: 194
භාෂා මාධ්‍ය: සිංහල
ගොනු ආකෘතිය: PDF

Web: https://liberationbase.wordpress.com
Email: slradical@ymail.com